

CORE Wall & Wall Mini
CORE Wall Combi & Mini Combi

ENG	**ELECTRIC SAUNA HEATER**	3-23
EST	**SAUNA ELEKTRIKERIS**	25-45
GER	**ELEKTRISCHER SAUNAOFEN**	47-67
FR	**CHAUFFAGE DE SAUNA ÉLECTRIQUE**	69-89
FIN	**SAUNAN SÄHKÖKIUAS**	91-111
ITA	**RISCALDATORE ELETTRICO SAUNA**	113-133
ESP	**CALENTADOR ELÉCTRICO PARA SAUNA**	135-155
SWE	**ELEKTRISKT BASTUAGGREGAT**	157-177
CZE	**ELEKTRICKÁ SAUNOVÁ KAMNA**	179-199
HUN	**ELEKTROMOS SZAUNA-FŰTŐBERENDEZÉS**	201-221
HRV	**ELEKTRIČNA GRIJALICA SAUNE**	223-243
LV	**ELEKTRISKĀ PIRTS KRĀSNS**	245-265
LT	**ELEKTRINIS PIRTIES ŠILDYTUVAS**	267-287

CE IPX4 UK CA

info@huum.eu www.huum.eu

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C092678

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELECTRIC SAUNA HEATER

Installation and operation manual

The set includes:

CORE Wall	CORE Wall Combi
electrical heater	electrical heater
heater mounting plate	heater mounting plate
heat diverter + fastenings	steamer cover + scent basin
heating element spacer (3pc) *	heating element spacer (3pc) *
heating element retainer	heating element retainer
drip tray with frame	drip tray with frame
installation and operation manual	installation and operation manual

* - Mini version 2 pc

NB! HUUM CORE Wall electric heater requires a control system and stones.

NB! Ensure that all parts included in the box are installed.

This installation and operation manual is intended for use by the sauna owner or maintenance person as well as the electrician responsible for the installation of the heater. Before using the heater, please read the instructions carefully.

NB! The electrical work described in this manual may only be performed by a certified electrician

This product has been designed to meet the requirements of standard EN 60335-2-53:2011.

ENG

BEFORE INSTALLATION

Before installing the heater, please read the installation instructions and pay attention to the following:

- Check before installing the electric heater that the maximum amperage of the main fuse matches the heater parameters.
- Does the heater output (kW) match the volume (m^3) of the sauna room? In case there are any uninsulated brick, tile or glass walls in the sauna room, an additional volume of 1 m^3 should be added to the sauna room for each such square meter of the wall. The suitable output of the heater can be found in **Table 5.**
- Are minimal safety distances ensured at the installation site of the heater? Minimal safety distances between the sauna room's ceiling and walls in view of installing the electric heater have been provided in **Table 1 - 4.**

NB! **The manufacturer's warranty is not valid, if the output of the heater does not correspond to the calculated volume of the sauna room.**

INSTALLATION

Positioning of the heater

The heater must be positioned in such a way that there is a safe distance between flammable materials and external surfaces of the heater.

- Check **Table 1 - 4** for minimal safety distances between the heater, sauna room's ceiling and walls.
- The input of the power cable is located on the back of the heater. The exact position of the cable on the wall is measured in relation to the heater mounting plate and has been indicated in **Figure 2 - 5.**
- Place the heater in such a way that its location does not create dangerous situations during use and the possibility of accidental contact with the heater would be minimized.
- Keep in mind that the full weight of the heater with stones is 50 kg and ensure that the wall structure is strong enough for it.

Temperature/Safety sensor positioning

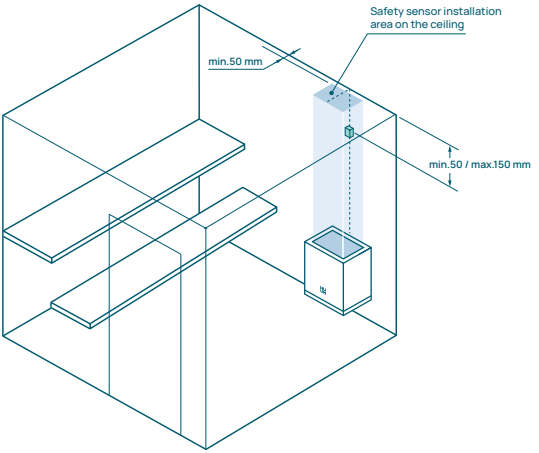


Figure 1. Temperature/Safety sensor placemant

The minimum safety distances to the ceiling, as marked in Figure 2-5, are valid only if the temperature/safety sensor is placed in the designated area on the wall or ceiling.
If the sensor is placed elsewhere, the minimum safety distance to the ceiling is 1400mm.

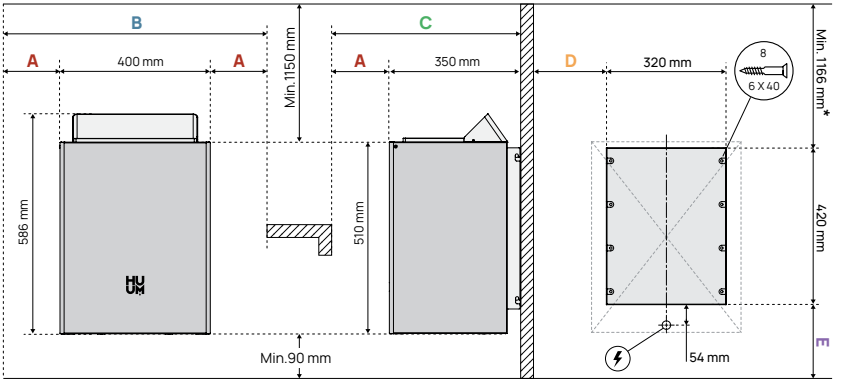


Figure 2. Positioning of the HUUM CORE Wall

Table 1. CORE Wall 4, 6, 7 and 9 safety distances

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – The minimum safety distances to the ceiling is valid only if the temperature/safety sensor is placed in the designated area on the wall or ceiling as stated in the Figure 1.

ENG

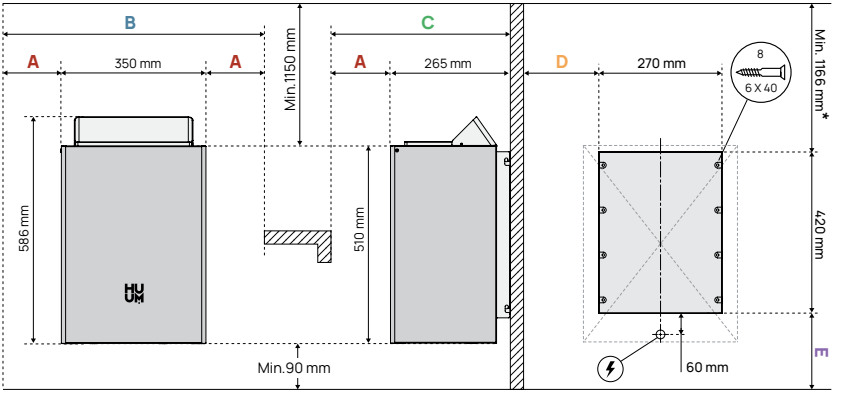


Figure 3. Positioning of the HUUM CORE Wall Mini

Table 2. CORE Wall Mini 3 and 4 safety distances

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

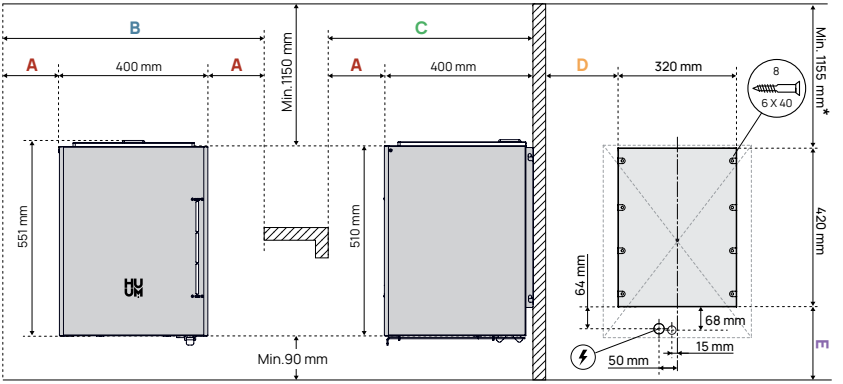


Figure 4. Positioning of the HUUM CORE Wall Combi

Table 3. CORE Wall Combi 4, 6, 7 and 9 safety distances

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – The minimum safety distances to the ceiling is valid only if the temperature/safety sensor is placed in the designated area on the wall or ceiling as stated in the Figure 1.

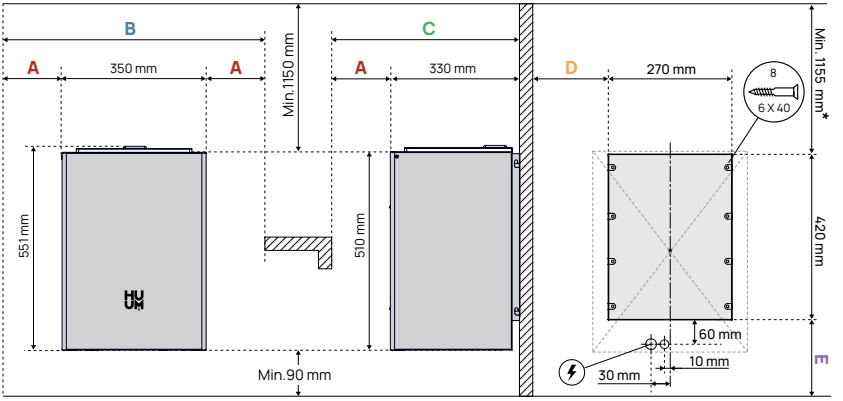


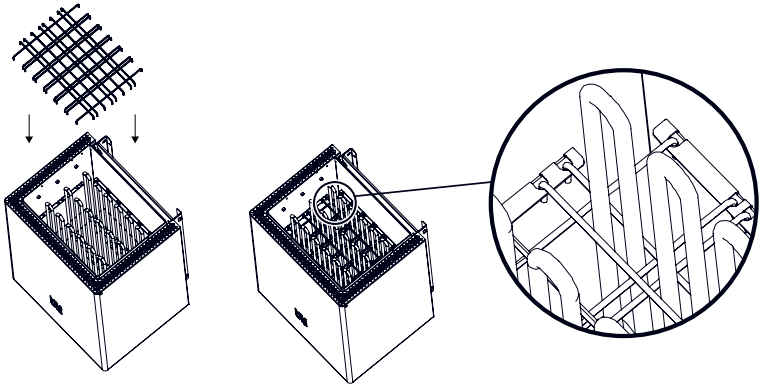
Figure 5. Positioning of the HUUM CORE Wall Mini Combi

Table 4. CORE Wall Combi Mini 4 safety distances

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

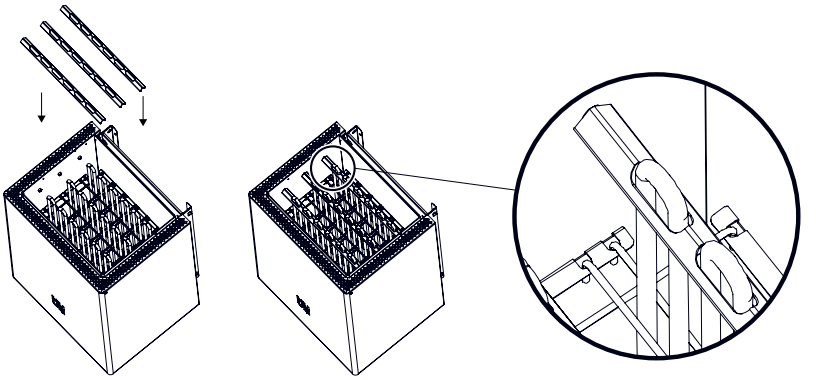
***** – The minimum safety distances to the ceiling is valid only if the temperature/safety sensor is placed in the designated area on the wall or ceiling as stated in the Figure 1.

NB! Before installing the heater in its final position, ensure that all included parts are correctly placed. Follow the instructions below carefully.



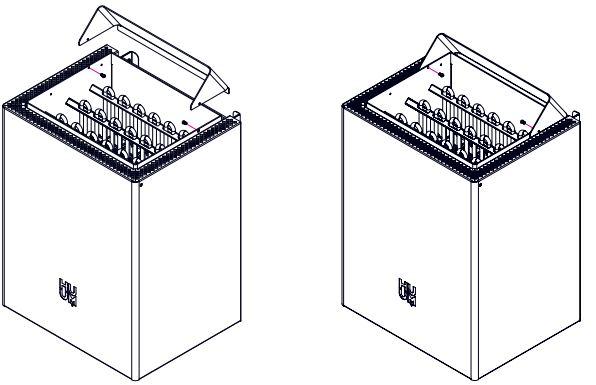
- **Place the retainer so it rests nicely in the holes of the metal slats in the heater.**
- **Do not place stones under the retainer.**

Figure 6. Installation of the retainer of HUUM CORE Wall and CORE Wall Combi.



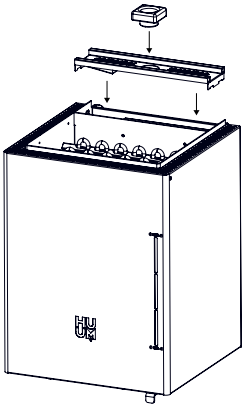
- **Place the spacers so they rest nicely on the bolt heads.**

Figure 7. Installation of the HUUM CORE Wall and CORE Wall Combi heating elements spacer.



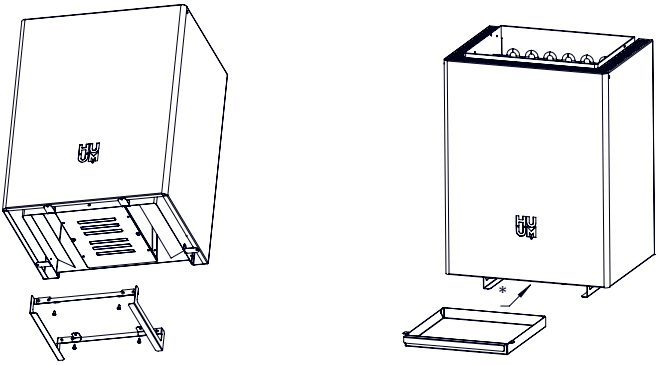
- **Place the heat diverter on top of the heater. Align the holes and fix with provided bolts.**
- **Heat diverter is compulsory for HUUM CORE Wall.**

Figure 8. Installation of the heat diverter for HUUM CORE Wall and CORE Wall Mini



- **Make sure that the water-directing side is on the left.**
- **Place the cover over the steamer and make sure it rests nicely.**
- **Place the scent basin to the dedicated hole in the steamer cover.**

Figure 9. Installation of the steamer cover and scent basin for HUUM CORE Wall Combi and CORE Wall Mini Combi.



- **Installing drip tray is optional. When installed, make sure you empty the drip tray after the sauna session to reduce moisture in the sauna. Be careful, the water in the drip tray may be hot.**
- **Fix the frame to the heater by using electrical box cover screws.**
- **Slide in the drip tray.**

Figure 10. Installation of the drip tray with the frame.

ENG

Connecting the heater to the power supply

NB! Only a certified electrician is allowed to connect the heater to the power supply.

- A rubber insulated SIHF-JB cable or an equivalent cable should be used as the connection cable.
- The maximum current amperage in the cross-sectional area of the cable and circuit breaker has been provided in **Table 3.**
- It is recommended to connect the unit to the mains without an earth-leakage circuit breaker (RCD).

Table 5. CORE Wall and CORE Wall Combi technical data in case of **400V 3N ~**

	Heater Output kW	Steamer Output kW	Steamer water capacity l	Heating elements N x kW	Supply conductor N x mm²	Circuit breaker A	Room size* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	5 - 9

Table 6. CORE Wall and CORE Wall Combi technical data in case of **400V 3N ~**

	Heater Output kW	Steamer Output kW	Steamer water capacity l	Heating elements N x kW	Supply conductor N x mm²	Circuit breaker A	Room size* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (with UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (with UKU)	3 x 16	8 - 13

Table 7. CORE Wall Mini and CORE Wall Mini Combi technical data in case of **400V 2N ~**

	Heater Output kW	Steamer Output kW	Steamer water capacity l	Heating elements N x kW	Supply conductor N x mm²	Circuit breaker A	Room size* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (steamer) 4 x 1,5 (heater)	1 x 16 (steamer) 2 x 10 (heater)	3 - 6

*** - In case there are any uninsulated brick, tile or glass walls in the sauna room, an additional volume of 1 m³ should be added to the sauna room for each such square meter of the wall.**

ATTENTION! It is forbidden to use a non-heat-resistant cable with PVC isolation as the power cable. When using the junction box in the sauna room, it should be waterproof and located at a maximum height of 50 cm from the floor.

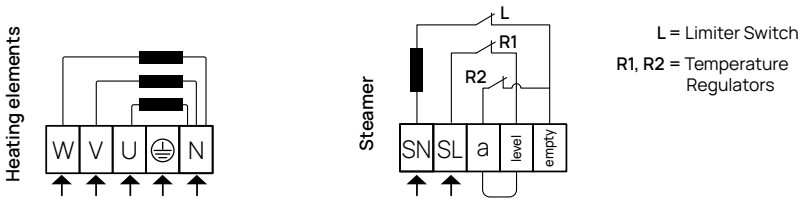


Figure 11: CORE Wall and CORE Wall Combi connections.

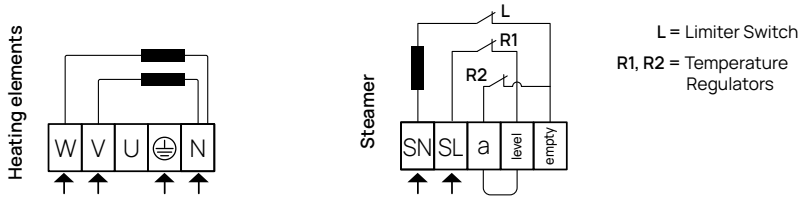


Figure 12: CORE Wall Mini and CORE Wall Mini Combi connections.

ATTENTION! Steamer connection is made for UKU control system, if using other manufacturers control system, please check the control system manufacturers manual for correct connection.

- Open the cover of the heater's electrical box.
- Take the cable into the electrical box through the grommet.
- Attach the power cable on the terminal block according to the circuit diagram.

  NB! Crimping the power cable ends is mandatory. The compression of the metal sleeve ensures that the wire threads are held in place, minimizing the risk of loose connections that can cause electrical faults or pose safety hazards.
- Fix the cable using a retaining clip inside of the electrical box.
- Close the cover.
- Install the heater onto the wall mounting plate and secure it with the bolts on the sides.

Insulation resistance of the electric heater

During the first use of the heater the insulation resistance of the heating element might prove to be temporarily lower than the standard. The reason for that is the moisture seeped into the insulating layer during storage in the warehouse and transportation. The moisture evaporates in 1–2 hours of heating the electric heater.

ENG

Laying of the heater stones

Before filling the heater with stones, ensure that all heater parts are correctly installed and in place. Do not place stones under the heating element retainer.

- **HUUM CORE Wall** electric heater requires approximately **20 kg of stones.** (CORE Wall Mini 15kg)
- The stones with a **diameter of 5–10 cm** are suitable for **HUUM CORE Wall** heater.
- Before laying, **wash the stones clean** of dust under running water.
- **We recommend using cracked stones for better air flow and heat distribution.**
- Natural stones (e.g. olivine diabase, olivine), which are sold specifically for use in sauna heaters, are suitable as heater stones.
- Do not use decorative stones as they do not accumulate enough heat and break easily. Broken pieces of stone inside the heater can block air holes and damage heating elements.

NB! The defects due to the use of unsuitable stones are not covered by warranty.

Requirements for laying stones:

- Make sure the heater is turned off.
- Use gloves to protect your hands when laying stones.
- Lay the stones one by one and don't pour or throw them into the heater.
- Try to lay the stones tightly, but leave some room for air to circulate in the heater.
- Lay the stones between the heating elements as well. This will help support the heating elements and prevent them from coming into contact. Take care not to push the stones too hard or bend the heating elements.
- Lay the outer surfaces of the heater tightly and make sure that the heating elements are not visible through the stones. Ladling water directly onto the heating elements shortens their lifespan and produces an excessively sharp heat.
- To ensure optimal performance, regularly check the heater stones:
  - → **After 100 hours of use (or at least once a year)**, perform a visual inspection.
  - → **After 200 hours of use**, rearrange the stones and replace any that have cracked.
  - → **After 400 hours of use**, replace all stones for the best steam and sauna experience.

ATTENTION! TOO SPARSELY FILLED STONE CONTAINER CAUSES FIRE HAZARD!

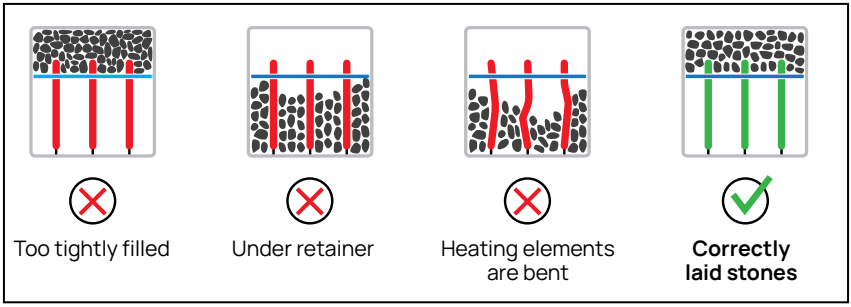


Figure 13. Placing the stones.

Safety railings

To prevent accidental contact with the hot heater it is recommended to install a safety railing around the heater.

You can build your own safety railing or use the special accessory **HUUM CORE Wall electric heater safety railing**, which can be obtained from your HUUM distributor.

NB! When using flammable materials (e.g. wood) as safety railings, it is essential that the prescribed minimum safety distances between the heater and flammable structures are complied with.

SAUNA ROOM

Wall materials and insulating of the sauna room

In a sauna, all heat accumulating wall surfaces (glass and concrete walls, brick, plaster, etc.) should be insulated in order to use the heater with optimal output. This prevents heat loss in the sauna room and overheating of the stove.

Sufficient insulation of the sauna room wall:

1. An insulation layer of 50-100mm thickness is installed (foam insulation boards covered with a vapour barrier foil suit well).
2. Aluminium foil or other reflective material on top of the insulation material without a vapour barrier. The joints are covered with foil tape.
3. 10mm ventilation gap (recommended) is left between the moisture barrier and the lining board with spacers.
4. 12-16 mm wooden lining board is suitable for interior finishing. Before installing the lining boards, check the power cables and reinforcements in the walls that are necessary for e.g. installation of a heater and a sauna bench.

5. To prevent moisture from the floor, the distance between the board and the floor should be at least 100 mm.
6. There is a minimum ventilation gap of 5 mm between the wall and ceiling board.

Ceiling of the sauna room

To optimize the heater's output, the recommended height of the sauna room is 2000 - 2300 mm. In case of a higher sauna room, it is advisable to lower the ceiling, thus reducing the volume of the sauna room.

1. The distance between the top step of the sauna bench and the ceiling should be between 1100 and 1300 mm.
2. The ceiling of the sauna room should be insulated in the same specification as the walls.

ATTENTION! **When covering the walls or ceiling with heat protection (e.g. with mineral tiles), a sufficient ventilation gap should be left between the materials. Installing tiles directly on a wall or ceiling surface can cause dangerous overheating of wall or ceiling materials.**

ATTENTION! **Check with the authorities responsible for fire safety which parts of the firewall can be insulated. It is forbidden to insulate flues in use.**

Darkening of the sauna room walls

Over time, the wooden materials used in the sauna room may begin to darken due to the high temperature. This is a natural process that does not pose a risk and is usually caused by the darkening of the wood protection product used. The darkening process can also be caused by the fine stone dust, breaking away from the heater stones and lifted up by the airflow. By following the manufacturer's instructions when installing the heater, flammable materials in the sauna room will not become dangerously hot.

ATTENTION! **The highest allowed temperature for the wall and ceiling surfaces of the sauna room is 140 °C. If you notice any signs of charring or burn marks on the wall or ceiling surfaces, stop using the sauna immediately and contact your HUUM distributor.**

Floor of the sauna room

Due to large changes in temperature, the heater stones also crumble over time. Together with the sauna water, particles released from the stones and fine stone dust are washed onto the sauna floor. Hot stone chips can damage plastic covered floors under and near the heater. The splashes of heating stones and sauna water (especially for e.g. iron-rich water) can be absorbed into the light joint of the tile floor.

In order to avoid aesthetic damage, ceramic tiles and dark joint filler should be used under and around the heater.

You can use the drip tray to protect the floor from excess water.
See the instructions **page 9.**

Ventilation of the sauna

In order to ensure sufficient oxygen supply and fresh air, the sauna's ventilation should be as efficient as possible (air should exchange **six times an hour**).

The ventilation system depends on whether the building has a natural air inlet and outlet or forced ventilation.

Sauna ventilation consists of at least two, as a rule three parts:

- **Supply air pipe.** The supply air pipe diameter should be ⌀ 50-100mm.
- **Exhaust air pipe.** The diameter of the exhaust air pipe should be 2x the diameter of the supply air pipe, ⌀ 100-200mm.
- **Drying pipe.** In the absence of a drying pipe opening, the door may be left open for ventilation after using the sauna.

In case of a sauna room with mechanical ventilation, there should be:

1. **Supply air pipe** in the middle of the heater or higher (≥400 mm).
2. **Exhaust air pipe** in the opposite side of the heater (≤600 mm from the floor).
3. **Drying pipe opening** in the opposite wall of the heater under the ceiling.

In case of a gravity based ventilation sauna room, there should be:

1. **Supply air pipe** in the middle of the heater or lower (≤400 mm).
2. **Exhaust air pipe** in the opposite wall at least 200 mm higher than the supply air pipe (≤600 mm from the floor).
3. **Drying pipe opening** in the opposite wall of the heater under the ceiling.

The supply air pipe should be fitted with an adjustable valve.

If **the exhaust air pipe** is located in the washroom, there should be a gap of at least 100mm under the door of the sauna room.

Use **the drying pipe opening** as a final ventilation after a sauna session or in between water ladling sessions if there have been a lot of people in the room at once and there is excessive humidity or lack of air. Keep the drying pipe opening closed while having sauna.

ENG

USING INSTRUCTION

Using the heater

ATTENTION! **Always check that there are no foreign objects on, above or near the heater before switching it on. This could cause a fire hazard.**

In order to use the heater, you will need to install a heater control system. The control system is not included in the set. Be sure to read the instruction manual of the control device of your choice before use.

Heating up the sauna room

When the heater is first switched on odours will emit from both the heating elements and the stones. In order to remove these odours, the sauna room should be thoroughly ventilated.

Throwing water on heated stones

As the sauna room heats up, the air in the sauna becomes dry. You can raise the humidity in the sauna room by ladling water onto hot stones. By choosing the frequency and amount of water you ladle, you can adjust the humidity and the perceived heat of the sauna to your personal preference.

- Try to throw water only on the heater stones and not on metal surfaces.
- Start water ladling only when the stones are fully heated and the water evaporates completely.
- Use only clean and warm water for ladling.
- We recommend that you ladle about 80 ml of water on the stones at a time. If you want more steam, wait for a few minutes and then ladle the same amount again. This will allow the stones to dry out and heat up again in the meantime.

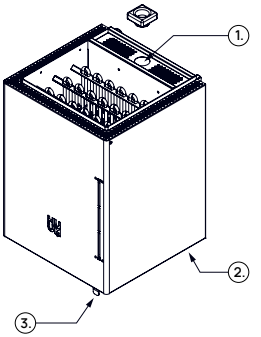
NB! **Never ladle water when someone is in the immediate vicinity of the heater as hot steam can cause burns.**

Using the steamer (manual refill)

The Combi version includes a steamer with a **5-litre** (Mini version 3-litre) water capacity, providing steam for approximately **2 hours** when fully filled. To ensure ideal humidity, the sauna temperature should be set between **40°C and 50°C.** Once the desired temperature is reached, wait **30 minutes** to allow the steamer to produce a sufficient amount of steam before beginning your bath.

Filling the water tank

During the first filling of the water tank, water can be added either through the opening of the scent basin or by removing the steamer cover first (see the figure).
The compartment has a capacity of **5 litres (Mini version 3 litres).**



1. Water IN

2. Water OUT

3. OPEN/CLOSE

Always use distilled or filtered water. This prevents calcium buildup and ensures long-term reliability of the system.

Low water level

If the water level becomes too low, the steamer will automatically **turn off.**

CORE Wall Combi: Refill the tank when the indicator ball reaches **MIN.**

CORE Wall Mini Combi: This model does not have a visual water-level indicator on the heater surface. If the steamer stops producing steam, the tank is likely empty and needs to be refilled. Most modern sauna control systems can also notify you when the steamer has run out of water.

Refilling the steamer.

If the steamer tank is running low on water, refill it by pouring water carefully through the openings in the steamer cover, without touching any hot components. Use a long-spout watering can or similar container to ensure controlled pouring.
CAUTION: Avoid removing the scent basin or steamer cover when the heater is hot—these parts can cause burns.
If water comes into contact with hot surfaces, it may evaporate instantly and release hot steam, which can be dangerous. Pour slowly and cautiously.
Before turning on the steamer, always ensure that there is at least **1 litre of water** in the tank.

ENG

Draining and cleaning the water tank

To maintain the best water quality, always drain the water tank after each use.
This is critical: the final water left in the tank contains the highest concentration of limescale and minerals, and leaving it inside will rapidly accelerate buildup and reduce the lifespan of the steamer.
If the sauna is outdoors, draining is especially important to prevent freezing damage.
Drain the tank only after the water has cooled, as it remains extremely hot after operation.

1. Draining

1.1. Regular Combi (with drain lever)

1. Place a suitable container (e.g., a bowl) under the drain outlet.
2. Pull the handle/lever at the bottom of the heater towards you until water begins to flow.
3. Once the tank is empty, push the lever back to close the valve.

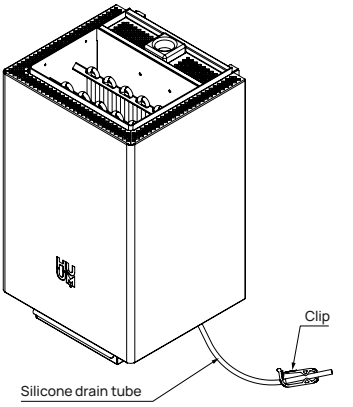
Note: Do not let the steamer tank run dry during operation as a method of draining—it can shorten the lifespan of the Combi heater.

1.2. Mini Combi (with drain tube and clip)

The Mini version does not have a lever-operated drain valve. Instead, it is equipped with a silicone drain tube (approx. 400 mm) and a clip (see figure).

1. Take out the silicone drain tube from its storage position inside the heater.
2. Place a bowl or other container under the tube.
3. Aim the tube into the container and release the clip to let the water flow out.
4. When draining is complete, close the clip securely.
5. Return the tube to its storage position inside the heater.

Note: Always drain only after the water has cooled, and do not allow the steamer to run dry during use as a draining method.



2. Cleaning

For decalcification, use decalcifying agents designed for household appliances, such as coffee makers and kettles, and follow the manufacturer's instructions.
The **outside** of the steamer tank can be cleaned with a **damp cloth** once it has cooled down. Before cleaning the **inside** of the tank, ensure the steamer is **turned off.** To clean the interior, remove the tank cover first.

CAUTION:

- Do **not** use a **steel brush**, as it may damage the surfaces.
- Do **not** clean the inside of the tank by hand or with a cloth to avoid injuries from sharp edges.

Finally, flush the tank with clean water and close the drain system (ball valve or drain tube) securely.

WARNINGS AND NOTES

- **The heater is designed to heat the sauna room to the temperature at which the sauna is enjoyed. It may not be used for any other purpose.**
- **All maintenance work requiring special skills should be carried out by a trained professional.**
- **Always disconnect the heater from the power source before carrying out any maintenance!**
- Before turning on the electric heater, always check the sauna room and heater.
- The heater may be used only when it has been correctly filled with stones.
- Do not cover the heater—this causes fire hazard.
- Do not touch a working heater, it causes burns.
- Ventilating the sauna room incorrectly may dry the wood too much and cause a fire hazard in the sauna. If necessary, seek professional advice when planning ventilation.
- Never make steam by using a water hose.
- Use sauna fragrances and oils only in the steam water. If poured directly onto the stones in undiluted form they can catch fire.
- A layer of fireproof thermal insulation of at least 50 mm is recommended under the board of the sauna room.
- Sauna doors should always open outward.
- Do not use the sauna for any other purpose than it is meant to be used.
- Do not leave small children in the sauna unattended.
- Sudden cooling after staying in the sauna room is not recommended for people with poor health. If necessary, consult a doctor.
- Do not stay in the sauna for too long. Enjoy the steam as long as it is comfortable for you.
- To prolong the lifespan of both the sauna room and heater, ensure proper ventilation after sauna session is completed.
- Keep this information in a secure place.

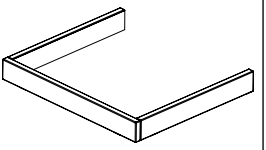
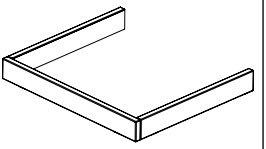
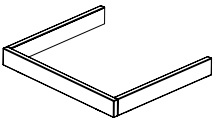
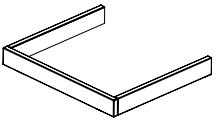
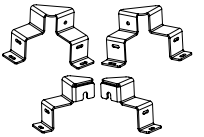
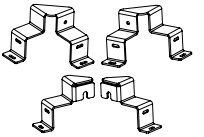
ENG

WARRANTY

General terms and conditions can be found on our webpage huum.eu/warranty

Find the most up-to-date material on the manufacturer's website: huum.eu

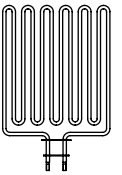
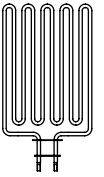
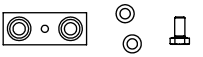
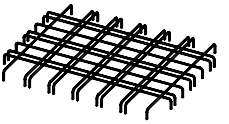
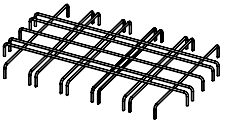
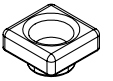
Accessories

Code	Name	Figure
H3019011	Safety Railing for Core Wall Combi	
H3020011	Safety Railing for Core Wall	
H3021011	Safety Railing for Core Wall Mini Combi	
H3022011	Safety Railing for Core Wall Mini	
H3019021	Mounting kit. Color: **White**	
H3019031	Mounting kit. Color: **Black**	

ENG

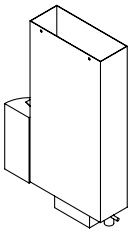
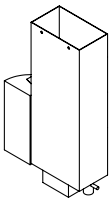
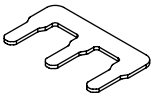
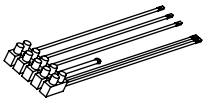
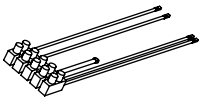
APPENDIX 1

Spare parts

Code	Name	Figure
SP0141	Heating element 1500W/ 230V	
SP0142	Heating element 2000W / 230V	
SP0143	Heating element 2500W / 230V	
SP0144	Heating element 3000W / 230V	
SP0145	Heating element 1500W / 230V	
SP0146	Heating element 1800W / 230V	
SP0117	Heating element fixing kit	
SP0147	Heating element retainer for CORE Wall and CORE Wall Combi	
SP0148	Heating element retainer for CORE Wall Mini and CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Heating element retainer for CORE Wall and CORE Wall Combi	
SP0150	Heating element retainer for CORE Wall Mini and CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Scent basin	

APPENDIX 1

Spare parts

Code	Name	Figure
SP0152	Steamer for CORE Wall Combi 2000W	
SP0153	Steamer for CORE Wall Mini Combi 1000W	
SP0154	Hose clamp: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Copper terminal bridge for single phase connections	
SP0156	Cable set: CORE Wall and CORE Wall Combi	
SP0157	Cable set: CORE Wall Mini and CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

SAUNA ELEKTRIKERISE

paigaldus- ja kasutusjuhend

Komplekti kuuluvad:

CORE Wall	CORE Wall Combi
elektrikeris	elektrikeris
kerise kinnitusplaat	kerise kinnitusplaat
kuumasuunaja + kinnitused	auruti kate + lõhnakauss
küttekeha vahetükk (3 tk)*	küttekeha vahetükk (3 tk)*
küttekeha hoidik	küttekeha hoidik
raamiga tilgaalus	raamiga tilgaalus
paigaldus- ja kasutusjuhend	paigaldus- ja kasutusjuhend

* - Mini versioon 2 tk

NB! Elektrikeris HUUM CORE Wall vajab juhtsüsteemi ja kive.

NB! Veenduge, et kõik karbis sisalduvad osad oleksid paigaldatud.

Käesolev paigaldus- ja kasutusjuhend on mõeldud kasutamiseks sauna omanikule või hooldustöötajale, samuti kerise paigaldamise eest vastutavale elektrikule.
Enne kerise kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

NB! Selles juhendis kirjeldatud elektritöid võib teha ainult sertifitseeritud elektrik.

See toode vastab standardi EN 60335-2-53:2011 nõuetele.

EST

ENNE PAIGALDAMIST

Enne kerise paigaldamist lugege paigaldusjuhiseid ja pöörake tähelepanu järgmisele.

- Enne elektrikerise paigaldamist kontrollige, kas peakaitsme maksimaalne voolutugevus vastab kerise parameetritele.
- Kas kerise võimsus (kW) vastab leiliruumi arvutuslikule ruumalale (m^3)?
- Kui leiliruumis on soojustamata tellis-, plaat- või klaasseinad, tuleks iga sellise seinaruutmeetri kohta lisada leiliruumi 1 m^3 täiendavat ruumi.
  Kerise sobiva võimsuse leiate **tabelist 5.**
- Kas kerise paigalduskohas on tagatud minimaalsed ohutuskaugused?
  Leiliruumi lae ja seinte minimaalsed ohutuskaugused elektrikerise paigaldamisel on toodud **tabelites 1–4.**

NB! Tootja garantii ei kehti, kui kerise väljund ei vasta leiliruumi arvestuslikule ruumile.

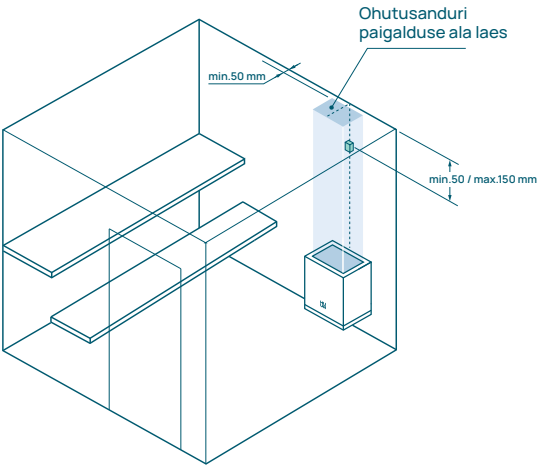
PAIGALDAMINE

Kerise paigutamine

Keris tuleb paigutada nii, et süttivad materjalid on kerise välispindadest ohutus kauguses.

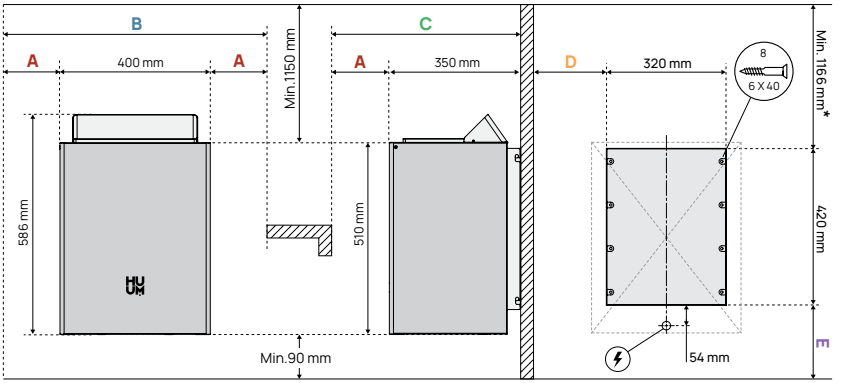
- Vaadake **tabelitest 1–4** minimaalseid ohutuskaugusi kerise ning leiliruumi lae ja seinte vahel.
- Toitekaabli sisend asub kerise tagumisel küljel. Kaabli täpne asukoht seinal mõõdetakse kerise kinnitusplaadi suhtes ja see on näidatud **joonistel 2–5.**
- Paigutage keris nii, et selle asukoht ei tekitaks kasutamise ajal ohtlikke olukordi ja juhusliku kokkupuute võimalus kerisega oleks minimaalne.
- Pidage meeles, et kive täis kerise täismass on 50 kg ja veenduge, et seinakonstruktsioon oleks selle jaoks piisavalt tugev.

Temperatuuri-/ohutusanduri paigutus



Joonis 1. Temperatuuri-/ohutusanduri asend

Joonisel 2–5 märgitud minimaalsed ohutuskaugused laest kehtivad ainult siis, kui temperatuuri-/ohutusandur on paigutatud seinale või lakke ettenähtud kohta. Kui andur on paigutatud mujale, on minimaalne ohutuskaugus laest 1400 mm.



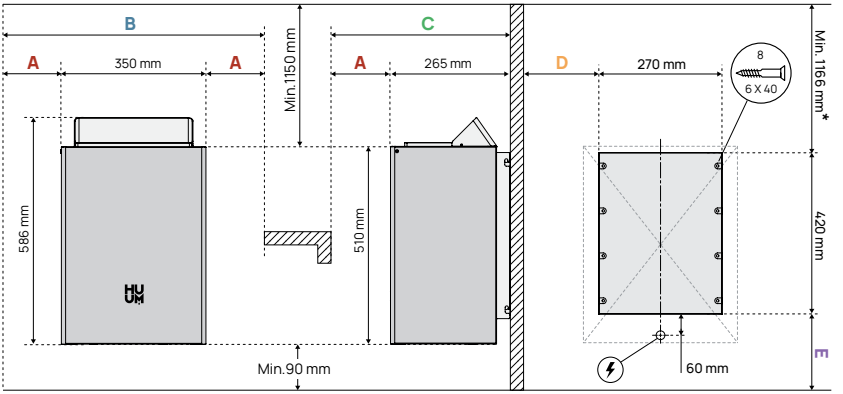
Joonis 2. HUUM CORE Walli paigutus

Tabel 1. CORE Wall 4, 6, 7 ja 9 ohutuskaugused

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Minimaalsed ohutuskaugused laest kehtivad ainult siis, kui temperatuuri-/ohutusandur on asetada seinale või lakke ettenähtud kohta, nagu on näidatud joonisel 1.

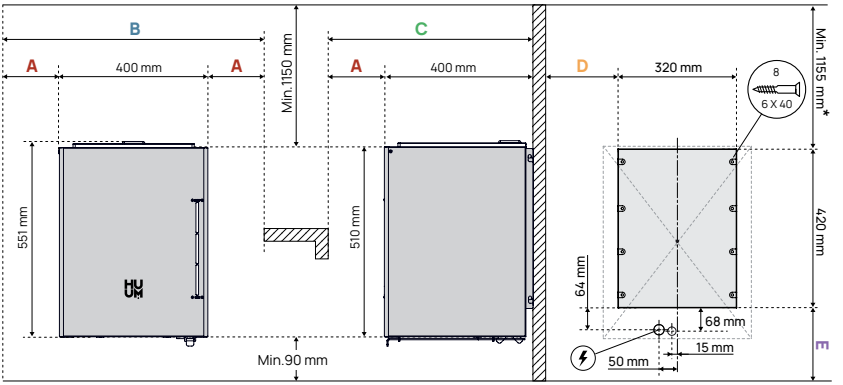
EST



Joonis 3. HUUM CORE Wall Mini paigutus.

Tabel 2. CORE Wall Mini 3 ja 4 ohutuskaugused.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

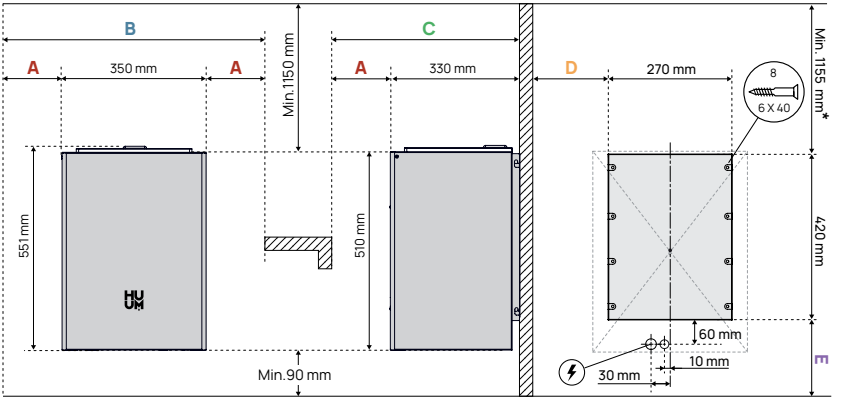


Joonis 4. HUUM CORE Wall Combi paigutus.

Tabel 3. CORE Wall Combi 4, 6, 7 ja 9 ohutuskaugused

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Minimaalsed ohutuskaugused laest kehtivad ainult siis, kui temperatuuri-/ohutusandur on asetada seinale või lakke ettenähtud kohta, nagu on näidatud joonisel 1.



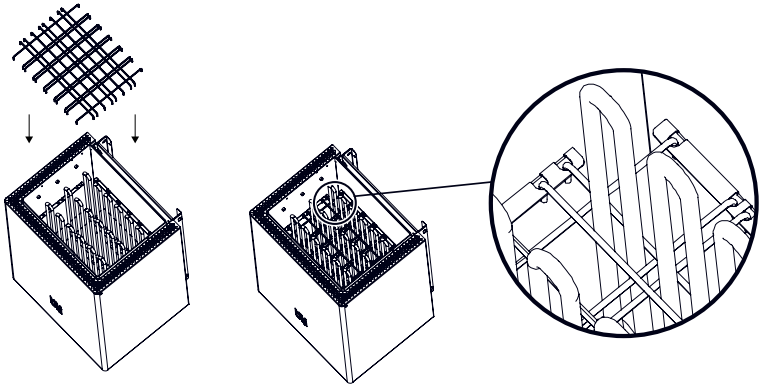
Joonis 5. HUUM CORE Wall Mini Combi paigutus.

Tabel 4. CORE Wall Combi Mini 4 ohutuskaugused.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

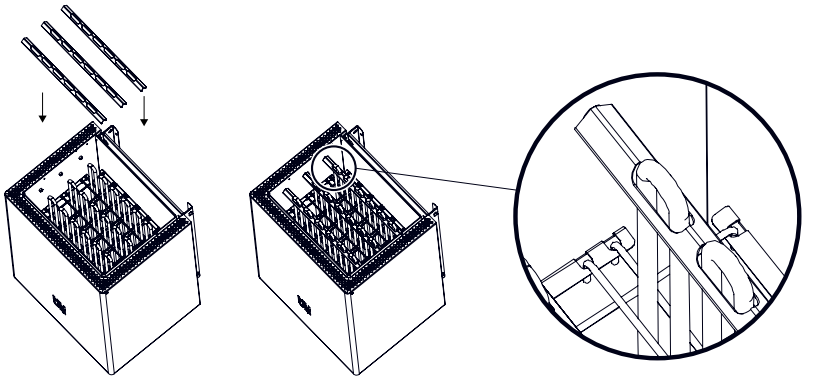
***** – Minimaalsed ohutuskaugused laest kehtivad ainult siis, kui temperatuuri-/ohutusandur on paigutatud seinale või lakke ettenähtud kohta, nagu on näidatud joonisel 1.

NB! Enne kerise lõppasendisse paigaldamist veenduge, et kõik kaasasolevad osad oleksid õigesti paigaldatud. Järgige hoolikalt allolevaid juhiseid.



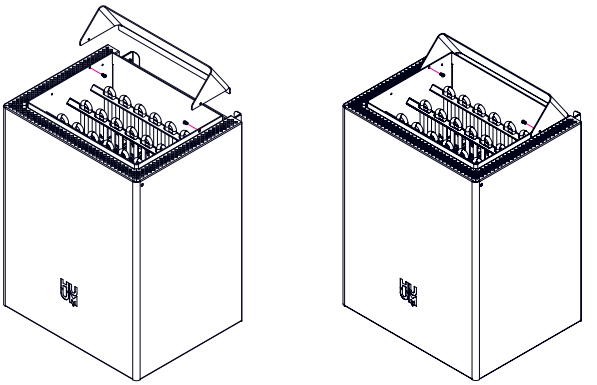
- **Asetage hoidik nii, et see toetuks ilusti kerise metallist liistude aukudesse.**
- **Ärge asetage kive hoidiku alla.**

Joonis 6. HUUM CORE Walli ja CORE Wall Combi hoidiku paigaldamine.



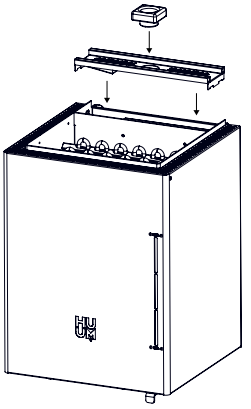
- **Asetage vahetükid nii, et need toetuksid poldipeadele.**

Joonis 7. HUUM CORE Walli ja CORE Wall Combi küttekehade vahetüki paigaldamine.



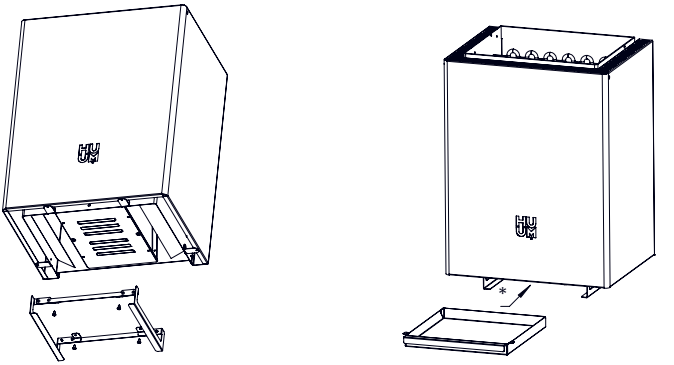
- **Asetage kuumasuunaja kerise peale. Joondage augud ja kinnitage kaasasolevate poltidega.**
- **HUUM CORE Walli puhul on kuumasuunaja kohustuslik.**

Joonis 8. HUUM CORE Walli ja CORE Wall Mini kuumasuunaja paigaldamine.



- **Veenduge, et vett suunav külg oleks vasakul.**
- **Asetage kate auruti peale ja veenduge, et see sobiks korralikult.**
- **Asetage lõhnakauss auruti kattel olevasse avasse.**

Joonis 9. Auruti katte ja lõhnakausi paigaldamine HUUM CORE Wall Combi ja CORE Wall Mini Combi jaoks.



- **Tilgaaluse paigaldamine on valikuline. Kui see on paigaldatud, tühjendage tilgaalus pärast saunaskäiku, et vähendada niiskust saunas. Olge ettevaatlik, kuna tilgaalusel olev vesi võib olla kuum.**
- **Kinnitage raam kerise külge, kasutades elektrikarbi katte kruvisid.**
- **Libistage tilgaalus sisse.**

Joonis 10. Raamiga tilgaaluse paigaldamine.

EST

Kerise ühendamine elektrivõrku

NB! Kerise võib toiteallikaga ühendada ainult sertifitseeritud elektrik.

- Ühenduskaablina tuleb kasutada kummiisolatsiooniga SIHF-JB-kaablit või samaväärset kaablit.
- Kaabli ristlõikepindala ja kaitsme maksimaalne voolutugevus on toodud **tabelis 3**.
- Soovitatav on seade ühendada elektrivõrku ilma rikkevoolukaitselülitita (RCD).

Tabel 5. CORE Walli ja CORE Wall Combi tehnilised andmed **400 V 3N ~** korral.

	Kerise väljund kW	**Auruti väljund** kW	**Auruti veemahutavus** l	**Kütte-kehad** N x kW	**Toitejuht** N x mm²	**Kaitse-lüliti** A	**Ruumi suurus *** m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (UKU-ga)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (UKU-ga)	3 x 10	5 - 9

Tabel 6. CORE Walli ja CORE Wall Combi tehnilised andmed **400 V 3N ~** korral.

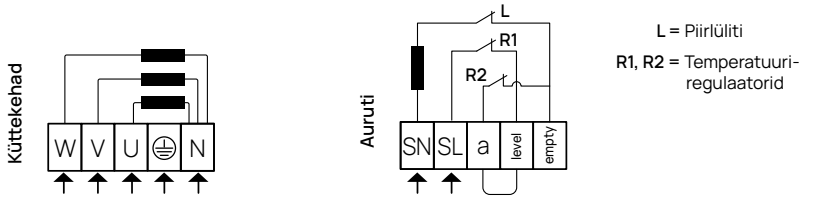
	Kerise väljund kW	**Auruti väljund** kW	**Auruti veemahutavus** l	**Kütte-kehad** N x kW	**Toitejuht** N x mm²	**Kaitse-lüliti** A	**Ruumi suurus *** m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (UKU-ga)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (UKU-ga)	3 x 16	8 - 13

Tabel 7. CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi tehnilised andmed **400 V 2N ~** korral.

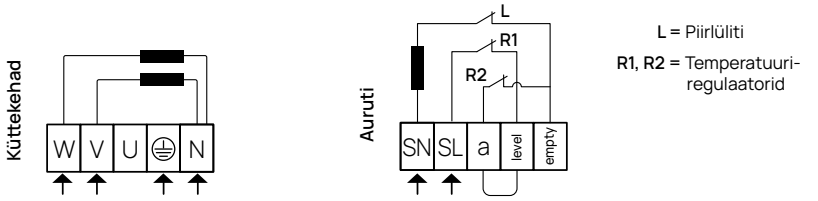
	Kerise väljund kW	**Auruti väljund** kW	**Auruti veemahutavus** l	**Kütte-kehad** N x kW	**Toitejuht** N x mm²	**Kaitse-lüliti** A	**Ruumi suurus *** m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (auruti) 4 x 1,5 (keris)	1 x 16 (auruti) 2 x 10 (keris)	3 - 6

*** - Kui leiliruumis on soojustamata tellis-, plaat- või klaasseinad, tuleks iga sellise seinaruutmeetri kohta lisada leiliruumi kubatuurile 1 m³ täiendavat mahtu.**

TÄHELEPANU! Toitekaablina on keelatud kasutada PVC-isolatsiooniga kuumakindlat kaablit. Leiliruumis harukarpi kasutades peaks see olema veekindel ja asuma põrandast maksimaalselt 50 cm kõrgusel.



Joonis 11. CORE Walli ja CORE Wall Combi ühendused.



Joonis 12. CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi ühendused.

TÄHELEPANU! Auruti ühendus on loodud HUUM UKU juhtimissüsteemi jaoks. Kui kasutate teiste tootjate juhtimissüsteemi, kontrollige õiget ühendust juhtimissüsteemi tootja kasutusjuhendist.

- Avage kerise elektrikarbi kate.
- Viige kaabel läbi kaitsekrae elektrikarpi.
- Ühendage toitekaabel elektriskeemi järgi klemmiploki külge.

  NB! Toitekaabli otste pressimine on kohustuslik. Metallmuhvi kokkusurumine tagab traadi keermete paigal hoidmise, minimeerides lahtiste ühenduste riski, mis võib põhjustada elektririkkeid või ohustada turvalisust.
- Kinnitage kaabel elektrikarbi sees oleva kinnitusklambriga.
- Sulgege kate.
- Paigaldage keris seina kinnitusplaadile ja kinnitage see külgedelt poltidega.

Elektrikerise isolatsioonitakistus

Kerise esimesel kasutamisel võib küttekeha isolatsioonitakistus ajutiselt osutuda normist väiksemaks. Selle põhjuseks on laos säilitamise ja transportimise ajal isolatsioonikihti imbunud niiskus. Niiskus aurustub elektrikerise kuumutamisel 1–2 tunni jooksul.

EST

Kerisekivide ladumine

Enne kerise täitmist kividega veenduge, et kõik kerise osad oleksid õigesti paigaldatud ja omal kohal. Ärge asetage kive küttekeha hoidiku alla.

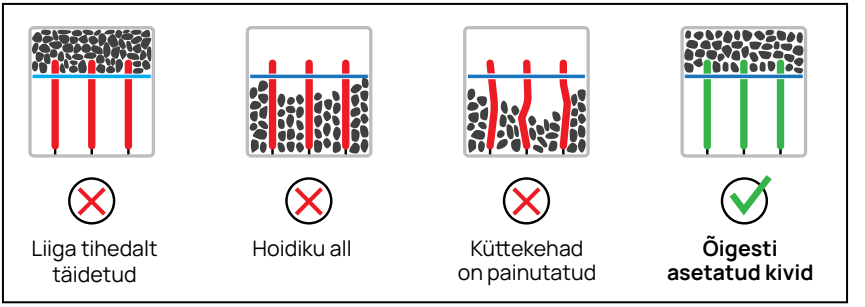
- **HUUM CORE Walli** keris vajab umbes **20 kg kive** (CORE Wall Mini 15kg).
- **HUUM CORE Walli kerisele** sobivad **5–10 cm** läbimõõduga kivid.
- Enne ladumist peske kivid voolava vee all tolmust puhtaks.
- **Parema õhuvoolu ja soojusjaotuse tagamiseks soovitame kasutada murtud kive.**
- Looduslikud kivid (nt oliviindiabaas, oliviin), mida müüakse spetsiaalselt saunakeristel kasutamiseks, sobivad kerisekivideks.
- Ärge kasutage dekoratiivkive, kuna need ei salvesta piisavalt kuumust ja purunevad kergesti. Kerise sees olevad katkised kivitükid võivad ummistada õhuavasid ja kahjustada küttekehasid.

NB! **Garantii ei kata sobimatute kivide kasutamisest tulenevaid defekte.**

Kivide ladumise nõuded on järgmised.

- Veenduge, et keris oleks välja lülitatud.
- Kivide ladumisel kasutage käte kaitsmiseks kindaid.
- Laduge kivid ükshaaval ja ärge kallake ega visake neid kerisesse.
- Proovige kivid laduda võimalikult tihedalt, kuid jätke kerises veidi ruumi õhu ringlemiseks.
- Laduge kivid ka küttekehade vahele. See aitab küttekehasid toetada ja takistab nende kokkupuutumist. Ärge lükake kive liiga kõvasti ega painutage küttekehasid.
- Laduge võimalikult tihedalt kerise välispindade vastu ja veenduge, et küttekehad ei oleks kivide vahelt nähtavad. Vee viskamine otse küttekehadele lühendab nende kasutusiga ja annab liiga terava kuumuse.
- Parima tulemuse saamiseks kontrollige kerisekive korrapäraselt.
  - → **Pärast 100-tunnist kasutamist (või vähemalt kord aastas)**, kontrollige vaatluse teel.
  - → **Pärast 200-tunnist kasutamist** paigutage kivid ümber ja vahetage pragunenud kivid välja.
  - → **Pärast 400-tunnist kasutamist** asendage kõik kivid, et nautida parimat leili- ja saunakogemust.

TÄHELEPANU! LIIGA HÕREDALT TÄIDETUD KIVIRUUM PÕHJUSTAB TULEOHTU!



Joonis 13. Kivide asetamine.

Kaitsepiirded

Kogemata kuuma kerise vastu puutumise ohu vältimiseks on soovitatav kerise ümber paigaldada kaitsepiire.

Võite kaitsepiirde ise ehitada või kasutada spetsiaalset lisatoodet **elektrikerise HUUM CORE Wall kaitsepiire**, mille saate hankida oma HUUM-i edasimüüjalt. (Vt lisa 1)

NB! Tuleohtlike materjalide (nt puit) kasutamisel kaitsepiiretena on oluline järgida ettenähtud minimaalset ohutuskaugust kerise ja tuleohtlike konstruktsioonide vahel.

LEILIRUUM

Leiliruumi seinamaterjalid ja soojustamine

Kerise optimaalse võimsuse saavutamiseks tuleb saunas kõik soojust akumuleerivad seinapinnad (klaas- ja betoonseinad, tellis, krohv jne) soojustada. See aitab vältida leiliruumi soojuskadu ja ahju ülekütmist.

Leiliruumi seina piisav soojustus on järgmine.

1. Paigaldatud on 50–100 mm paksune soojustuskiht (hästi sobivad vahtsoojusplaadid, mis on kaetud aurutõkkekilega).
2. Aurutõkketa soojustusmaterjali peal on alumiiniumfoolium või muu peegeldav materjal. Liitekohad on kaetud fooliumteibiga.
3. Niiskustõkke ja vahetükkidega voodrilaua vahele jääb 10 mm õhuvahe (soovitatav).
4. Siseviimistluseks sobib 12–16 mm puidust voodrilaud. Enne voodrilaudade paigaldamist kontrollige üle toitekaablid ja seinte tugevdused, mis on vajalikud näiteks kerise ja saunalava paigaldamiseks.

5. Põrandalt tuleva niiskuse vältimiseks võiks voodrilaua ja põranda vahel olla vähemalt 100 mm.
6. Seina- ja laelaua vahel on vähemalt 5 mm õhuvahe.

Leiliruumi lagi

Kerise võimsuse optimeerimiseks on leiliruumi soovituslik kõrgus 2000–2300 mm. Kõrgema leiliruumi puhul on soovitatav tuua lage allapoole, et vähendada leiliruumi ruumala.

1. Saunalava ülemise astme ja lae vahele peaks jääma 1100–1300 mm.
2. Leiliruumi lagi peaks olema soojustatud samamoodi nagu seinad.

TÄHELEPANU! **Seinte või lagede katmisel kuumuskaitsega (nt mineraalplaatidega) tuleb materjalide vahele jätta piisav õhuvahe. Plaatide paigaldamine otse seina- või laepinnale võib põhjustada seina- või laematerjalide ohtlikku ülekuumenemist.**

TÄHELEPANU! **Kontrollige tuleohutuse eest vastutavatelt asutustelt, milliseid tuletõkke osi saab isoleerida. Kasutuses olevate lõõride soojustamine on keelatud.**

Leiliruumi seinte tumenemine

Aja jooksul võivad leiliruumis kasutatavad puitmaterjalid hakata kõrge temperatuuri tõttu tumedamaks muutuma. See on loomulik protsess, mis ei kujuta endast ohtu ja on tavaliselt põhjustatud kasutatava puidukaitsevahendi tumenemisest. Tumenemist võib põhjustada ka peen kivitolm, mis eraldub kerisekividest ja tõuseb õhuvooluga üles. Kui järgite kerise paigaldamisel tootja juhiseid, ei muutu tuleohtlikud materjalid leiliruumis ohtlikult kuumaks.

TÄHELEPANU! **Leiliruumi seina- ja laepindade kõrgeim lubatud temperatuur on 140 °C. Kui märkate seintel või laepindadel pragunemis- või põletusjälgi, lõpetage kohe sauna kasutamine ja võtke ühendust HUUM-i edasimüüjaga.**

Leiliruumi põrand

Kuna temperatuurimuutused on suured, hakkavad kerisekivid aja jooksul murenema. Koos leiliveega uhutakse leiliruumi põrandale kividest eralduvad osakesed ja peen kivitolm. Kuumad kivitükikesed võivad kerise all ja lähedal plastkattega põrandaid kahjustada. Kerisekivide ja leilivee (eriti nt rauarikka vee korral) pritsmed võivad imenduda plaatpõranda heledatesse vuukidesse.

Esteetiliste kahjustuste vältimiseks tuleks kerise all ja ümbruses kasutada keraamilisi plaate ning tumedat vuugitäidet.

Põranda kaitsmiseks liigse vee eest võite kasutada tilgaalust. Vt juhiseid **lk 29.**

Sauna ventilatsioon

Piisava hapnikuvarustuse ja värske õhu tagamiseks peaks sauna ventilatsioon olema võimalikult tõhus (õhk peaks vahetuma **kuus korda tunnis**).

Ventilatsioonisüsteemi valik oleneb sellest, kas hoones on loomulik õhu sisse- ja väljavool või sundventilatsioon.

Sauna ventilatsioon koosneb vähemalt kahest, kuid enamasti kolmest osast.

- **Sissepuhketoru.** Sissepuhketoru läbimõõt peab olema 50–100 mm.
- **Väljatõmbetoru.** Väljatõmbetoru läbimõõt peab olema 2 korda sissepuhketoru läbimõõdust, 100–200 mm.
- **Tuulutustoru.** Tuulutustoru ava puudumisel võib ukse pärast saunaskäiku tuulutamiseks lahti jätta.

Sundventilatsiooniga leiliruumi korral peaks olema täidetud järgmised tingimused.

1. **Sissepuhketoru** asub kerise keskosas või kõrgemal (≥ 400 mm).
2. **Väljatõmbetoru** asub kerise vastasseinas (≤ 600 mm põrandast).
3. **Tuulutustoru ava** asub kerise vastasseinas lae all.

Isevoolse ventilatsiooniga leiliruumi korral peaks olema täidetud järgmised tingimused.

1. **Sissepuhketoru** kerise keskel või madalamal (≤ 400 mm).
2. **Väljalasketoru** vastasseinas vähemalt 200 mm kõrgemal kui sissepuhketoru (≤ 600 mm põrandast).
3. **Tuulutustoru ava** asub kerise vastasseinas lae all.

Sissepuhketoru tuleb varustada reguleeritava klapiga.

Kui **väljatõmbetoru** asub pesuruumis, peab leiliruumi ukse all olema vähemalt 100 mm vahe.

Kasutage **tuulutustoru ava** lõpptuulutuseks pärast saunaskäiku või leilikordade vahepeal, kui ruumis on korraga olnud palju inimesi ja seal on liigne niiskus või õhupuudus. Saunas olles hoidke tuulutustoru ava suletuna.

EST

KASUTUSJUHEND

Kerise kasutamine

TÄHELEPANU! Kontrollige Enne kerise sisselülitamist alati, et selle kohal või läheduses ei oleks võõrkehi. See võib põhjustada tuleohtu.

Kerise kasutamiseks peate paigaldama kerise juhtsüsteemi. Juhtsüsteem ei kuulu komplekti. Enne kasutamist lugege kindlasti valitud juhtseadme kasutusjuhendit.

Leiliruumi soojendamine

Kerise esimesel sisselülitamisel eraldub nii küttekehadest kui ka kividest lõhna. Selle lõhna eemaldamiseks tuleb leiliruumi põhjalikult tuulutada.

Kuumutatud kividele leilivee viskamine

Leiliruumi soojenedes muutub saunas olev õhk kuivaks. Leiliruumi niiskuse tõstmiseks võib kuumadele kividele vett visata. Leili viskamise sageduse ja vee koguse valimisega saate reguleerida leiliruumi niiskuse ja tajutava kuumuse endale sobivaks.

- Visake vett ainult kerisekividele, mitte metallpindadele.
- Alustage leili viskamist alles siis, kui kivid on täiesti kuumad ja vesi aurustub täielikult.
- Kasutage leili viskamiseks ainult puhast ja sooja vett.
- Soovitame kividele korraga visata umbes 80 ml vett.
- Kui soovite rohkem leili, oodake mõni minut ja seejärel visake sama kogus uuesti. See võimaldab kividel vahepeal kuivada ja uuesti kuumeneda.

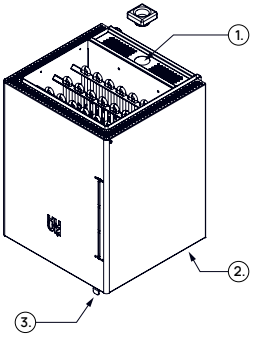
NB! Ärge visake kunagi leili, kui keegi on kerise vahetus läheduses, kuna kuum aur võib põhjustada põletusi.

Auruti kasutamine (käsitsi täitmine)

Combi versioon sisaldab **5-liitrise** (Mini versioon 3-liitrise) veepaagiga aurutit, mis annab auru umbes **2 tunniks**, kui see on täielikult täidetud. Ideaalse õhuniiskuse tagamiseks tuleb sauna temperatuur seada vahemikku **40–50 °C**. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, oodake **30 minutit**, et auruti saaks toota piisava koguse auru enne alustamist.

Veepaagi täitmine

Veepaagi esmakordsel täitmisel enne kerise sisselülitamist, kui keris ei ole veel kuum, võib vett lisada kas lõhnakausi all oleva ava kaudu või eemaldades terve auruti katte (vt joonist).
Paagi maht on **5 liitrit (Mini versioonil 3 liitrit).**



1. Vesi SISSE

2. Vesi VÄLJA

3. AVA/SULGE

Kasutage alati destilleeritud või filtreeritud vett. See hoiab ära kaltsiumi ladestumise ja tagab süsteemi pikaajalise töökindluse.

Madal veetase

Kui veetase langeb liiga madalale, lülitub auruti **automaatselt välja.**

CORE Wall Combi. Täitke paak, kui indikaator jõuab väärtuseni **MIN.**

CORE Wall Mini Combi. Sellel mudelil ei ole kerise pinnal visuaalset veetaseme indikaatorit. Kui auruti lõpetab auru tekitamise, on paak tõenäoliselt tühi ja see tuleb uuesti täita. Enamik kaasaegseid sauna juhtimissüsteeme oskavad ka teavitada, kui aurutist on vesi otsa saanud.

Auruti uuesti täitmine saunatamise ajal

Kui veepaagis hakkab veest tühjaks saama, täitke see uuesti, valades vett ettevaatlikult läbi auruti katte avade, ilma kuumasid komponente puudutamata. Kontrollitud valamise tagamiseks kasutage pika tilaga kastekannu või sarnast anumat.
ETTEVAATUST! Vältige lõhnakausi või auruti katte eemaldamist, kui keris on kuum – need osad võivad põhjustada põletusi.
Kui vesi puutub kokku kuumade pindadega, võib see koheselt aurustuda ja eraldada kuuma auru, mis võib olla ohtlik. Valage aeglaselt ja ettevaatlikult.
Enne auruti sisselülitamist veenduge alati, et paagis oleks vähemalt **1 liiter vett.**

EST

Veepaagi tühjendamine ja puhastamine

Parima veekvaliteedi säilitamiseks tühjendage veepaak pärast iga kasutuskorda.
See on kriitilise tähtsusega: paaki jäänud vesi sisaldab suurimat katlakivi ja mineraalide kontsentratsiooni ning selle paaki jätmine kiirendab nende kogunemist ja vähendab auruti kasutusiga.
Kui saun on õues, on tühjendamine eriti oluline külmumiskahjustuste vältimiseks.
Tühjendage paak alles pärast vee jahtumist, kuna see püsib pärast kasutamist äärmiselt kuumana.

1. Veepaagi tühjendamine

1.1. Tavaline Combi (tühjendushoovaga)

1. Asetage tühjendusava alla sobiv anum (nt kauss).
2. Tõmmake kerise allosas olevat käepidet/hooba enda poole, kuni vesi hakkab voolama.
3. Kui paak on tühi, lükake hooba kraani sulgemiseks tagasi.

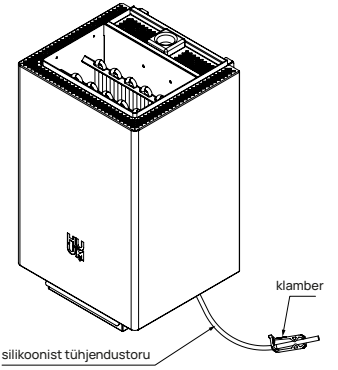
Märkus. Tühjendage vesi alati alles pärast jahtumist ja ärge laske aurutil tühjenedes kuivada.

1.2. Mini Combi (tühjendustoru ja klambriga)

Versioonil Mini ei ole hoovaga töötavat tühjenduskraani. Selle asemel on sel silikoonist tühjendustoru (umbes 400 mm) ja klamber (vt joonist).

1. Võtke silikoonist tühjendustoru kerises olevast hoiukohast välja.
2. Asetage kauss või muu anum toru alla.
3. Suunake toru anumasse ja vabastage klamber, et vesi välja voolaks.
4. Kui tühjendamine on lõppenud, sulgege klamber kindlalt.
5. Pange toru kerises olevasse hoiukohta.

Märkus. Tühjendage vesi alati alles pärast jahtumist ja ärge laske aurutil tühjenedes kuivada.



2. Puhastamine

Kaltsiumi eemaldamiseks kasutage kodumasinatele, nagu kohvimasinad ja veekeetjad, mõeldud katlakivieemaldusvahendeid ning järgige tootja juhiseid.
Kui see on jahtunud, saab aurupaagi **välispinda** saab puhastada **niiske lapiga**. Enne paagi **sisemuse** puhastamist veenduge, et auruti oleks **välja lülitatud**. Sisemuse puhastamiseks eemaldage esmalt paagi kate.

ETTEVAATUST!

- Ärge kasutage **terasharja**, kuna see võib pindu kahjustada.
- Ärge puhastage paagi sisemust käsitsi või lapiga, et vältida vigastusi teravate servadega kokku puutudes.

Lõpuks loputage paaki veega ja sulgege **kuulkraan**, vajutades kerise all olevat käepidet/hooba.

HOIATUSED JA MÄRKUSED

- **Keris on konstrueeritud leiliruumi soojendamiseks temperatuurini, mil saun on nauditav. Seda ei tohi kasutada ühelgi muul eesmärgil.**
- **Kõiki erioskusi nõudvaid hooldustöid peab läbi viima vastava väljaõppega spetsialist.**
- **Enne mis tahes hooldustööde tegemist eemaldage keris vooluvõrgust!**
- Enne elektrikerise sisselülitamist kontrollige alati leiliruum ja keris üle.
- Kerist võib kasutada ainult siis, kui see on õigesti kividega täidetud.
- Ärge katke kerist kinni, see põhjustab tuleohtu.
- Ärge puudutage töötavat kerist, see põhjustab põletusi.
- Leiliruumi vale ventileerimine võib puitu liiga palju kuivatada ja saunas tuleohtu põhjustada. Vajaduse korral küsige ventilatsiooni planeerimisel nõu asjatundjalt.
- Ärge kasutage leili saamiseks veevoolikut.
- Kasutage sauna lõhnaaineid ja õlisid ainult leilivees. Kui need valatakse lahjendamata kujul otse kividele, võivad need süttida.
- Soovitatav on leiliruumi voodrilaua all kasutada vähemalt 50 mm paksust tulekindlat soojusisolatsiooni.
- Saunauksed peaksid alati avanema väljapoole.
- Kasutage sauna ainult saunas käimiseks.
- Ärge jätke väikelapsi sauna järelevalveta.
- Kehva tervisega inimestel ei soovitata pärast leili võtmist end järsult jahutada. Vajaduse korral konsulteerige arstiga.
- Ärge jääge sauna liiga kauaks. Nautige leili seni, kuni see on teie jaoks mugav.
- Nii leiliruumi kui ka kerise kasutusea pikendamiseks tuulutage pärast leilitamise lõpetamist sauna korralikult.
- Hoidke seda teavet kindlas kohas.

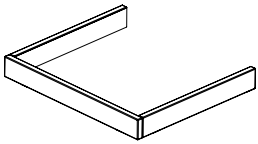
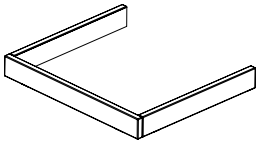
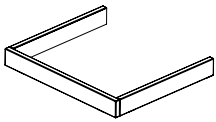
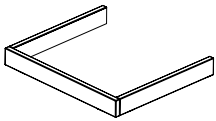
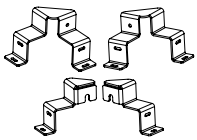
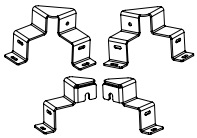
EST

GARANTII

Üldtingimused leiate meie veebilehelt huum.eu/warranty

Kõige ajakohasema materjali leiate tootja veebisaidilt aadressil huum.ee

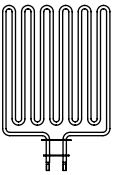
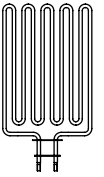
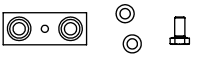
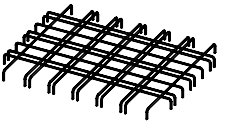
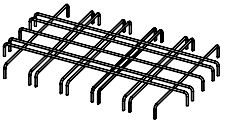
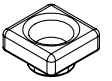
Lisatooted

Kood	Nimi	Joonis
H3019011	CORE Wall Combi kaitsepiirded	
H3020011	CORE Walli kaitsepiirded	
H3021011	CORE Wall Mini Combi kaitsepiirded	
H3022011	CORE Wall Mini kaitsepiirded	
H3019021	Paigalduskomplekt. Värv: **valge**	
H3019031	Paigalduskomplekt. Värv: **must**	

EST

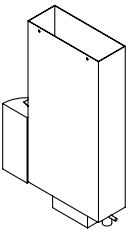
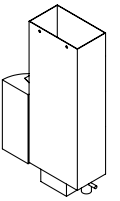
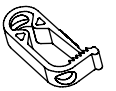
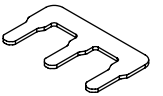
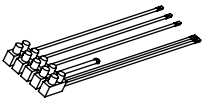
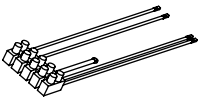
LISA 1

Varuosad

Kood	Nimi	Joonis
SP0141	Küttekeha 1500W/ 230V	
SP0142	Küttekeha 2000W / 230V	
SP0143	Küttekeha 2500W / 230V	
SP0144	Küttekeha 3000W / 230V	
SP0145	Küttekeha 1500W / 230V	
SP0146	Küttekeha 1800W / 230V	
SP0117	Küttekeha kinnituskomplekt	
SP0147	Küttekeha hoidik CORE Wallile ja CORE Wall Combile	
SP0148	Küttekeha hoidik CORE Wall Mini ja CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Küttekeha hoidik CORE Wallile ja CORE Wall Combile	
SP0150	Küttekeha hoidik CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Lõhnakauss	

LISA 1

Varuosad

Kood	Nimi	Joonis
SP0152	CORE Wall Combi 2000 W auruti	
SP0153	CORE Wall Mini Combi 1000 W auruti	
SP0154	Voolikuklamber: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Vaskterminali sild ühefaasiliste ühenduste jaoks	
SP0156	Kaablikomplekt: CORE Wall ja CORE Wall Combi	
SP0157	Kaablikomplekt: CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTRISCHER SAUNAOFEN

Installations- und Betriebsanleitung

Das Set enthält:

CORE Wall	CORE Wall Combi
Elektrischer Saunaofen	Elektrischer Saunaofen
Ofen-Montageplatte	Ofen-Montageplatte
Wärmeleitblech + Befestigungen	Verdampferabdeckung + Aromabecken
Heizelement-Abstandshalter (3 Stück) *	Heizelement-Abstandshalter (3 Stück) *
Heizelementhalter	Heizelementhalter
Wasserauffangschale mit Rahmen	Wasserauffangschale mit Rahmen
Installations- und Bedienungsanleitung	Installations- und Bedienungsanleitung

* - Mini-Version 2 Stk.

Hinweis! Der elektrische Saunaofen HUUM CORE erfordert ein Steuersystem und Steine.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass alle in der Verpackung enthaltenen Teile installiert sind.

Diese Installations- und Bedienungsanleitung ist für den Saunabesitzer oder die Wartungsperson sowie die für die Installation des Saunaofens verantwortliche Elektrofachkraft bestimmt. Bevor Sie den Saunaofen verwenden, lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig durch.

Hinweis! Die in diesem Handbuch beschriebenen elektrischen Arbeiten dürfen nur von einer zertifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden

Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Anforderungen der Norm EN 60335-2-53:2011 zu erfüllen.

GER

VOR DER INSTALLATION

Bevor Sie den Saunaofen installieren, lesen Sie bitte die Installationsanweisungen und achten auf Folgendes:

- Überprüfen Sie vor dem Einbau des elektrischen Saunaofens, ob die maximale Stromstärke der Hauptsicherung mit den Parametern des Ofens übereinstimmt.
- Entspricht die Ofenleistung (kW) den Anforderungen (m^3) des Saunaraums?
- Falls im Saunaraum ungedämmte Ziegel-, Fliesen- oder Glaswände vorhanden sind, muss dem Saunaraum für jeden Quadratmeter dieser Wände ein zusätzliches Volumen von 1 m^3 hinzugefügt werden. Die geeignete Leistung des Saunaofens ist **Tabelle 5** zu entnehmen.
- Sind am Aufstellungsort des Saunaofens minimale Sicherheitsabstände gewährleistet? Minimale Sicherheitsabstände zwischen der Decke des Saunaraums und den Wänden im Hinblick auf die Installation des elektrischen Saunaofens sind in den **Tabellen 1–4 angegeben.**

Hinweis! **Die Herstellergarantie entfällt, wenn die Leistung des Heizung nicht dem berechneten Volumen des Saunaraums entspricht.**

INSTALLATION

Positionierung des Saunaofens

Der Saunaofen ist so zu positionieren, dass ein sicherer Abstand zwischen brennbaren Materialien und den Außenflächen des Saunaofens vorhanden ist.

- Prüfen Sie die **Tabellen 1–4** auf minimale Sicherheitsabstände zwischen Saunaofen, Saunaraumdecke und -wänden.
- Die Öffnung für das Stromkabel befindet sich an der Rückseite des Saunaofens. Die genaue Position des Kabels an der Wand wird in Bezug auf die Heizgerät-Montageplatte gemessen und ist in den **Abbildungen 2–5** angegeben.
- Platzieren Sie den Saunaofen so, dass seine Lage während des Gebrauchs keine gefährlichen Situationen verursacht und die Möglichkeit eines versehentlichen Kontakts mit dem Saunaofen minimiert wird.
- Beachten Sie, dass das Gesamtgewicht des Saunaofens mit Steinen 50 kg beträgt.

Positionierung des Temperatur-/Sicherheitssensors

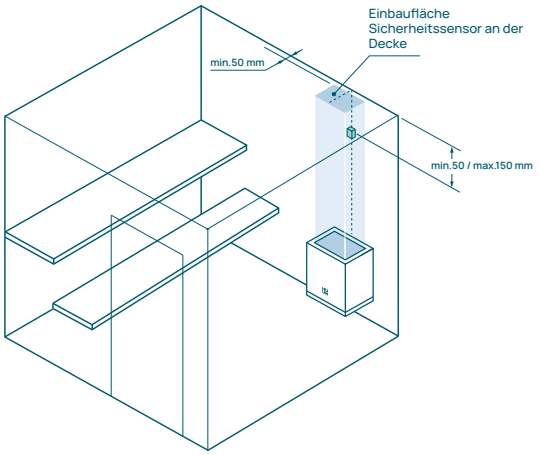


Abbildung 1. Positionierung des Temperatur-/Sicherheitssensors

Die Mindestsicherheitsabstände zur Decke, wie in den Abbildung 2–5 angegeben, gelten nur, wenn der Temperatur-/Sicherheitssensor im dafür vorgesehenen Bereich an der Wand oder Decke positioniert wird.
Wenn der Sensor an anderer Stelle positioniert wird, beträgt der Mindestsicherheitsabstand zur Decke 1400 mm.

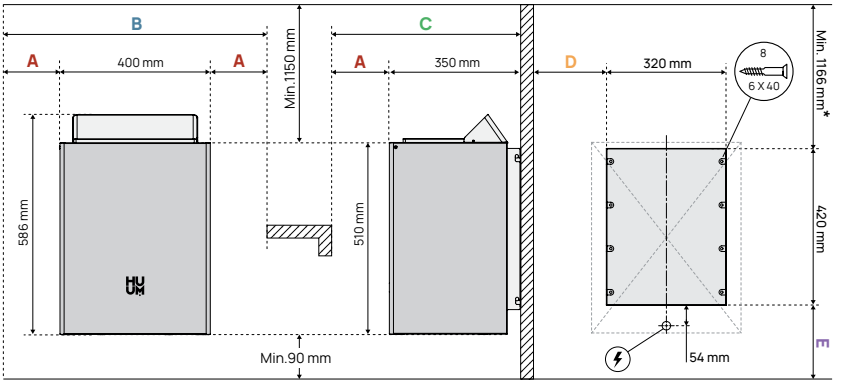


Abbildung 2. Positionierung des HUUM CORE Wall.

Tabelle 1. Sicherheitsabstände CORE Wall 4, 6, 7 und 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Die Mindestsicherheitsabstände zur Decke gelten nur, wenn der Temperatur-/Sicherheitssensor im vorgesehenen Bereich an der Wand oder Decke positioniert wird, wie in Abbildung 1 angegeben.

GER

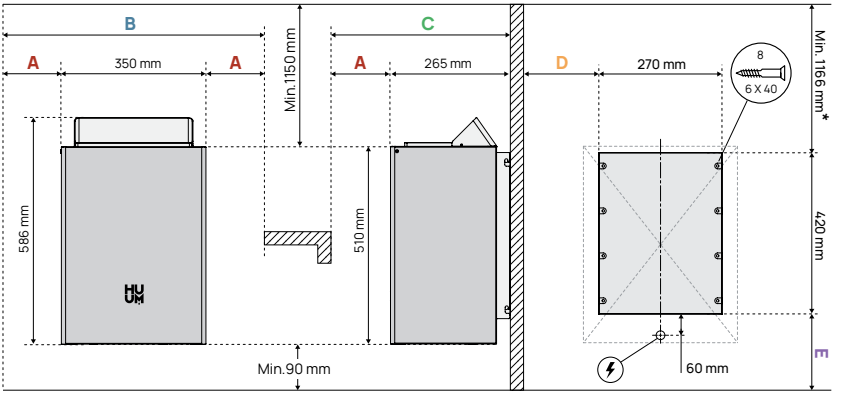


Abbildung 3. Positionierung des HUUM CORE Wall Mini.

Tabelle 2. Sicherheitsabstände CORE Wall Mini 3 und 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

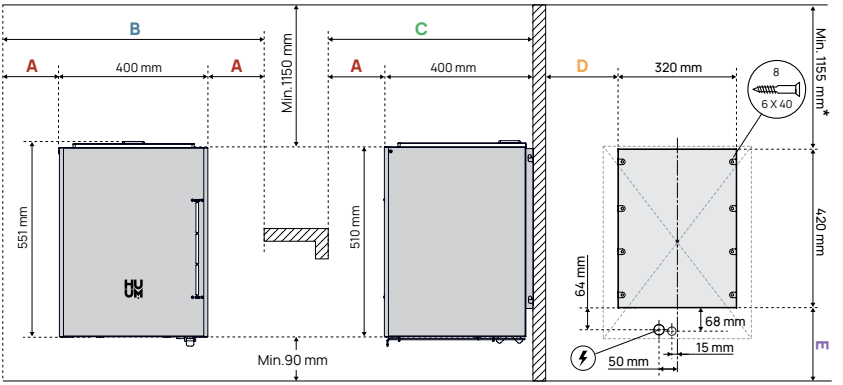


Abbildung 4. Positionierung des HUUM CORE Wall Combi.

Tabelle 3. Sicherheitsabstände CORE Wall Combi 4, 6, 7 und 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Die Mindestsicherheitsabstände zur Decke gelten nur, wenn der Temperatur-/Sicherheitssensor im vorgesehenen Bereich an der Wand oder Decke positioniert wird, wie in Abbildung 1 angegeben.

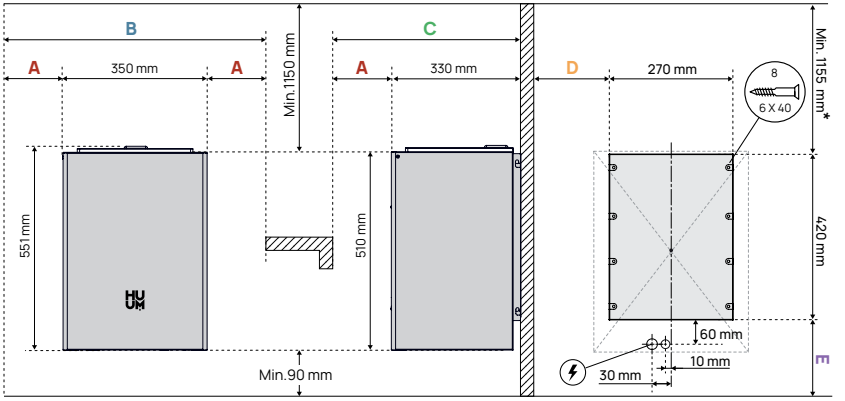


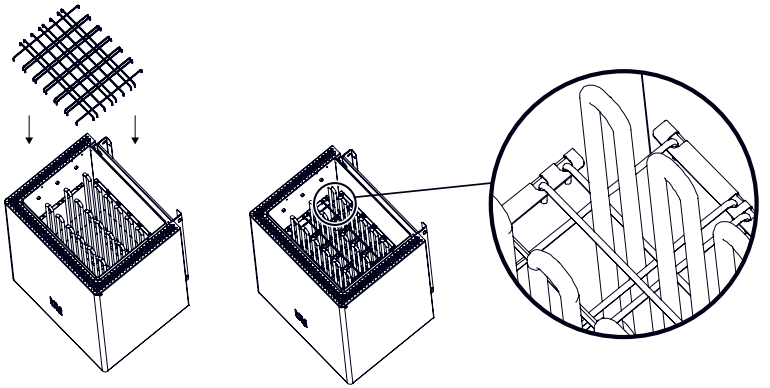
Abbildung 5. Positionierung des HUUM CORE Wall Mini Combi.

Tabelle 4. Sicherheitsabstände CORE Wall Combi Mini 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

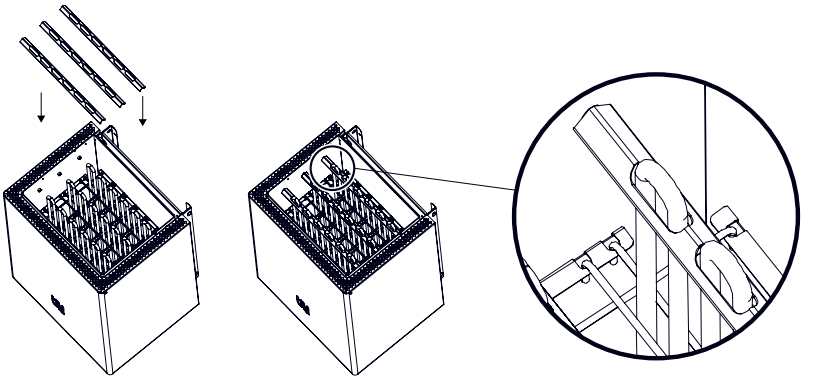
***** – Die Mindestsicherheitsabstände zur Decke gelten nur, wenn der Temperatur-/Sicherheitssensor im vorgesehenen Bereich an der Wand oder Decke positioniert wird, wie in Abbildung 1 angegeben.

Hinweis! Bevor Sie den Saunaofen in seiner endgültigen Position installieren, stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Teile korrekt platziert sind. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen sorgfältig.



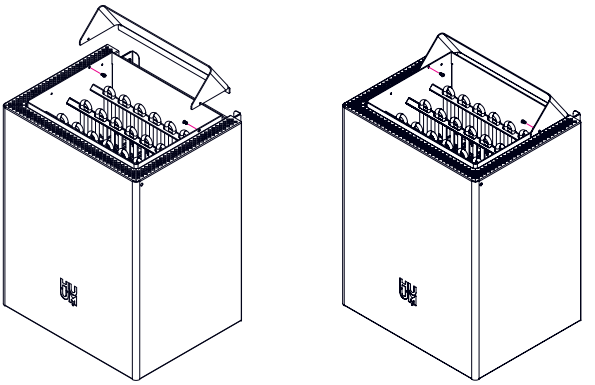
- **Positionieren Sie die Halterung so, dass sie gut in den Löchern der Metallleisten im Saunaofen liegt.**
- **Legen Sie keine Steine unter die Halterung.**

Abbildung 6. Montage der Halterung von HUUM CORE Wall und CORE Wall Combi.



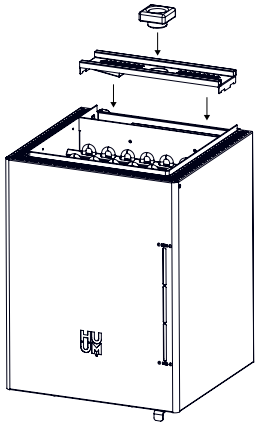
- **Positionieren Sie die Abstandshalter so, dass sie gut auf den Schraubenköpfen aufliegen.**

Abbildung 7. Installation des HUUM CORE Wall und CORE Wall Combi Heizelement-Abstandhalters.



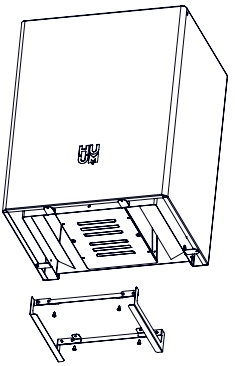
- **Positionieren Sie das Wärmeleitblech auf dem Saunaofen. Richten Sie die Bohrungen aus und befestigen Sie es mit den mitgelieferten Schrauben.**
- **Das Wärmeleitblech ist für HUUM CORE Wall vorgeschrieben.**

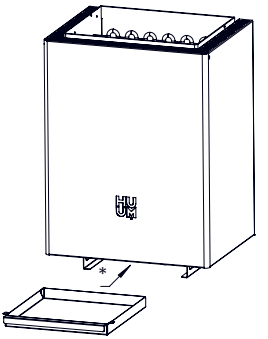
Abbildung 8. Installation des Wärmeleitblechs bei HUUM CORE Wall und CORE Wall Mini.



- **Stellen Sie sicher, dass sich die wasserführende Seite links befindet.**
- **Legen Sie die Abdeckung auf den Verdampfer und stellen Sie sicher, dass sie gut aufliegt.**
- **Legen Sie das Aromabecken in die dafür vorgesehen Öffnung in der Verdampferabdeckung.**

Abbildung 9. Montage der Verdampferabdeckung und des Aromabeckens beim HUUM CORE Wall Combi und CORE Wall Mini Combi.





- **Die Installation der Wasserauffangschale ist optional. Falls die Wasserauffangschale installiert ist, stellen Sie sicher, dass Sie sie nach dem Saunagang leeren, um die, Feuchtigkeit in der Sauna zu reduzieren. Seien Sie vorsichtig, das Wasser in der Wasserauffangschale kann heiß sein.**
- **Befestigen Sie den Rahmen mit den Schrauben der Schaltkastenabdeckung am Saunaofen.**
- **Schieben Sie die Wasserauffangschale hinein.**

Abbildung 10. Installation der Wasserauffangwanne mit dem Rahmen.

GER

Anschluss des Saunaofens an die Stromversorgung

Hinweis! Nur ein zertifizierter Elektriker darf den Saunaofen an die Stromversorgung anschließen.

- Ein gummiummanteltes SIHF-JB-Kabel oder ein gleichwertiges Kabel sollte als Verbindungskabel verwendet werden.
- Die maximale Stromstärke im Querschnittsbereich des Kabels und des Leistungsschalters ist in **Tabelle 3** angegeben.
- Es wird empfohlen, das Gerät ohne Fehlerstromschutzschalter (FI) an das Stromnetz anzuschließen.

Tabelle 5. CORE Wall und CORE Wall Combi – Technische Daten bei **400 V 3N ~**

	Ofen-leistung kW	Verdamfer-leistung kW	Wasserfüllmenge des Verdampfers l	Heiz-elemente N x kW	Zuleitung N x mm²	Leistungs-schalter A	Raum-volumen * m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (mit UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (mit UKU)	3 x 10	5 - 9

Tabelle 6. CORE Wall und CORE Wall Combi – Technische Daten bei **400 V 3N ~**

	Ofen-leistung kW	Verdamfer-leistung kW	Wasserfüllmenge des Verdampfers l	Heiz-elemente N x kW	Zuleitung N x mm²	Leistungs-schalter A	Raum-volumen * m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (mit UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (mit UKU)	3 x 16	8 - 13

Tabelle 7. CORE Wall Mini und CORE Wall Mini Combi – Technische Daten bei **400 V 2N ~**

	Ofen-leistung kW	Verdamfer-leistung kW	Wasserfüllmenge des Verdampfers l	Heiz-elemente N x kW	Zuleitung N x mm²	Leistungs-schalter A	Raum-volumen * m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (Verdampfer) 4 x 1,5 (Ofen)	1 x 16 (Verdampfer) 2 x 10 (Ofen)	3 - 6

*** - Falls sich im Saunaraum ungedämmte Ziegel-, Fliesen- oder Glaswände befinden, muss für jeden Quadratmeter dieser Wände dem Saunaraum ein zusätzliches Volumen von 1 m³ hinzugefügt werden.**

VORSICHT! Es ist verboten, ein nicht hitzebeständiges Kabel mit PVC-Isolierung als Netzkabel zu verwenden. Wenn Sie den Anschlusskasten im Saunaraum verwenden, sollte er wasserdicht sein und sich in einer maximalen Höhe von 50 cm über dem Boden befinden.

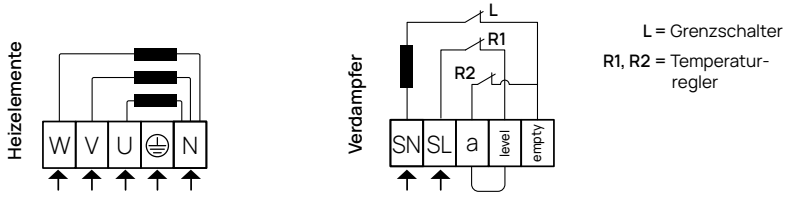


Abbildung 11: Anschlüsse CORE Wall und CORE Wall Combi.

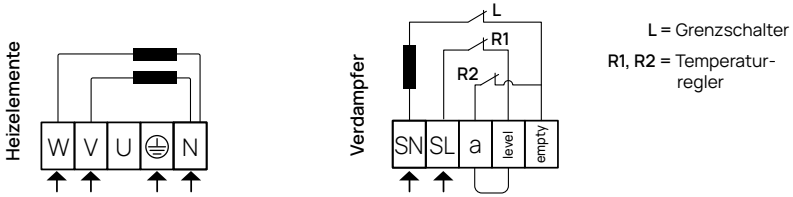


Abbildung 12: Anschlüsse CORE Wall Mini und CORE Wall Mini Combi.

VORSICHT! Der Anschluss des Verdampfers erfolgt für das UKU-Steuerungssystem. Falls Sie das Steuerungssystem eines anderen Herstellers verwenden, lesen Sie bitte das Handbuch des Herstellers des Steuerungssystems für den korrekten Anschluss.

- Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkastens des Saunaofens.
- Führen Sie das Kabel durch die Tülle in den Schaltkasten.
- Verbinden Sie das Netzkabel gemäß Schaltplan mit der Klemmenleiste.

  Hinweis! Das Crimpen der Netzkabelenden ist obligatorisch. Die Kompresion der Metallhülse sorgt dafür, dass die Drahtgewinde an Ort und Stelle gehalten werden, wodurch das Risiko von losen Verbindungen minimiert wird, die elektrische Fehler verursachen oder Sicherheitsrisiken darstellen können.
- Befestigen Sie das Kabel mit einem Halteclip im Inneren des Schaltkastens.
- Schließen Sie die Abdeckung.
- Installieren Sie den Saunaofen an der Wandbefestigungsplatte und sichern Sie ihn mit den Schrauben an der Seite.

Isolationswiderstand des elektrischen Saunaofens

Bei der ersten Verwendung des Saunaofens kann sich der Isolationswiderstand des Heizelements vorübergehend als niedriger als der Standard erweisen. Der Grund dafür ist die Feuchtigkeit, die bei der Lagerung im Lager und beim Transport in die Isolierschicht eindringt. Die Feuchtigkeit verdunstet in 1–2 Stunden Heizzeit des elektrischen Saunaofens.

GER

Einlegen der Heizsteine

Bevor Sie den Saunaofen mit Steinen füllen, stellen Sie sicher, dass alle Teile des Saunaofens korrekt installiert und an Ort und Stelle sind. Legen Sie keine Steine unter die Halterung des Heizelements.

- Der elektrische Saunaofen **HUUM CORE Wall** benötigt ca. **20 kg Steine** (CORE Wall Mini 15kg).
- Die Steine mit einem **Durchmesser von 5–10 cm** sind für den Saunaofen **HUUM CORE Wall** geeignet.
- Bevor Sie sie einlegen, waschen Sie die Steine unter fließendem Wasser ab.
- **Wir empfehlen die Verwendung von rissigen Steinen für eine bessere Luftzirkulation und Wärmeverteilung.**
- Als Heizsteine eignen sich Natursteine (z.B. Olivin Diabas, Olivin), die speziell für den Einsatz in Saunaöfen vertrieben werden.
- Verwenden Sie keine Deko-Steine, da sie nicht genug Wärme speichern und leicht brechen. Gebrochene Steinstücke im Inneren des Saunaofens können Luftlöcher verstopfen und Heizelemente beschädigen.

Hinweis! **Defekte, die durch die Verwendung ungeeigneter Steine entstehen, fallen nicht unter die Garantie.**

Anforderungen an das Einlegen von Steinen:

- Stellen Sie sicher, dass der Saunaofen ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie Handschuhe, um Ihre Hände beim Einlegen der Steine zu schützen.
- Legen Sie die Steine nacheinander ein und kippen oder werfen Sie sie nicht in den Saunaofen.
- Versuchen Sie, die Steine dicht einzulegen, aber lassen Sie etwas Platz, damit die Luft im Saunaofen zirkulieren kann.
- Legen Sie die Steine auch zwischen die Heizelemente. Dies trägt dazu bei, die Heizelemente zu stützen und zu verhindern, dass sie in Kontakt kommen. Achten Sie darauf, die Steine nicht zu stark zu drücken oder die Heizelemente zu biegen.
- Legen Sie die Außenflächen der Heizung eng anliegend und achten Sie darauf, dass die Heizelemente zwischen den Steinen nicht sichtbar sind. Das direkte Aufgießen von Wasser auf die Heizelemente verkürzt deren Lebensdauer und erzeugt eine übermäßig starke Hitze.
- Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, überprüfen Sie die Heizsteine regelmäßig:
  - → **Nach 100 Betriebsstunden (oder mindestens einmal im Jahr):** Führen Sie eine Sichtprüfung durch.
  - → **Nach 200 Betriebsstunden:** Ordnen Sie die Steine neu an und ersetzen Sie alle, die gerissen sind.
  - → **Nach 400 Betriebsstunden:** Tauschen Sie alle Steine aus, um das beste Dampf- und Saunaerlebnis zu erzielen.

VORSICHT! EIN ZU SPÄRLICH GEFÜLLTER STEINBEHÄLTER BIRGT EINE BRANDGEFAHR!

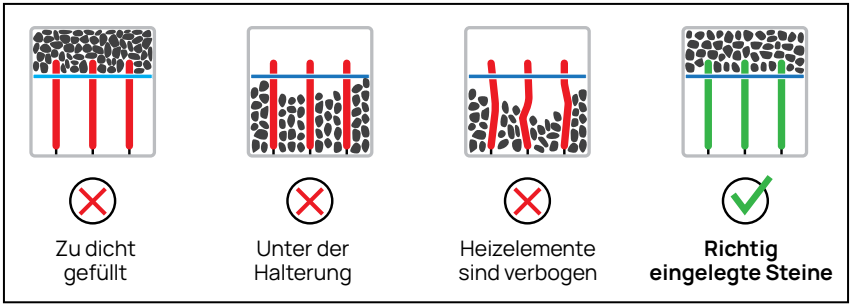


Abbildung 13. Platzieren der Steine.

Sicherheitsgeländer

Um einen versehentlichen Kontakt mit dem heißen Heizgerät zu verhindern, wird empfohlen, ein Sicherheitsgeländer um das Heizgerät herum zu installieren.
Sie können Ihr eigenes Sicherheitsgeländer bauen oder das spezielle Zubehör **Sicherheitsgeländer für elektrischen Saunaofen HUUM CORE Wall** verwenden, das Sie bei Ihrem HUUM-Händler erhalten können. (Siehe Anlage 1)

Hinweis! Bei der Verwendung von brennbaren Materialien (z. B. Holz) als Sicherheitsgeländer ist es unerlässlich, dass die vorgeschriebenen Mindestsicherheitsabstände zwischen Saunaofen und brennbaren Strukturen eingehalten werden.

SAUNARAUM

Wandmaterialien und Dämmung des Saunaraums

In einer Sauna mit elektrischem Saunaofen sollten alle massiven wärmespeichernden Wandflächen (Glas- und Betonwände, Ziegel, Putz usw.) isoliert werden, um den elektrischen Saunaofen mit optimaler Leistung zu nutzen. So wird ein Wärmeverlust im Saunaraum und eine Überhitzung des Saunaofens verhindert.

Ausreichende Dämmung der Saunaraumwand:

1. Es wird eine Dämmschicht von 50–100 mm Stärke aufgebracht (Schaumdämmplatten, die mit einer Dampfsperrfolie abgedeckt sind, eignen sich gut).
2. Aluminiumfolie oder anderes reflektierendes Material auf dem Isolationsmaterial ohne eine Dampfsperrfolie. Die Fugen werden mit Folienband abgedeckt.
3. 10 mm Lüftungsspalt (empfohlen) wird zwischen der Feuchtigkeitsbarriere und der Verkleidungsplatte mit Abstandshaltern belassen.
4. 12–16 mm Auskleidungsplatte ist für den Innenausbau geeignet. Überprüfen Sie vor der Installation der Auskleidungsplatten die Netzkabel und Verstärkungen in den Wänden, die z. B. für die Installation eines Saunaofens und einer Saunabank erforderlich sind.

5. Um Feuchtigkeit auf dem Boden zu vermeiden, sollte der Abstand zwischen der Platte und dem Boden mindestens 100 mm betragen.
6. Zwischen Wand- und Deckenplatte ist ein Lüftungsspalt von mindestens 5 mm.

Decke des Saunaraums

Um die Leistung des Saunaofens zu optimieren, beträgt die empfohlene Höhe des Saunaraums 2.000–2.300 mm. Bei einem höheren Saunaraum empfiehlt es sich, die Decke abzusenken, und so das Volumen des Saunaraums zu verringern.

1. Der Abstand zwischen der obersten Stufe der Saunabank und der Decke sollte zwischen 1.100 und 1.300 mm liegen.
2. Die Decke des Saunaraums sollte mit den gleichen Spezifikationen isoliert sein wie die Wände.

VORSICHT! **Beim Abdecken von Wänden oder Decken mit Hitzeschutz (z. B. mit Mineralfliesen) ist zwischen den Materialien ein ausreichender Lüftungsspalt zu belassen. Das Anbringen von Fliesen direkt an einer Wand- oder Deckenfläche kann zu einer gefährlichen Überhitzung von Wand- oder Deckenmaterialien führen.**

VORSICHT! **Erkundigen Sie sich bei den für den Brandschutz zuständigen Behörden, welche Teile der Brandschutzmauer isoliert werden können. Es ist verboten, Schornsteine im Gebrauch zu isolieren.**

Verdunkelung der Saunaraumwand

Im Laufe der Zeit können die im Saunaraum verwendeten Holzmaterialien aufgrund der hohen Temperatur beginnen, sich zu verdunkeln. Dies ist ein natürlicher Prozess, der kein Risiko darstellt und in der Regel durch die Verdunkelung des verwendeten Holzschutzmittels verursacht wird. Der Verdunkelungsprozess kann auch durch feinen Steinstaub verursacht werden, der sich von den Heizsteinen löst und vom Luftstrom angehoben wird. Wenn Sie bei der Installation des Saunaofens die Anweisungen des Herstellers befolgen, werden brennbare Materialien im Saunaraum nicht gefährlich heiß.

VORSICHT! **Die höchste zulässige Temperatur für die Wand- und Deckenflächen des Saunaraums beträgt 140 °C. Wenn Sie Anzeichen von Verkohlung oder Brandflecken an den Wand- oder Deckenflächen bemerken, beenden Sie sofort die Nutzung der Sauna und wenden Sie sich an Ihren HUUM-Händler.**

Boden des Saunaraums

Durch große Temperaturänderungen zerbröckeln auch die Heizsteine im Laufe der Zeit. Zusammen mit dem Saunawasser werden von den Steinen freigesetzte Partikel und feiner Steinstaub auf den Saunaboden gespült. Heiße Steinspäne können kunststoffbeschichtete Böden unter dem und in der Nähe des Saunaofens beschädigen. Spritzer von Heizsteinen und Saunawasser (insbesondere bei z. B. eisenreichem Wasser) können in die schmalen Fugen des Fliesenbodens eindringen.

Um ästhetische Schäden zu vermeiden, sollten Keramikfliesen und dunkle Fugenfüller unter dem und in der Nähe des Saunaofens verwendet werden.

Sie können die Wasserauffangschale verwenden, um den Boden vor überschüssigem Wasser zu schützen. Siehe **Seite 49** der Anleitung.

Belüftung der Sauna

Um eine ausreichende Sauerstoffversorgung und Frischluft zu gewährleisten, sollte die Belüftung der Sauna so effizient wie möglich sein (Luftwechsel sollte sechsmal pro Stunde erfolgen).

Das Lüftungssystem hängt davon ab, ob das Gebäude über einen natürlichen Luftein- und -auslass oder eine Zwangsbelüftung verfügt.

Die Saunabelüftung besteht aus mindestens zwei, in der Regel drei Teilen:

- **Zuluftleitung.** Der Durchmesser der Zuluftleitung sollte ⌀ 50–100 mm betragen.
- **Abluftleitung.** Der Durchmesser der Abluftleitung sollte das Doppelte des Durchmessers der Zuluftleitung betragen, ⌀ 100–200 mm.
- **Trockenrohr.** In Ermangelung einer Trockenrohröffnung kann die Tür nach der Benutzung der Sauna zur Belüftung offen gelassen werden.

Bei einem Saunaraum mit mechanischer Belüftung sollte Folgendes vorhanden sein:

1. **Zuluftleitung** in der Mitte des Saunaofens oder höher (≥400 mm).
2. **Abluftleitung** auf der gegenüberliegenden Seite des Saunaofens (≤600 mm vom Boden entfernt).
3. **Trockenrohröffnung** in der dem Saunaofen gegenüberliegenden Wand unter der Decke.

Im Falle einer auf Schwerkraft basierenden Belüftung des Saunaraums sollte Folgendes vorhanden sein:

1. **Zuluftleitung** in der Mitte des Saunaofens oder darunter (≤400 mm).
2. **Abluftleitung** in der gegenüberliegenden Wand mindestens 200 mm höher als die Zuluftleitung (≤600 mm vom Boden).
3. **Trockenrohröffnung** in der dem Saunaofen gegenüberliegenden Wand unter der Decke.

Die Zuluftleitung sollte mit einem einstellbaren Ventil ausgestattet sein.

Wenn sich **die Abluftleitung** im Waschraum befindet, sollte sich ein Spalt von mindestens 100 mm unter der Tür des Saunaraums befinden.

Verwenden Sie **die Trockenrohröffnung** als abschließende Belüftung nach einem Saunagang oder zwischen den Wasseraufgüssen, wenn sich viele Personen gleichzeitig im Raum befunden haben und übermäßige Luftfeuchtigkeit oder Luftmangel vorliegt. Halten Sie die Trockenrohröffnung während des Saunagangs geschlossen.

GER

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendung des Saunaofens

VORSICHT! **Überprüfen Sie immer, dass sich keine Fremdkörper auf, über oder in der Nähe des Saunaofens befinden, bevor Sie ihn einschalten. Dies kann zu einer Brandgefahr führen.**

Um den Saunaofen zu verwenden, müssen Sie ein Sauna-Steuerungssystem installieren. Das Steuerungssystem ist nicht im Set enthalten. Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die Bedienungsanleitung des Steuergeräts Ihrer Wahl.

Saunaraum aufheizen

Wenn der Saunaofen zum ersten Mal eingeschaltet wird, werden sowohl von den Heizelementen als auch von den Steinen Gerüche freigesetzt. Um diese Gerüche zu entfernen, sollte der Saunaraum gründlich gelüftet werden.

Wasser auf erhitzte Steine schöpfen

Wenn sich der Saunaraum erwärmt, wird die Luft in der Sauna trocken. Sie können die Luftfeuchtigkeit im Saunaraum erhöhen, indem Sie Wasser auf heiße Steine schöpfen. Durch die Wahl der Häufigkeit und Menge des Wassers, das Sie schöpfen, können Sie die Luftfeuchtigkeit und die wahrgenommene Wärme der Sauna nach Ihren persönlichen Vorlieben anpassen.

- Versuchen Sie, Wasser nur auf die Heizsteine und nicht auf Metalloberflächen zu schöpfen.
- Beginnen Sie erst Wasser zu schöpfen, wenn die Steine vollständig erhitzt sind und das Wasser vollständig verdunstet ist.
- Verwenden Sie zum Schöpfen nur sauberes und warmes Wasser.
- Wir empfehlen, jeweils etwa 80 ml Wasser auf die Steine zu schöpfen.
- Wenn Sie mehr Dampf wünschen, warten Sie einige Minuten und schöpfen Sie dann die gleiche Menge erneut. Dadurch können die Steine zwischenzeitlich abtrocknen und sich wieder erwärmen.

Hinweis! **Schöpfen Sie niemals Wasser, wenn sich jemand in unmittelbarer Nähe des Saunaofens befindet, da heißer Dampf Verbrennungen verursachen kann.**

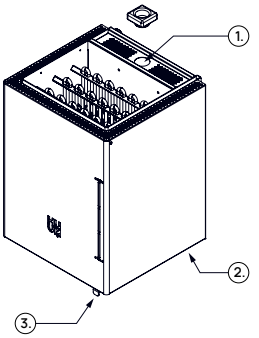
Verwendung des Verdampfers (manuelles Nachfüllen)

Die Combi-Version enthält einen Verdampfer mit einer Wasserkapazität von **5 Litern** (Mini-Version 3 Liter), der bei vollständiger Befüllung etwa **2 Stunden** lang Dampf produziert. Um eine optimale Luftfeuchtigkeit zu gewährleisten, sollte die Saunatemperatur zwischen **40 °C und 50 °C** eingestellt werden. Sobald die gewünschte

Temperatur erreicht ist, warten **Sie 30 Minuten**, damit der Verdampfer eine ausreichende Menge an Dampf produzieren kann, bevor Sie mit dem Saunagang beginnen.

Befüllen des Wassertanks

Während der ersten Befüllung des Wassertanks kann Wasser entweder durch die Öffnung des Aromabeckens oder durch Entfernen der Abdeckung des Verdampfer zuerst hinzugefügt werden (siehe Abbildung).
Der Tank hat ein Fassungsvermögen von **5 Litern (Mini-Version 3 Liter).**



1. Wasser EIN

2. Wasser AUS

3. ÖFFNEN/SCHLIEßEN

Verwenden Sie immer destilliertes oder gefiltertes Wasser. Dies verhindert Kalziumablagerungen und gewährleistet eine langfristige Zuverlässigkeit des Systems.

Niedriger Wasserstand

Wenn der Wasserstand zu niedrig wird, **schaltet sich der Verdampfer automatisch ab.**

CORE Wall Combi: Füllen Sie den Tank nach, wenn die Anzeigekugel **„MIN“** erreicht.

CORE Wall Mini Combi: Dieses Modell hat keine visuelle Wasserstandsanzeige auf der Oberfläche des Saunaofens. Wenn der Verdampfer keine Dampf mehr produziert, ist der Tank wahrscheinlich leer und muss nachgefüllt werden. Die meisten modernen Saunakontrollsysteme können Sie auch benachrichtigen, wenn der Verdampfer kein Wasser mehr hat.

Den Verdampfer nachfüllen

Wenn im Verdampfertank wenig Wasser ist, füllen Sie ihn nach, indem Sie vorsichtig Wasser durch die Öffnungen im Verdampferdeckel gießen, ohne heiße Teile zu berühren. Verwenden Sie eine Gießkanne mit langem Ausguss oder ein ähnliches Gefäß, um ein kontrolliertes Gießen zu gewährleisten.
ACHTUNG: Vermeiden Sie es, das Aromabecken oder die Verdampferabdeckung zu entfernen, wenn der Saunaofen heiß ist – diese Teile können Verbrennungen verursachen.
Wenn Wasser mit heißen Oberflächen in Kontakt kommt, kann es sofort verdampfen und heißen Dampf freisetzen, was gefährlich sein kann. Gießen Sie langsam und vorsichtig aus.
Stellen Sie vor dem Einschalten des Verdampfers immer sicher, dass sich mindestens **1 Liter** Wasser im Tank befindet.

GER

Entleeren und Reinigen des Wassertanks

Um die beste Wasserqualität zu erhalten, entleeren Sie den Wassertank immer nach jedem Gebrauch. **Dies ist von entscheidender Bedeutung:** Das im Tank verbleibende Restwasser enthält die höchste Konzentration an Kalk und Mineralien. Wenn es im Inneren verbleibt, wird die Ansammlung schnell beschleunigt und die Lebensdauer des Verdampfers verkürzt.
Wenn sich die Sauna im Freien befindet, ist das Entleeren besonders wichtig, um Frostschäden zu vermeiden.

1. Entleeren

1.1. Normaler Combi (mit Entleerungshebel)

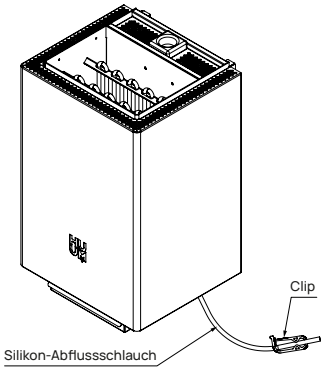
1. Stellen Sie einen geeigneten Behälter (z. B. eine Schüssel) unter den Ablauf.
2. Ziehen Sie den Griff/Hebel an der Unterseite des Saunaofens zu sich, bis das Wasser fließt.
3. Sobald der Tank leer ist, drücken Sie den Hebel zurück, um das Ventil zu schließen.

Anmerkung: Lassen Sie das Wasser immer erst ablaufen, nachdem es abgekühlt ist, und lassen Sie den Verdampfer während der Verwendung als Entleerungsmethode nicht trocken laufen.

1.2. Mini Combi (mit Ablaufschlauch und Clip)

Die Mini-Version hat kein hebelbetätigtes Entleerungsventil. Stattdessen hat sie einen Silikon-Abflussschlauch (ca. 400 mm) und einem Clip ausgestattet (siehe Abbildung).

1. Nehmen Sie den Silikon-Abflussschlauch aus seiner Ablageposition im Inneren des Saunaofens heraus.
2. Stellen Sie eine Schüssel oder einen anderen Behälter unter den Schlauch.
3. Richten Sie den Schlauch auf den Behälter und öffnen Sie den Clip, damit das Wasser abfließen kann.
4. Wenn die Entleerung abgeschlossen ist, schließen Sie den Clip sicher.
5. Bringen Sie den Schlauch wieder in seine Ablageposition im Inneren des Saunaofens.



Anmerkung: Lassen Sie das Wasser immer erst ablaufen, nachdem es abgekühlt ist, und lassen Sie den Verdampfer während der Verwendung als Entleerungsmethode nicht trocken laufen.

2. Reinigung

Verwenden Sie zum Entkalken Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte wie Kaffeemaschinen und Wasserkocher und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Die **Außenseite** des Verdampfertanks kann nach dem Abkühlen mit einem **feuchten Tuch** gereinigt werden. Bevor Sie das **Innere** des Tanks reinigen, stellen Sie sicher, dass der Verdampfer **ausgeschaltet** ist. Um das Innere zu reinigen, entfernen Sie zuerst die Tankabdeckung.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine **Stahlbürste**, da diese die Oberflächen beschädigen kann.
- Reinigen Sie das Innere des Tanks nicht von Hand oder mit einem Tuch, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.

Spülen Sie abschließend den Tank mit sauberem Wasser und schließen Sie das Entleerungssystem (Kugelhahn oder Ablassschlauch) sicher.

WARNHINWEISE UND ANMERKUNGEN

- **Der Saunaofen wurde entwickelt, um den Saunaraum auf die Temperatur zu heizen, bei der die Sauna genossen wird. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.**
- **Alle Wartungsarbeiten, die besondere Fähigkeiten erfordern, sollten von einem geschulten Fachmann durchgeführt werden.**
- **Trennen Sie den Saunaofen immer von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen!**
- Bevor Sie den elektrischen Saunaofen einschalten, überprüfen Sie immer den Saunaraum und den Saunaofen.
- Der Saunaofen darf nur verwendet werden, wenn er korrekt mit Steinen gefüllt wurde.
- Decken Sie den Saunaofen nicht ab – dadurch besteht Brandgefahr.
- Berühren Sie keinen laufenden Saunaofen, dies verursacht Verbrennungen.
- Eine unsachgemäße Belüftung des Saunaraums kann das Holz zu stark trocknen und eine Brandgefahr in der Sauna verursachen. Lassen Sie sich bei Bedarf bei der Planung der Belüftung fachkundig beraten.
- Verwenden Sie niemals einen Wasserschlauch, um Dampf zu erzeugen.
- Verwenden Sie Saunadüfte und -öle nur im Dampfwasser. Wenn sie in unverdünnter Form direkt auf die Steine gegossen werden, können sie Feuer fangen.
- Eine feuerfeste Wärmedämmschicht von mindestens 50 mm wird unter den Platten des Saunaraums empfohlen.
- Saunatüren sollten sich immer nach außen öffnen.
- Verwenden Sie die Sauna nicht für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt ist.
- Lassen Sie kleine Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Sauna.

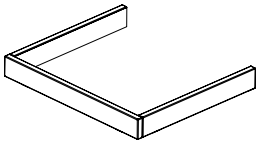
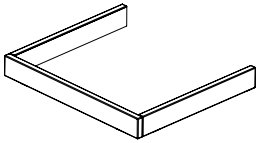
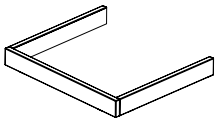
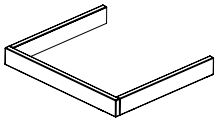
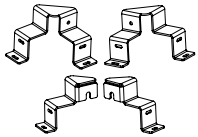
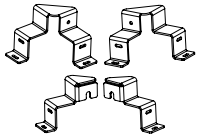
- Eine plötzliche Abkühlung nach dem Aufenthalt im Saunaraum ist für Menschen mit schlechtem Gesundheitszustand nicht zu empfehlen. Suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.
- Bleiben Sie nicht zu lange in der Sauna. Genießen Sie den Dampf, solange es für Sie angenehm ist.
- Um die Lebensdauer sowohl des Saunaraums als auch des Saunaofens zu verlängern, stellen Sie nach Abschluss der Saunagänge eine angemessene Belüftung sicher.
- Bewahren Sie diese Informationen an einem sicheren Ort auf.

GEWÄHRLEISTUNG

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Webseite: huum.eu/warranty

Das aktuelle Material finden Sie auf der Webseite des Herstellers: huum.eu

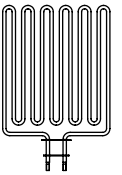
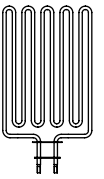
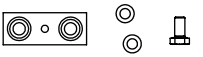
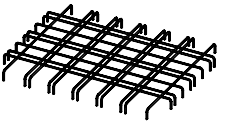
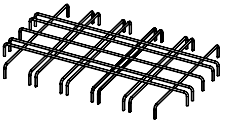
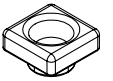
Zubehör

Code	Name	Abbildung
H3019011	Sicherheitsgeländer für CORE Wall Combi	
H3020011	Sicherheitsgeländer für CORE Wall	
H3021011	Sicherheitsgeländer für CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Sicherheitsgeländer für CORE Wall Mini	
H3019021	Montagesatz. Farbe: **Weiß**	
H3019031	Montagesatz. Farbe: **Schwarz**	

GER

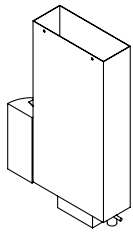
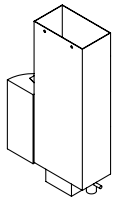
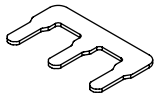
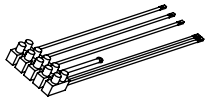
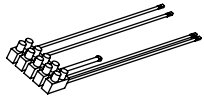
ANLAGE 1

Ersatzteile

Code	Name	Abbildung
SP0141	Heizelement 1.500W/ 230V	
SP0142	Heizelement 2.000W / 230V	
SP0143	Heizelement 2.500W / 230V	
SP0144	Heizelement 3.000W / 230V	
SP0145	Heizelement 1.500W / 230V	
SP0146	Heizelement 1.800W / 230V	
SP0117	Heizelement-Befestigungssatz	
SP0147	Heizelementhalter für CORE Wall und CORE Wall Combi	
SP0148	Heizelementhalter für CORE Wall Mini und CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Heizelementhalter für CORE Wall und CORE Wall Combi	
SP0150	Heizelementhalter für CORE Wall Mini und CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Aromabecken	

ANLAGE 1

Ersatzteile

Code	Name	Abbildung
SP0152	Verdampfer für CORE Wall Combi 2.000 W	
SP0153	Verdampfer für CORE Wall Mini Combi 1.000 W	
SP0154	Schlauchschelle: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Kupferklemmenbrücke für einphasige Anschlüsse	
SP0156	Kabelsatz: CORE Wall und CORE Wall Combi	
SP0157	Kabelsatz: CORE Wall Mini und CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

CHAUFFE SAUNA ÉLECTRIQUE

Manuel d'installation et d'utilisation du

L'ensemble comprend :

CORE Wall	CORE Wall Combi
chauffage électrique	chauffage électrique
plaque de montage du chauffage	plaque de montage du chauffage
déviateur de chaleur + fixations	couvercle du générateur de vapeur + bac à parfum
entretoise de l'élément chauffant (3 pièces) *	entretoise de l'élément chauffant (3 pièces) *
dispositif de retenue de l'élément chauffant	dispositif de retenue de l'élément chauffant
bac d'égouttement avec cadre	bac d'égouttement avec cadre
Manuel d'installation et d'utilisation	Manuel d'installation et d'utilisation

* - Version mini 2 pièces

REMARQUE ! **Le chauffage électrique HUUM CORE wall nécessite un système de contrôle et des pierres.**

REMARQUE ! **Assurez-vous que toutes les pièces incluses dans la boîte sont installées.**

Ce manuel d'installation et d'utilisation est destiné à être utilisé par le propriétaire du sauna ou la personne chargée de l'entretien, ainsi que par l'électricien responsable de l'installation du chauffage. Avant d'utiliser le chauffage, veuillez lire attentivement les instructions.

REMARQUE ! **Les travaux électriques décrits dans ce manuel ne peuvent être effectuésque par un électricien certifié**

Ce produit a été conçu pour répondre aux exigences de la norme EN 60335-2-53:2011.

FR

AVANT L'INSTALLATION

Avant d'installer le chauffage, veuillez lire les instructions d'installation et faire attention :

- Vérifiez avant d'installer le chauffage électrique que l'intensité maximale du fusible principal correspond aux paramètres du chauffage.
- La puissance du chauffage (kW) correspond-elle au volume (m^3) du sauna ?
- En cas de présence de murs de briques, de carreaux, de verre ou de bois non isolés dans la salle de sauna, un volume supplémentaire de 1 m^3 devrait être ajouté pour chaque mètre carré du mur. La puissance de sortie appropriée du chauffage se trouve dans le **Tableau 5.**
- Les distances de sécurité minimales sont-elles assurées sur le site d'installation du chauffage ? Des distances de sécurité minimales entre le plafond et les murs du sauna en vue de l'installation du chauffage électrique ont été fournies dans le **Tableau 1 - 4.**

REMARQUE ! **La garantiedu fabricant n'est pas valable, si la sortie de l'appareil de chauffage ne correspond pas au volume calculé du sauna.**

INSTALLATION

Positionnement du chauffage

Le chauffage doit être positionné de manière à ce qu'il y ait une distance de sécurité entre les matériaux inflammables et les surfaces externes du chauffage.

- Vérifiez le **Tableau 1 - 4** pour les distances de sécurité minimales entre le chauffage, le plafond et les murs du sauna.
- L'ouverture pour le câble d'alimentation est située à l'arrière du chauffage. La position exacte du câble sur le mur est mesurée par rapport à la plaque de montage du chauffage et a été indiquée à la **Figure 2 - 5**.
- Placez le chauffage de manière à ce que son emplacement ne crée pas de situations dangereuses pendant l'utilisation et que le risque de contact accidentel avec le chauffage soit minimisé.
- Gardez à l'esprit que le poids total du chauffage avec des pierres est de 50 kg et assurez-vous que la structure du mur est suffisamment solide pour cela.

Positionnement du capteur de température/sécurité

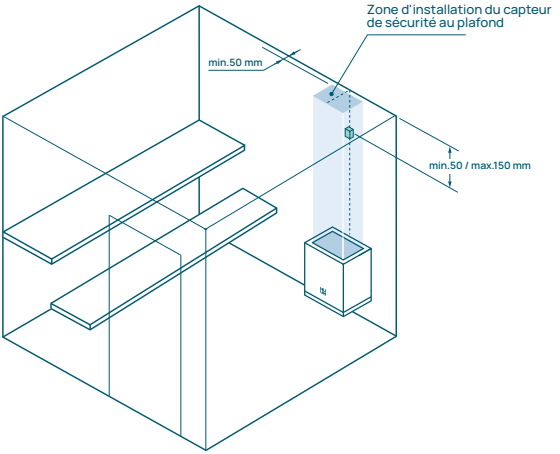


Figure 1. Mise en place du capteur de température/sécurité.

Les distances de sécurité minimales par rapport au plafond, comme indiqué à la Figure 2-5, ne sont valables que si le capteur de température/sécurité est placé dans la zone désignée sur le mur ou le plafond.
Si le capteur est placé ailleurs, la distance de sécurité minimale par rapport au plafond est de 1 400 mm.

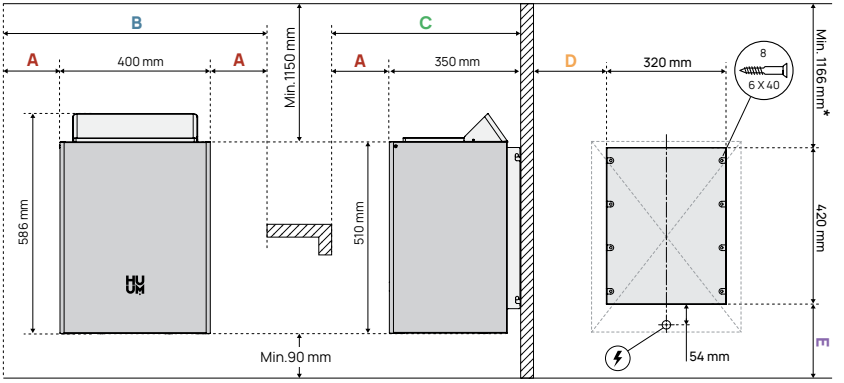


Figure 2. Positionnement du HUUM CORE Wall.

Tableau 1. CORE Wall 4, 6, 7 et 9 distances de sécurité.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Les distances minimales de sécurité au plafond ne sont valables que si le capteur de température/sécurité est placé dans la zone désignée sur le mur ou le plafond comme indiqué dans la Figure 1.

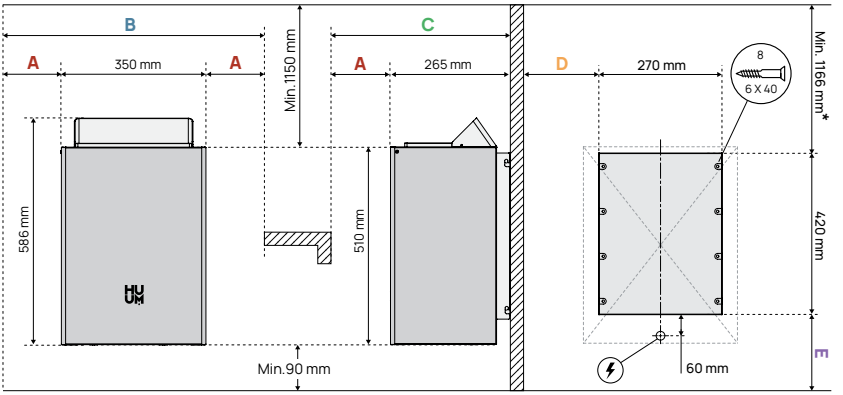


Figure 3. Positionnement du HUUM CORE Wall Mini.

Tableau 2. Distances de sécurités CORE Wall Mini 3 et 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

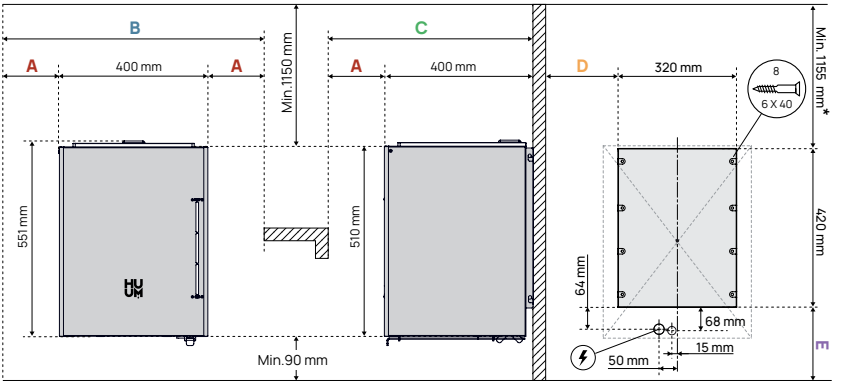


Figure 4. Positionnement du HUUM CORE Wall Combi.

Tableau 3. Distances de sécurité du CORE Wall Combi 4, 6, 7 et 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Les distances minimales de sécurité au plafond ne sont valables que si le capteur de température/sécurité est placé dans la zone désignée sur le mur ou le plafond comme indiqué dans la Figure 1.

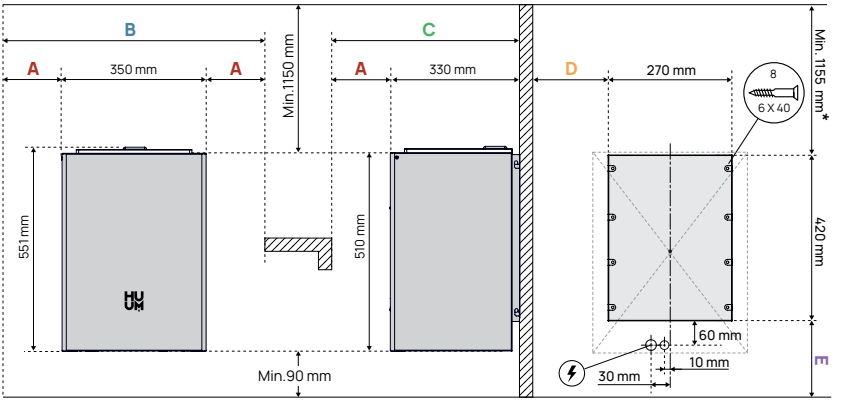


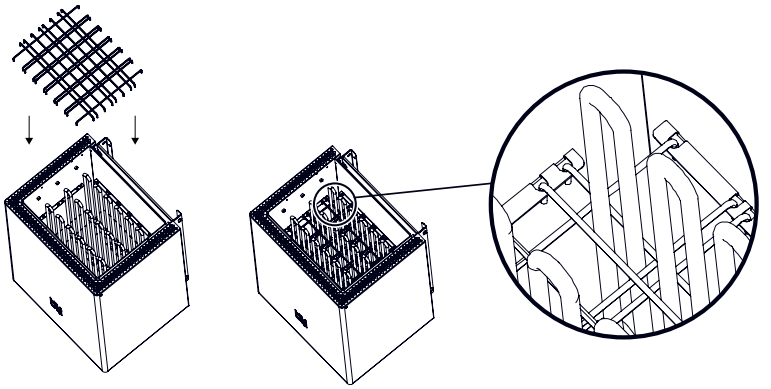
Figure 5. Positionnement du HUUM CORE Wall Mini Combi.

Tableau 4. Distances de sécurité CORE Wall Combi Mini 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

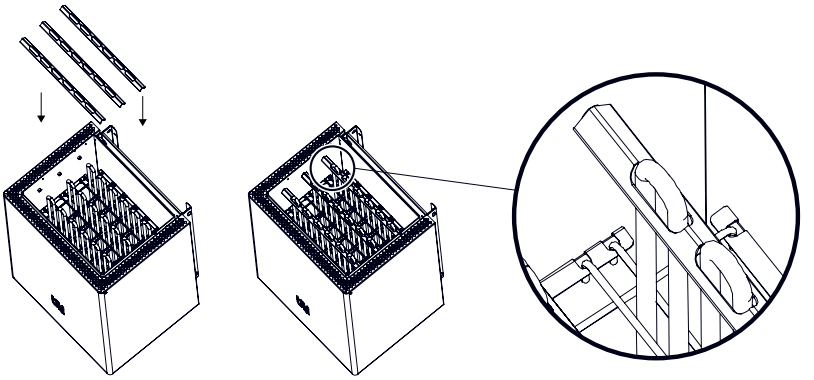
***** – Les distances de sécurité minimales par rapport au plafond ne sont valables que si le capteur de température/sécurité est placé dans la zone désignée sur le mur ou le plafond comme indiqué dans la Figure 1.

REMARQUE ! Avant d'installer le chauffage dans sa position finale, assurez-vous que toutes les pièces incluses sont correctement placées. Suivez attentivement les instructions ci-dessous.



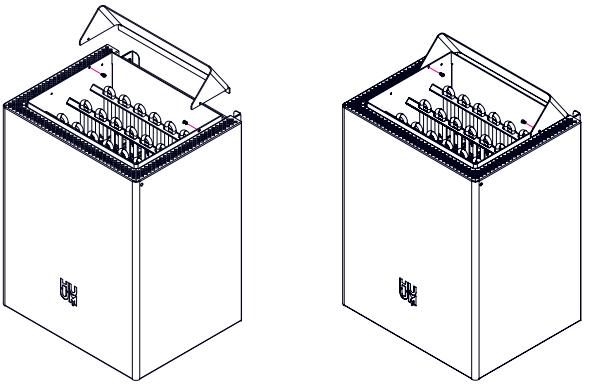
- **Placez le dispositif de retenue de manière à ce qu'il repose bien dans les trous des lattes métalliques du chauffage.**
- **Ne placez pas de pierres sous le dispositif de retenue.**

Figure 6. Installation du dispositif de retenue du HUUM CORE Wall et CORE Wall Combi.



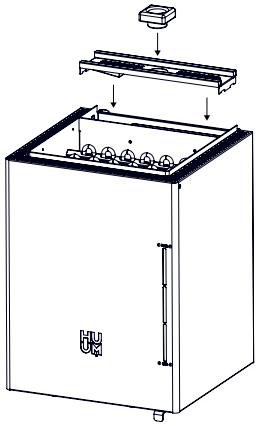
- **Placez les entretoises de manière à ce qu'elles reposent bien sur les têtes de boulon.**

Figure 7. Installation de l'entretoise des éléments chauffants HUUM CORE Wall et CORE Wall Combi.



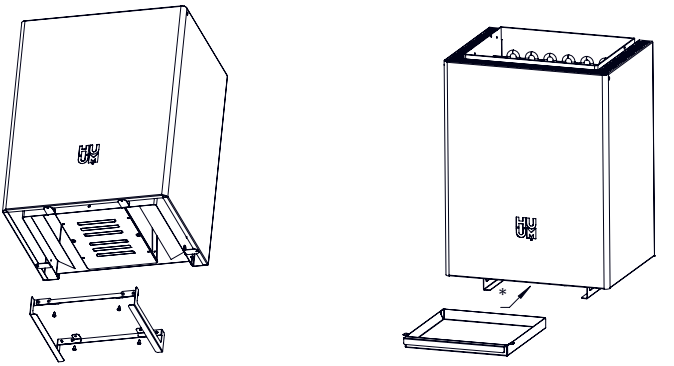
- **Placez le déflecteur de chaleur sur le dessus du chauffage. Alignez les trous et fixez-les à l'aide des boulons fournis.**
- **Le déflecteur de chaleur est obligatoire pour le HUUM CORE Wall.**

Figure 8. Installation du déflecteur de chaleur pour HUUM CORE Wall et CORE Wall Mini.



- **Assurez-vous que le côté qui dirige l'eau se trouve à gauche.**
- **Placez le couvercle sur le générateur de chaleur et assurez-vous qu'il repose bien.**
- **Placez le bac à parfum dans le trou dédié du couvercle du générateur de vapeur.**

Figure 9. Installation du couvercle du générateur de vapeur et du bac à parfum pour HUUM CORE Wall Combi et CORE Wall Mini Combi.



- **L'installation du bac d'égouttement est facultative. Une fois installé, assurez-vous de vider le bac d'égouttement après la séance de sauna pour réduire l'humidité dans le sauna. Attention, l'eau dans le bac d'égouttement peut être chaude.**
- **Fixez le cadre au chauffage à l'aide des vis du couvercle du boîtier électrique.**
- **Glissez le bac d'égouttement.**

Figure 10. Installation du bac d'égouttement avec le cadre.

Raccordement du chauffage à l'alimentation électrique

REMARQUE ! Seul un électricien certifié est autorisé à raccorder le chauffage à l'alimentation électrique.

- Un câble SIHF-JB isolé en caoutchouc ou un câble équivalent doit être utilisé comme câble de raccordement.
- L'intensité de courant maximale dans la section transversale du câble et du disjoncteur a été fournie dans le **Tableau 3.**
- Il est recommandé de brancher l'appareil au secteur sans disjoncteur différentiel (RCD).

Tableau 5. Caractéristiques techniques du CORE Wall et du Core Wall Combi pour **400V 3N ~**

	Sortie du chauffage kW	Sortie du générateur de vapeur kW	Capacité d'eau du générateur de vapeur l	Éléments chauffants N x kW	Conducteur d'alimentation N x mm²	Disjoncteur A	Superficie de la pièce * m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (avec UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (avec UKU)	3 x 10	5 - 9

Tableau 6. Caractéristiques techniques du CORE Wall et du Core Wall Combi pour **400V 3N ~**

	Sortie du chauffage kW	Sortie du générateur de vapeur kW	Capacité d'eau du générateur de vapeur l	Éléments chauffants N x kW	Conducteur d'alimentation N x mm²	Disjoncteur A	Superficie de la pièce * m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (avec UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (avec UKU)	3 x 16	8 - 13

Tableau 7. Caractéristiques techniques du CORE Wall Mini et du Core Wall Mini Combi pour **400V 2N ~**

	Sortie du chauffage kW	Sortie du générateur de vapeur kW	Capacité d'eau du générateur de vapeur l	Éléments chauffants N x kW	Conducteur d'alimentation N x mm²	Disjoncteur A	Superficie de la pièce * m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (générateur de vapeur) 4 x 1,5 (chauffage)	1 x 16 (générateur de vapeur) 2 x 10 (chauffage)	3 - 6

*** - En cas de présence de murs de briques, de carreaux, de verre ou de bois non isolés dans la salle de sauna un volume supplémentaire de 1 m³ devrait être ajouté pour chaque mètre carré du mur.**

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser un câble non résistant à la chaleur avec isolation en PVC comme câble d'alimentation. Lors de l'utilisation de la boîte de jonction dans le sauna, elle doit être étanche et située à une hauteur maximale de 50 cm du sol.

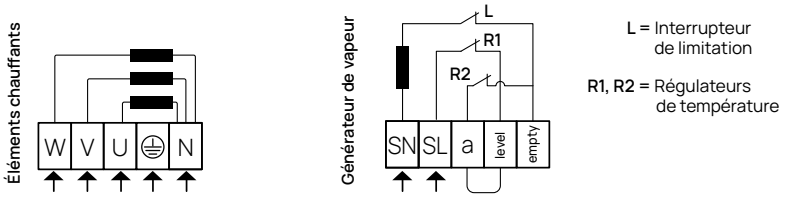


Figure 11 : Raccordements CORE Wall et CORE Wall Combi.

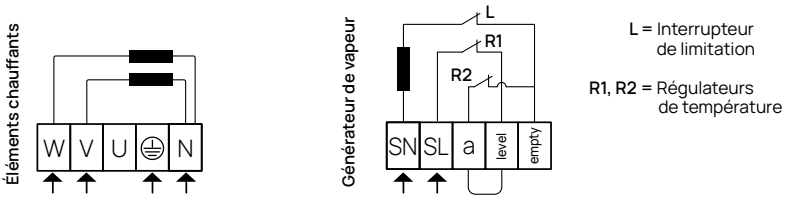


Figure 12 : Raccordements CORE Wall Mini et CORE Wall Mini Combi.

ATTENTION ! La connexion du générateur de vapeur est faite pour le système de contrôle UKU, si vous utilisez un autre système de contrôle du fabricant, veuillez vérifier le manuel du fabricant du système de contrôle pour une connexion correcte.

- Ouvrez le couvercle du boîtier électrique du chauffage.
- Introduisez le câble dans le boîtier électrique à travers l'œillet.
- Fixez le câble d'alimentation sur le bornier selon le schéma du circuit.

  REMARQUE ! Le sertissage des extrémités des câbles d'alimentation est obligatoire. La compression du manchon métallique garantit que les fils sont maintenus en place, minimisant le risque de connexions desserrées qui peuvent causer des défauts électriques ou présenter des risques pour la sécurité.
- Fixez le câble à l'aide d'un clip de retenue à l'intérieur du boîtier électrique.
- Fermez le couvercle.
- Installez le chauffage sur le cadre mural et fixez-le avec les boulons sur les côtés.

Résistance d'isolement du chauffage électrique

Lors de la première utilisation du chauffage, la résistance d'isolation de l'élément chauffant peut s'avérer temporairement inférieure à la norme. La raison en est l'humidité infiltrée dans la couche isolante pendant le stockage dans l'entrepôt et le transport. L'humidité s'évapore en 1 à 2 heures de chauffage du chauffage électrique.

FR

Pose des pierres chauffantes

Avant de remplir le chauffage avec des pierres, assurez-vous que toutes les pièces du chauffage sont correctement installées et en place. Ne placez pas de pierres sous le dispositif de retenue du chauffage.

- Le chauffage électrique **HUUM CORE Wall** nécessite environ **20 kg de pierres** (CORE Wall Mini 15kg).
- Les pierres d'un **diamètre de 5 à 10 cm** conviennent au chauffage **HUUM CORE Wall**.
- Avant la pose, nettoyez les pierres de la poussière sous l'eau courante.
- **Nous vous recommandons d'utiliser des pierres fissurées pour une meilleure circulation de l'air et une meilleure répartition de la chaleur.**
- Les pierres naturelles (par exemple, l'olivine diabase, l'olivine), qui sont vendues spécifiquement pour une utilisation dans les chauffages de sauna, conviennent comme pierres chauffantes.
- N'utilisez pas de pierres décoratives car elles n'accumulent pas assez de chaleur et se cassent facilement. Des morceaux de pierre brisés à l'intérieur du chauffage peuvent obstruer les trous d'air et endommager les éléments chauffants.

REMARQUE ! **Les défauts dus à l'utilisation de pierres inadaptées ne sont pas couverts par la garantie.**

Exigences pour la pose de pierres :

- Assurez-vous que le chauffage est éteint.
- Utilisez des gants pour protéger vos mains lors de la pose de pierres.
- Posez les pierres une par une et ne les versez pas ou ne les jetez pas dans le chauffage.
- Essayez de poser les pierres fermement, mais laissez un peu de place pour que l'air circule dans le chauffage.
- Posez également les pierres entre les éléments chauffants. Cela aidera à soutenir les éléments chauffants et à les empêcher d'entrer en contact. Veillez à ne pas pousser les pierres trop fort ou plier les éléments chauffants.
- Posez les surfaces extérieures du chauffage de manière à ce qu'elles soient bien serrées et assurez-vous que les éléments chauffants ne sont pas visibles à travers les pierres. Le fait de verser de l'eau directement sur les éléments chauffants raccourcit leur durée de vie et produit une chaleur excessivement vive.
- Pour assurer des performances optimales, vérifiez régulièrement les pierres chauffantes :
  - → **Après 100 heures d'utilisation (ou au moins une fois par an),** effectuez une inspection visuelle.
  - → **Après 200 heures d'utilisation,** réorganisez les pierres et remplacez celles qui se sont fissurées.
  - → **Après 400 heures d'utilisation,** remplacez toutes les pierres pour la meilleure expérience de vapeur et de sauna.

ATTENTION ! UN CONTENEUR EN PIERRE TROP PEU REMPLI ENTRAÎNE UN RISQUE D'INCENDIE !

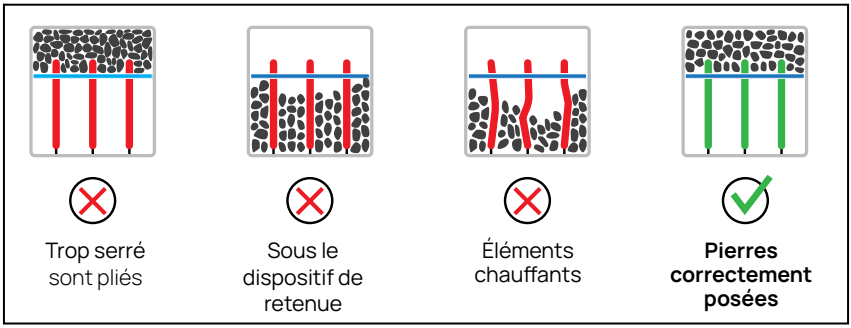


Figure 13. Mise en place des pierres.

Garde-corps de sécurité

Pour éviter tout contact accidentel avec le chauffage chaud, il est recommandé d'installer un garde-corps de sécurité autour du chauffage. Vous pouvez construire votre propre garde-corps de sécurité ou utiliser le **garde-corps de sécurité pour chauffage électrique spécial HUUM CORE**, qui peut être obtenu auprès de votre distributeur HUUM. (Voir Annexe 1)

REMARQUE ! Lorsque vous utilisez des matériaux inflammables (par exemple du bois) comme garde-corps de sécurité, il est essentiel que les distances de sécurité minimales prescrites entre le chauffage et les structures inflammables soient respectées.

SALLE DE SAUNA

Matériaux muraux et isolation de la salle de sauna

Dans un sauna, toutes les surfaces murales d'accumulation de chaleur (murs de verre et de béton, briques, plâtre, etc.) doivent être isolées pour utiliser le chauffage avec un rendement optimal. Cela évite la perte de chaleur dans le sauna et la surchauffe du chauffage.

Isolation suffisante du mur de la salle de sauna :

1. Une couche d'isolation de 50-100 mm d'épaisseur est installée (panneaux d'isolation en mousse recouverts d'une combinaison en feuille pare-vapeur).
2. Feuille d'aluminium ou autre matériau réfléchissant sur le dessus du matériau isolant sans pare-vapeur. Les joints sont recouverts de ruban adhésif.
3. Un espace de ventilation de 10 mm (recommandé) est laissé entre la barrière d'humidité et le panneau de revêtement avec des entretoises.

4. Le panneau de revêtement en bois de 12-16 mm convient à la finition intérieure. Avant d'installer les panneaux de revêtement, vérifiez les câbles d'alimentation et les renforts dans les murs qui sont nécessaires pour, par exemple, l'installation d'un chauffage et d'un banc du sauna.
5. Pour éviter l'humidité du sol, la distance entre la planche et le sol doit être d'au moins 100 mm.
6. Il y a un espace de ventilation minimum de 5 mm entre le mur et le panneau du plafond.

Plafond de la salle de sauna

Pour optimiser le rendement du chauffage, la hauteur recommandée du sauna est 2 000 - 2 300 mm. Dans le cas d'un sauna plus haut, il est conseillé d'abaisser le plafond, réduisant ainsi le volume de la salle de sauna.

1. La distance entre la marche supérieure du banc du sauna et le plafond doit être comprise entre 1 100 et 1 300 mm.
2. Le plafond de la salle de sauna doit être isolé de la même manière que les murs de la pièce.

ATTENTION ! **Lorsque vous couvrez les murs ou le plafond avec une protection thermique (par exemple avec des carreaux minéraux), un espace de ventilation suffisant doit être laissé entre les matériaux. L'installation de carreaux directement sur une surface de mur ou de plafond peut provoquer une surchauffe dangereuse des matériaux de mur ou de plafond.**

ATTENTION ! **Vérifiez auprès des autorités responsables de la sécurité incendie quelles parties du pare-feu peuvent être isolées. Il est interdit d'isoler les conduits en cours d'utilisation.**

Assombrissement des murs de la salle de sauna

Au fil du temps, les matériaux en bois utilisés dans la salle de sauna peuvent commencer à s'assombrir en raison de la température élevée. Il s'agit d'un processus naturel qui ne pose pas de risque et qui est généralement causé par l'assombrissement du produit de protection du bois utilisé. TLe processus d'assombrissement peut également être causé par la fine poussière de pierre, qui se détache des pierres du chauffage et est soulevée par le flux d'air. En suivant les instructions du fabricant lors de l'installation du chauffage, les matériaux inflammables dans le sauna ne deviendront pas dangereusement chauds.

ATTENTION ! **La température maximale autorisée pour les surfaces des murs et des plafonds de la salle de sauna est de 140 °C. Si vous remarquez des signesde carbonisation ou de brûlure sur les surfaces du mur ou du plafond, arrêtez immédiatement d'utiliser le sauna et contactez votre distributeur HUUM.**

Sol de la salle de sauna

En raison de grands changements de température, les pierres de chauffage s'effritent également au fil du temps. Avec l'eau du sauna, les particules libérées par les pierres et la fine poussière de pierre sont lavées sur le sol du sauna. Les éclats de pierres chaudes peuvent endommager les planchers recouverts de plastique sous et à proximité du chauffage. Les éclaboussures de pierres chauffantes et d'eau de sauna (en particulier pour l'eau riche en fer, par exemple) peuvent être absorbées dans le joint léger du carrelage.

Afin d'éviter des dommages esthétiques, il convient d'utiliser des carreaux de céramique et du produit de remplissage pour joints foncés sous et autour du chauffage.

ous pouvez utiliser le bac d'égouttement pour protéger le sol de l'excès d'eau.
Voir les instructions **page 69.**

Ventilation du sauna

Afin d'assurer un approvisionnement suffisant en oxygène et en air frais, la ventilation du sauna doit être aussi efficace que possible (l'air doit être échangé six fois par heure).

Le système de ventilation dépend si le bâtiment dispose d'une entrée et d'une sortie d'air naturel ou d'une ventilation forcée.

La ventilation du sauna se compose d'au moins deux, voire trois parties :

- **Tuyau d'alimentation en air.** Le diamètre du tuyau d'alimentation en air doit être de 50 à 100 mm.
- **Tuyau d'évacuation d'air.** Le diamètre du tuyau d'évacuation d'air doit être 2 fois le diamètre du tuyau d'alimentation en air, 100-200 mm.
- **Tuyau de séchage.** En l'absence d'ouverture du tuyau de séchage, la porte peut être laissée ouverte pour la ventilation après avoir utilisé le sauna.

Dans le cas d'un sauna avec ventilation mécanique, il doit y avoir :

1. Un **tuyau d'alimentation en air** au milieu du chauffage ou plus haut (≥ 400 mm.)
2. Un **tuyau d'évacuation d'air** du côté opposé au chauffage (≤ 600 mm du sol).
3. Une **ouverture du tuyau de séchage** dans la paroi opposée au chauffage sous le plafond.

Dans le cas d'un salle de sauna à ventilation par gravité, il doit y avoir :

1. Un **tuyau d'alimentation en air** au milieu du chauffage ou plus bas (≤ 400 mm.)
2. Un **tuyau d'évacuation d'air** dans la paroi opposée au moins 200 mm plus haut que le tuyau d'alimentation en air (≤600 mm du sol).
3. Une **ouverture du tuyau de séchage** dans la paroi opposée au chauffage sous le plafond.

Le tuyau d'alimentation en air doit être équipé d'une vanne réglable.

Si **le tuyau d'évacuation d'air** est situé dans la salle de bain, il devrait y avoir un espace d'au moins 100 mm sous la porte du sauna.

Utilisez **l'ouverture du tuyau de séchage** comme ventilation finale après une séance de sauna ou entre deux séances d'arrosage s'il y a eu beaucoup de personnes dans la pièce à la fois et qu'il y a une humidité excessive ou un manque d'air. Gardez l'ouverture du tuyau de séchage fermée pendant que vous utilisez le sauna.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisation du chauffage

ATTENTION ! **Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de corps étrangers sur, au-dessus ou à proximité du chauffage avant de l'allumer. Cela pourrait causer un risque d'incendie.**

Pour utiliser le chauffage, vous devrez installer un système de contrôle du chauffage. Le système de contrôle n'est pas inclus dans l'ensemble. Assurez-vous de lire le manuel d'instructions de l'appareil de contrôle de votre choix avant de l'utiliser.

Chauffage du sauna

Lorsque le chauffage est allumé pour la première fois, des odeurs émanent à la fois des éléments chauffants et des pierres. Afin d'éliminer ces odeurs, le sauna doit être bien ventilé.

Lancer de l'eau sur des pierres chauffées

Au fur et à mesure que la salle de sauna se réchauffe, l'air dans le sauna devient sec. Vous pouvez augmenter l'humidité dans la salle de sauna en versant de l'eau sur des pierres chaudes. En choisissant la fréquence et la quantité d'eau que vous louchez, vous pouvez ajuster l'humidité et la chaleur perçue du sauna selon vos préférences personnelles.

- Essayez de ne jeter de l'eau que sur les pierres chauffantes et non sur des surfaces métalliques.
- Ne commencez à verser l'eau que lorsque les pierres sont complètement chauffées et que l'eau s'est complètement évaporée.
- Utilisez uniquement de l'eau propre et chaude à verser avec la louche.
- Nous vous recommandons de verser environ 80 ml d'eau sur les pierres à la fois.
- Si vous voulez plus de vapeur, attendez quelques minutes, puis versez à nouveau la même quantité. Cela permettra aux pierres de sécher et de chauffer à nouveau entre-temps.

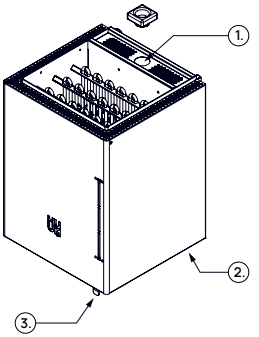
REMARQUE ! **Ne versez jamais d'eau lorsque quelqu'un se trouve à proximité immédiate du chauffage , car la vapeur chaude peut causer des brûlures.**

Utilisation du générateur de vapeur (remplissage manuel)

La version Combi comprend un générateur de vapeur avec une capacité d'eau de **5 litres** (version Mini de 3 litres), fournissant de la vapeur pendant environ **2 heures** lorsqu'il est complètement rempli. Pour assurer une humidité idéale, la température du sauna doit être réglée entre **40 °C et 50 °C.** Une fois la température souhaitée atteinte, attendez **30 minutes** pour permettre au générateur de vapeur de produire une quantité suffisante de vapeur avant de commencer votre bain.

Remplissage du réservoir d'eau

Lors du premier remplissage du réservoir d'eau, de l'eau peut être ajoutée soit par l'ouverture du bac à parfum, soit en retirant d'abord le couvercle du générateur de vapeur (voir la figure).
Le compartiment a une capacité de **5 litres (version Mini de 3 litres).**



1. Entrée d'eau

2. Sortie d'eau

3. OUVRIR/FERMER

Utilisez toujours de l'eau distillée ou filtrée. Cela empêche l'accumulation de calcaire et assure la fiabilité à long terme du système.

Niveau d'eau faible

Si le niveau d'eau devient trop bas, le générateur de vapeur **s'éteindra automatiquement.**

CORE Wall Combi : Remplissez le réservoir jusqu'à ce que la bille indicatrice atteigne le repère **MIN.**

CORE Wall Mini Combi : Ce modèle ne dispose pas d'indicateur visuel du niveau d'eau sur la surface du chauffage. Si le générateur de vapeur cesse de produire de la vapeur, le réservoir est probablement vide et doit être rempli à nouveau. La plupart des systèmes de commande de sauna modernes peuvent également vous avertir lorsque le générateur de vapeur est à court d'eau.

FR

Remplissage du générateur de vapeur

Si le réservoir du générateur de vapeur manque d'eau, remplissez-le en versant délicatement de l'eau par les ouvertures du couvercle, sans toucher aucun composant chaud. Utilisez un arrosoir à bec long ou un récipient similaire pour verser l'eau de manière contrôlée.
ATTENTION : Évitez de retirer le bac à parfum ou le couvercle du générateur de vapeur lorsque le chauffage est chaud car ces pièces peuvent causer des brûlures.
Si l'eau entre en contact avec des surfaces chaudes, elle peut s'évaporer instantanément et libérer de la vapeur chaude, ce qui peut être dangereux. Versez lentement et prudemment.
Avant d'allumer le générateur de vapeur, assurez-vous toujours qu'il y a au moins **1 litre d'eau** dans le réservoir.

Vidange et nettoyage du réservoir d'eau

Pour maintenir la meilleure qualité d'eau, vidangez toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation. **Ceci est essentiel :** l'eau qui reste dans le réservoir contient la plus forte concentration de calcaire et de minéraux, et la laisser à l'intérieur accélérera rapidement l'accumulation et réduira la durée de vie du générateur de vapeur.

1. Vidange

1.1. Combi standard (avec levier de vidange)

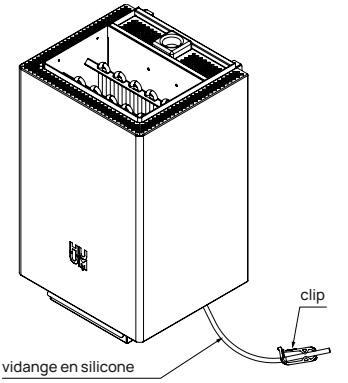
1. Placez un récipient approprié (par exemple, un bol) sous la sortie de vidange.
2. Tirez la poignée/levier en bas du chauffage vers vous jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler.
3. Une fois le réservoir vide, poussez le levier vers l'arrière pour fermer la vanne.

Remarque : Ne vidangez toujours qu'après le refroidissement de l'eau et ne laissez pas le générateur de vapeur fonctionner à sec pendant son utilisation comme méthode de vidange.

1.2. Mini Combi (avec tube de vidange et clip)

La version Mini ne dispose pas de vanne de vidange à levier. Au lieu de cela, Elle est équipée d'un tube de vidange en silicone (environ 400 mm) et d'un clip (voir figure).

1. Retirez le tube de vidange en silicone de son emplacement de rangement à l'intérieur du chauffage.
2. Placez un bol ou un autre récipient sous le tube.
3. Dirigez le tube dans le récipient et relâchez le clip pour laisser l'eau s'écouler.
4. Lorsque la vidange est terminée, fermez bien le clip.
5. Ramenez le tube à son emplacement de stockage à l'intérieur du chauffage.



Remarque : Ne vidangez toujours qu'après le refroidissement de l'eau et ne laissez pas le générateur de vapeur fonctionner à sec pendant son utilisation comme méthode de vidange.

2. Nettoyage

Pour le détartrage, utilisez des agents détartrants conçus pour les appareils ménagers, tels que les cafetières et les bouilloires, et suivez les instructions du fabricant. L'**extérieur** du réservoir du générateur de vapeur peut être nettoyé avec un **chiffon humide** une fois qu'il a refroidi. Avant de nettoyer l'**intérieur** du réservoir, assurez-vous que le générateur de vapeur est **éteint**. Pour nettoyer l'intérieur, retirez d'abord le couvercle du réservoir.

ATTENTION :

- N'utilisez pas de **brosse en acier,** car cela pourrait endommager les surfaces.
- Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir à la main ou avec un chiffon pour éviter les blessures dues aux bords tranchants.

Enfin, rincez le réservoir avec de l'eau propre et fermez le système de vidange (vanne à bille ou tube de vidange) en toute sécurité.

AVERTISSEMENTS ET NOTES

- **Le chauffage est conçu pour chauffer le sauna à la température à laquelle le sauna est apprécié. Il ne peut pas être utilisé à d'autres fins.**
- **Tous les travaux d'entretien nécessitant des compétences particulières doivent être effectués par un professionnel qualifié.**
- **Débranchez toujours le chauffage de la source d'alimentation avant d'effectuer tout entretien !**
- Avant d'allumer le chauffage électrique, vérifiez toujours le sauna et le chauffage.
- Le chauffage ne peut être utilisé que lorsqu'il a été correctement rempli de pierres.
- Ne couvrez pas le chauffage, cela entraîne un risque d'incendie.
- Ne touchez pas un chauffage en état de marche, cela provoque des brûlures.
- Une ventilation incorrecte de la salle de sauna peut trop sécher le bois et provoquer un risque d'incendie dans le sauna. Si nécessaire, demandez conseil à un professionnel lors de la planification de la ventilation.
- Ne faites jamais de vapeur à l'aide d'un tuyau d'arrosage.
- Utilisez des parfums et des huiles de sauna uniquement dans l'eau de vapeur. S'ils sont versés directement sur les pierres sous forme non diluée, ils peuvent prendre feu.
- Une couche d'isolation thermique ignifuge d'au moins 50 mm est recommandée sous le panneau du sauna.
- Les portes du sauna doivent toujours s'ouvrir vers l'extérieur.
- N'utilisez pas le sauna à d'autres fins que celles prévues.

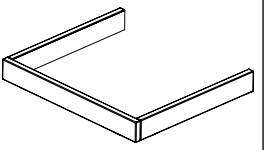
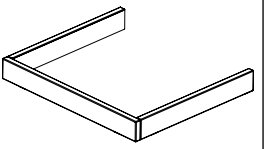
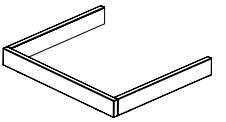
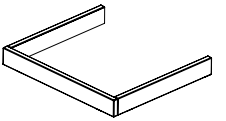
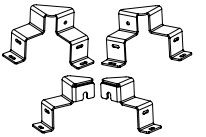
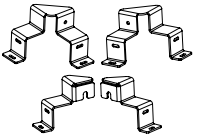
- Ne laissez pas les petits enfants dans le sauna sans surveillance.
- Un refroidissement soudain après avoir séjourné dans la salle de sauna n'est pas recommandé pour les personnes en mauvaise santé. Si nécessaire, consultez un médecin.
- Ne restez pas trop longtemps dans le sauna. Profitez de la vapeur tant qu'elle est confortable pour vous.
- Pour prolonger la durée de vie du sauna et du chauffage, assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate une fois la séance de sauna terminée.
- Conservez ces informations dans un endroit sûr.

GARANTIE

Les conditions générales sont disponibles sur notre page Web huum.eu/warranty

Trouvez le matériel le plus à jour sur le site web du fabricant : huum.eu

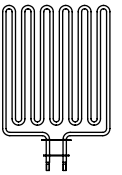
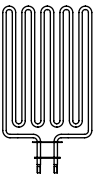
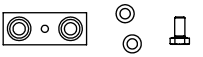
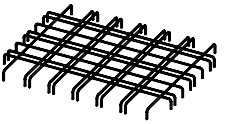
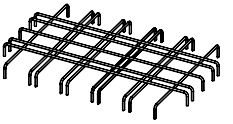
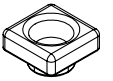
Accessoires

Code	Nom	Figure
H3019011	Garde-corps de sécurité pour CORE Wall Combi	
H3020011	Garde-corps de sécurité pour CORE Wall	
H3021011	Garde-corps de sécurité pour CORE Wall Combi	
H3022011	Garde-corps de sécurité pour CORE Wall Mini	
H3019021	Kit de montage. Couleur : **Blanc**	
H3019031	Kit de montage. Couleur : **Noir**	

FR

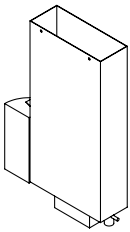
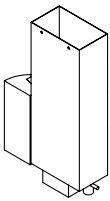
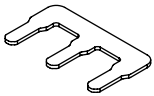
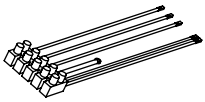
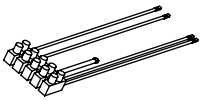
ANNEXE 1

Pièces de rechange

Code	Nom	Figure
SP0141	Élément chauffant 1 500W/ 230V	
SP0142	Élément chauffant 2 000W / 230V	
SP0143	Élément chauffant 2 500W / 230V	
SP0144	Élément chauffant 3 000W / 230V	
SP0145	Élément chauffant 1 500W / 230V	
SP0146	Élément chauffant 1 800W / 230V	
SP0117	Kit de fixation de l'élément chauffant	
SP0147	Dispositif de retenue de l'élément chauffant pour CORE Wall et CORE Wall Combi	
SP0148	Dispositif de retenue de l'élément chauffant pour CORE Wall Mini et CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Dispositif de retenue de l'élément chauffant pour CORE Wall et CORE Wall Combi	
SP0150	Dispositif de retenue de l'élément chauffant pour CORE Wall Mini et CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Bac à parfum	

ANNEXE 1

Pièces de rechange

Code	Nom	Figure
SP0152	Générateur de vapeur pour CORE Wall Combi 2 000W	
SP0153	Générateur de vapeur pour CORE Wall Mini Combi 1 000W	
SP0154	Collier de serrage : CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Pont de bornes en cuivre pour connexions monophasées	
SP0156	Jeu de câbles : CORE Wall et CORE Wall Combi	
SP0157	Jeu de câbles : CORE Wall Mini et CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

SAUNAN SÄHKÖKIUAS

Asennus- ja käyttöopas

Sarjan sisältö:

CORE Wall	CORE Wall Combi
sähkökiuas	sähkökiuas
kiukaan asennuslevy	kiukaan asennuslevy
lämmönvaihdin + kiinnikkeet	höyrystimen kansi + tuoksuastia
lämmityselementin välikappale (3 kpl)*	lämmityselementin välikappale (3 kpl)*
lämmityselementin pidike	lämmityselementin pidike
suoja-alusta kehyksellä	suoja-alusta kehyksellä
asennus- ja käyttöopas	asennus- ja käyttöopas

* Mini-mallissa 2 kpl

Huom! **HUUM CORE Wall -sähkökiuas vaatii ohjausjärjestelmän ja kivet.**

Huom! **Varmista, että kaikki laatikon sisältämät osat asennetaan.**

Tämä asennus- ja käyttöopas on tarkoitettu saunan omistajan tai huoltohenkilön sekä kiukaan asennuksesta vastaavan sähköasentajan käyttöön. Lue ohjeet huolellisesti ennen kiukaan käyttöä.

Huom! **Tässä käyttöoppaassa kuvatut sähkötyöt saa tehdä vain pätevä sähköasentaja.**

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään standardin EN 60335-2-53:2011 vaatimukset.

FIN

ENNEN ASENNUSTA

Lue asennusohjeet ennen kiukaan asennusta ja kiinnitä huomiota seuraaviin:

- Tarkasta ennen kiukaan asennusta, että pääsulakkeen enimmäisvirta vastaa kiukaan parametreja.
- Vastaako kiukaan teho (kW) saunahuoneen kokoa (m^3)?
- Jos saunahuoneessa on eristämättömiä tiili-, laatta- tai lasiseiniä, saunahuoneeseen on lisättävä 1 m^3:n verran tilavuutta jokaista tällaista seinän neliömetriä kohden. Kiukaan sopiva teho löytyy **taulukosta 5.**
- Onko kiukaan asennuspaikassa mahdollista noudattaa vähimmäisturvaetäisyyksiä? Saunahuoneen katon ja seinien väliset vähimmäisturvaetäisyydet sähkökiukaan asennusta varten on esitetty **taulukoissa 1–4.**

Huom! **Valmistajan takuu ei ole voimassa, jos kiukaan teho ei vastaa saunahuoneen laskettua kokoa.**

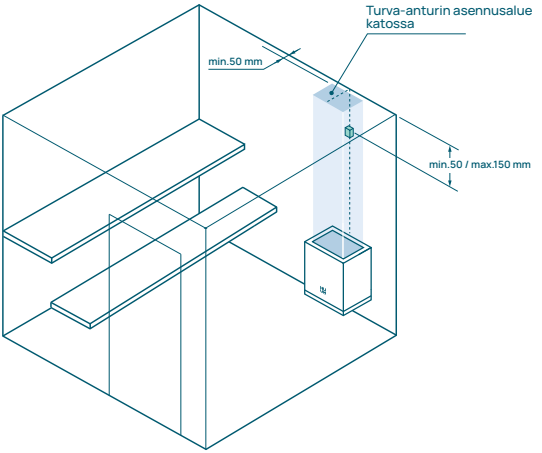
ASENNUS

Kiukaan sijoittaminen

Kiuas on sijoitettava siten, että syttyvien materiaalien ja kiukaan ulkopintojen välillä on turvallinen etäisyys.

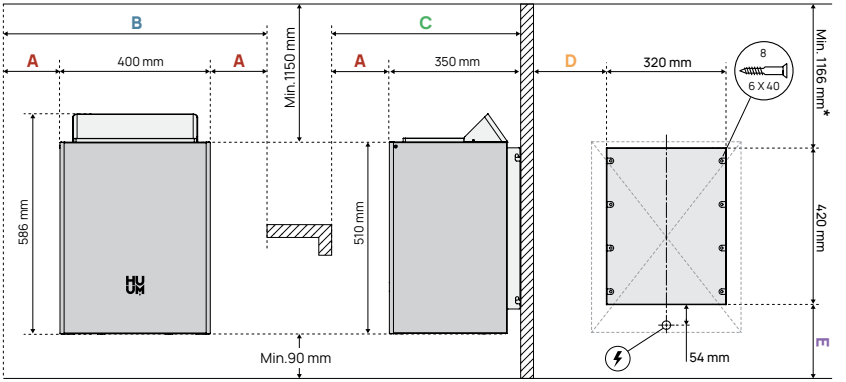
- Tarkasta **taulukoista 1–4** kiukaan sekä saunahuoneen katon ja seinien välisetvähimmäisturvaetäisyydet.
- Virtakaapelin tuloliitin sijaitsee kiukaan takana. Kaapelin tarkka sijainti seinällä mitataan suhteessa kiukaan asennuslevyyn; tämä on esitetty **kuvassa 2–5.**
- Aseta kiuas siten, että sen sijainti ei aiheuta vaaratilanteita käytön aikana ja että vahingossa tapahtuvan kosketuksen mahdollisuus voidaan minimoida.
- Huomioi, että kivillä varustetun kiukaan kokonaispaino on 50 kg, ja varmista, että seinärakenne on riittävän vahva.

Lämpötila-/turva-anturin sijainti



Kuva 1. Lämpötila-/turva-anturin sijoittaminen.

Kuvassa 2–5 esitetyt vähimmäisturvaetäisyydet kattoon ovat voimassa vain, jos lämpötila-/turva-anturi sijoitetaan sopivaan kohtaan seinään tai kattoon.
Jos anturi sijoitetaan muualle, vähimmäisturvaetäisyys kattoon on 1 400 mm.

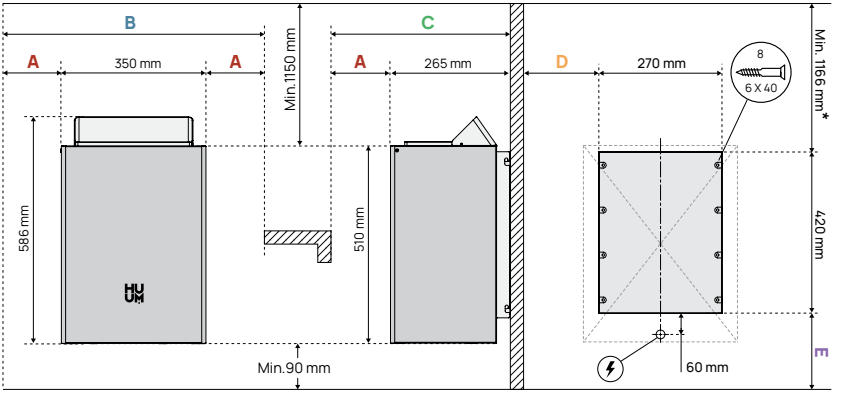


Kuva 2. HUUM CORE Wall -kiukaan sijoittaminen.

Taulukko 1. Kiukaiden CORE Wall 4, 6, 7 ja 9 turvaetäisyydet

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

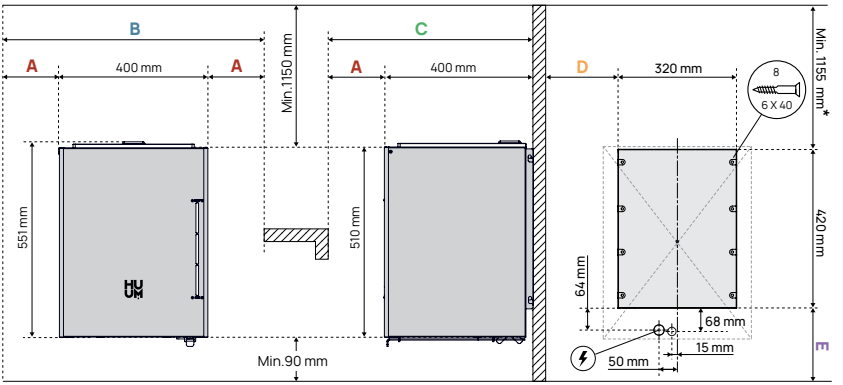
***** – Vähimmäisturvaetäisyydet kattoon ovat voimassa vain, jos lämpötila-/turva-anturi sijoitetaan sopivaan kohtaan seinään tai kattoon kuvan 1 mukaisesti.



Kuva 3. HUUM CORE Wall Mini -kiukaan sijoittaminen.

Taulukko 2. Kiukaiden CORE Wall Mini 3 ja 4 turvaetäisyydet

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

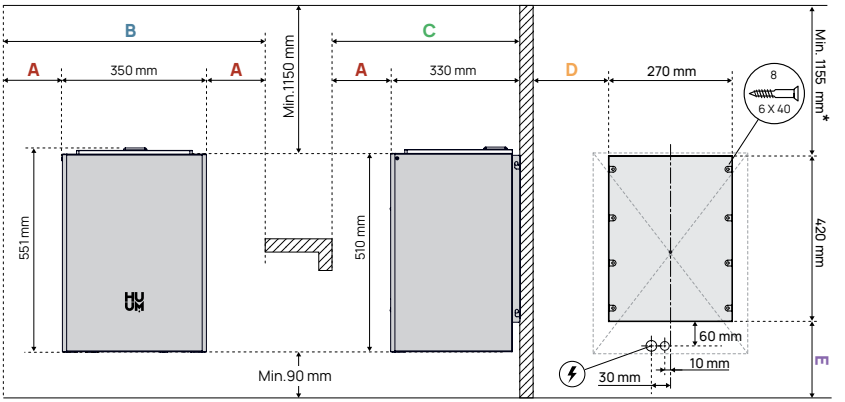


Kuva 4. HUUM CORE Wall Combi -kiukaan sijoittaminen.

Taulukko 3. Kiukaiden CORE Wall Combi 4, 6, 7 ja 9 turvaetäisyydet

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Vähimmäisturvaetäisyydet kattoon ovat voimassa vain, jos lämpötila-/turva-anturi sijoitetaan sopivaan kohtaan seinään tai kattoon kuvan 1 mukaisesti.



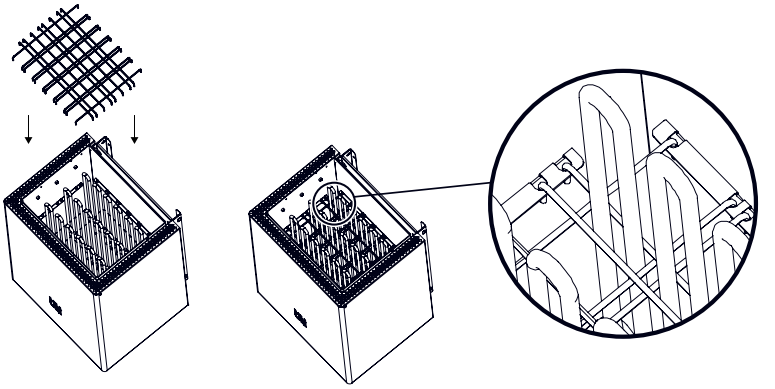
Kuva 5. HUUM CORE Wall Mini Combi -kiukaan sijoittaminen.

Taulukko 4. Kiukaan CORE Wall Mini Combi 4 turvaetäisyydet

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

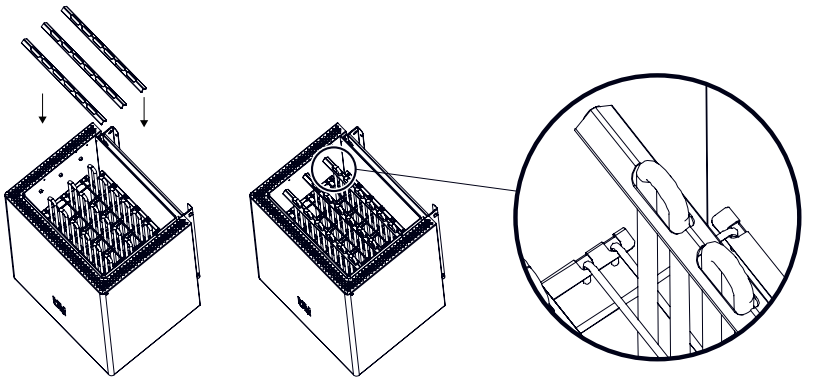
***** – Vähimmäisturvaetäisyydet kattoon ovat voimassa vain, jos lämpötila-/turva-anturi sijoitetaan sopivaan kohtaan seinään tai kattoon kuvan 1 mukaisesti.

Huom! Ennen kuin asennat kiukaan sen lopulliseen sijaintiin, varmista, että kaikki mukana toimitetut osat on asetettu oikein paikoilleen. Noudata alla olevia ohjeita huolellisesti.



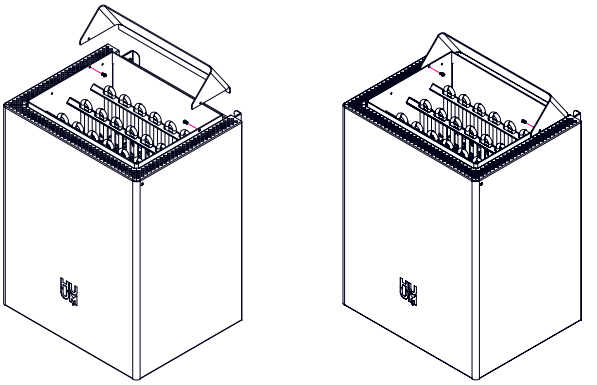
- **Aseta pidike siten, että se on kunnolla kiukaan metallisäleiden rei'issä.**
- **Älä aseta kiviä pidikkeen alle.**

Kuva 6. HUUM CORE Wall- ja CORE Wall Combi -kiukaan pidikkeen asennus.



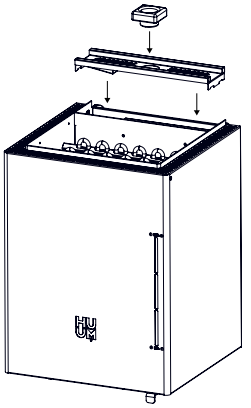
- **Aseta välikappaleet siten, että ne ovat kunnolla pulttien päiden päällä.**

Kuva 7. HUUM CORE Wall -kiukaan ja CORE Wall Combi -kiukaan lämmityselementtien välikappaleen asennus.



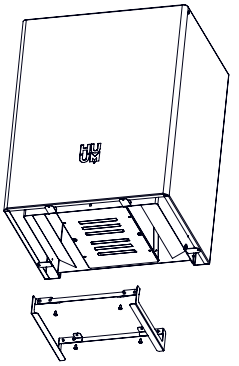
- **Aseta lämmönvaihdin kiukaan päälle.**
  Kohdista reiät ja kiinnitä mukana toimitetuilla pulteilla.
- **Lämmönvaihdin on pakollinen HUUM CORE Wall -kiukaassa.**

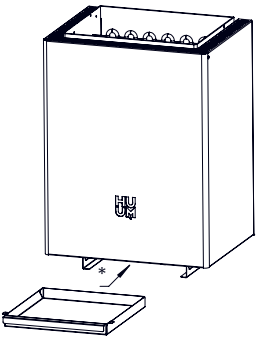
Kuva 8. HUUM CORE Wall- ja CORE Wall Mini -kiukaan lämmönvaihtimen asennus.



- **Varmista, että vettä ohjaava puoli on vasemmalla.**
- **Aseta kansi höyrystimen päälle ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.**
- **Aseta tuoksuastia höyrystimen kannessa olevaan reikään.**

Kuva 9. Höyrystimen kannen ja tuoksuastian asennus HUUM CORE Wall Combi- ja CORE Wall Mini Combi -kiukaisiin





- **Suoja-alustan asennus on valinnaista. Jos suoja-alusta on asennettu, muista tyhjentää se saunomisen jälkeen saunassa olevan kosteuden vähentämiseksi. Ole varovainen, sillä suoja-alustassa oleva vesi voi olla kuumaa.**
- **Kiinnitä kehys kiukaaseen sähkörasian kannen ruuveilla.**
- **Liu'uta suoja-alusta paikalleen.**

Kuva 10. Suoja-alustan ja kehyksen asennus.

FIN

Kiukaan kytkeminen virtalähteeseen

Huom! Vain valtuutettu sähköasentaja saa kytkeä kiukaan virtalähteeseen.

- Kytkentäkaapelina tulee käyttää kumieristettyä SIHF-JB-kaapelia tai vastaavaa kaapelia.
- Enimmäisvirta kaapelin ja katkaisijan poikkileikkausalueella on esitetty **taulukossa 3.**
- Laite on suositeltavaa kytkeä verkkovirtaan ilman vikavirtasuojakatkaisijaa (RCD).

Taulukko 5. CORE Wall- ja CORE Wall Combi -kiukaiden tekniset tiedot – **400 V 3N ~**

	Kiukaan teho kW	Höyrystimen teho kW	Höyrystimen vesikapasiteetti l	Lämmity-selementit N x kW	Syöttöjohdin N x mm²	Katkaisija A	Huoneen koko* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	5 - 9

Taulukko 6. CORE Wall- ja CORE Wall Combi -kiukaiden tekniset tiedot – **400 V 3N ~**

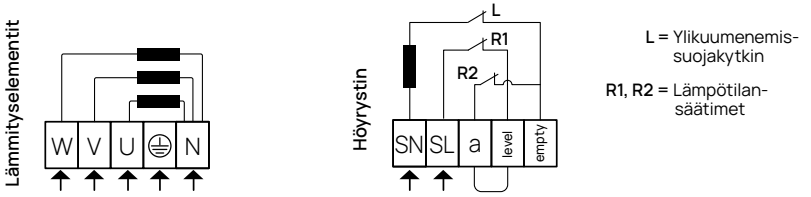
	Kiukaan teho kW	Höyrystimen teho kW	Höyrystimen vesikapasiteetti l	Lämmity-selementit N x kW	Syöttöjohdin N x mm²	Katkaisija A	Huoneen koko* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (with UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (with UKU)	3 x 16	8 - 13

Taulukko 7. CORE Wall Mini- ja CORE Wall Mini Combi -kiukaiden tekniset tiedot –**400 V 2N ~**

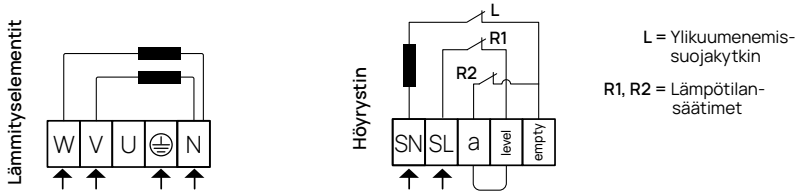
	Kiukaan teho kW	Höyrystimen teho kW	Höyrystimen vesikapasiteetti l	Lämmity-selementit N x kW	Syöttöjohdin N x mm²	Katkaisija A	Huoneen koko* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (steamer) 4 x 1,5 (heater)	1 x 16 (steamer) 2 x 10 (heater)	3 - 6

*** - Jos saunahuoneessa on eristämättömiä tiili-, laatta- tai lasiseiniä, saunahuoneeseen on lisättävä 1 m³:n verran tilavuutta jokaista tällaista seinän neliömetriä kohden.**

HUOMIO! Virtakaapelina ei saa käyttää PVC-eristeellä varustettua kaapelia, joka ei kestä lämpöä. Kun saunahuoneessa käytetään liitäntärasiaa, sen tulee olla vedenpitävä ja se saa sijaita enintään 50 cm:n korkeudella lattiasta.



Kuva 11: CORE Wall- ja CORE Wall Combi -kiukaan kytkennät.



Kuva 12: CORE Wall Mini- ja CORE Wall Mini Combi -kytkennät.

HUOMIO! Höyrystimen kytkentä on UKU-ohjausjärjestelmää varten. Jos käytät muiden valmistajien ohjausjärjestelmää, tarkasta oikea kytkentä ohjausjärjestelmän valmistajan käyttöoppaasta.

- Avaa kiukaan sähkörasian kansi.
- Vie kaapeli sähkörasiaan läpiviennin kautta.
- Kiinnitä virtakaapeli riviliittimeen piirikaavion mukaisesti.

  Huom! Virtakaapelin päiden puristaminen on pakollista. Metalliholkin puristus varmistaa, että johdon kierteet pysyvät paikoillaan; tämä minimoi löysät liitännät, jotka saattavat aiheuttaa sähkövikoja tai aiheuttaa turvallisuusriskejä.
- Kiinnitä kaapeli sähkörasian sisällä olevalla kiinnityspidikkeellä.
- Sulje kansi.
- Asenna kiuas seinäkiinnityslevyyn ja kiinnitä se sivuilla olevilla pulteilla.

Sähkökiukaan eristysvastus

Kiukaan ensimmäisen käytön aikana lämmityselementin eristysvastus saattaa osoittautua tilapäisesti standardia pienemmäksi. Tämä johtuu varastoinnin ja kuljetuksen aikana eristyskerrokseen imeytyneestä kosteudesta.
Kosteus haihtuu 1–2 tunnin kuluessa sähkökiukaan lämmittämisestä.

FIN

Kiuaskivien asettelu

Varmista ennen kiukaan täyttämistä kivillä, että kaikki kiukaan osat on asennettu oikein ja että ne ovat paikoillaan. Älä aseta kiviä lämmityselementin pidikkeen alle.

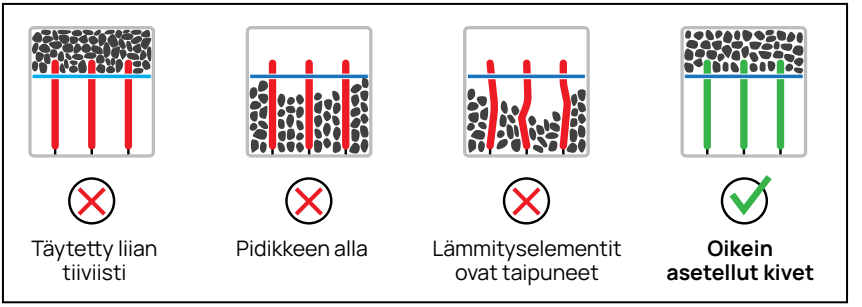
- **HUUM CORE Wall** -sähkökiuas vaatii noin **15 kg kiviä.**
- **HUUM CORE Wall** -kiukaaseen sopivat kivet, joiden **halkaisija on 5–10 cm.**
- Pese kivet puhtaaksi pölystä juoksevan veden alla ennen niiden asettelua.
- **Suosittelemme epäsäännöllisen muotoisten kivien käyttöä paremman ilmavirtauksen ja lämmön jakautumisen takaamiseksi.**
- Kiuaskiviksi soveltuvat luonnonkivet (esim. oliviinidiaasi, oliviini), joita myydään erityisesti saunojen kiukaissa käytettäväksi.
- Älä käytä koristekiviä, koska ne eivät kerää tarpeeksi lämpöä ja hajoavat helposti. Jos kiukaan sisällä on rikkoutuneita kivenpalasia, ne saattavat tukkia ilmareiät ja vaurioittaa lämmityselementtejä.

Huom! **Takuu ei kata soveltumattomien kivien käytöstä johtuvia vikoja.**

Kivien asettelua koskevat vaatimukset:

- Varmista, että kiuas on kytketty pois päältä.
- Suojaa kätesi käsineillä, kun asettelet kiviä.
- Asettele kivet yksi kerrallaan; älä kaada tai heitä niitä kiukaaseen.
- Yritä asetella kivet tiiviisti, mutta jätä tilaa ilman kiertämiselle kiukaassa.
- Asettele kiviä myös lämmityselementtien väliin. Tämä auttaa tukemaan lämmityselementtejä ja estää niiden kosketuksen. Varo työntämästä kiviä liian kovaa tai taivuttamasta lämmityselementtejä.
- Asettele kiukaan ulkopintojen kivet tiiviisti ja varmista, että lämmityselementit eivät näy kivien läpi. Veden heittäminen suoraan lämmityselementtien päälle lyhentää niiden käyttöikää ja tuottaa liian terävää lämpöä.
- Tarkasta kiuaskivet säännöllisesti optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi:
  - → **100 käyttötunnin jälkeen (tai vähintään kerran vuodessa):** suorita silmämääräinen tarkastus.
  - → **200 käyttötunnin jälkeen:** asettele kivet uudelleen ja vaihda haljenneet kivet.
  - → **400 käyttötunnin jälkeen:** vaihda kaikki kivet parhaan höyry- ja saunakokemuksen saamiseksi.

HUOMIO! LIIAN HARVAAN TÄYTETTY KIVITILA AIHEUTTAA PALOVAARAN!



Kuva 13. Kivien asettelu.

Turvakaiteet

Jotta vältetään kuuman kiukaan tahaton kosketus, kiukaan ympärille on suositeltavaa asentaa turvakaide.
Voit rakentaa oman turvakaiteen tai käyttää erityistä lisävarusteista **HUUM CORE Wall** -sähkökiukaan turvakaidetta, joka on saatavilla HUUM-jakelijaltasi. (Katso liite 1)

Huom! Kun turvakaiteina käytetään syttyviä materiaaleja (esim. puuta), kiukaan ja syttyvien rakenteiden välisiä vähimmäisturvaetäisyyksiä on erittäin tärkeää noudattaa.

SAUNAHUONE

Saunahuoneen seinämateriaalit ja eristys

Kaikki saunassa olevat lämpöä keräävät seinäpinnat (lasi- ja betoniseinät, tiili, kipsi jne.) tulee eristää, jotta kiuasta voidaan käyttää optimaalisella teholla. Tämä estää lämpöhäviön saunahuoneessa ja kiukaan ylikuumentumisen.

Saunahuoneen seinän riittävä eristys:

1. 50–100 mm:n paksuinen eristekerros on asennettu (höyrysulkukalvolla päällystetyt vaahtomuovieristelevyt soveltuvat hyvin).
2. Alumiinifoliota tai muuta heijastavaa materiaalia eristemateriaalin päällä ilman höyrysulkua. Liitoskohdat on päällystetty folioteipillä.
3. Kosteussuojan ja välikappaleilla varustetun verhouslaudan välillä on 10 mm:n ilmanvaihtoaukko (suositus).
4. 12–16 mm:n puinen verhouslauta soveltuu sisätilojen viimeistelyyn. Tarkasta ennen verhouslautojen asennusta seinien virtakaapelit ja vahvikkeet, jotka ovat tarpeen esim. kiukaan ja saunan lauteiden asentamiseksi.

5. Lattiasta tulevan kosteuden estämiseksi laudan ja lattian välisen etäisyyden on oltava vähintään 100 mm.
6. Seinän ja kattolevyn välillä on vähintään 5 mm:n ilmanvaihtoaukko.

Saunahuoneen katto

Kiukaan tehon optimoimiseksi saunahuoneen suositeltu korkeus on 2 000–2 300 mm. Jos saunahuone on korkeampi, kattoa on suositeltavaa laskea saunahuoneen tilavuuden vähentämiseksi.

1. Saunan lauteen yläportaan ja katon välisen etäisyyden tulee olla välillä 1 100–1 300 mm.
2. Saunahuoneen katto tulee eristää samoja teknisiä tietoja noudattaen kuin seinät.

HUOMIO! **Kun seinät tai katto peitetään lämpösuojalla (esim. mineraalilaatoilla), materiaalien väliin on jätettävä riittävä ilmanvaihtoaukko. Laattojen asennus suoraan seinä- tai kattopinnalle saattaa aiheuttaa seinä- tai kattomateriaalien vaarallista ylikuumentumista.**

HUOMIO! **Tarkasta paloturvallisuudesta vastaavilta viranomaisilta, mitkä palomuurin osat voidaan eristää. Käytössä olevia hormeja ei saa eristää.**

Saunahuoneen seinien tummuminen

Ajan myötä saunahuoneessa käytettävät puumateriaalit saattavat alkaa tummua korkean lämpötilan takia. Tämä on luonnollinen prosessi, joka ei aiheuta riskejä ja johtuu yleensä käytetyn puunsuoja-aineen tummumisesta. Tummumisprosessi saattaa johtua myös hienosta kivipölystä, jota irtoaa kiuaskivistä ja jota ilmavirta nostaa ylös.
Kun kiukaan asennuksessa noudatetaan valmistajan ohjeita, saunahuoneessa olevat syttyvät materiaalit eivät kuumene vaarallisesti.

HUOMIO! **Saunahuoneen seinä- ja kattopintojen korkein sallittu lämpötila on 140 °C. Jos huomaat merkkejä hiiltymisestä tai palojälkiä seinä- tai kattopinnoilla, lopeta saunan käyttö välittömästi ja ota yhteyttä HUUM-jakelijaan.**

Saunahuoneen lattia

Suurista lämpötilan muutoksista johtuen kiuaskivet murenevat ajan myötä. Kivistä vapautuvat hiukkaset ja hieno kivipöly päätyvät yhdessä saunaveden kanssa saunan lattialle. Kuumat kivilastut saattavat vaurioittaa kiukaan alla ja lähellä olevia muovipintaisia lattioita. Kiuaskivien ja saunaveden roiskeet (erityisesti esim. jos vesi on hyvin rautapitoista) saattavat imeytyä laattalattian vaaleisiin liitoksiin.
Esteettisten vaurioiden välttämiseksi kiukaan alla ja ympärillä on käytettävä keraamisia laattoja ja tummaa liitoksen täyteainetta.

Voit käyttää suoja-alustaa lattian suojaamiseksi ylimääräiseltä vedeltä. Katso ohjeet sivulta **9.**

Saunan ilmanvaihto

Riittävän hapen ja raikkaan ilman varmistamiseksi saunan ilmanvaihdon tulee olla mahdollisimman tehokasta (ilman tulisi vaihtua **kuusi kertaa tunnissa**).

Ilmanvaihtojärjestelmä riippuu siitä, onko rakennuksessa luonnollinen ilmanotto- ja poistoaukko vai koneellinen ilmanvaihto.

Saunan ilmanvaihto koostuu vähintään kahdesta, pääsääntöisesti kolmesta osasta:

- **Tuloilmaputki:** tuloilmaputken halkaisijan on oltava 50–100 mm.
- **Poistoilmaputki:** poistoilmaputken halkaisijan tulee olla 2x tuloilmaputken halkaisija eli 100–200 mm.
- **Kuivausputki:** jos kuivausputken aukkoa ei ole, ovi voidaan jättää auki ilmanvaihtoa varten saunan käytön jälkeen.

Mekaanisella ilmanvaihdolla varustetussa saunahuoneessa tulee olla seuraavat:

1. **Tuloilmaputki kiukaan** keskellä tai korkeammalla (≥400 mm).
2. **Poistoilmaputki kiukaan** vastakkaisella puolella (≤600 mm lattiasta).
3. **Kuivausputken aukko kiukaan** vastakkaisella puolella olevassa seinässä katon alla.

Painovoimaisella ilmanvaihdolla varustetussa saunassa tulee olla seuraavat:

1. **Tuloilmaputki kiukaan** keskellä tai alempana (≤400 mm).
2. **Poistoilmaputki vastakkaisessa** seinässä vähintään 200 mm korkeammalla kuin tuloilmaputki (≤600 mm lattiasta).
3. **Kuivausputken aukko kiukaan** vastakkaisella puolella olevassa seinässä katon alla.

Tuloilmaputki on varustettava säädettävällä venttiilillä.

Jos poistoilmaputki sijaitsee pesuhuoneessa, saunahuoneen oven alla tulee olla vähintään 100 mm:n rako.

Käytä kuivausputken aukkoa viimeisenä ilmanvaihtotapana saunomisjakson jälkeen tai veden heittämisten välissä, jos huoneessa on ollut paljon ihmisiä kerrallaan ja siellä on liikaa kosteutta tai liian vähän ilmaa. Pidä kuivausputken aukko suljettuna saunomisen aikana.

FIN

KÄYTTÖOHJE

Kiukaan käyttö

HUOMIO! **Tarkasta aina ennen kiukaan päälle kytkemistä, että sen päällä, yläpuolella tai lähellä ei ole vierasesineitä. Tämä saattaa aiheuttaa palovaaran.**

Jotta voit käyttää kiuasta, sinun on asennettava kiukaan ohjausjärjestelmä. Ohjausjärjestelmä ei sisälly sarjaan. Muista lukea valitsemasi ohjauslaitteen käyttöohje ennen käyttöä.

Saunahuoneen lämmitys

Kun kiuas kytketään ensimmäisen kerran päälle, sekä lämmityselementeistä että kivistä tulee hajua. Hajun poistamiseksi saunahuoneessa on oltava perusteellinen ilmanvaihto.

Kun saunahuone on eristetty asianmukaisesti ja siellä on oikealla kapasiteetilla varustettu kiuas, halutun lämpötilan saavuttaminen kestää noin tunnin.
Kivet lämmitetään yleensä asianmukaiseen veden heittämiseen sopivaan lämpötilaan samanaikaisesti saunahuoneen kanssa.

Veden heittäminen lämmitetyille kiville

Saunahuoneen lämmetessä saunan ilma kuivuu. Saunahuoneen kosteutta voi lisätä heittämällä vettä kuumien kivien päälle. Valitsemalla, miten usein ja kuinka paljon heität vettä, voit muuttaa saunan kosteutta ja koettua lämpöä omien mieltymystesi mukaan.

- Yritä heittää vettä vain kiuaskiville, ei metallipinnoille.
- Aloita veden heittäminen vasta sitten, kun kivet ovat täysin kuumentuneet ja vesi haihtuu kokonaan.
- Käytä heittämiseen vain puhdasta ja lämmintä vettä.
- Suosittelemme heittämään kivien päälle noin 80 ml vettä kerrallaan. Jos haluat lisää höyryä, odota muutama minuutti ja heitä sitten sama määrä uudelleen. Tämä mahdollistaa sillä välin kivien kuivumisen ja uudelleenlämpenemisen.

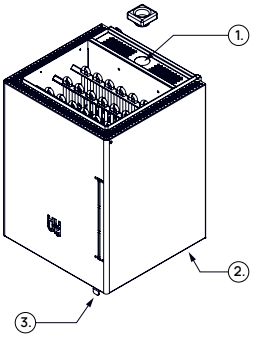
Huom! **Älä koskaan heitä vettä kiukaalle, kun joku on kiukaan välittömässä läheisyydessä, koska kuuma höyry saattaa aiheuttaa palovammoja.**

Höyrystimen käyttö (manuaalinen täyttäminen)

Combi-malli sisältää höyrystimen, jossa on 5 litran (Mini-mallissa 3 litran) vesikapasiteetti ja joka mahdollistaa höyryn tuottamisen noin 2 tunnin ajan, kun se on täytetty kokonaan. Ihanteellisen kosteuden varmistamiseksi saunan lämpötila on asetettava 40 °C:n ja 50°C:n välille. Kun haluttu lämpötila on saavutettu, odota 30 minuuttia, jotta höyrystin tuottaa riittävän määrän höyryä ennen saunomisen aloittamista.

Vesisäiliön täyttäminen

Vesisäiliön ensimmäisen täytön aikana vettä voidaan lisätä joko tuoksuastian aukon kautta tai poistamalla ensin höyrystimen kansi (katso kuva).
Lokeron kapasiteetti on 5 litraa **(Mini-mallissa 3 litraa).**



1. Vesi SISÄÄN

2. Vesi ULOS

3. AVAA/SULJE

Käytä aina tislattua tai suodatettua vettä. Tämä estää kalkin kertymisen ja varmistaa järjestelmän pitkäaikaisen luotettavuuden.

Alhainen vesimäärä

Jos vesimäärä laskee liikaa, höyrystin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

CORE Wall Combi: Täytä säiliö, kun ilmaisinpallo saavuttaa kohdan **MIN.**

CORE Wall Mini Combi: Tässä mallissa ei ole visuaalista vedenkorkeuden ilmaisinta kiukaan pinnalla. Jos höyrystin lakkaa tuottamasta höyryä, säiliö on todennäköisesti tyhjä ja se on täytettävä. Useimmat modernit saunan ohjausjärjestelmät voivat myös ilmoittaa, kun höyrystimestä on loppunut vesi.

Höyrystimen täyttäminen

Jos höyrystimen säiliöstä loppuu vesi, täytä se kaatamalla vettä varovasti höyrystimen kannen aukkojen läpi koskettamatta kuumia komponentteja. Käytä pitkänokkaista kastelukannua tai vastaavaa säiliötä, jotta vettä voi kaataa hallitusti.
HUOMIO: Vältä tuoksuastian tai höyrystimen kannen poistamista, kun kiuas on kuuma – nämä osat saattavat aiheuttaa palovammoja.
Jos vettä joutuu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, se voi haihtua välittömästi ja vapauttaa kuumaa höyryä, mikä saattaa olla vaarallista. Kaada vettä hitaasti ja varovasti.

FIN

Vesisäiliön tyhjentäminen

Jotta veden laatu pysyy hyvänä, tyhjennä vesisäiliö aina käytön jälkeen. Tämä on erittäin tärkeää: loppu säiliöön jäävä vesi sisältää runsaasti kalkkikertymiä ja mineraaleja, joten veden jättäminen säiliöön nopeuttaa kertymien muodostumista ja lyhentää höyrystimen käyttöikää.
Jos sauna on ulkona, tyhjentäminen on erityisen tärkeää, koska siten voidaan estää jäätymisen aiheuttamat vauriot.

1. Tyhjennys

1.1. Tavallinen Combi (tyhjennysvivulla)

1. Aseta sopiva säiliö (esim. kulho) tyhjennysaukon alle.
2. Vedä kiukaan pohjassa olevaa kahvaa/vipua itseäsi kohti, kunnes vesi alkaa virrata.
3. Kun säiliö on tyhjä, sulje venttiili työntämällä vipu takaisin.

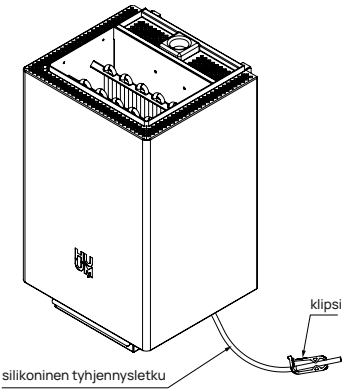
Huomautus: Tyhjennä säiliö aina vasta sitten, kun vesi on jäähtynyt, äläkä anna höyrystimen tyhjentyä käytön aikana; tämä ei ole tyhjennysmenetelmä.

1.2. Mini Combi (tyhjennysletkulla ja pidikkeellä)

Mini-mallissa ei ole vipukäyttöistä tyhjennysventtiiliä. Se on sen sijaan varustettu silikonisella tyhjennysletkulla (n. 400 mm) ja pidikkeellä (katso kuva).

1. Ota silikoninen tyhjennysletku sen säilytyspaikasta kiukaan sisältä.
2. Aseta kulho tai muu säiliö letkun alle.
3. Suuntaa letku säiliöön ja vapauta pidike, jotta vesi pääsee virtaamaan ulos.
4. Kun tyhjentäminen on tehty, sulje pidike tiukasti.
5. Laita letku takaisin sen säilytyspaikkaan kiukaan sisälle.

Huomautus: Tyhjennä säiliö aina vasta sitten, kun vesi on jäähtynyt, äläkä anna höyrystimen tyhjentyä käytön aikana; tämä ei ole tyhjennysmenetelmä.



2. Puhdistus

Käytä kalkinpoistoon kodinkoneille, kuten kahvinkeittimille ja vedenkeittimille, tarkoitettuja kalkinpoistoaineita ja noudata valmistajan ohjeita. Höyrystimen säiliön ulkopinnan voi puhdistaa kostealla liinalla, kun se on jäähtynyt. Varmista ennen säiliön sisäpuolen puhdistusta, että höyrystin on kytketty pois päältä. Irrota ennen sisäpuolen puhdistusta säiliön kansi.

HUOMIO:

- Älä käytä teräsharjaa, koska se saattaa vaurioittaa pintoja.
- Älä puhdista säiliön sisäpuolta kädellä tai liinalla, koska terävät reunat saattavat aiheuttaa vammoja.

Huuhtele lopuksi säiliö puhtaalla vedellä ja sulje tyhjennysjärjestelmä tiukasti (palloventtiili tai tyhjennysletku).

VAROITUKSET JA HUOMAUTUKSET

- **Kiuas on suunniteltu lämmittämään saunahuone siihen lämpötilaan, jossa saunomisesta nautitaan. Sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.**
- **Kaikki erityistaitoja vaativat huoltotyöt saavat suorittaa vain koulutettu ammattilainen.**
- **Irrota kiuas aina virtalähteestä ennen huoltotöiden tekemistä!**
- Tarkasta aina saunahuone ja kiuas ennen sähkökiukaan päälle kytkemistä.
- Kiuasta saa käyttää vain, kun se on täytetty asianmukaisesti kivillä.
- Älä peitä kiuasta – tämä aiheuttaa palovaaran.
- Älä koske päällä olevaan kiukaaseen, koska se aiheuttaa palovammoja.
- Saunahuoneen virheellinen ilmanvaihto saattaa kuivata puuta liikaa ja aiheuttaa saunassa palovaaran. Pyydä tarvittaessa apua asiantuntijalta, kun suunnittelet ilmanvaihtoa.
- Älä koskaan tuota höyryä vesiletkulla.
- Käytä saunatuoksuja ja -öljyjä vain höyrystimen vedessä. Jos niitä kaadetaan suoraan kiville laimentamattomassa muodossa, kivet saattavat syttyä tuleen.
- Saunahuoneen laudoituksen alle suositellaan vähintään 50 mm:n tulenkestävää lämpöeristettä.
- Saunan ovien tulisi aina avautua ulospäin.
- Älä käytä saunaa mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on tarkoitettu.
- Älä jätä pieniä lapsia saunaan ilman valvontaa.
- Äkillistä kylmään siirtymistä saunahuoneessa oleskelun jälkeen ei suositella henkilöille, joilla on huono terveydentila. Ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.
- Älä jää saunaan liian pitkäksi aikaa. Nauti höyrystä niin kauan kuin se tuntuu mukavalta.
- Varmista riittävä ilmanvaihto saunomisen jälkeen pidentääksesi sekä saunahuoneen että kiukaan käyttöikää.
- Säilytä nämä tiedot turvallisessa paikassa.

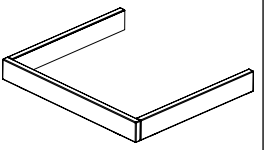
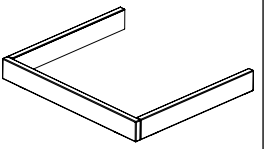
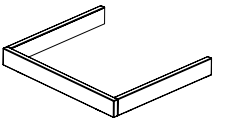
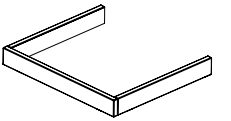
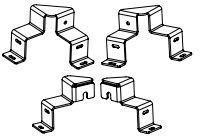
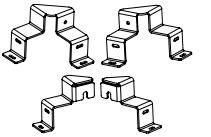
FIN

TAKUU

Yleiset ehdot ovat verkkosivustollamme huum.eu/warranty

Ajankohtaisimmat materiaalit ovat valmistajan verkkosivustolla huum.eu

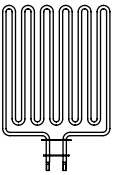
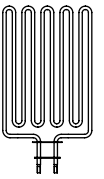
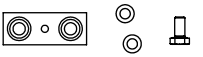
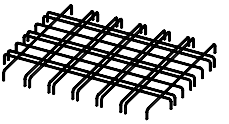
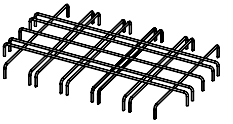
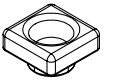
Lisävarusteet

Koodi	Nimi	Kuva
H3019011	Turvakaide CORE Wall Combi -kiukaalle	
H3020011	Turvakaide CORE Wall -kiukaalle	
H3021011	Turvakaide CORE Wall Mini Combi -kiukaalle	
H3022011	Turvakaide CORE Wall Mini -kiukaalle	
H3019021	Asennussarja; väri: **valkoinen**	
H3019031	Asennussarja; väri: **musta**	

FIN

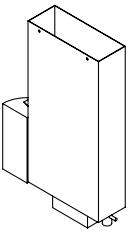
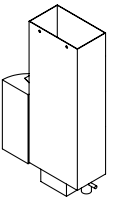
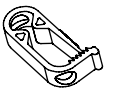
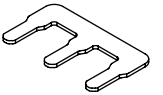
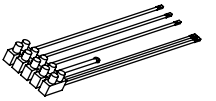
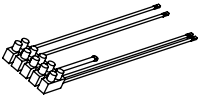
LIITE 1

Varaosat

Koodi	Nimi	Kuva
SP0141	Lämmityselementti 1 500 W/ 230 V	
SP0142	Lämmityselementti 2 000 W/ 230 V	
SP0143	Lämmityselementti 2500 W/ 230 V	
SP0144	Lämmityselementti 3000 W/ 230 V	
SP0145	Lämmityselementti 1800 W/ 230 V	
SP0146	Lämmityselementti 1500 W/ 230 V	
SP0117	Lämmityselementin kiinnityssarja	
SP0147	Lämmityselementin pidike malleille CORE Wall ja CORE Wall Combi	
SP0148	Lämmityselementin pidike malleille CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi	
SP0149	Lämmityselementin pidike malleille CORE Wall ja CORE Wall Combi	
SP0150	Lämmityselementin pidike malleille CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Tuoksuastia	

LIITE 1

Varaosat

Koodi	Nimi	Kuva
SP0152	Höyrystin mallille CORE Wall Combi, 2 000 W	
SP0153	Höyrystin mallille CORE Wall Mini Combi, 1000 W	
SP0154	Letkunkiristin mallille CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Kuparinen riviliitin yksivaiheisiin liitäntöihin	
SP0156	Kaapelisarja malleille CORE Wall ja CORE Wall Combi	
SP0157	Kaapelisarja malleille CORE Wall Mini ja CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

RISCALDATORE ELETTRICO SAUNA

Manuale di installazione e uso

Il set comprende:

CORE Wall	CORE Wall Combi
riscaldatore elettrico	riscaldatore elettrico
piastra di montaggio riscaldatore	piastra di montaggio riscaldatore
deviatore di calore + chiusure	coperchio vaporizzatore + ciotola aromatica
distanziale elemento riscaldante (3pz) *	distanziale elemento riscaldante (3pz) *
fermo elemento riscaldante	fermo elemento riscaldante
vaschetta raccogligocce con telaio	vaschetta raccogligocce con telaio
manuale di installazione e uso	manuale di installazione e uso

* - Mini versione 2 pz

NB! Il riscaldatore elettrico HUUM CORE Wall richiede un sistema di controllo e pietre.

NB! Assicurarsi che tutte le parti incluse nella scatola siano installate.

Il presente manuale di installazione e uso è destinato all'utilizzo da parte del proprietario della sauna o del manutentore, nonché dell'elettricista responsabile dell'installazione del riscaldatore. Prima di utilizzare il riscaldatore, leggere attentamente le istruzioni.

NB! Il lavoro elettrico descritto in questo manuale può essere eseguito solo da un elettricista certificato Questo prodotto è stato progettato per soddisfare i requisiti della norma EN 60335-2-53:2011.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di installare il riscaldatore, leggere le istruzioni di installazione e prestare attenzione a quanto segue:

- Controllare prima di installare il riscaldatore elettrico che l'amperaggio massimo del fusibile principale corrisponda ai parametri del riscaldatore.
- La potenza del riscaldatore (kW) corrisponde al volume (m^3) della sala sauna?
- Nel caso in cui ci siano pareti non isolate in mattoni, piastrelle o vetro nella sala sauna, un volume aggiuntivo di 1 m^3 dovrebbe essere aggiunto alla sala sauna per ciascuno dei metri quadrati della parete. L'uscita adatta del riscaldatore si trova nella **Tabella 5.**
- Le distanze di sicurezza minime sono garantite nel luogo di installazione del riscaldatore? Le distanze di sicurezza minime tra il soffitto e le pareti della sala sauna in vista dell'installazione del riscaldatore elettrico sono state fornite nella **Tabella 1 - 4.**

NB! La garanzia del produttore non è valida se l'uscita del riscaldatore non corrisponde al volume calcolato della sala sauna.

INSTALLAZIONE

Posizionamento del riscaldatore

Il riscaldatore deve essere posizionato in modo tale che vi sia una distanza di sicurezza tra materiali infiammabili e superfici esterne del riscaldatore.

- Controllare la **Tabella 1 - 4** per le distanze di sicurezza minime tra il riscaldatore, il soffitto e le pareti della sauna.
- L'ingresso del cavo di alimentazione si trova sul retro del riscaldatore.
  La posizione esatta del cavo sulla parete viene misurata in relazione alla piastra di montaggio riscaldatore ed è stata indicata nella **Figura 2 - 5.**
- Posizionare il riscaldatore in modo tale che la sua posizione non crei situazioni pericolose durante l'uso e la possibilità di contatto accidentale con il riscaldatore sia ridotta al minimo.
- Tenere presente che il peso totale del riscaldatore con pietre è di 50 kg e assicurarsi che la struttura della parete sia abbastanza resistente.

Posizionamento sensore temperatura/sicurezza

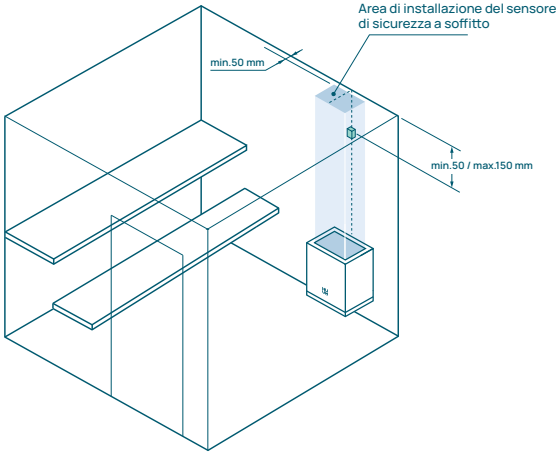


Figura 1. Posizionamento del sensore di temperatura/sicurezza.

Le distanze minime di sicurezza dal soffitto, come indicato nella Figura 2-5, sono valide solo se il sensore di temperatura/sicurezza è posizionato nell'area designata sulla parete o sul soffitto. Se il sensore è posizionato altrove, la distanza minima di sicurezza dal soffitto è di 1400 mm.

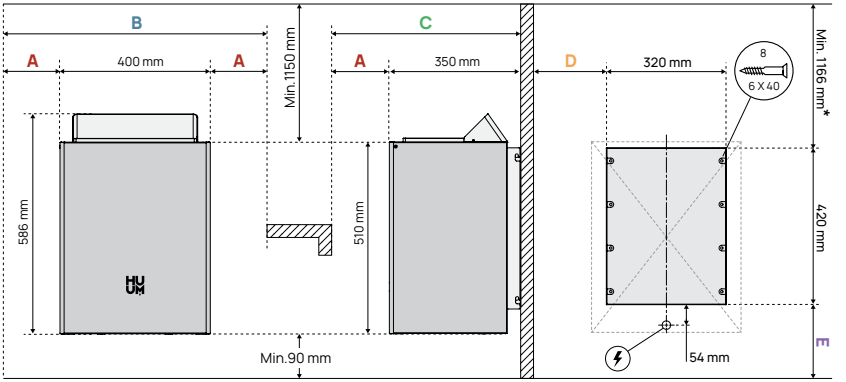


Figura 2. Posizionamento CORE Wall HUUM.

Tabella 1. Distanze di sicurezza CORE Wall 4, 6, 7 e 9

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Le distanze minime di sicurezza dal soffitto sono valide solo se il sensore di temperatura/sicurezza è posizionato nell'area designata sulla parete o sul soffitto come indicato nella Figura 1.

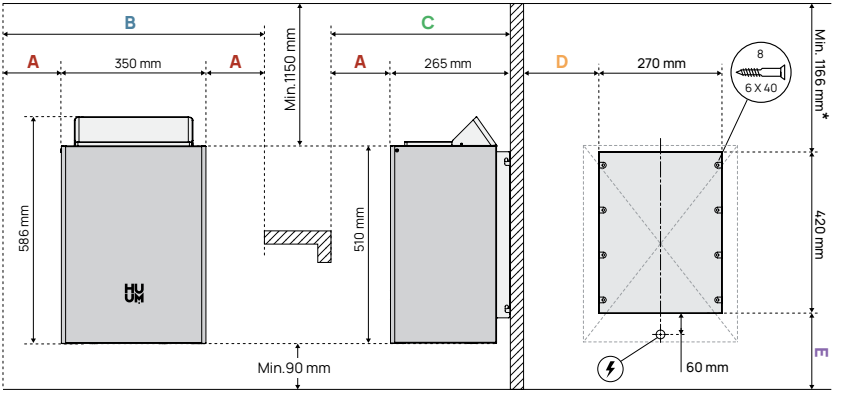


Figura 3. Posizionamento CORE Wall Mini HUUM.

Tabella 2. Distanze di sicurezza CORE Wall Mini 3 e 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

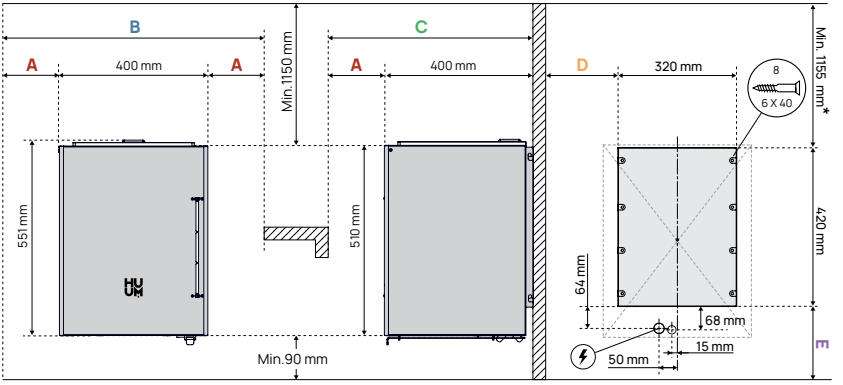


Figura 4. Posizionamento di CORE Wall Combi HUUM.

Tabella 3. Distanze di sicurezza CORE Wall Combi 4, 6, 7 e 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Le distanze minime di sicurezza dal soffitto sono valide solo se il sensore di temperatura/sicurezza è posizionato nell'area designata sulla parete o sul soffitto come indicato nella Figura 1.

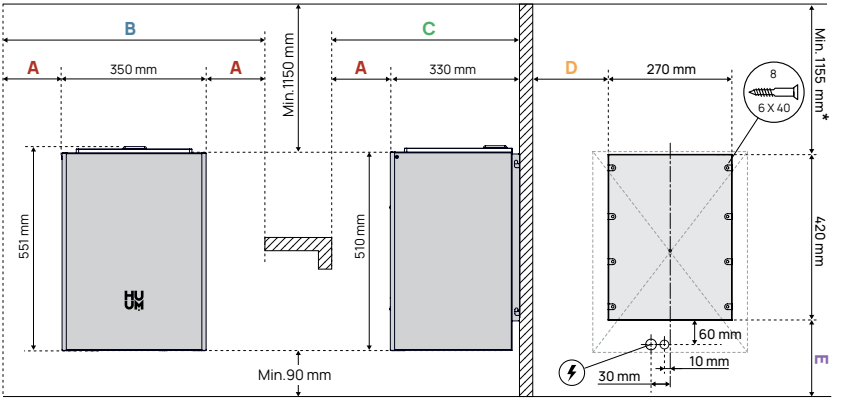


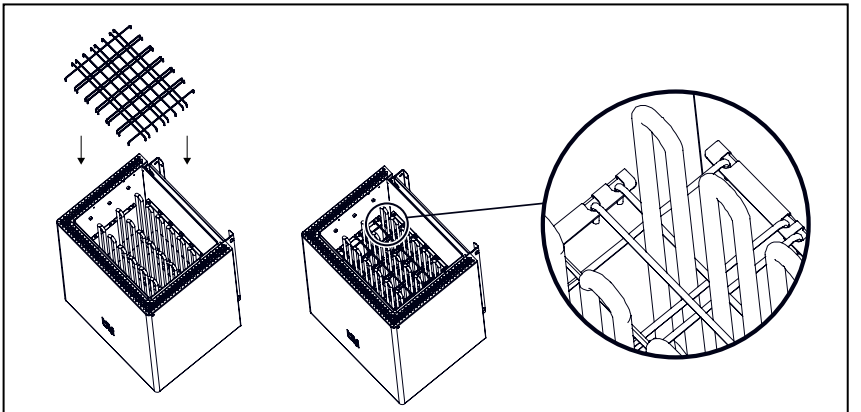
Figura 5. Posizionamento CORE Wall Mini Combi HUUM.

Tabella 4. Distanze di sicurezza CORE Wall Combi Mini 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

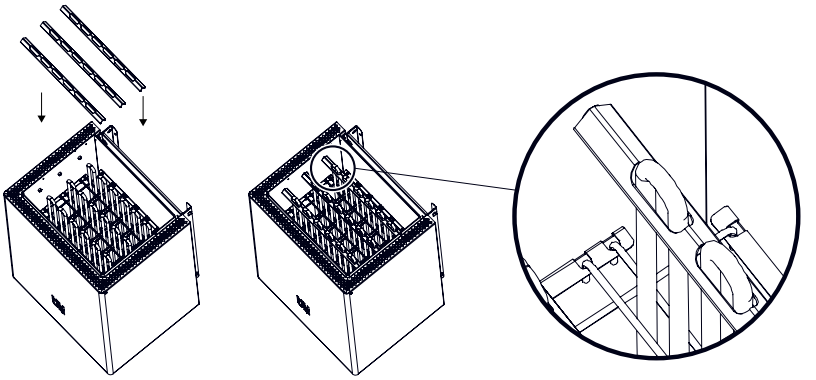
***** – Le distanze minime di sicurezza dal soffitto sono valide solo se il sensore di temperatura/ sicurezza è posizionato nell'area designata sulla parete o sul soffitto come indicato nella Figura 1.

NB! Prima di installare il riscaldatore nella sua posizione finale, assicurarsi che tutte le parti incluse siano posizionate correttamente. Seguire attentamente le istruzioni riportate di seguito.



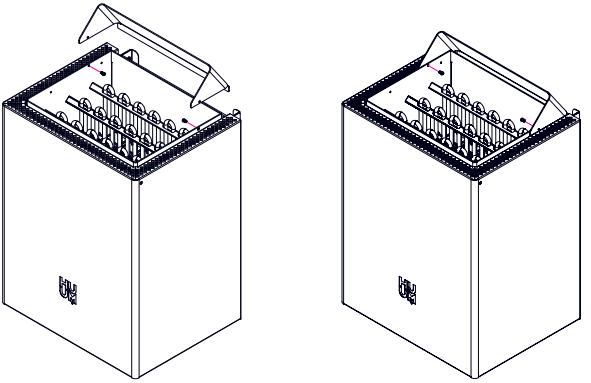
- **Posizionare il fermo in modo che poggi bene nei fori delle lamelle metalliche nel riscaldatore.**
- **Non posizionare pietre sotto il fermo.**

Figura 6. Installazione del fermo di CORE Wall e CORE Wall Combi HUUM.



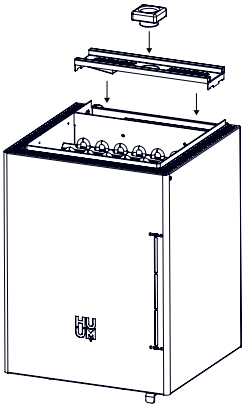
- **Posizionare i distanziatori in modo che poggino bene sulle teste dei bulloni.**

Figura 7. Installazione del distanziale elementi riscaldanti CORE Wall e CORE Wall Combi HUUM.



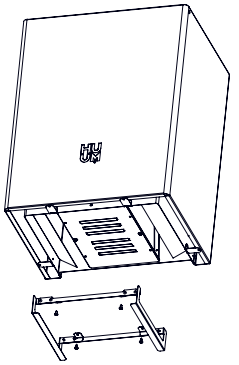
- **Posizionare il deviatore di calore sulla parte superiore del riscaldatore. Allineare i fori e fissarli con i bulloni forniti.**
- **Il deviatore di calore è obbligatorio per CORE Wall HUUM.**

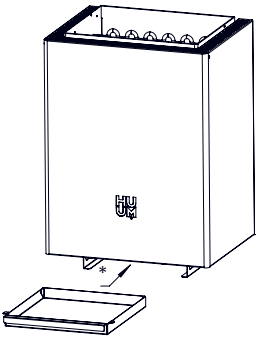
Figura 8. Installazione del deviatore di calore per CORE Wall e CORE Wall Mini HUUM.



- **Assicurarsi che il lato direzionale dell'acqua sia sulla sinistra.**
- **Posizionare il coperchio sul vaporizzatore e assicurarsi che aderisca bene.**
- **Posizionare la ciotola aromatica nell'apposito foro nel coperchio del vaporizzatore.**

Figura 9. Installazione del coperchio del vaporizzatore e della ciotola aromatica per CORE Wall Combi e CORE Wall Mini Combi HUUM.





- **L'installazione della vaschetta raccogligocce è facoltativa. Una volta installato, assicurarsi di svuotare la vaschetta raccogligocce dopo la sessione di sauna per ridurre l'umidità nella sauna. Fare attenzione, l'acqua nella vaschetta raccogligocce potrebbe essere calda.**
- **Fissare il telaio al riscaldatore utilizzando le viti del coperchio della centralina elettrica.**
- **Far scorrere nella vaschetta raccogligocce.**

Figura 10. Installazione della vaschetta raccogligocce con il telaio.

Collegamento del riscaldatore all'alimentazione

NB! Solo un elettricista certificato è autorizzato a collegare il riscaldatore all'alimentazione elettrica.

- Un cavo SIHF-JB isolato in gomma o un cavo equivalente deve essere utilizzato come cavo di collegamento.
- L'amperaggio massimo di corrente nella sezione trasversale del cavo e l'interruttore automatico è stato fornito nella **Tabella 3.**
- Si consiglia di collegare l'unità alla rete elettrica senza un interruttore differenziale (RCD).

Tabella 5. Dati tecnici CORE Wall e Core Wall Combi in caso di **400V 3N ~**

	Uscita riscaldatore kW	Uscita vaporizzatore kW	Capacità acqua vaporizzatore l	Elementi riscaldanti N x kW	Conduttore di alimentazione N x mm²	Interruttore magnetotermico A	Dimensioni sala* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	5 - 9

Tabella 6. Dati tecnici CORE Wall e Core Wall Combi in caso di **400V 3N ~**

	Uscita riscaldatore kW	Uscita vaporizzatore kW	Capacità acqua vaporizzatore l	Elementi riscaldanti N x kW	Conduttore di alimentazione N x mm²	Interruttore magnetotermico A	Dimensioni sala* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (con UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (con UKU)	3 x 16	8 - 13

Table 7. CORE Wall Mini and CORE Wall Mini Combi technical data in case of **400V 2N ~**

	Uscita riscaldatore kW	Uscita vaporizzatore kW	Capacità acqua vaporizzatore l	Elementi riscaldanti N x kW	Conduttore di alimentazione N x mm²	Interruttore magnetotermico A	Dimensioni sala* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (vaporizzatore) 4 x 1,5 (riscaldatore)	1 x 16 (vaporizzatore) 2 x 10 (riscaldatore)	3 - 6

*** - In caso di pareti in mattoni, piastrelle o vetro non isolate nella sala sauna, è necessario aggiungere un volume aggiuntivo di 1 m³ alla sala sauna per ciascuno di questi metri quadrati della parete.**

ATTENZIONE! È vietato utilizzare un cavo non resistente al calore con isolamento in PVC come cavo di alimentazione. Quando si utilizza la scatola di derivazione nella sala sauna, dovrebbe essere impermeabile e situata ad un'altezza massima di 50 cm dal pavimento.

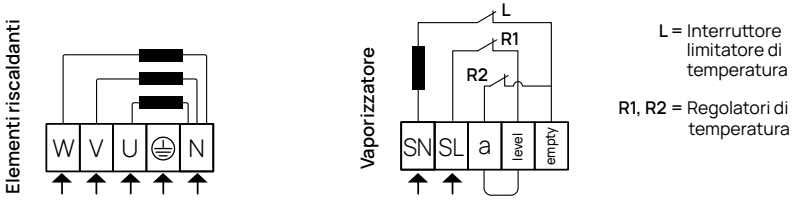


Figura 11: Collegamenti CORE Wall e CORE Wall Combi.

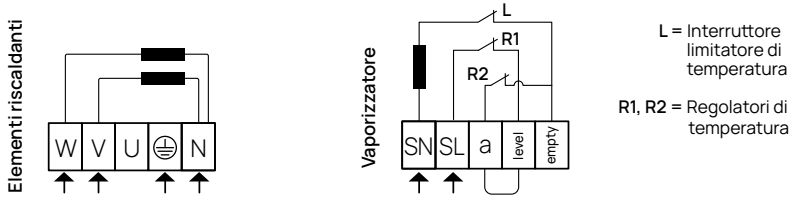


Figura 12: Collegamenti CORE Wall Mini e CORE Wall Mini Combi.

ATTENZIONE! Il collegamento del vaporizzatore è fatto per il sistema di controllo UKU, se si utilizza un sistema di controllo di altri produttori, si prega di controllare il manuale del produttore del sistema di controllo per il corretto collegamento.

- Aprire il coperchio della centralina elettrica del riscaldatore.
- Portare il cavo nella centralina elettrica attraverso il passacavo.
- Fissare il cavo di alimentazione sulla morsettiera secondo lo schema elettrico.

  NB! La crimpatura delle estremità del cavo di alimentazione è obbligatoria. La compressione del manicotto metallico assicura che i fili siano tenuti in posizione, riducendo al minimo il rischio di collegamenti allentati che possono causare guasti elettrici o porre rischi per la sicurezza.
- Fissare il cavo utilizzando una clip di fissaggio all'interno della centralina elettrica.
- Chiudere il coperchio.
- Installare il riscaldatore sulla piastra di montaggio a parete e fissarlo con i bulloni sui lati.

Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico

Durante il primo utilizzo del riscaldatore la resistenza di isolamento dell'elemento riscaldante potrebbe rivelarsi temporaneamente inferiore allo standard. La ragione di ciò è l'umidità penetrata nello strato isolante durante lo stoccaggio in magazzino e il trasporto. L'umidità evapora in 1–2 ore di riscaldamento del riscaldatore elettrico.

ITA

Posa delle pietre riscaldanti

Prima di riempire il riscaldatore con pietre, assicurarsi che tutte le parti del riscaldatore siano installate correttamente e in posizione. Non posizionare pietre sotto il fermo dell'elemento riscaldante.

- **Il riscaldatore elettrico CORE Wall HUUM** richiede circa **15 kg di pietre.**
- Le pietre con un **diametro di 5–10 cm** sono adatte per riscaldatori **CORE Wall HUUM.**
- Prima della posa, **lavare le pietre** dalla polvere sotto l'acqua corrente.
- **Si consiglia di utilizzare pietre incrinate per migliorare il flusso d'aria e la distribuzione del calore.**
- Pietre naturali (ad es. olivina diabasi, olivina), che vengono vendute specificamente per l'uso in riscaldatori per sauna, sono adatte come pietre riscaldanti.
- Non utilizzare pietre decorative in quanto non accumulano abbastanza calore e si rompono facilmente. Pezzi di pietra rotti all'interno del riscaldatore possono bloccare i fori dell'aria e danneggiare gli elementi riscaldanti.

NB! I difetti dovuti all'utilizzo di pietre non idonee non sono coperti da garanzia.

Requisiti per la posa di pietre:

- Assicurarsi che il riscaldatore sia spento.
- Utilizzare guanti per proteggere le mani durante la posa delle pietre.
- Posare le pietre una per una e non versarle o gettarle nel riscaldatore.
- Cercare di posare le pietre saldamente, ma lasciare un po' di spazio per far circolare l'aria nel riscaldatore.
- Posizionare anche le pietre tra gli elementi riscaldanti. Ciò contribuirà a sostenere gli elementi riscaldanti e impedire che entrino in contatto. Fare attenzione a non spingere le pietre troppo forte o piegare gli elementi riscaldanti.
- Stendere saldamente le superfici esterne del riscaldatore e assicurarsi che gli elementi riscaldanti non siano visibili attraverso le pietre. Versare l'acqua direttamente sugli elementi riscaldanti ne riduce la durata e produce un calore eccessivamente forte.
- Per garantire prestazioni ottimali, controllare regolarmente le pietre del riscaldatore:
  - → **Dopo 100 ore di utilizzo (o almeno una volta all'anno),** eseguire un controllo visivo.
  - → **Dopo 200 ore di utilizzo,** riorganizzare le pietre e sostituire quelle che si sono incrinate.
  - → **Dopo 400 ore di utilizzo,** sostituire tutte le pietre per la migliore esperienza di vapore e sauna.

ATTENZIONE! UN CONTENITORE DI PIETRA TROPPO SCARSAMENTE RIEMPITO CAUSA PERICOLO DI INCENDIO!

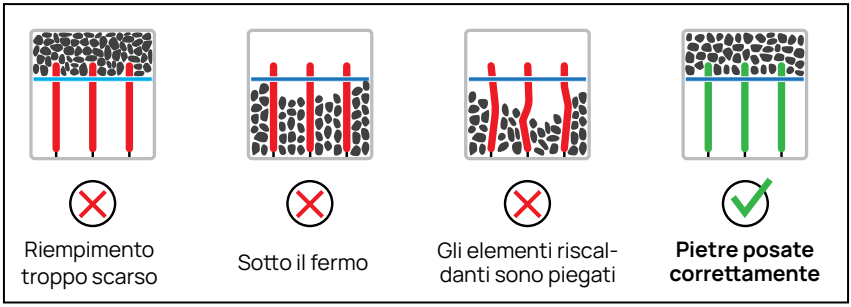


Figura 13. Posizionare le pietre.

Ringhiere di sicurezza

Per evitare il contatto accidentale con il riscaldatore caldo si consiglia di installare una ringhiera di sicurezza intorno al riscaldatore.
È possibile costruire la propria ringhiera di sicurezza o utilizzare la speciale ringhiera **di sicurezza del riscaldatore elettrico CORE Wall HUUM**, che può essere ottenuta dal proprio distributore HUUM. (Vedere Appendice 1)

NB! Quando si utilizzano materiali infiammabili (ad esempio legno) come ringhiere di sicurezza, è essenziale che siano rispettate le distanze minime di sicurezza prescritte tra il riscaldatore e le strutture infiammabili.

SALA SAUNA

Materiali delle pareti e isolamento della sala sauna

In una sauna, tutte le superfici delle pareti che accumulano calore (pareti in vetro e cemento, mattoni, intonaco, ecc.) devono essere isolate al fine di utilizzare il riscaldatore con una resa ottimale. Ciò impedisce la perdita di calore nella sala sauna e il surriscaldamento della stufa.

Isolamento sufficiente della parete della sala sauna:

1. È installato uno strato isolante dello spessore di 50-100 mm (pannelli isolanti in schiuma rivestiti con una pellicola di barriera al vapore).
2. Foglio di alluminio o altro materiale riflettente sulla parte superiore del materiale isolante senza barriera al vapore. Le giunzioni sono ricoperte da nastro adesivo.
3. Lo spazio di ventilazione di 10 mm (consigliato) viene lasciato tra la barriera all'umidità e il pannello di rivestimento con distanziatori.

4. Il pannello di rivestimento in legno da 12-16 mm è adatto per la finitura interna. Prima di installare i pannelli di rivestimento, controllare i cavi di alimentazione e i rinforzi nelle pareti necessari, ad esempio, per l'installazione di un riscaldatore e di una panca per sauna.
5. Per evitare l'umidità dal pavimento, la distanza tra la tavola e il pavimento deve essere di almeno 100 mm.
6. C'è uno spazio minimo di ventilazione di 5 mm tra la parete e il pannello del soffitto.

Soffitto della sala sauna

Per ottimizzare l'uscita del riscaldatore, l'altezza consigliata della sala sauna è 2000 - 2300 mm. In caso di sauna più alta, si consiglia di abbassare il soffitto, così riducendo il volume della sala sauna.

1. La distanza tra il gradino superiore della panca sauna e il soffitto deve essere compreso tra 1100 e 1300 mm.
2. Il soffitto della sala sauna deve essere isolato nelle stesse specifiche delle pareti.

ATTENZIONE! **Quando si rivestono le pareti o il soffitto con una protezione termica (ad esempio con piastrelle minerali), è necessario lasciare uno spazio di ventilazione sufficiente tra i materiali. L'installazione di piastrelle direttamente su una superficie della parete o del soffitto può causare un pericoloso surriscaldamento dei materiali della parete o del soffitto.**

ATTENZIONE! **Verificare con le autorità responsabili della sicurezza antincendio quali parti della parete tagliafuoco possono essere isolate. È vietato isolare le canne fumarie in uso.**

Oscuramento delle pareti della sala sauna

Nel corso del tempo, i materiali in legno utilizzati nella sala sauna potrebbero iniziare a scurirsi a causa dell'alta temperatura. Questo è un processo naturale che non rappresenta un rischio ed è solitamente causato dall'oscuramento del prodotto per la protezione del legno utilizzato. Il processo di oscuramento può anche essere causato dalla polvere di pietra fine, che si stacca dalle pietre del riscaldatore e viene sollevata dal flusso d'aria. Seguendo le istruzioni del produttore durante l'installazione del riscaldatore, i materiali infiammabili nella sala sauna non diventeranno pericolosamente caldi.

ATTENZIONE! **La temperatura massima consentita per le superfici delle pareti e dei soffitti della sala sauna è di 140 °C. Se si notano segni di carbonizzazione o bruciature sulle superfici delle pareti o del soffitto, interrompere immediatamente l'uso della sauna e contattare il distributore HUUM.**

Pavimento della sala sauna

A causa dei grandi sbalzi di temperatura, anche le pietre del riscaldatore si sbriciolano nel tempo. Insieme all'acqua della sauna, le particelle rilasciate dalle pietre e dalla polvere di pietra fine vengono lavate sul pavimento della sauna. I trucioli di pietra calda possono

danneggiare i pavimenti rivestiti in plastica sotto e vicino al riscaldatore. Gli schizzi delle pietre riscaldanti e dell'acqua della sauna (in particolare per l'acqua ricca di ferro) possono essere assorbiti nella giunzione leggera del pavimento in piastrelle.
Per evitare danni estetici, devono essere utilizzate piastrelle in ceramica e stucco per giunti scuri sotto e intorno al riscaldatore.

È possibile utilizzare il vassoio raccogligocce per proteggere il pavimento dall'acqua in eccesso. Vedere le istruzioni a pagina 9.

Ventilazione della sauna

Al fine di garantire un sufficiente apporto di ossigeno e aria fresca, la ventilazione della sauna dovrebbe essere il più efficiente possibile (l'aria andrebbe cambiata **sei volte all'ora**).
Il sistema di ventilazione dipende dal fatto che l'edificio abbia un ingresso e un'uscita dell'aria naturali o una ventilazione forzata.

La ventilazione della sauna è composta da almeno due, di norma tre parti:

- **Tubo dell'aria di mandata.** Il diametro del tubo dell'aria di mandata deve essere di 50-100 mm.
- **Tubo dell'aria di scarico.** Il diametro del tubo dell'aria di scarico deve essere 2 volte il diametro del tubo dell'aria di mandata, 100-200 mm.
- **Tubo di asciugatura.** In assenza di un'apertura del tubo di asciugatura, la porta può essere lasciata aperta per la ventilazione dopo l'uso della sauna.

In caso di sauna con ventilazione meccanica, devono essere presenti:

1. **Tubo dell'aria di alimentazione** al centro del riscaldatore o superiore (≥400 mm).
2. **Tubo dell'aria** di scarico sul lato opposto del riscaldatore (≤600 mm dal pavimento).
3. **Apertura del tubo di asciugatura** nella parete opposta del riscaldatore sotto il soffitto.

In caso di sauna a ventilazione gravitazionale, devono essere presenti:

1. **Tubo dell'aria di alimentazione** al centro del riscaldatore o inferiore (≤400 mm).
2. **Tubo dell'aria di scarico** nella parete opposta almeno 200 mm più alto del tubo dell'aria di mandata (≤600 mm dal pavimento).
3. **Apertura del tubo di asciugatura** nella parete opposta del riscaldatore sotto il soffitto.

Il tubo dell'aria di alimentazione deve essere dotato di una valvola regolabile.

Se il tubo dell'aria di scarico si trova nel bagno, dovrebbe esserci uno spazio di almeno 100 mm sotto la porta della sala sauna.

Utilizzare **l'apertura del tubo di asciugatura** come ventilazione finale dopo una sessione di sauna o tra una seduta e l'altra di versamento d'acqua se nella sala sono presenti molte persone contemporaneamente e c'è eccessiva umidità o mancanza d'aria. Durante la sauna, tenere chiusa l'apertura del tubo di asciugatura.

ITA

ISTRUZIONI D'USO

Utilizzo del riscaldatore

ATTENZIONE! **Verificare sempre che non vi siano corpi estranei sopra, sopra o in prossimità del riscaldatore prima di accenderlo. Ciò potrebbe causare un pericolo di incendio.**

Per utilizzare il riscaldatore, è necessario installare un sistema di controllo del riscaldatore. Il sistema di controllo non è incluso nel set. Assicurarsi di leggere il manuale di istruzioni del dispositivo di controllo di propria scelta prima dell'uso.

Riscaldamento della sala sauna

Quando il riscaldatore viene acceso per la prima volta, gli odori si diffonderanno sia dagli elementi riscaldanti che dalle pietre. Per rimuovere questi odori, la sala sauna deve essere completamente ventilata.

In una sauna adeguatamente isolata e con un riscaldatore della giusta capacità, ci vorrà **circa un'ora** per raggiungere la temperatura desiderata. Le pietre vengono solitamente riscaldate alla temperatura corretta del versamento d'acqua contemporaneamente alla sala sauna.

Gettare acqua sulle pietre riscaldate

Man mano che la sala sauna si riscalda, l'aria nella sauna diventa secca. È possibile aumentare l'umidità nella sala sauna versando acqua su pietre calde. Scegliendo la frequenza e la quantità di acqua da versare, è possibile regolare l'umidità e il calore percepito della sauna in base alle proprie preferenze.

- Cercare di gettare acqua solo sulle pietre riscaldanti e non sulle superfici metalliche.
- Iniziare a versare acqua solo quando le pietre sono completamente riscaldate e l'acqua evapora completamente.
- Utilizzare solo acqua pulita e tiepida per il versamento.
- Si consiglia di versare circa 80 ml di acqua alla volta sulle pietre. Se si vuole più vapore, aspettare qualche minuto e poi versare di nuovo la stessa quantità. Ciò consentirà alle pietre di asciugarsi e riscaldarsi di nuovo nel frattempo.

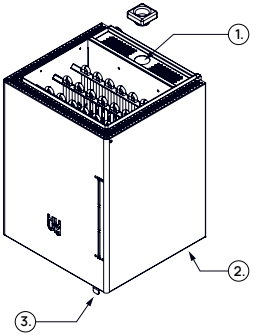
NB! **Non versare mai acqua quando qualcuno si trova nelle immediate vicinanze del riscaldatore poiché il vapore caldo può causare ustioni.**

Utilizzo del vaporizzatore (ricarica manuale)

La versione Combi include un vaporizzatore con una capacità d'acqua di **5 litri** (versione Mini 3 litri), che fornisce vapore per circa **2 ore** a pieno carico. Per garantire un'umidità ideale, la temperatura della sauna deve essere impostata tra **40° C e 50° C**. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, attendere **30 minuti** per consentire al vaporizzatore di produrre una quantità sufficiente di vapore prima di iniziare il bagno.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Durante il primo riempimento del serbatoio dell'acqua, l'acqua può essere aggiunta o attraverso l'apertura della ciotola aromatica o rimuovendo prima il coperchio del vaporizzatore (vedere la figura).
Il vano ha una capacità di **5 litri (versione Mini 3 litri).**



1. ENTRATA acqu

2. USCITA acqua

3. APRI/CHIUDI

Utilizzare sempre acqua distillata o filtrata. Ciò previene l'accumulo di calcio e garantisce l'affidabilità a lungo termine del sistema.

Basso livello dell'acqua

Se il livello dell'acqua diventa troppo basso, il vaporizzatore si spegne automaticamente.

CORE Wall Combi: Riempire il serbatoio quando la sfera indicatore raggiunge **MIN.**

CORE Wall Mini Combi: Questo modello non ha un indicatore visivo del livello dell'acqua sulla superficie del riscaldatore. Se il vaporizzatore smette di produrre vapore, il serbatoio è probabilmente vuoto e deve essere riempito. La maggior parte dei moderni sistemi di controllo della sauna può anche avvisarti quando il vaporizzatore è a corto di acqua.

Riempimento del vaporizzatore

Se il serbatoio del vaporizzatore è a corto di acqua, riempirlo versando acqua con attenzione attraverso le aperture nel coperchio del vaporizzatore, senza toccare alcun componente caldo. Utilizzare un annaffiatoio a beccuccio lungo o un contenitore simile per garantire un versamento controllato.

ATTENZIONE: Evitare di rimuovere la ciotola aromatica o il coperchio del vaporizzatore quando il riscaldatore è caldo: queste parti possono causare ustioni.
Se l'acqua viene a contatto con superfici calde, può evaporare istantaneamente e rilasciare vapore caldo, che può essere pericoloso. Versare lentamente e con cautela.

Svuotamento e pulizia del serbatoio dell'acqua

Per mantenere la migliore qualità dell'acqua, svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo. **Questo è fondamentale:** l'acqua finale rimasta nel serbatoio contiene la più alta concentrazione di calcare e minerali e lasciarla all'interno accelererà rapidamente l'accumulo e ridurrà la durata del vaporizzatore.
Svuotare il serbatoio solo dopo che l'acqua si è raffreddata, in quanto rimane estremamente calda dopo il funzionamento.

1. Svuotamento

1.1. Regular Combi (con leva di scarico)

1. Posizionare un contenitore adatto (ad esempio, una ciotola) sotto l'uscita di scarico.
2. Tirare la maniglia/leva nella parte inferiore del riscaldatore verso di sé fino a quando l'acqua inizia a scorrere.
3. Una volta che il serbatoio è vuoto, spingere indietro la leva per chiudere la valvola.

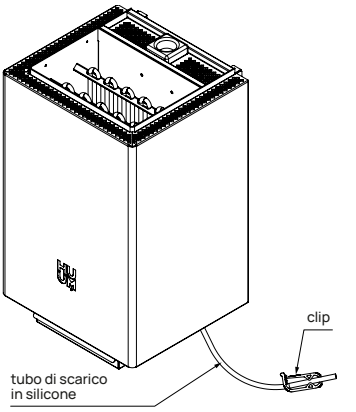
Nota: Svuotare sempre solo dopo che l'acqua si è raffreddata e non far funzionare il vaporizzatore a secco durante l'uso come metodo di svuotamento.

1.2. Mini Combi (con tubo di scarico e clip)

La versione Mini non è dotata di valvola di scarico a leva. È invece dotato di un tubo di scarico in silicone (circa 400 mm) e di una clip (vedi figura).

1. Estrarre il tubo di scarico in silicone dalla sua posizione di stoccaggio all'interno del riscaldatore.
2. Posizionare una ciotola o un altro contenitore sotto il tubo.
3. Puntare il tubo nel contenitore e rilasciare la clip per far defluire l'acqua.
4. Al termine dello scarico, chiudere saldamente la clip.
5. Riportare il tubo nella sua posizione di stoccaggio all'interno del riscaldatore.

Nota: Svuotare sempre solo dopo che l'acqua si è raffreddata e non far funzionare il vaporizzatore a secco durante l'uso come metodo di svuotamento.



2. Pulizia

Per la decalcificazione, utilizzare agenti decalcificanti progettati per gli elettrodomestici, come caffettiere e bollitori, e seguire le istruzioni del produttore. L' **esterno** del serbatoio del vaporizzatore può essere pulito con un **panno umido** una volta raffreddato. Prima di pulire l'**interno** del serbatoio, assicurarsi che il vaporizzatore sia **spento**. Per pulire l'interno, rimuovere prima il coperchio del serbatoio.

ATTENZIONE:

- **Non** utilizzare una **spazzola di acciaio**, in quanto potrebbe danneggiare le superfici.
- **Non** pulire l'interno del serbatoio a mano o con un panno per evitare lesioni da spigoli vivi.

Infine, sciacquare il serbatoio con acqua pulita e chiudere saldamente il sistema di scarico (valvola a sfera o tubo di scarico).

WARNINGS AND NOTES

- **Il riscaldatore è progettato per riscaldare la sala sauna alla temperatura preferita in sauna. Non può essere utilizzato per altri scopi.**
- **Tutti i lavori di manutenzione che richiedono competenze speciali devono essere eseguiti da un professionista qualificato.**
- **Scollegare sempre il riscaldatore dalla fonte di alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione!**
- Prima di accendere il riscaldatore elettrico, controllare sempre la sala sauna e il riscaldatore.
- Il riscaldatore può essere utilizzato solo quando è stato correttamente riempito con pietre.
- Non coprire il riscaldatore: ciò causa pericolo di incendio.
- Non toccare un riscaldatore funzionante, provoca ustioni.
- Ventilare la sala sauna in modo errato può asciugare troppo il legno e causare un pericolo di incendio nella sauna. Se necessario, consultare un professionista quando si pianifica la ventilazione.
- Non creare mai vapore utilizzando un tubo dell'acqua.
- Utilizzare le fragranze e gli oli della sauna solo nell'acqua a vapore. Se versato direttamente sulle pietre in forma non diluita, queste possono prendere fuoco.
- Si consiglia uno strato di isolamento termico ignifugo di almeno 50 mm sotto il bordo della sala sauna.
- Le porte della sauna devono sempre aprirsi verso l'esterno.
- Non utilizzare la sauna per scopi diversi da quelli previsti.
- Non lasciare i bambini piccoli incustoditi nella sauna.
- Si consiglia alle persone in cattive condizioni di salute di non prendere freddo improvviso dopo essere stati nella sauna. Se necessario, consultare un medico.
- Non rimanere nella sauna troppo a lungo. Godersi il vapore finché ci si sente a proprio agio.

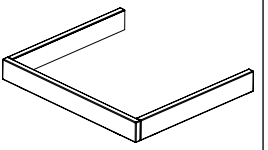
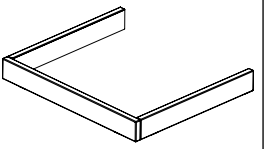
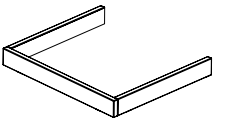
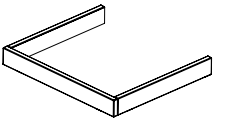
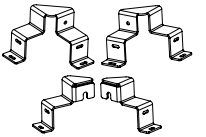
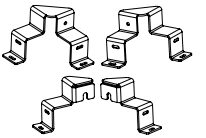
- Per prolungare la durata sia della sala sauna che del riscaldatore, garantire una corretta ventilazione al termine della sessione di sauna.
- Conservare queste informazioni in un luogo sicuro.

GARANZIA

I termini e le condizioni generali sono disponibili sulla nostra pagina web huum.eu/warranty

Trovare il materiale più aggiornato sul sito web del produttore: huum.eu

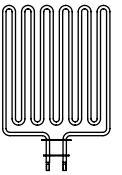
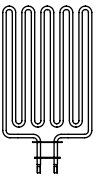
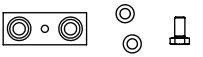
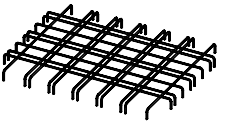
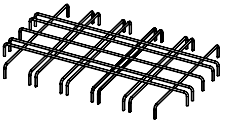
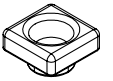
Accessori

Codice	Nome	Figura
H3019011	Ringhiera di sicurezza per CORE Wall Combi	
H3020011	Ringhiera di sicurezza per CORE Wall	
H3021011	Ringhiera di sicurezza per CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Ringhiera di sicurezza per CORE Wall Mini	
H3019021	Kit di montaggio. Colore: **Bianco**	
H3019031	Kit di montaggio. Colore: **Nero**	

ITA

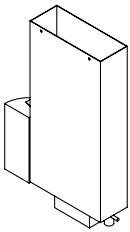
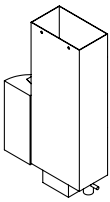
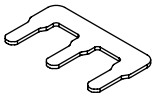
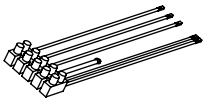
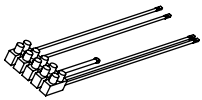
APPENDICE 1

Ricambi

Codice	Nome	Figura
SP0141	Elementi riscaldanti 1500W/ 230V	
SP0142	Elementi riscaldanti 2000W/ 230V	
SP0143	Elementi riscaldanti 2500W/ 230V	
SP0144	Elementi riscaldanti 3000W/ 230V	
SP0145	Elementi riscaldanti 1800W/ 230V	
SP0146	Elementi riscaldanti 1500W/ 230V	
SP0117	Kit fissaggio elemento riscaldante	
SP0147	Fermo elemento riscaldante per CORE Wall e CORE Wall Combi	
SP0148	Fermo elemento riscaldante per CORE Wall Mini e CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Fermo elemento riscaldante per CORE Wall e CORE Wall Combi	
SP0150	Fermo elemento riscaldante per CORE Wall Mini e CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Ciotola aromatica	

APPENDICE 1

Ricambi

Codice	Nome	Figura
SP0152	Vaporizzatore per CORE Wall Combi 2000W	
SP0153	Vaporizzatore per CORE Wall Mini Combi 1000W	
SP0154	Fascetta stringitubo: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Ponte terminale in rame per connessioni monofase	
SP0156	Set di cavi: CORE Wall e CORE Wall Combi	
SP0157	Set di cavi: CORE Wall Mini e CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

CALENTADOR ELÉCTRICO PARA SAUNA

Manual de instalación y funcionamiento

El set incluye:

CORE Wall	CORE Wall Combi
calentador eléctrico	Calentador eléctrico
Placa de montaje del calentador	Placa de montaje del calentador
Desviador de calor + fijaciones	Cubierta de vapor + depósito de aromas
Separador del elemento calefactor (3 piezas) *	Separador del elemento calefactor (3 piezas) *
Retenedor del elemento calefactor	Retenedor del elemento calefactor
Bandeja de goteo con marco	Bandeja de goteo con marco
Manual de instalación y funcionamiento	Manual de instalación y funcionamiento

* - Versión Mini (2 piezas)

¡RECUERDE! El calentador eléctrico CORE Wall de HUUM requiere un sistema de control y piedras.

¡RECUERDE! Asegúrese de que todas las piezas incluidas en la caja estén instaladas.

Este manual de instalación y funcionamiento está destinado a ser utilizado por el propietario de la sauna o la persona de mantenimiento, así como por el electricista responsable de la instalación del calentador. Antes de usar el calentador, lea atentamente las instrucciones.

¡RECUERDE! La ejecución de los trabajos eléctricos detallados en este manual requiere la intervención de un electricista certificado.

Este producto ha sido diseñado para cumplir con los requisitos de la norma EN 60335-2-53:2011.

ESP

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de proceder a la instalación del calentador, consulte detenidamente el manual de instrucciones y tome nota de los siguientes puntos clave:

- Antes de instalar el calentador eléctrico, verifique que el amperaje máximo del fusible principal coincida con los parámetros del calentador.
- ¿La potencia del calentador (kW) coincide con el volumen (m^3) de la sauna? En caso de que la sauna tenga paredes de ladrillo, azulejo o cristal sin aislar, se debe añadir 1 m^3 de volumen adicional por cada metro cuadrado de pared. La potencia adecuada del calentador se puede encontrar en la **Tabla 5.**
- ¿Se respetan las distancias de seguridad mínimas donde se instalará el calentador? Para la correcta instalación del calentador eléctrico, se deben observar las distancias mínimas al techo y a las paredes que figuran en las **Tablas 1 - 4.**

¡RECUERDE! La garantía del fabricante no es válida si la potencia del calentador no corresponde al volumen calculado de la sala de la sauna.

INSTALACIÓN

Ubicación del calentador

La instalación del calentador requiere mantener una separación de seguridad entre sus superficies externas y cualquier material inflamable.

- Revise las **Tablas 1 - 4** para ver las distancias mínimas de seguridad entre el calentador, el techo y las paredes de la sauna.
- La entrada del cable de alimentación se encuentra en la parte posterior del calentador. Para ubicar el cable correctamente en la pared, debe tomarse como punto de referencia la placa de montaje del calentador, según se detalla en las **Figuras 2 - 5.**
- Coloque el calentador de modo que evite riesgos durante su funcionamiento y reduzca al máximo la posibilidad de un contacto fortuito con el mismo.
- Tenga en cuenta que el peso total del calentador con piedras es de 50 kg y asegúrese de que la estructura de la pared sea lo suficientemente sólida para soportarlo.

Ubicación del sensor de temperatura/seguridad

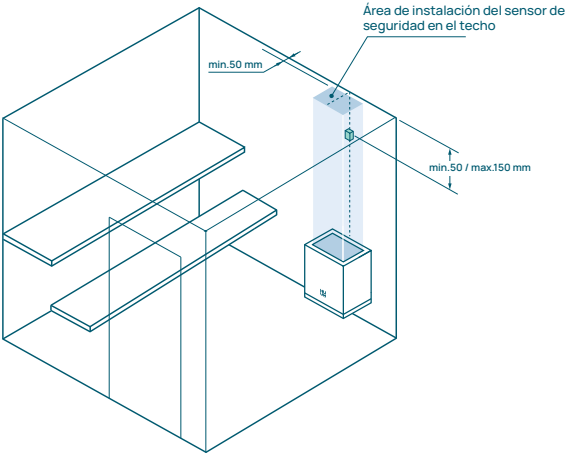


Figura 1. Ubicación del sensor de temperatura/seguridad.

Las distancias mínimas de seguridad hasta el techo, como se indica en la Figura 2-5, son válidas solo si el el sensor de temperatura/seguridad se coloca en el área designada en la pared o el techo. Si el sensor se coloca en otro lugar, la distancia mínima de seguridad al techo será de 1400 mm.

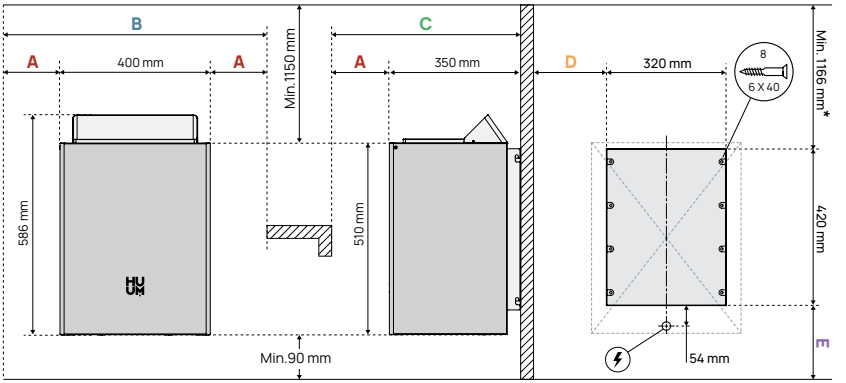


Figura 2. Ubicación del CORE Wall de HUUM.

Tabla 1. Distancias de seguridad de CORE Wall 4, 6, 7 y 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Las distancias mínimas de seguridad al techo son válidas solo si el sensor de temperatura/seguridad se coloca en el área designada en la pared o el techo como se indica en la Figura 1.

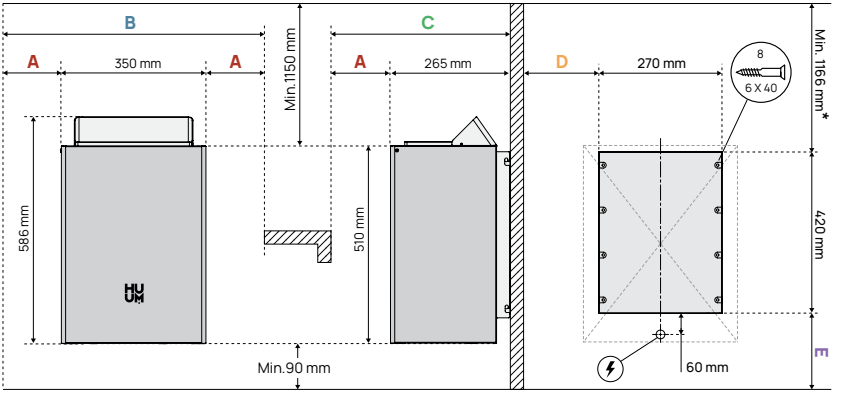


Figura 3. Ubicación del CORE Wall Mini de HUUM.

Tabla 2. Distancias de seguridad CORE Wall Mini 3 y 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

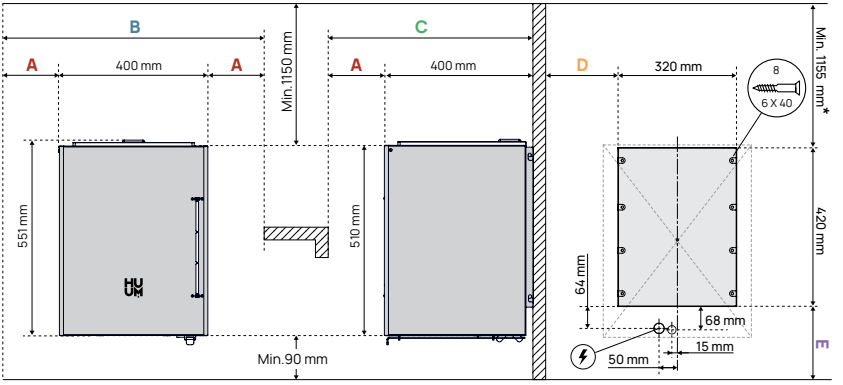


Figura 4. Ubicación del CORE Wall Combi de HUUM.

Tabla 3. Distancias de seguridad de CORE Wall Combi 4, 6, 7 y 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Las distancias mínimas de seguridad al techo son válidas solo si el sensor de temperatura/seguridad se coloca en el área designada en la pared o el techo como se indica en la Figura 1.

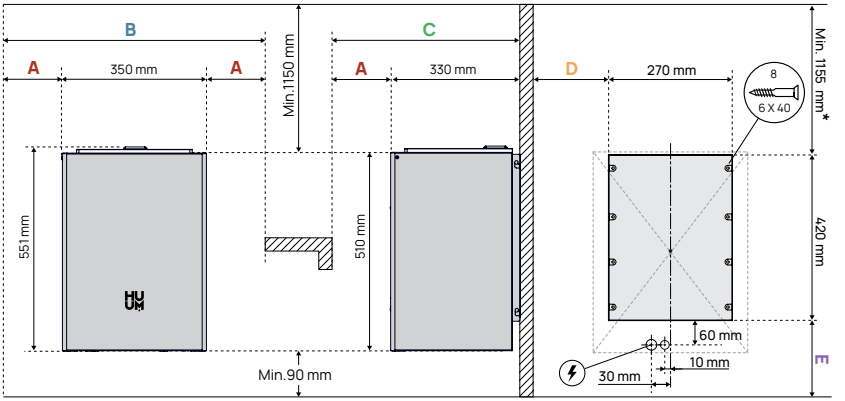


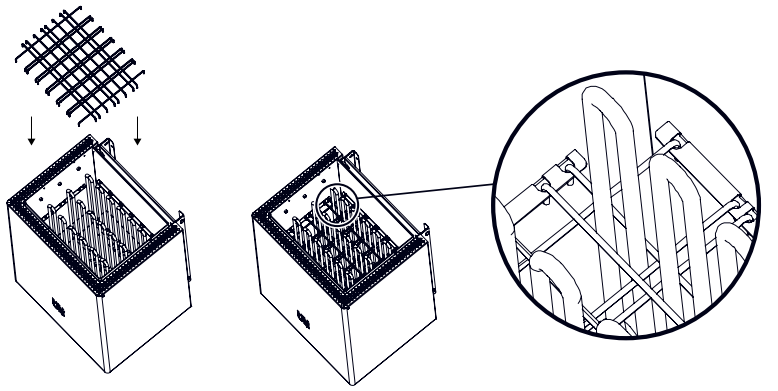
Figura 5. Ubicación del CORE Wall Mini Combi de HUUM.

Tabla 4. Distancias de seguridad de CORE Wall Combi Mini 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

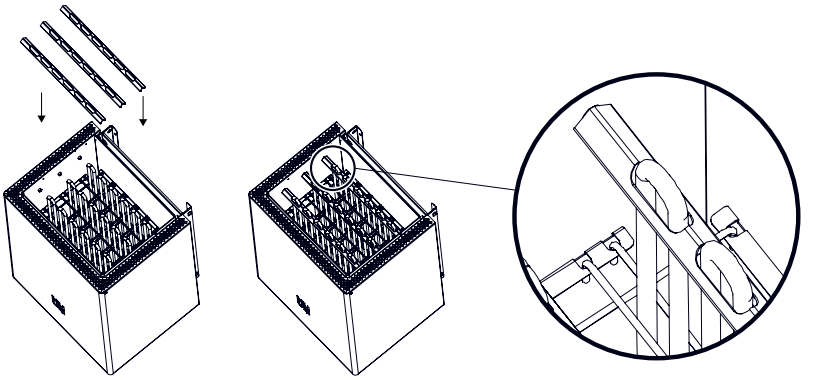
***** – Las distancias mínimas de seguridad al techo son válidas solo si el sensor de temperatura/ seguridad se coloca en el área designada en la pared o el techo como se indica en la Figura 1.

¡RECUERDE! Antes de instalar el calentador en su posición definitiva, asegúrese de que todas las piezas incluidas se hayan colocado correctamente. Siga atentamente las instrucciones siguientes.



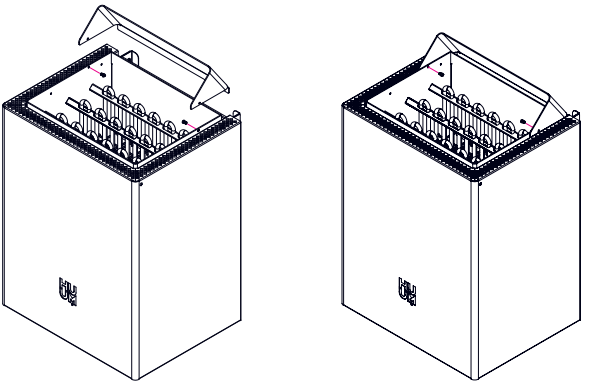
- **Coloque el retenedor de forma que encaje perfectamente en los orificios de los listones metálicos del calentador.**
- **No coloque piedras debajo del retenedor.**

Figura 6. Instalación del retenedor del CORE Wall y CORE Wall Combi de HUUM.



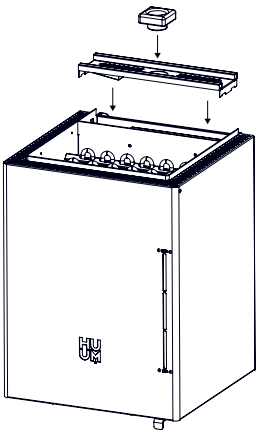
- **Coloque los espaciadores de forma que encajen perfectamente en las cabezas de los tornillos.**

Figura 7. Instalación del separador de elementos calefactores del CORE Wall y CORE Wall Combi de HUUM.



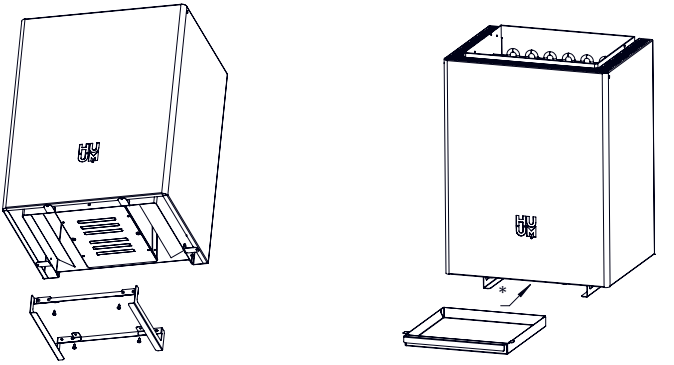
- **Coloque el desviador de calor en la parte superior del calentador. Alinee los orificios y fíjelos con los tornillos proporcionados.**
- **El desviador de calor es obligatorio para el CORE Wall de HUUM.**

Figura 8. Instalación del desviador de calor para CORE Wall y CORE Wall Mini de HUUM.



- **Asegúrese de que el lado que dirige el agua esté a la izquierda.**
- **Coloque la cubierta sobre el vaporizador y asegúrese de que encaje correctamente.**
- **Coloque el depósito de aromas en el orificio correspondiente de la cubierta del vaporizador.**

Figura 9. Instalación de la cubierta del vaporizador y el depósito de aroma para el CORE Wall Combi y CORE Wall Mini Combi de HUUM.



- **La instalación de la bandeja de goteo es opcional. Cuando se haya instalado, asegúrese de vaciar la bandeja de goteo después de la sesión de sauna para reducir la humedad de la sauna.**
  Tenga cuidado, el agua en la bandeja de goteo podría estar caliente.
- **Fije el marco al calentador utilizando los tornillos de la cubierta del cuadro eléctrico.**
- **Introduzca la bandeja de goteo.**

Figura 10. Instalación de la bandeja de goteo con el marco.

ESP

Conexión del calentador a la fuente de alimentación

¡RECUERDE! Únicamente un electricista certificado puede conectar el calentador a la alimentación.

- Se debe utilizar un cable SIHF-JB con aislamiento de goma o equivalente como cable de conexión.
- El amperaje máximo en la sección transversal del cable y del disyuntor se indica en la **Tabla 3.**
- Se recomienda conectar la unidad a la red eléctrica sin un disyuntor diferencial (RCD).

Tabla 5. Datos técnicos de CORE Wall y Core Wall Combi para **400V 3N ~**

	Potencia del calentador kW	Potencia del vaporizador kW	Capacidad de agua del vaporizador l	Elementos calefactores N x kW	Conductor de alimentación N x mm²	Disyuntor A	Tamaño de la habitación * m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (con UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (con UKU)	3 x 10	5 - 9

Tabla 6. Datos técnicos de CORE Wall y Core Wall Combi para **400V 3N ~**

	Potencia del calentador kW	Potencia del vaporizador kW	Capacidad de agua del vaporizador l	Elementos calefactores N x kW	Conductor de alimentación N x mm²	Disyuntor A	Tamaño de la habitación * m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (con UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (con UKU)	3 x 16	8 - 13

Tabla 7. Datos técnicos de CORE Wall Mini y Core Wall Mini Combi para **400V 2N ~**

	Potencia del calentador kW	Potencia del vaporizador kW	Capacidad de agua del vaporizador l	Elementos calefactores N x kW	Conductor de alimentación N x mm²	Disyuntor A	Tamaño de la habitación * m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (vaporizador) 4 x 1,5 (calentador)	1 x 16 (vaporizador) 2 x 10 (calentador)	3 - 6

*** - En caso de que haya paredes de ladrillo, azulejo o cristal sin aislar en la sauna, se debe añadir un 1 m³ de volumen adicional a la sauna por cada metro cuadrado de pared.**

¡ATENCIÓN! Queda prohibido utilizar cables no resistentes al calor con aislamiento de PVC como cable de alimentación. Al utilizar la caja de conexiones en la sauna, esta debe ser impermeable y estar situada a una altura máxima de 50 cm del suelo.

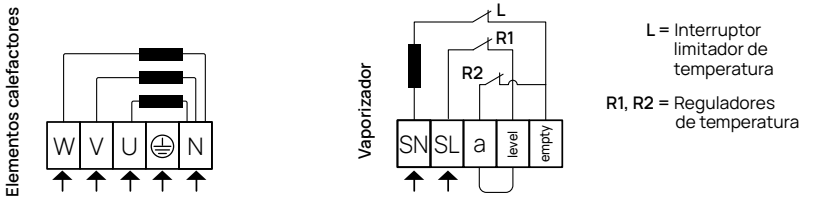


Figura 11: Conexiones de CORE Wall y CORE Wall Combi.

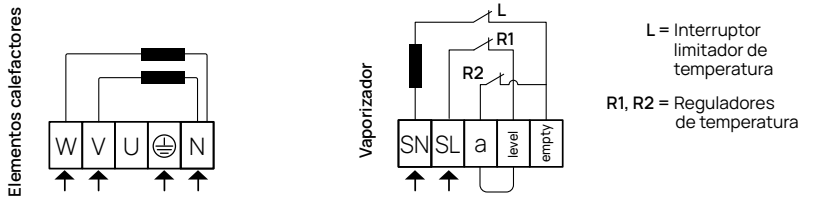


Figura 12: Conexiones de CORE Wall Mini y CORE Wall Mini Combi.

¡ATENCIÓN! La conexión del vaporizador está diseñada para el sistema de control UKU. Si utiliza un sistema de control de otro fabricante, consulte el manual del fabricante para realizar una buena conexión.

- Abra la tapa del cuadro eléctrico del calentador.
- Lleve el cable al cuadro eléctrico a través del pasacables.
- Conecte el cable de alimentación al bloque de terminales según el diagrama del circuito.

  ¡RECUERDE! Es obligatorio engarzar los extremos del cable de alimentación. El ajuste del manguito metálico asegura la fijación de las roscas del cable, lo que reduce la posibilidad de conexiones flojas que podrían generar fallos eléctricas o comprometer la seguridad.
- Fije el cable con un clip de retención dentro del cuadro eléctrico.
- Cierre la tapa.
- Instale el calentador en la placa de montaje de la pared y fíjelo con los tornillos laterales.

Insulation resistance of the electric heater

Durante el primer uso del calentador, la resistencia de aislamiento del elemento calefactor podría ser temporalmente inferior a la habitual. Esto se debe a la humedad que se filtró en la capa aislante durante el almacenamiento y el transporte.
La humedad se evapora entre 1 y 2 horas después de calentar el calentador eléctrico.

ESP

Colocación de las piedras del calentador

Antes de llenar el calentador con piedras, asegúrese de que todas las piezas del calentador estén correctamente instaladas y colocadas perfectamente. No coloque piedras debajo del retenedor del elemento calefactor.

- El calentador eléctrico **CORE Wall** de HUUM requiere aproximadamente **15 kg de piedras.**
- Las piedras con un **diámetro de 5–10 cm** son adecuadas para el calentador del **CORE Wall** de HUUM.
- Antes de colocarlas, **lave las piedras** para eliminar el polvo con agua del grifo.
- **Recomendamos el uso de piedras agrietadas para un mejor flujo de aire y distribución del calor.**
- Las rocas de origen natural comercializadas para saunas, como la diabasa de olivino o el olivino, son idóneas para funcionar como piedras para el calentador.
- No utilice piedras decorativas, ya que no acumulan suficiente calor y se rompen fácilmente. Los trozos de piedra rotos dentro del calentador pueden obstruir los orificios de ventilación y dañar las resistencias.

¡RECUERDE! La garantía no cubre los desperfectos ocasionados por el empleo de piedras de piedras inadecuadas.

Requisitos para la colocación de piedras:

- Asegúrese de que el calentador esté apagado.
- Use guantes para protegerse las manos al colocar las piedras.
- Coloque las piedras una a una y no las eche ni tire al calentador.
- Coloque las piedras con firmeza, pero dejando los huecos necesarios para que el aire fluya a través del calentador.
- Coloque las piedras también entre los elementos calefactores. Esto ayudará a sujetar los elementos calefactores y evitará que entren en contacto. Tenga cuidado de no empujar las piedras con demasiada fuerza ni doblar los elementos calefactores.
- Asegúrese de que las superficies externas del calentador queden bien ajustadas y que no sea posible ver los elementos que generan calor entre las piedras. Echar agua directamente sobre los elementos calefactores acorta su vida útil y produce demasiado calor.
- Para garantizar un rendimiento óptimo, compruebe regularmente las piedras del calentador:
  - → **Después de 100 horas de uso (o al menos una vez al año)**, realice una inspección visual.
  - → **Después de 200 horas de uso,** reorganice las piedras y reemplace las que se hayan agrietado.
  - → **Después de 400 horas de uso,** reemplace todas las piedras para disfrutar de la mejor experiencia de vapor y sauna.

¡ATENCIÓN! ¡EXISTE RIESGO DE INCENDIO SI EL RECIPIENTE DE PIEDRAS NO SE LLENA LO SUFICIENTE!

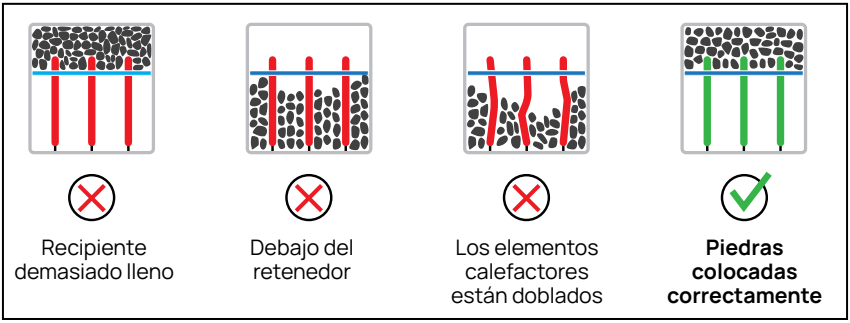


Figura 13. Colocación de las piedras.

Barandillas de seguridad

Para evitar el contacto accidental con el calentador, se recomienda instalar una barandilla de seguridad alrededor del mismo.
Puede construir su propia barandilla de seguridad o utilizar el accesorio especial barandillas de seguridad para calentadores eléctricos CORE Wall de HUUM, que puede obtener de su distribuidor HUUM. (Ver Anexo 1)

¡RECUERDE! Cuando se utilizan materiales inflamables (por ejemplo, madera) como barandillas de seguridad, es fundamental que se cumplan las distancias mínimas de seguridad prescritas entre el calentador y las estructuras inflamables.

SAUNA

Materiales de las paredes y aislamiento de la sauna

En una sauna, todas las superficies de las paredes que acumulan calor (paredes de cristal y hormigón, ladrillo, yeso, etc.) deben aislarse para que el calentador funcione con la máxima potencia. Esto evita la pérdida de calor en la sauna y el sobrecalentamiento de la estufa.

Aislamiento adecuado de la pared de la sauna:

1. Se coloca una capa aislante con un espesor de entre 50 y 100 mm. Para ello pueden utilizarse paneles de espuma aislante que incorporen una lámina de barrera de vapor.
2. Se coloca papel de aluminio u otro material reflectante sobre el material aislante, sin barrera de vapor. Las juntas se cubren con cinta de aluminio.
3. Se deja un espacio de ventilación de 10 mm (recomendado) entre la barrera de humedad y el panel de revestimiento con separadores.

4. Para el acabado interior se recomienda un panel de revestimiento de madera de 12-16 mm. Revise los cables eléctricos y los refuerzos estructurales necesarios en las paredes antes de instalar el panel de revestimiento. Esto es crucial para elementos como un calentador o un banco de sauna.
5. Para evitar la humedad del suelo, la distancia entre el panel y el suelo debe ser de al menos 100 mm.
6. Debe haber un espacio de ventilación mínimo de 5 mm entre la pared y el panel del techo.

Techo de la sauna

Para optimizar el rendimiento del calentador, la altura recomendada de la sauna es de 2000-2300 mm. En caso de una sauna más alta, se recomienda bajar el techo para reducir el volumen de la misma.

1. La distancia entre el escalón superior del banco de sauna y el techo debe estar entre 1100 y 1300 mm.
2. El techo de la sauna debe estar aislado con las mismas especificaciones que las paredes.

¡ATENCIÓN! Al cubrir las paredes o el techo con protección térmica (por ejemplo, con baldosas minerales), se debe dejar un espacio de ventilación suficiente entre los materiales. La instalación de baldosas directamente sobre una pared o techo puede causar un sobrecalentamiento peligroso de los materiales.

¡ATENCIÓN! Consulte con las autoridades responsables de la seguridad contra incendios qué partes del cortafuegos se pueden aislar. Queda prohibido aislar los conductos de humos durante su uso.

Oscurecimiento de las paredes de la sauna

Con el paso del tiempo, los materiales de madera utilizados en la sauna pueden oscurecerse debido a las altas temperaturas. Se trata de un proceso natural que no representa ningún riesgo y generalmente es causado por el oscurecimiento del producto de protección de la madera utilizado. La causa del oscurecimiento también puede ser el polvo de piedra que se desprende del calentador y es arrastrado por la corriente de aire. Para evitar que los materiales inflamables de la sauna se sobrecalienten de forma peligrosa, se deben seguir las instrucciones de instalación del fabricante del calentador.

¡ATENCIÓN! La temperatura máxima permitida para la pared y el techo de la sauna es de 140 °C. Si observa algún signo de carbonización o quemaduras en las paredes o el techo, deje de usar la sauna de inmediato y póngase en contacto con su distribuidor de HUUM.

Suelo de la sauna

Las piedras calefactoras, debido a las bruscas variaciones térmicas, acaban fracturándose y desintegrándose con el tiempo. Junto con el agua de la sauna, las partículas liberadas por las piedras y el polvo fino de piedra se depositan en el suelo.

Las virutas de piedra caliente pueden dañar los suelos recubiertos de plástico debajo y cerca del calentador. La junta transparente del suelo de baldosas puede absorber las salpicaduras de agua y de las piedras calientes de la sauna, en particular si el agua es rica en minerales como el hierro.
Para evitar daños estéticos, es necesario emplear baldosas cerámicas y sellador de juntas de color oscuro en la zona inferior y los alrededores del calentador.
Puede utilizar la bandeja de goteo para proteger el suelo del exceso de agua. Consulte las instrucciones de la **página 9.**

Ventilation of the sauna

Para garantizar un suministro suficiente de oxígeno y aire fresco, la ventilación de la sauna debe ser lo más eficiente posible (el aire debe renovarse seis veces por hora).

La ventilación del edificio puede basarse en un flujo de aire natural o en un sistema mecánico, lo cual condiciona su funcionamiento.

La ventilación de la sauna consta de al menos dos partes, por norma general tres:

- **Tubo de suministro de aire.** El diámetro del tubo de suministro de aire debe ser de ⌀ 50-100 mm.
- **Tubo de extracción de aire.** El diámetro del tubo de extracción de aire debe ser el doble del diámetro del tubo de suministro de aire, de ⌀ 100-200 mm.
- **Tubo de secado.** En ausencia de una abertura para el tubo de secado, la puerta puede dejarse abierta para ventilar la sauna después de su uso.

Si se trata de una sauna con ventilación mecánica, esta deberá contar con:

1. **Tubo de suministro de aire** en el centro del calentador o a una altura superior (≥400 mm).
2. **Tubo de extracción de aire** en el lado opuesto del calentador (≤600 mm desde el suelo).
3. **Abertura para el tubo de secado** en la pared opuesta del calentador debajo del techo.

Si se trata de una sauna con ventilación por gravedad, esta deberá contar con:

1. **Tubo de suministro de aire** en el centro del calentador o a una altura inferior (≥400 mm).
2. **Tubo de extracción de aire** en la pared opuesta al menos 200 mm por encima del tubo de suministro de aire (≤600 mm desde el suelo).
3. **Abertura para el tubo de secado** en la pared opuesta del calentador debajo del techo.

El tubo de suministro de aire debe estar contar con una válvula ajustable.

Si el tubo de extracción de aire se encuentra en el baño, debe haber un espacio de al menos 100 mm debajo de la puerta de la sauna.

Utilice la abertura del tubo de secado como ventilación final tras de una sesión de sauna o entre sesiones de lavado con cucharón si ha habido mucha gente en la sauna al mismo tiempo y existe una humedad excesiva o falta de aire. Mantenga la abertura del tubo de secado cerrada mientras disfruta de la sauna.

INSTRUCCIONES DE USO

Uso del calentador

¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha el calentador, asegúrese de que no haya objetos extraños sobre, encima o en sus inmediaciones. Esto podría causar un riesgo de incendio.

Para utilizar el calentador, deberá instalar un sistema de control del calentador. El sistema de control no viene incluido de serie. Asegúrese de leer el manual de instrucciones del dispositivo de control de su elección antes de usarlo.

Calentar la sauna

Al encender el calentador por primera vez, se desprenderán olores tanto de los elementos calefactores como de las piedras. Para eliminar estos olores, la sauna debe estar bien ventilada.

En una sauna bien aislada con un calentador de potencia adecuada, tardará alrededor de una hora en alcanzar la temperatura deseada. Las piedras generalmente se calientan a la temperatura correcta de la cuchara de agua simultáneamente con la sala de sauna.

Verter agua sobre las piedras calientes

A medida que la sauna se calienta, el aire se seca. Puede aumentar la humedad en la sauna echando agua sobre piedras calientes. Seleccionando la frecuencia y la cantidad de agua que vierte, puede ajustar la humedad y la sensación térmica a sus preferencias.

- Solo eche agua sobre las piedras calientes y no sobre superficies metálicas.
- Comience a verter agua solo cuando las piedras estén totalmente calientes y el agua se haya evaporado por completo.
- Utilice solo agua limpia y templada para echar agua.
- Le recomendamos que eche unos 80 ml de agua sobre las piedras de una vez. Si desea más vapor, espere unos minutos y vuelva a echar la misma cantidad. De este modo, las piedras se secan y, al mismo tiempo, recuperan su calor.

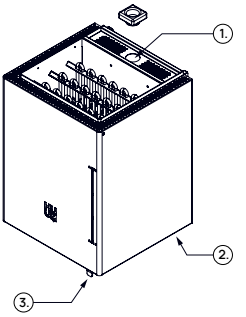
¡RECUERDE! Nunca eche agua cuando haya alguien cerca del calentador, ya que el vapor caliente puede causar quemaduras.

Uso del vaporizador (recarga manual)

La versión Combi incluye un vaporizador con una capacidad de agua de **5 litros** (versión Mini de 3 litros), que proporciona vapor durante aproximadamente **2 horas** cuando está completamente lleno. Para garantizar una humedad ideal, la temperatura de la sauna debe ajustarse entre **40 °C y 50 °C**. Una vez que se alcance la temperatura deseada, espere **30 minutos** para que el vaporizador genere una cantidad suficiente de vapor antes de comenzar el baño.

Llenado del depósito de agua

Cuando llene el depósito de agua por primera vez, puede hacerlo a través de la apertura del depósito para aromas, o bien, quitando antes la tapa del vaporizador (tal como se muestra en la figura).
El compartimento tiene una capacidad de **5 litros (versión Mini 3 litros).**



1. Entrada de agua

2. Salida de agua

3. Entrada/Salida

Utilice siempre agua destilada o filtrada. Esto evita la acumulación de cal y garantiza la fiabilidad a largo plazo del sistema.

Bajo nivel de agua

Si el nivel de agua es demasiado bajo, el vaporizador se apagará automáticamente.

CORE Wall Combi: Vuelva a llenar el depósito cuando la bola indicadora alcance **«MIN».**

CORE Wall Mini Combi: Este modelo no cuenta con indicador visual del nivel de agua en la superficie del calentador. Si el vaporizador deja de producir vapor, normalmente es porque el depósito se ha quedado sin agua y hay que rellenarlo. La mayoría de los sistemas modernos de control de sauna suelen avisar al usuario si el nivel de agua del vaporizador es bajo.

Rellenar el vaporizador

Cuando el nivel de agua del vaporizador esté bajo, rellénelo con cuidado. Vierta agua por las aberturas de la tapa, evitando el contacto con las partes calientes del aparato. Asegúrese de verter el líquido de forma controlada utilizando una regadera de pico largo o un recipiente similar.
PRECAUCIÓN: No retire el depósito de aromas ni la tapa del vaporizador mientras el calentador esté caliente, ya que estas piezas podrían provocar quemaduras.

El contacto del agua con superficies a alta temperatura provoca su evaporación inmediata, generando vapor caliente y un posible riesgo. Vierta el agua lentamente y con precaución.
Antes de encender el vaporizador, asegúrese siempre de que haya al menos **1 litro de agua** en el depósito.

Drenaje del depósito de agua

Para garantizar que el agua siempre esté en óptimas condiciones, es necesario vaciar el depósito tras cada uso. **Es es fundamental**, ya que el agua residual, al ser la que contiene más cal y minerales, provoca una acumulación acelerada de residuos y acorta significativamente la vida útil del vaporizador.
Para prevenir daños por congelación, es fundamental vaciar el depósito si la sauna se encuentra en el exterior.
Vacíe el depósito únicamente cuando el agua se haya enfriado, debido a que mantiene una temperatura muy elevada tras su uso.

1. Drenaje

1.1. Regular Combi (con palanca de drenaje)

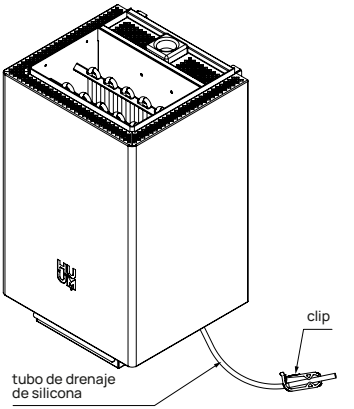
1. Coloque un recipiente adecuado (por ejemplo, un cuenco) debajo de la salida de vaciado.
2. Tire de la manija/palanca de la parte inferior del calentador hacia usted hasta que el agua comience a salir.
3. Cuando el depósito se haya vaciado, empuje la palanca hacia atrás para cerrar la válvula.

Nota: Siempre vacíe el depósito solo cuando el agua se haya enfriado y no permita que el vaporizador se seque mientras está en funcionamiento como método de drenaje.

1.2. Mini Combi (con tubo de drenaje y clip)

La versión Mini no cuenta con válvula de drenaje accionada por palanca. Sin embargo, cuenta con un tubo de drenaje de silicona (aprox. 400 mm) y un clip (ver figura).

1. Retire el tubo de drenaje de silicona de su posición de almacenamiento dentro del calentador.
2. Coloque un cuenco u otro recipiente debajo del tubo.
3. Apunte el tubo hacia el recipiente y suelte el clip para que el agua salga.
4. Cuando se haya vaciado por completo, cierre el clip de forma segura.
5. Vuelva a colocar el tubo en su posición de almacenamiento dentro del calentador.



Nota: Siempre vacíe el depósito solo cuando el agua se haya enfriado y no permita que el vaporizador se seque mientras está en funcionamiento como método de drenaje.

2. Limpieza

Para la descalcificación, use agentes descalcificantes diseñados para electrodomésticos, como cafeteras y hervidores, y siga las instrucciones del fabricante. El exterior del depósito de vapor se puede limpiar con un paño húmedo una vez que se haya enfriado. Antes de limpiar el interior del depósito, asegúrese de que el vaporizador esté apagado. Para limpiar el interior, retire primero la tapa del depósito.

PRECAUCIÓN:

- No utilice un cepillo metálico, ya que podría dañar las superficies.
- No limpie el interior del depósito con la mano o con un trapo, ya que sus bordes podrían causar cortes.

Por último, lave el calentador con agua limpia y cierre correctamente el sistema de drenaje (válvula de bola o tubo de drenaje).

ADVERTENCIAS Y NOTAS

- **El calentador ha sido diseñado para calentar la sauna a la temperatura que desee. No se puede utilizar para ningún otro propósito.**
- **Cuando un trabajo de mantenimiento requiera habilidades técnicas específicas, debe ser llevado a cabo por un experto.**
- **¡Desconecte siempre el calentador de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento!**
- Siempre revise la sauna y el calentador eléctrico antes de poner este último en funcionamiento.
- El calentador debe usarse únicamente después de haber sido llenado con piedras correctamente.
- No cubra el calentador, ya que podría provocar un incendio.
- No toque el calentador cuando esté en uso, ya que podría quemarse.
- Una ventilación inadecuada de la sauna puede secar la madera en exceso y generar un riesgo de incendio. En caso de duda, es aconsejable consultar con un profesional durante la planificación.
- Nunca genere vapor con una manguera.
- El uso de aromas y aceites es exclusivo para el agua que produce vapor. Si se vierten directamente sobre las piedras sin diluir, pueden provocar un incendio.
- Se recomienda colocar una capa de aislamiento térmico ignífugo de al menos 50 mm debajo de las paredes de la sauna.
- Las puertas de la sauna siempre deben abrirse hacia afuera.
- La sauna debe utilizarse exclusivamente para el fin para el que fue diseñada.

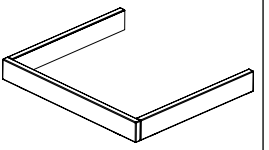
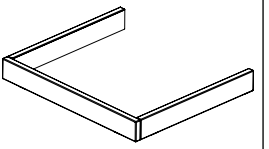
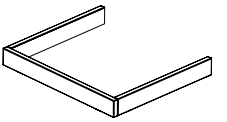
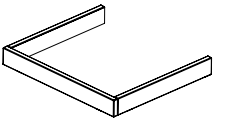
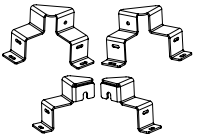
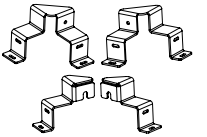
- Los niños pequeños no deben permanecer sin supervisión dentro de la sauna.
- No es aconsejable que las personas con problemas de salud pasen bruscamente del calor de la sauna a un ambiente frío. Si es necesario, consulte a un médico.
- No permanezca en la sauna demasiado tiempo. Permanezca en el vapor de la sauna solo mientras se sienta a gusto.
- Para prolongar la vida útil tanto de la sala de sauna como del calentador, asegúrese de que exista una buena ventilación después de la sesión de sauna.
- Guarde esta información en un lugar seguro.

GARANTÍA

Los términos y condiciones generales se pueden encontrar en nuestra página web, huum.eu/warranty

Puede consultar la información más reciente en la página web del fabricante: huum.eu

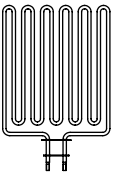
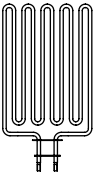
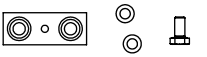
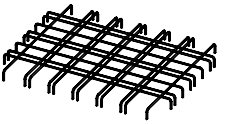
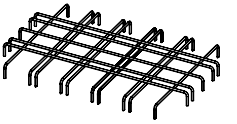
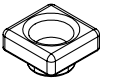
Accesorios

Código	Nombre	Figura
H3019011	Barandilla de seguridad para CORE Wall Combi	
H3020011	Barandilla de seguridad para CORE Wall	
H3021011	Barandilla de seguridad para CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Barandilla de seguridad para Core Wall Mini	
H3019021	Kit de montaje. Color: **Blanco**	
H3019031	Kit de montaje. Color: **Negro**	

ESP

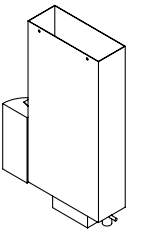
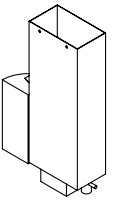
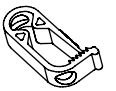
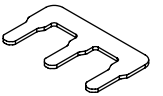
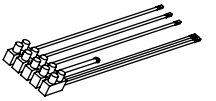
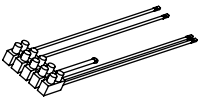
APÉNDICE 1

Piezas de repuesto

Código	Nombre	Figura
SP0141	Elemento calefactor de 1500W/ 230V	
SP0142	Elemento calefactor de 2000W / 230V	
SP0143	Elemento calefactor de 2500W / 230V	
SP0144	Elemento calefactor de 3000W / 230V	
SP0145	Elemento calefactor de 1800W / 230V	
SP0146	Elemento calefactor de 1500W / 230V	
SP0117	Kit de fijación del elemento calefactor	
SP0147	Retenedor del elemento calefactor para CORE Wall y CORE Wall Combi	
SP0148	Retenedor del elemento calefactor para CORE Wall Mini y CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Retenedor del elemento calefactor para CORE Wall y CORE Wall Combi	
SP0150	Retenedor del elemento calefactor para CORE Wall Mini y CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Depósito de aromas	

APÉNDICE 1

Piezas de repuesto

Código	Nombre	Figura
SP0152	Vaporizador para CORE Wall Combi de 2000 W	
SP0153	Vaporizador para CORE Wall Mini Combi de 1000 W	
SP0154	Abrazadera de manguera: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Puente de terminales de cobre para conexiones monofásicas	
SP0156	Juego de cables: CORE Wall y CORE Wall Combi	
SP0157	Juego de cables: CORE Wall Mini y CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTRISKT BASTUAGGREGAT

Installations- och bruksanvisning

Satsen består av följande:

CORE Wall	CORE Wall Combi
elektriskt bastuaggregat	elektriskt bastuaggregat
bastuaggregatets monteringsplatta	bastuaggregatets monteringsplatta
värmeavledare + fästelement	lock till ånggenerator + doftskål
distans till värmeelement (3 st.) *	distans till värmeelement (3 st.) *
hållare till värmeelement	hållare till värmeelement
droppbricka med ram	droppbricka med ram
installations- och bruksanvisning	installations- och bruksanvisning

* - Mini-version 2 st.

OBS! HUUM CORE Wall elektriskt bastuaggregat kräver ett styrsystem och bastustenar.

OBS! Se till att alla delar som ingår i lådan är installerade.

Denna installations- och bruksanvisning är avsedd att användas av bastuägaren eller den underhållsansvarige samt den elektriker som ansvarar för installationen av bastuaggregatet. Läs anvisningarna noga innan du använder bastuaggregatet.

OBS! De elektriska arbeten som beskrivs i denna handbok får endast utföras av en behörig elektriker

Denna produkt har utformats för att uppfylla kraven i standarden SS-EN 60335-2-53:2011.

SWE

FÖRE INSTALLATION

Innan du installerar bastuaggregatet, läs installationsanvisningarna och var uppmärksam på följande:

- Kontrollera innan du installerar det elektriska bastuaggregatet att huvudsäkringens maximala strömstyrka överensstämmer med bastuaggregatets parametrar.
- Överensstämmer bastuaggregatets effekt (kW) med basturummets volym (m³)?
- Om det finns oisolerade tegel-, kakel- eller glasväggar i basturummet, ska en extra volym på 1 m³ tillföras basturummet för varje sådan kvadratmeter av väggen. Den lämpliga uteffekten från bastuaggregatet visas i **tabell 5.**
- Säkerställs de minsta säkerhetsavstånd på bastuaggregatets installationsplats? De minsta säkerhetsavstånden mellan basturummets tak och väggar med hänsyn till installationen av det elektriska bastuaggregatet visas i **tabell 1–4.**

OBS! **Tillverkarens garanti gäller inte om bastuaggregatets effekt inte motsvarar den beräknade volymen i basturummet.**

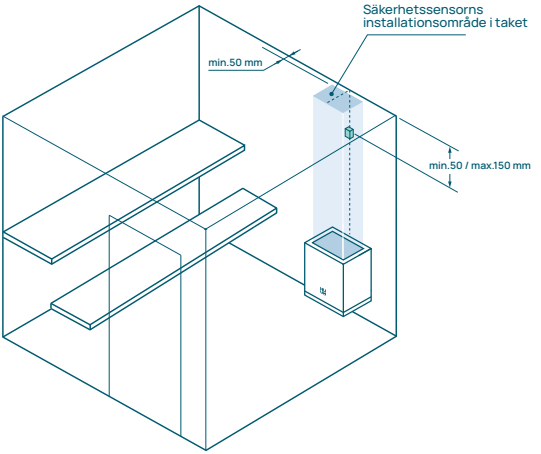
INSTALLATION

Bastuaggregatets placering

Bastuaggregatet måste placeras på ett sådant sätt att det finns ett säkert avstånd mellan brandfarliga material och bastuaggregatets yttre ytor.

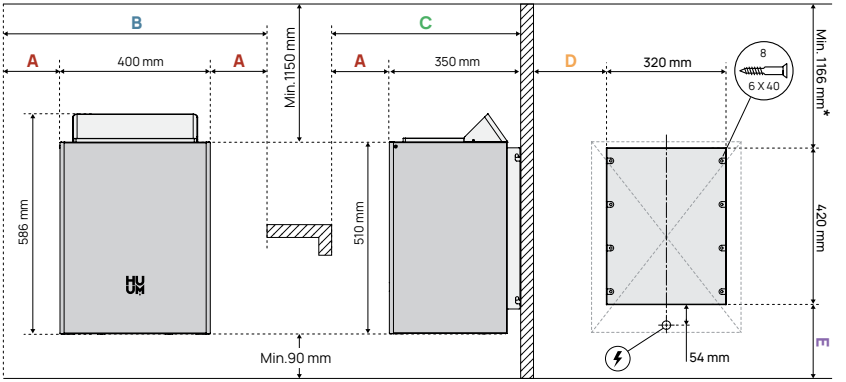
- Se **tabell 1–4** för minsta säkerhetsavstånd mellan bastuaggregatet och basturummets tak och väggar.
- Strömkabelns ingång sitter på baksidan av bastuaggregatet. Kabelns exakta position på väggen mäts i förhållande till bastuaggregatets monteringsplatta och visas i **figur 2–5.**
- Placera bastuaggregatet på ett sådant sätt att det inte skapar farliga situationer under användning och så att risken för oavsiktlig kontakt med bastuaggregatet minimeras.
- Tänk på att bastuaggregatet fyllt med bastustenar väger totalt 50 kg, så se till att väggkonstruktionen är tillräckligt stark för att klara detta.

Temperatursensorns/säkerhetssensorns placering



Figur 1. Temperatursensorns/säkerhetssensorns placering.

De minsta säkerhetsavstånden till taket, som anges i **figur 2-5**, gäller endast om temperatursensorn/säkerhetssensorn placeras på den angivna platsen på väggen eller i taket. Om sensorn placeras någon annanstans är det minsta säkerhetsavståndet till taket 1 400 mm.

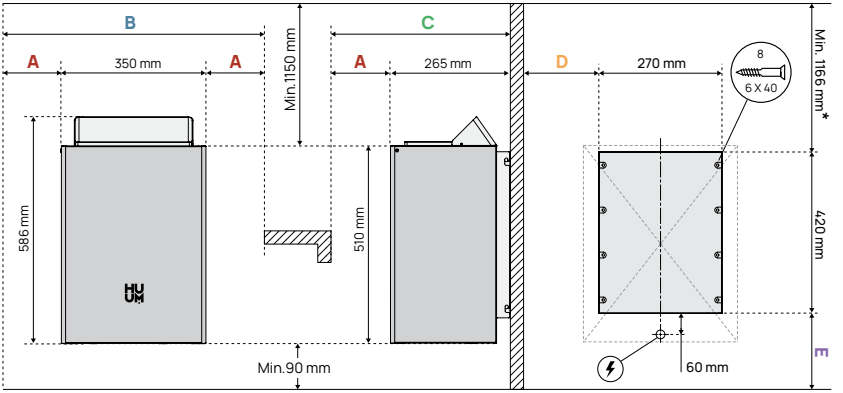


Figur 2. HUUM CORE Walls placering.

Tabell 1. Säkerhetsavstånd för CORE Wall 4, 6, 7 och 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

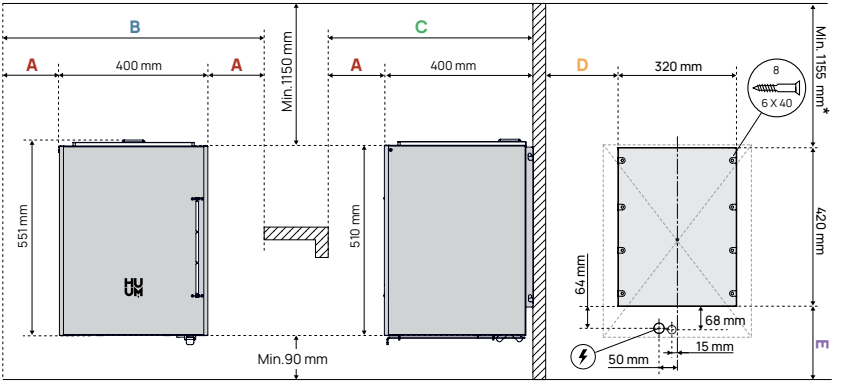
***** – Det minsta säkerhetsavståndet till taket gäller endast om temperatursensorn/säkerhetssensorn placeras på den angivna platsen på väggen eller i taket enligt figur 1.



Figur 3. HUUM CORE Wall Minis placering.

Tabell 2. Säkerhetsavstånd för CORE Wall Mini 3 och 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

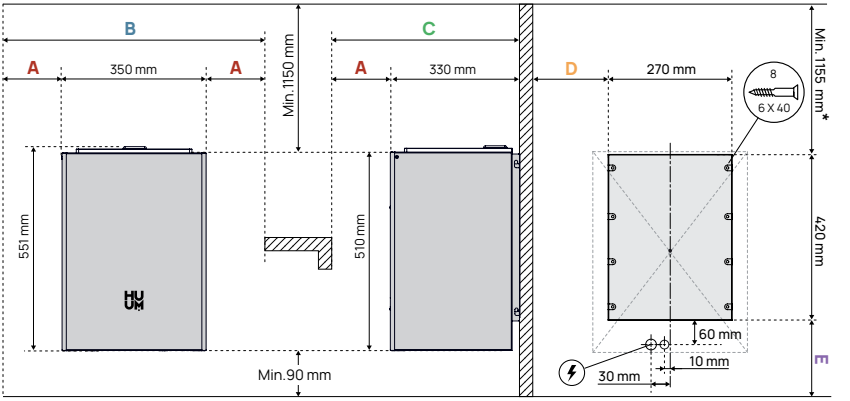


Figur 4. HUUM CORE Wall Combis placering.

Tabell 3. Säkerhetsavstånd för CORE Wall Combi 4, 6, 7 och 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Det minsta säkerhetsavståndet till taket gäller endast om temperatursensorn/säkerhetssensorn placeras på den angivna platsen på väggen eller i taket enligt figur 1.



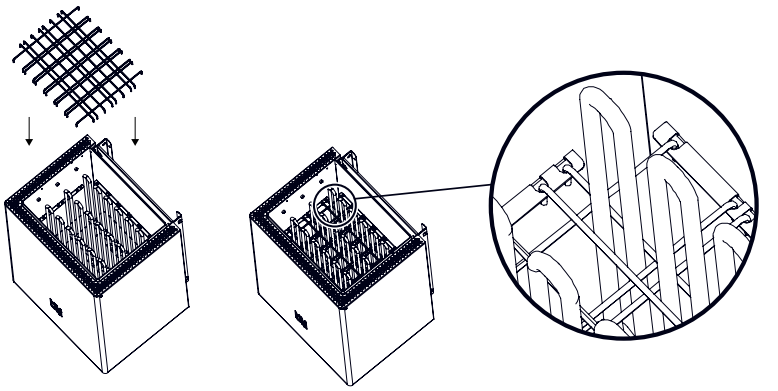
Figur 5. HUUM CORE Wall Mini Combis placering.

Tabell 4. Säkerhetsavstånd för CORE Wall Combi Mini 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

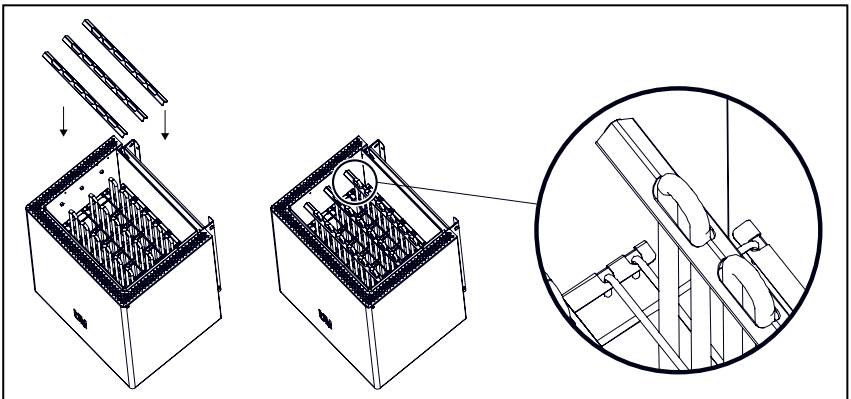
***** – Det minsta säkerhetsavståndet till taket gäller endast om temperatursensorn/säkerhetssensorn placeras på den angivna platsen på väggen eller i taket enligt figur 1.

OBS! Innan bastuaggregatet monteras på sin slutliga plats ska du kontrollera att alla medföljande delar är korrekt placerade. Följ noga anvisningarna nedan.



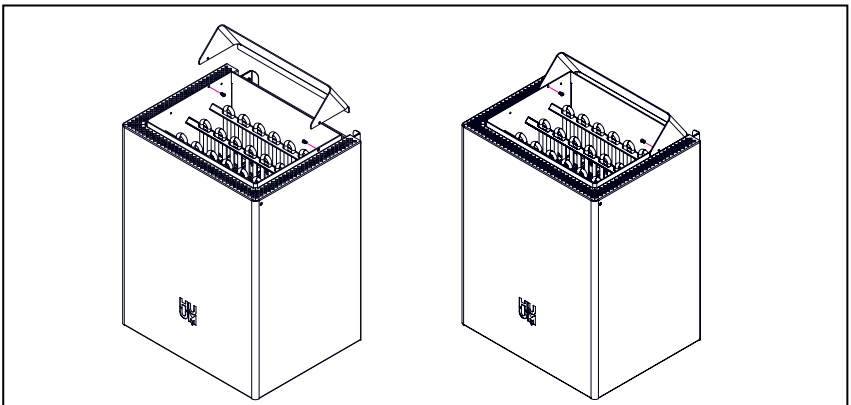
- **Placera hållaren så att den sitter ordentligt genom hålen i metallkonsolerna i bastuaggregatet.**
- **Placera inte bastustenar under hållaren.**

Figur 6. Installation av hållaren till HUUM CORE Wall och CORE Wall Combi.



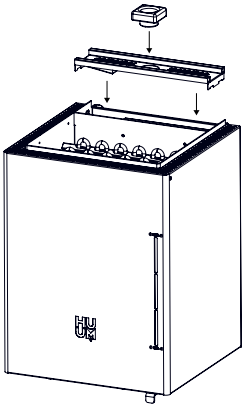
- **Placera distanserna så att de vilar ordentligt på bulthuvudena.**

Figur 7. Installation av distans till värmeelement i HUUM CORE Wall och CORE Wall Combi.



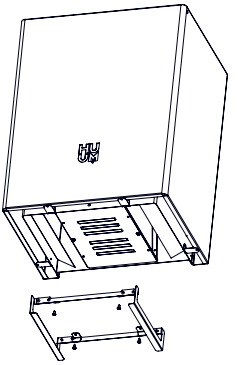
- **Placera värmeavledaren ovanpå bastuaggregatet.**
  Rikta in hålen och sätt fast den med de medföljande bultarna.
- **Värmeavledaren är obligatorisk för HUUM CORE Wall.**

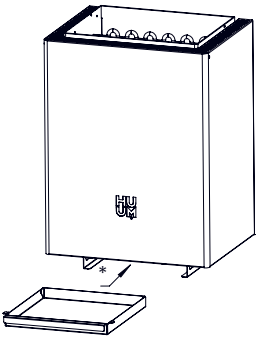
Figur 8. Installation av värmeavledare till HUUM CORE Wall och CORE Wall Mini.



- **Se till att vattenriktningen är till vänster.**
- **Placera locket över ånggeneratorn och se till att det sitter ordentligt.**
- **Placera doftskålen till det avsedda hålet i ånggeneratorns lock.**

Figur 9. Installation av lock med doftskål till ånggenerator i HUUM CORE Wall Combi och CORE Wall Mini Combi.





- **Installationen av en droppbricka är valfritt. Om droppbricka används ska du se till att tömma den efter bastusessionen för att minska fukten i bastun. Var försiktig! Vattnet i droppbrickan kan vara varmt.**
- **Fäst ramen till bastuaggregatet med hjälp av kopplingslådans lockskruvar.**
- **Skjut in droppbrickan.**

Figur 10. Installation av droppbricka med ram.

SWE

Ansluta bastuaggregatet till strömförsörjningen

OBS! Endast en behörig elektriker får ansluta bastuaggregatet till strömförsörjningen.

- En gummiisolerad SIHF-JB-kabel eller motsvarande kabel ska användas som anslutningskabel.
- Den maximala strömstyrkan för kabelns tvärsnittsarea och strömbrytaren visas i **tabell 3**.
- Vi rekommenderar att enheten ansluts till elnätet utan jordfelsbrytare.

Tabell 5. Tekniska specifikationer för CORE Wall och CORE Wall Combi vid **400 V 3N~**

	Bastu-aggregat utgång kW	Ång-generator utgång kW	Ånggeneratorns vattenkapacitet l	Värmeele-ment N x kW	Matarledare N x mm²	Ström-brytare A	Rums-storlek* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (with UKU)	3 x 10	5 - 9

Tabell 6. Tekniska specifikationer för CORE Wall och CORE Wall Combi vid **400 V 3N~**

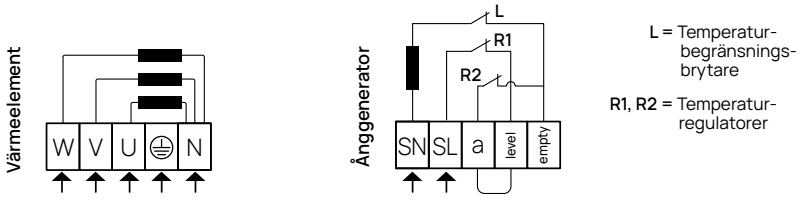
	Bastu-aggregat utgång kW	Ång-generator utgång kW	Ånggeneratorns vattenkapacitet l	Värmeele-ment N x kW	Matarledare N x mm²	Ström-brytare A	Rums-storlek* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (med UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (med UKU)	3 x 16	8 - 13

Tabell 7. Tekniska specifikationer för CORE Wall Mini och CORE Wall Mini Combi vid **400 V 2N~**

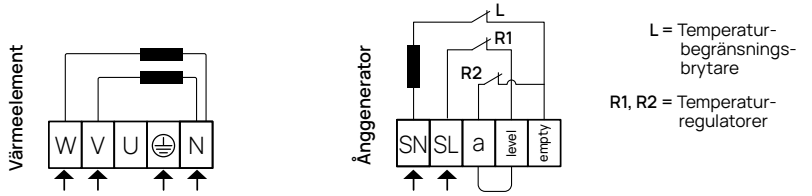
	Bastu-aggregat utgång kW	Ång-generator utgång kW	Ånggeneratorns vattenkapacitet l	Värmeele-ment N x kW	Matarledare N x mm²	Ström-brytare A	Rums-storlek* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (ånggenerator) 4 x 1,5 (bastuaggregat)	1 x 16 (ånggenerator) 2 x 10 (bastuaggregat)	3 - 6

*** - Om det finns oisolerade tegel-, kakel- eller glasväggar i basturummet ska en extra volym på 1 m³ tillföras basturummet för varje sådan kvadratmeter av väggen.**

VAR FÖRSIKTIG! Det är förbjudet att använda en icke värmebeständig kabel med PVC-isolering som strömkabel. Om kopplingslådan används inuti basturummet ska den vara vattentät och placeras högst 50 cm från golvet.



Figur 11. Anslutningar till CORE Wall och CORE Wall Combi.



Figur 12. Anslutningar till CORE Wall Mini och CORE Wall Mini Combi.

VAR FÖRSIKTIG! Anslutningen till ånggeneratorn är utformad för UKU-styrsystem. Om du använder ett styrsystem från en annan tillverkare ska du kontrollera handboken till det styrsystemet för korrekt anslutning.

- Öppna locket på bastuaggregatets kopplingslåda.
- För in kabeln in i kopplingslådan genom genomföringen.
- Fäst strömkabeln på plinten enligt kretsschemat.

  OBS! Krimpning av strömkabelns ändar är obligatorisk. Komprimeringen av metallhylsan säkerställer att kabeltrådarna hålls på plats, vilket minimerar risken för lösa anslutningar som kan orsaka elektriska fel eller utgöra säkerhetsrisker.
- Fäst kabeln med hjälp av en fästklämma inuti kopplingslådan.
- Stäng locket.
- Installera bastuaggregatet på väggmonteringsplattan och säkra det med bultarna på sidorna.

Elektriska bastuaggregatets isolationsresistans

Under den första användningen av bastuaggregatet kan värmeelementets isolationsresistans visa sig vara tillfälligt lägre än standarden. Anledningen till detta är att fukt trängt in i isoleringsskiktet under förvaring i lager och vid transport.
Efter 1 till 2 timmars uppvärmning av det elektriska bastuaggregatet har fukten avdunstat.

SWE

Placering av bastustenar

Innan du fyller bastuaggregatet med bastustenar ska du se till att alla delar är korrekt monterade och på plats. Placera inte bastustenar under värmeelementets hållare.

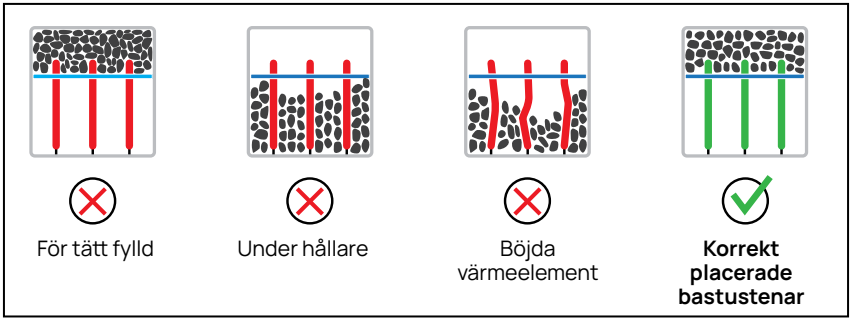
- **HUUM CORE Wall** elektriskt bastuaggregat kräver cirka **15 kg bastustenar.**
- Bastustenar med en **diameter på 5–10 cm** är lämpliga för **HUUM CORE Wall** bastuaggregat.
- Innan placeringen ska du tvätta bastustenarna rena från damm under rinnande vatten.
- **Vi rekommenderar att du använder kluvna bastustenar för bättre luftflöde och värmefördelning.**
- Naturstenar (t.ex. olivindiabas eller olivin), som säljs specifikt för användning i bastuaggregat, är lämpliga som bastustenar.
- Använd inte dekorativa stenar eftersom de inte absorberar tillräckligt med värme och lätt går sönder. Trasiga stenbitar inuti bastuaggregatet kan blockera lufthålen och skada värmeelementen.

OBS! **Defekter som uppstår på grund av användning av olämpliga stenar täcks inte av garantin.**

Krav vid placering av bastustenar:

- Se till att bastuaggregatet är avstängt.
- Använd handskar för att skydda dina händer när du placerar bastustenarna.
- Lägg bastustenarna en efter en. Häll eller kasta dem inte i bastuaggregatet.
- Försök att lägga bastustenarna tätt, men lämna lite utrymme så att luft kan cirkulera i bastuaggregatet.
- Lägg även bastustenar mellan värmeelementen. Detta hjälper till att stödja värmeelementen och förhindrar att de kommer i kontakt med varandra. Var försiktig så att du inte trycker ner bastustenarna för hårt eller böjer värmeelementen.
- Lägg bastustenarna tätt vid bastuaggregatets yttre ytor och se till att värmeelementen inte syns genom stenarna. Om vatten hälls direkt på värmeelementen förkortas deras livslängd och en alltför kraftig värme utvecklas.
- Kontrollera regelbundet bastuaggregatets stenar för att säkerställa optimal prestanda:
  - → **Efter 100 timmars användning (eller minst en gång om året)**, ska du utföra en visuell inspektion.
  - → **Efter 200 timmars användning** ska du ordna om bastustenarna och byta ut alla som har spruckit.
  - → **Efter 400 timmars användning** ska du byta ut alla bastustenar för bästa ång- och bastuupplevelse..

VAR FÖRSIKTIG! EN FÖR GLEST FYLLD STENBEHÅLLARE UTGÖR BRANDRISK!



Figur 13. Placera bastustenarna.

Säkerhetsräcken

För att förhindra oavsiktlig kontakt med det varma bastuaggregatet rekommenderar vi att ett säkerhetsräcke installeras runt aggregatet.
Du kan bygga ditt eget säkerhetsräcke eller använda det speciella tillbehöret HUUM CORE Wall säkerhetsräcke till elektriskt bastuaggregat, som du kan erhålla från din HUUM-återförsäljare. (se bilaga 1)

OBS! Vid användning av brandfarliga material (t.ex. trä) som säkerhetsräcken är det viktigt att de föreskrivna minsta säkerhetsavstånden mellan bastuaggregatet och brandfarliga konstruktioner iakttas.

BASTURUMMET

Väggmaterial och isolering av basturummet

I en bastu bör alla värmeabsorberande väggytor (glas- och betongväggar, tegel, puts m.fl.) isoleras för att bastuaggregatet ska kunna användas med optimal effekt. Detta förhindrar värmeförlust i basturummet och överhettning av aggregatet.

Tillräcklig isolering av basturummets väggar:

1. Ett isoleringsskikt med en tjocklek på 50–100 mm ska installeras (skumisoleringsskivor täckta med en ångspärrsfolie passar bra).
2. Aluminiumfolie eller annat reflekterande material ovanpå isoleringsmaterialet utan ångspärr. Fogarna är täckta med folietejp.
3. 10 mm luftspalt (rekommenderas) lämnas mellan fuktspärren och innerväggarna med distanser.
4. 12-16 mm träpanel passar bra för invändigt färdigställande. Innan du monterar innerväggarna ska du kontrollera de strömkablar och väggförstärkningar som behövs för t.ex. installationen av bastuaggregatet och bastubänken.

5. För att förhindra fukt från golvet bör avståndet mellan innerväggarna och golvet vara minst 100 mm.
6. Det finns ett minsta luftspalt på 5 mm mellan vägg- och takbrädorna.

Bastutaket

För att optimera bastuaggregatets effekt är den rekommenderade höjden i basturummet mellan 2 000 och 2 300 mm. Om basturummet är högre är det lämpligt att sänka taket för att minska basturummets volym.

1. Avståndet mellan bastubänkens översta steg och taket ska vara mellan 1 100 och 1 300 mm.
2. Bastuutrymmets tak ska isoleras på samma sätt som väggarna.

VAR FÖRSIKTIG! **När väggar eller tak täcks med värmeskydd (t.ex. med stenplattor) bör en tillräcklig luftspalt lämnas mellan materialen. Om plattorna monteras direkt på en vägg- eller takyta kan det leda till farlig överhettning av vägg- eller takmaterialet.**

VAR FÖRSIKTIG! **Kontrollera med de myndigheter som ansvarar för brandsäkerhet vilka delar av brandväggen som kan isoleras. Det är förbjudet att isolera rökkanaler i bruk.**

Mörkning av basturummets väggar

Med tiden kan trämaterialen som används i basturummet börja mörkna på grund av den höga temperaturen. Detta är en naturlig process som inte utgör någon risk och som vanligtvis orsakas av att det använda träskyddsmedlet mörknar. Mörkningen kan också orsakas av fint stendamm som lossnar från bastustenarna och lyfts upp av luftflödet. Om du följer tillverkarens anvisningar vid installation av bastuaggregatet kommer inte brandfarliga material i basturummet att bli farligt varma.

VAR FÖRSIKTIG! **Den högsta tillåtna temperaturen för basturummets vägg- och takytor är 140 °C. Om du upptäcker tecken på förkolning eller brännmärken på vägg- eller takytorna, sluta omedelbart att använda bastun och kontakta din HUUM-återförsäljare.**

Bastugolvet

På grund av stora temperaturförändringar smulas även bastustenarna sönder över tid. Tillsammans med bastuvattnet sköljs partiklar som frigörs från bastustenarna och fint stendamm ner på bastugolvet. Varma stenflisor kan skada plastbelagda golv under och nära bastuaggregatet. Stänk från uppvärmda bastustenar och bastuvatten (i synnerhet exempelvis järnrikt vatten) kan absorberas i kakelgolvets ljusa fogar.
För att undvika estetiska skador bör keramiska plattor och mörk fogmassa användas under och runt bastuaggregatet.

Du kan använda droppbrickan för att skydda golvet från överflödigt vatten.
Se anvisningarna på **sidan 9.**

Ventilation av bastun

För att säkerställa tillräcklig syretillförsel och frisk luft bör bastuns ventilation vara så effektiv som möjligt (luften bör bytas ut **sex gånger i timmen**).

Ventilationssystemet beror på om byggnaden har naturlig luftintag och luftutlopp eller forcerad ventilation.

Bastuventilation består av minst två, men i regel tre delar:

- **Tilluftsledning.** Tilluftsledningens diameter ska vara ø50–100 mm.
- **Frånluftsledning.** Frånluftsledningens diameter ska vara dubbelt så stor som tilluftsledningens diameter, ø100–200 mm.
- **Torkledning.** I avsaknad av en torkledningsöppning kan dörren lämnas öppen för ventilation efter användning av bastun.

I ett basturum med mekanisk ventilation bör följande finnas:

1. **Tilluftsledning** i mitten av bastuaggregatet eller högre (≥ 400 mm).
2. **Frånluftsledning** på motsatt sida av bastuaggregatet (≤ 600 mm från golvet).
3. **Torkledningsöppning** i bastuaggregatets motsatta vägg under taket.

I ett basturum med gravitationsbaserad ventilation bör följande finnas:

1. **Tilluftsledning** i mitten av bastuaggregatet eller lägre (≤ 400 mm).
2. **Frånluftsledning** på motsatt vägg minst 200 mm högre än tilluftsledningen (≤ 600 mm från golvet).
3. **Torkledningsöppning** i bastuaggregatets motsatta vägg under taket.

Tilluftsledningen ska förses med en justerbar ventil.

Om frånluftsledningen är placerad i tvättutrymmet bör det finnas ett mellanrum på minst 100 mm under bastudörren.

Använd torkledningsöppningen som en slutventilation efter en bastusession eller mellan vattenhällningarna om det har varit många personer i rummet samtidigt och luftfuktigheten är alltför hög eller det finns brist på luft. Håll torkledningsöppningen stängd medan saunasessionen pågår.

SWE

ANVÄNDARANVISNINGAR

Använda bastuaggregatet

VAR FÖRSIKTIG! Kontrollera alltid att det inte finns några främmande föremål på, ovanför eller i närheten av bastuaggregatet innan du slår på det. De kan utgöra brandrisk.

För att kunna använda bastuaggregatet måste du installera ett styrsystem för aggregatet. Styrsystemet ingår inte i satsen. Var noga med att läsa bruksanvisningen till den styrenhet du har valt före användning.

Uppvärmning av basturummet

När bastuaggregatet slås på för första gången kommer det att avges lukt från både värmeelementen och bastustenarna. Avlägsna dessa lukter genom att ventilera basturummet noga.
I ett ordentligt isolerat basturum och med ett bastuaggregat med rätt kapacitet tar det cirka en timme att nå inställd temperatur. Bastustenarna värms vanligtvis upp till rätt temperatur för vattenhällning samtidigt som basturummet.

Vattenhällning på uppvärmda bastustenar

När basturummet värms upp blir luften i bastun torr. Du kan höja luftfuktigheten i basturummet genom att hälla vatten på heta bastustenar. Genom att välja hur ofta och hur mycket vatten du häller kan du anpassa fuktigheten och den upplevda värmen i bastun efter dina personliga önskemål.

- Försök att endast hälla vatten på bastustenarna och inte på metallytor.
- Börja hälla vatten först när bastustenarna är helt uppvärmda och vattnet avdunstar helt.
- Använd endast rent och varmt vatten för vattenhällning.
- Vi rekommenderar att du häller ca 80 ml vatten på bastustenarna åt gången. Om du vill ha mer ånga kan du vänta några minuter och sedan hälla över samma mängd igen. Under tiden hinner bastustenarna torka och värmas upp igen.

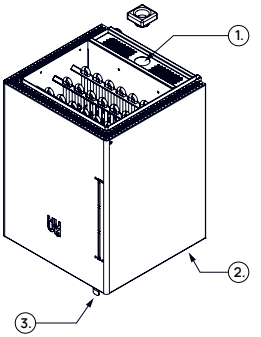
OBS! Häll aldrig vatten när någon befinner sig i omedelbar närhet av bastuaggregatet, eftersom varm ånga kan orsaka brännskador.

Använda ånggeneratorn (manuell påfyllning)

Combi-versionen har en ånggenerator med en vattenkapacitet på 5 liter (Mini-versionen 3 liter), vilket ger ånga i cirka 2 timmar när den är helt fylld. För att säkerställa optimal luftfuktighet bör bastutemperaturen ställas in mellan 40 °C och 50 °C. När önskad temperatur har uppnåtts ska du vänta 30 minuter så att ånggeneratorn hinner producera tillräckligt med ånga innan du börjar bastusessionen.

Påfyllning av vattentanken

Vid den första påfyllningen av vattentanken kan vatten tillsättas antingen genom öppningen för doftskålen eller genom att först ta bort ånggeneratorns lock (se figuren). Facket har en kapacitet på **5 liter (Mini-versionen 3 liter).**



1. Vatten IN

2. Vatten UT

3. ÖPPNA/STÄNG

Använd alltid destillerat eller filtrerat vatten. Detta förhindrar kalkavlagringar och säkerställer systemets långsiktiga tillförlitlighet.

Låg vattennivå

Om vattennivån blir för låg stängs ånggeneratorn automatiskt av.

CORE Wall Combi: Fyll på tanken när indikatorkulan når **MIN.**

CORE Wall Mini Combi: Denna modell har ingen visuell vattennivåindikator på bastuaggregatets yta. Om ånggeneratorn slutar producera ånga är tanken sannolikt tom och måste fyllas på igen. De flesta moderna bastustyrsystem kan också informera dig när ånggeneratorn har slut på vatten.

Påfyllning av ånggeneratorn

Om ånggeneratorn har ont om vatten ska du fylla på den genom att hälla vatten försiktigt genom öppningarna i generatorlocket, utan att vidröra några heta komponenter. Använd en vattenkanna med lång pip eller liknande behållare för att kunna hälla vatten på ett kontrollerat sätt.
VAR FÖRSIKTIG! Undvik att ta bort doftskålen eller ånggeneratorns lock när bastuaggregatet är varmt, då dessa delar kan orsaka brännskador.
Om vatten kommer i kontakt med heta ytor kan det avdunsta omedelbart och frigöra het ånga, vilket kan vara farligt. Häll långsamt och försiktigt.
Innan du slår på ånggeneratorn ska du alltid kontrollera att det finns minst **1 liter** vatten i tanken.

SWE

Tömning och rengöring av vattentanken

För att upprätthålla bästa vattenkvalitet ska vattentanken alltid tömmas efter varje användning. **Detta är mycket viktigt:** det vatten som finns kvar i tanken har den högsta koncentrationen av kalk och mineraler, och om det lämnas kvar i tanken kommer det att påskynda uppbyggnaden av avlagringar och förkorta ånggeneratorns livslängd.
Om bastun står utomhus är det särskilt viktigt att tömma tanken för att förhindra frysskador. Töm tanken först efter att vattnet har svalnat, eftersom det fortfarande är extremt varmt efter användning.

1. Tömning

1.1. Regular Combi (med tömningsspak)

1. Placera en lämplig behållare (t.ex. en skål) under avtappningsöppningen.
2. Dra handtaget (spaken) längst ner på värmaren mot dig tills vattnet börjar rinna.
3. Tryck tillbaka spaken när tanken är tom för att stänga ventilen.

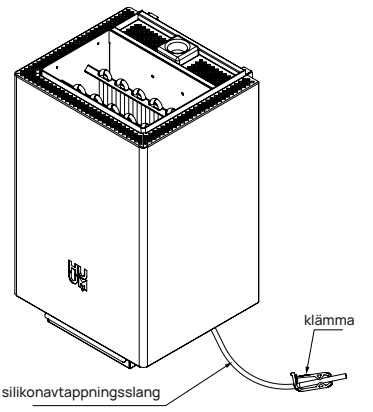
Obs! Töm alltid först efter att vattnet har svalnat och låt inte ånggeneratorn bli torr under användning som en metod för att tömma den.

1.2. Mini Combi (med tömningsslang och klämma)

Mini-versionen har ingen spakstyrd tömningsventil. Istället är den utrustad med en tömningsslangen i silikon (ca 400 mm) och en klämma (se figur).

1. Ta ut tömningsslangen från förvaring-splatsen inuti bastuaggregatet.
2. Placera en skål eller annan behållare under slangen.
3. Rikta slangen mot behållaren och lossa klämman så att vattnet rinner ut.
4. När tömningen är klar stänger du k lämman ordentligt.
5. Lägg tillbaka slangen på förvaring-splatsen inuti bastuaggregatet.

Obs! Töm alltid först efter att vattnet har svalnat och låt inte ånggeneratorn bli torr under användning som en metod för att tömma den.



2. Rengöring

För avkalkning ska du använd avkalkningsmedel avsedda för hushållsapparater, såsom kaffebryggare och vattenkokare, och följa tillverkarens anvisningar. Utsidan av ånggeneratorns vattentank kan rengöras med en fuktig trasa när den har svalnat. Se till att ånggeneratorn är avstängd innan du rengör vattentankens insida. Ta först bort tanklocket om du vill rengöra insidan.

VARNING!

- Använd inte en stålborste, eftersom det kan skada ytorna.
- Rengör inte tankens insida för hand eller med en trasa för att undvika skador från vassa kanter.

Spola slutligen tanken med rent vatten och stäng avtappningssystemet (kulventil eller tömningsslang) ordentligt.

VARNINGAR OCH ANMÄRKNINGAR

- **Bastuaggregatet är utformat för att värma upp basturummet till den temperatur som är behaglig för bastubad. Det får inte användas för något annat ändamål.**
- **Allt underhållsarbete som kräver särskild kompetens ska utföras av en utbildad fackman.**
- **Koppla alltid bort bastuaggregatet från strömförsörjningen innan du utför något underhåll!**
- Innan du slår på det elektriska bastuaggregatet ska du alltid kontrollera basturummet och aggregatet.
- Bastuaggregatet får endast användas när den har fyllts korrekt med bastustenar.
- Täck inte över bastuaggregatet eftersom det utgör brandrisk.
- Rör inte ett bastuaggregat i drift. Det kan orsaka brännskador.
- Felaktig ventilation av basturummet kan torka ut träet för mycket, vilket utgör en brandrisk i bastun. Anlita vid behov professionell hjälp för planering av ventilationen.
- Skapa aldrig ånga med hjälp av en vattenslang.
- Använd endast bastudofter och bastuoljor i ångvattnet. Om de hälls direkt på bastustenarna i outspädd form kan de antändas.
- Ett lager av brandsäker värmeisolering på minst 50 mm rekommenderas under basturummets brädor.
- Bastudörrar ska alltid öppnas utåt.
- Använd inte bastun för något annat ändamål än det avsedda.
- Lämna inte små barn i bastun utan uppsikt.
- Plötslig nedkylning efter vistelse i bastun rekommenderas inte för personer med dålig hälsa. Rådfråga en läkare vid behov.
- Stanna inte i bastun för länge. Njut av ångan så länge det känns behagligt.
- För att förlänga livslängden på både basturummet och bastuaggregatet ska du se till att ventilationen är tillräcklig efter bastusessionen.
- Förvara denna information på en säker plats.

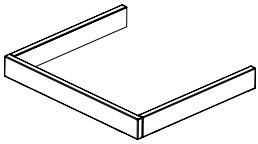
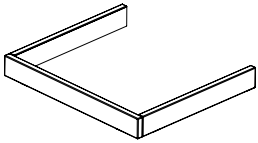
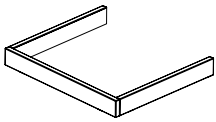
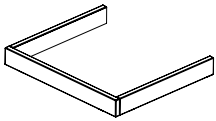
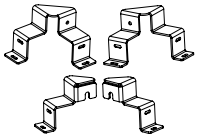
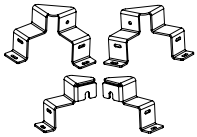
SWE

GARANTI

Allmänna villkor finns på vår webbsida:
huum.eu/warranty

De mest aktuella dokumenten finns på tillverkarens webbsida:
huum.eu

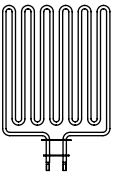
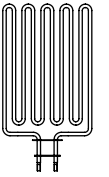
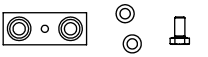
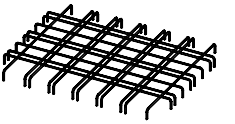
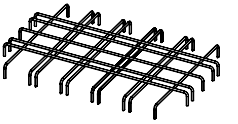
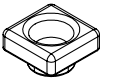
Tillbehör

Kod	Namn	Figur
H3019011	Säkerhetsräcken till CORE Wall Combi	
H3020011	Säkerhetsräcken till CORE Wall	
H3021011	Säkerhetsräcken till CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Säkerhetsräcken till CORE Wall Mini	
H3019021	Monteringssats. Färg: **Vit**	
H3019031	Monteringssats. Färg: **Svart**	

SWE

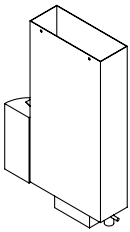
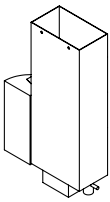
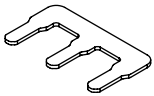
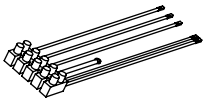
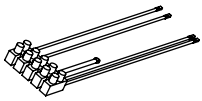
BILAGA 1

Reservdelar

Kod	Namn	Figur
SP0141	Värmeelement 1 500 W/230 V	
SP0142	Värmeelement 2 000 W/230 V	
SP0143	Värmeelement 2 500 W/230 V	
SP0144	Värmeelement 3 000 W/230 V	
SP0145	Värmeelement 1 800 W/230 V	
SP0146	Värmeelement 1 500 W/230 V	
SP0117	Fästsats till värmeelement	
SP0147	Värmeelementhållare till CORE Wall och CORE Wall Combi	
SP0148	Värmeelementhållare till CORE Wall Mini och CORE Wall Mini Combi	
SP0149	Värmeelementhållare till CORE Wall och CORE Wall Combi	
SP0150	Värmeelementhållare till CORE Wall Mini och CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Doftskål	

BILAGA 1

Reservdelar

Kod	Namn	Figur
SP0152	Ånggenerator till CORE Wall Combi 2 000 W	
SP0153	Ånggenerator till CORE Wall Mini Combi 1 000 W	
SP0154	Slangklämma: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Kopparplintskena för enfasanslutningar	
SP0156	Kabelsats: CORE Wall och CORE Wall Combi	
SP0157	Kabelsats: CORE Wall Mini och CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTRICKÁ SAUNOVÁ KAMNA

Instalační a provozní příručka

Sada obsahuje:

CORE Wall	CORE Wall Combi
elektrická kamna	elektrická kamna
montážní deska kamen	montážní deska kamen
oddělovač tepla + upevnění	kryt parního generátoru+ aroma miska
rozpěrka topného tělesa (3 ks) *	rozpěrka topného tělesa (3 ks) *
držák topného tělesa	držák topného tělesa
odkapávací miska s rámem	odkapávací miska s rámem
instalační a provozní příručka	instalační a provozní příručka

* - Mini verze 2 ks

Pozn.! **Elektrická kamna HUUM CORE Wall vyžadují řídicí systém a kameny.**

Pozn.! **Ujistěte se, že jsou nainstalovány všechny součásti obsažené v krabici.**

Tato instalační a provozní příručka je určena pro použití majitelem sauny nebo osobou provádějící údržbu nebo elektrikářem odpovědným za instalaci kamen. Před použitím kamen si pečlivě přečtěte pokyny.

Pozn.! **Elektrické práce popsané v této příručce smí provádět pouze certifikovaný elektrikář.**

Tento produkt byl navržen tak, aby splňoval požadavky normy EN 60335-2-53:2011.

CZE

PŘED INSTALACÍ

Před instalací kamen si přečtěte pokyny k instalaci a věnujte pozornost následujícímu:

- Před instalací elektrických kamen zkontrolujte, zda maximální proud hlavní pojistky odpovídá parametrům kamen.
- Odpovídá výkon kamen (kW) objemu (m^3) prostoru sauny?
- V případě, že jsou v sauně neizolované cihly, dlaždice nebo prosklené stěny, měl by být do objemu saunové místnosti přičten dodatečný objem 1 m^3 za každý takový čtvereční metr zdi. Vhodný výkon kamen naleznete v **tabulce 5.**
- Jsou v místě instalace kamen zajištěny minimální bezpečnostní vzdálenosti? Minimální bezpečnostní vzdálenosti mezi stropem sauny a stěnami s ohledem na instalaci elektrických kamen jsou uvedeny v **tabulkách 1–4.**

Pozn.! **Záruka výrobce není platná, pokud výkon kamen neodpovídá vypočtenému objemu sauny.**

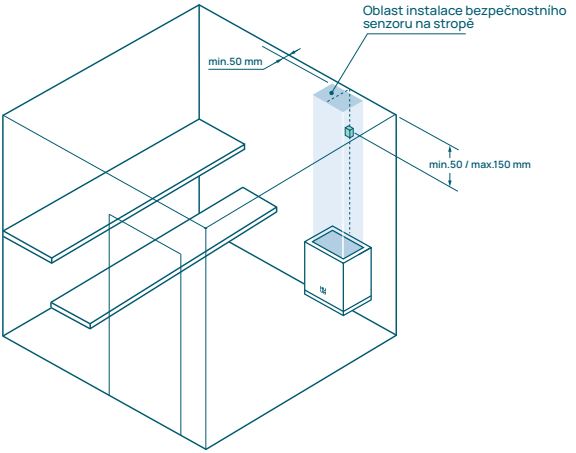
INSTALACE

Umístění kamen

Kamna musí být umístěna tak, aby byl dostatečný bezpečný prostor mezi hořlavými materiály a vnějšími povrchy kamen.

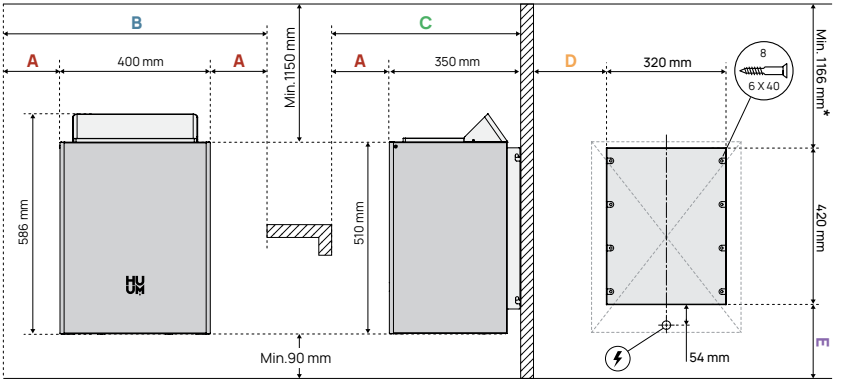
- Zkontrolujte v **tabulce 1–4** minimální bezpečnostní vzdálenosti mezi kamny a saunovými stěnami a stropem.
- Vstup napájecího kabelu je umístěn na zadní straně kamen. Přesná poloha kabelu na stěně se měří ve vztahu k montážní desce kamen a je znázorněna na **obrázku 2–5**.
- Umístěte kamna tak, aby jejich umístění během používání nevytvářelo nebezpečné situace a minimalizovalo se riziko náhodného kontaktu s kamny.
- Mějte na paměti, že kompletní hmotnost kamen s kameny je 50 kg a zajistěte, aby konstrukce stěny byla dostatečně pevná.

Umístění teplotního/bezpečnostního senzoru



Obrázek 1. Umístění teplotního/bezpečnostního senzoru.

Minimální bezpečnostní vzdálenosti od stropu, jak je vyznačeno na obrázku 2-5, jsou platné pouze tehdy, pokud je teplotní/bezpečnostní senzor umístěn v určeném prostoru na stěně nebo stropě. Pokud je senzor umístěn jinde, minimální bezpečná vzdálenost od stropu je 1400 mm.



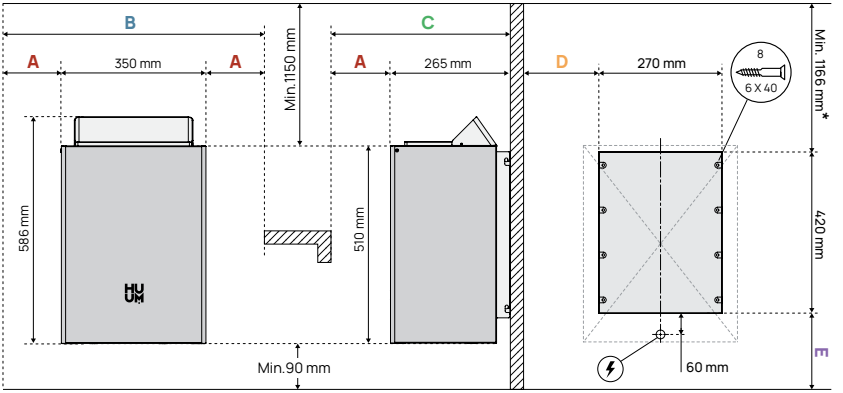
Obrázek 2. Umístění HUUM CORE Wall.

Tabulka 1. CORE Wall 4, 6, 7 a 9 bezpečnostních vzdáleností.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Minimální bezpečnostní vzdálenosti od stropu platí pouze v případě, že je teplotní/bezpečnostní senzor umístěn v určeném prostoru na stěně nebo stropě, jak je uvedeno na obrázku 1.

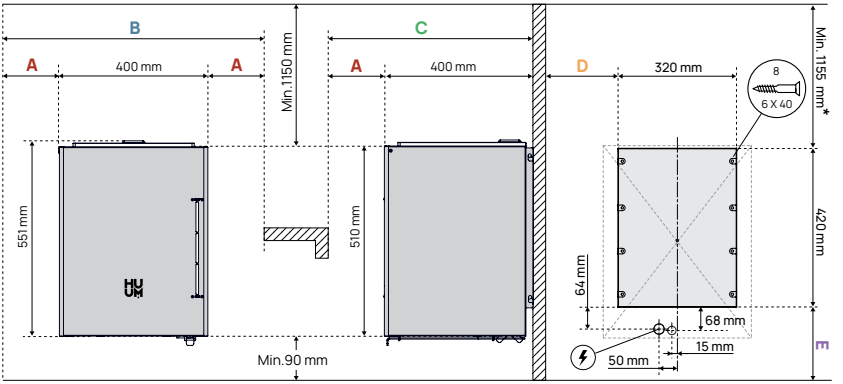
CZE



Obrázek 3. Umístění HUUM CORE Wall Mini.

Tabulka 2. Bezpečnostní vzdálenosti CORE Wall Mini 3 a 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

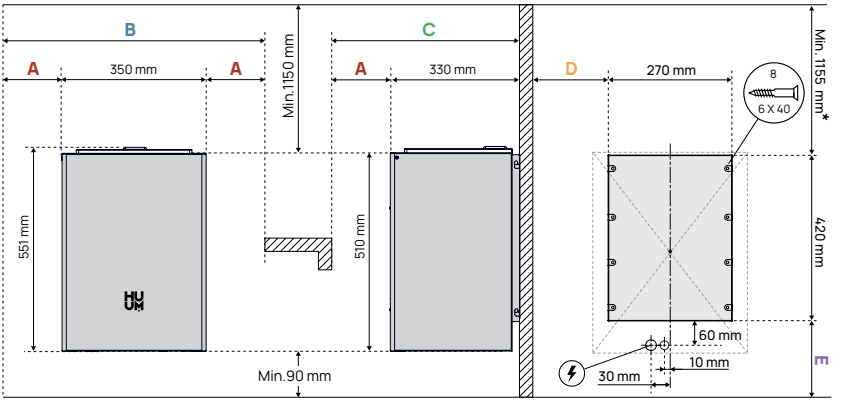


Obrázek 4. Umístění HUUM CORE Wall Comb.

Tabulka 3. CORE Wall Combi 4, 6, 7 a 9 bezpečnostních vzdáleností.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Minimální bezpečnostní vzdálenosti od stropu platí pouze v případě, že je teplotní/bezpečnostní senzor umístěn v určeném prostoru na stěně nebo stropě, jak je uvedeno na obrázku 1.



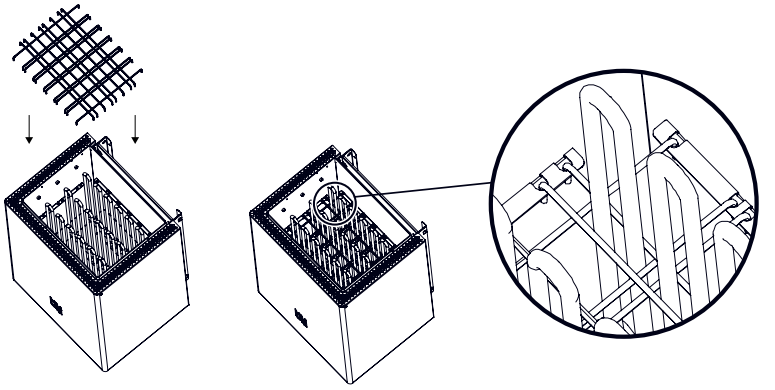
Obrázek 5. Umístění HUUM CORE Wall Mini Combi.

Tabulka 4. Bezpečnostní vzdálenosti CORE Wall Combi Mini 4

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

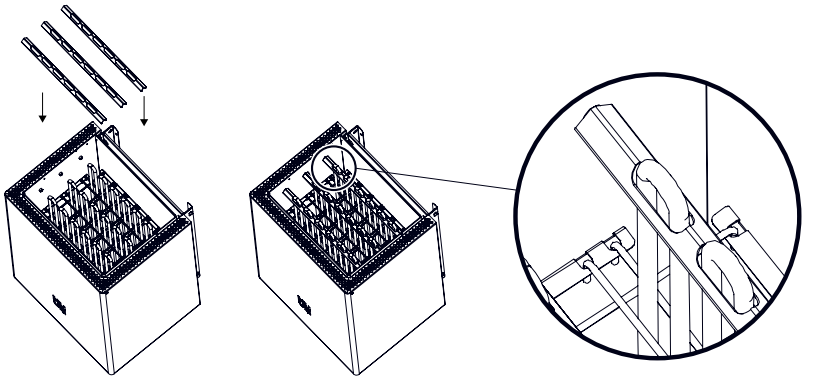
***** – Minimální bezpečnostní vzdálenosti od stropu platí pouze v případě, že je teplotní/bezpečnostní senzor umístěn v určeném prostoru na stěně nebo stropě, jak je uvedeno na obrázku 1.

Pozn.! Před instalací kamen do konečné polohy se ujistěte, že jsou všechny přiložené díly správně umístěny. Pečlivě dodržujte níže uvedené pokyny.



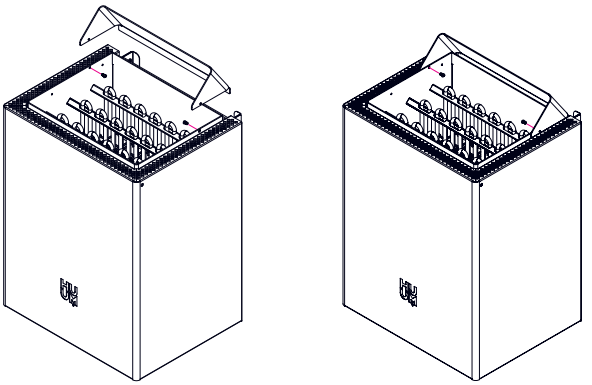
- **Umístěte držák tak, aby dobře spočíval v otvorech kovových lamel v kamnech.**
- **Nepokládejte kameny pod držák.**

Obrázek 6. Instalace držáku HUUM CORE Wall a CORE Wall Combi.



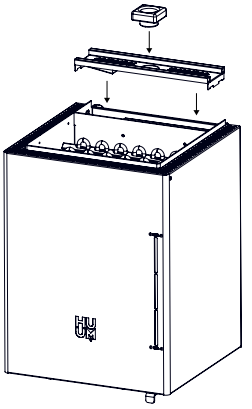
- **Umístěte rozpěrky tak, aby dobře spočívaly na hlavách šroubů.**

Obrázek 7. Instalace rozpěrky topných těles HUUM CORE Wall a CORE Wall Combi.



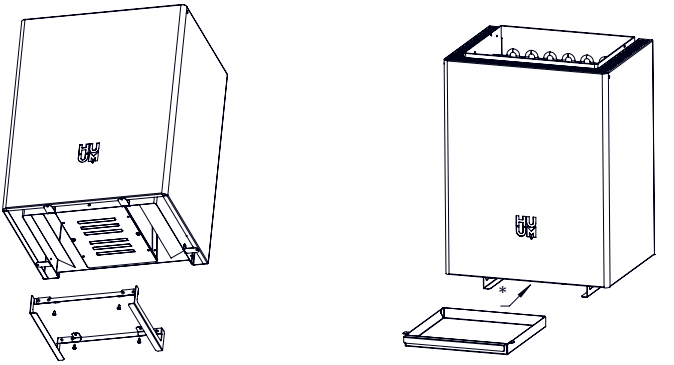
- **Umístěte přepínač tepla na horní část kamen.**
  Vyrovnejte otvory a upevněte je pomocí dodaných šroubů.
- **Přepínač tepla je povinný pro HUUM CORE Wall.**

Obrázek 8. Instalace přepínače tepla pro HUUM CORE Wall a CORE Wall Mini.



- **Ujistěte se, že vodovodní strana je vlevo.**
- **Umístěte kryt na parní generátor a ujistěte se, že dobře sedí.**
- **Umístěte aroma misku do vyhrazeného otvoru v krytu parního generátoru.**

Obrázek 9. Instalace krytu parního generátoru a aroma misky pro HUUM CORE Wall Combi a CORE Wall Mini Combi.



- **Instalace odkapávací misky je volitelná. Pokud je nainstalována, vyprázdněte odkapávací misku po saunování, abyste snížili vlhkost v sauně. Dávejte pozor, voda v odkapávací misce může být horká.**
- **Připevněte rám ke kamnům pomocí šroubů krytu elektrické skříně.**
- **Zasuňte odkapávací misku.**

Figure 10. Installation of the drip tray with the frame.

CZE

Připojení kamen k napájení

Pozn.! Kamna k napájecímu zdroji smí připojit pouze certifikovaný elektrikář.

- Jako připokovací kabel byste měli použít gumový izolovaný kabel SIHF-JB nebo ekvivalentní kabel.
- Maximální proud v průřezu kabelu a jističi je uveden v **tabulce 3.**
- Doporučuje se připojit jednotku k síti bez uzemňovacího jističe (RCD).

Tabulka 5. Technické údaje CORE Wall a CORE Wall Combi v případě **400V 3N ~**

	Výstup kamen kW	Výstup parního generátoru kW	Kapacita vody v parním generátoru l	Topná tělesa N x kW	Napájecí vodič N x mm²	Jistič A	Velikost místnosti* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (s UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (s UKU)	3 x 10	5 - 9

Table 6. CORE Wall and CORE Wall Combi technical data in case of **400V 3N ~**

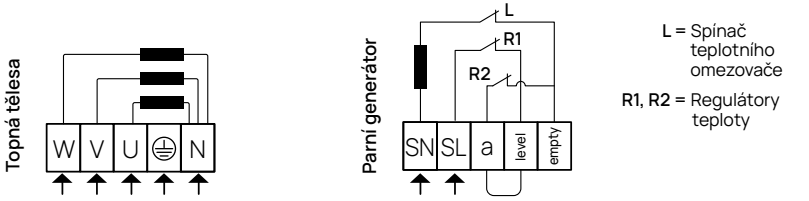
	Výstup kamen kW	Výstup parního generátoru kW	Kapacita vody v parním generátoru l	Topná tělesa N x kW	Napájecí vodič N x mm²	Jistič A	Velikost místnosti* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (with UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (with UKU)	3 x 16	8 - 13

Table 7. CORE Wall Mini and CORE Wall Mini Combi technical data in case of **400V 2N ~**

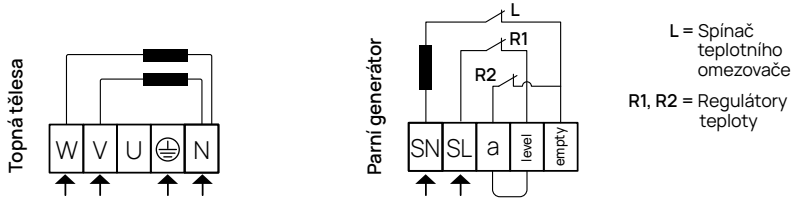
	Výstup kamen kW	Výstup parního generátoru kW	Kapacita vody v parním generátoru l	Topná tělesa N x kW	Napájecí vodič N x mm²	Jistič A	Velikost místnosti* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (parní generátor) 4 x 1,5 (kamna)	1 x 16 (parní generátor) 2 x 10 (kamna)	3 - 6

*** - V případě, že jsou v sauně neizolované cihly, dlaždice nebo skleněné stěny, měl by se do objemu saunové místnosti přičíst další objem 1 m³ za každý takový čtvereční metr zdi.**

POZOR! Jako napájecí kabel je zakázáno používat kabel, který není odolný vůči teplu, s PVC izolací. Při použití rozvodné skříně v saunové místnosti by tato skříň měla být vodotěsná a umístěna v maximální výšce 50 cm od podlahy.



Obrázek 11: Připojení CORE Wall a CORE Wall Combi.



Obrázek 12: Připojení CORE Wall Mini a CORE Wall Mini Combi.

POZOR! Připojení parního generátoru se provádí pro řídicí systém UKU. Pokud používáte řídicí systém jiných výrobců, zkontrolujte správné připojení v příručce výrobce řídicího systému.

- Otevřete kryt elektrické skříně kamen.
- Protáhněte kabel do elektrické skříně průchodkou.
- Připojte napájecí kabel na svorkovnici podle schématu zapojení.

  Pozn.! Krimpování konců napájecího kabelu je povinné. Stlačením kovového pouzdra se zajistí, že závity drátu drží na místě, čímž se minimalizuje riziko uvolněných spojů, které mohou způsobit elektrické poruchy nebo představují bezpečnostní rizika.
- Upevněte kabel pomocí přídržné svorky uvnitř elektrické skříně.
- Zavřete kryt.
- Nainstalujte kamna na nástěnnou montážní desku a zajistěte je šrouby po stranách.

Izolační odpor elektrických kamen

Při prvním použití kamen se může ukázat, že izolační odpor topného tělesa je dočasně nižší než standard. Důvodem je vlhkost prosakující do izolační vrstvy při skladování ve skladu a přepravě.
Vlhkost se odpaří za 1–2 hodiny ohřevu elektrických kamen.

CZE

Pokládka saunových kamenů

Před naplněním kamen kameny se ujistěte, že jsou všechny části kamen správně nainstalovány a jsou na místě. Nepokládejte kameny pod držák topného tělesa.

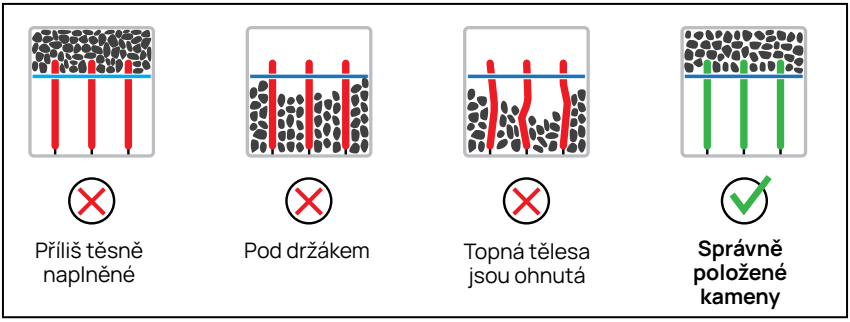
- Elektrická kamna **HUUM CORE Wall** potřebují přibližně **20 kg kamenů.** (CORE Wall Mini 15kg)
- Kameny o **průměru 5–10 cm** jsou vhodné pro kamna **HUUM CORE Wall.**
- Před položením **očistěte kameny** od prachu pod tekoucí vodou.
- **Pro lepší proudění vzduchu a distribuci tepla doporučujeme použít prasklé kameny.**
- Přírodní kameny (např. olivín diabas, olivín), které se prodávají speciálně pro použití v saunových kamnech, jsou vhodné jako saunové kameny.
- Nepoužívejte dekorativní kameny, protože neakumulují dostatek tepla a snadno se rozbijí. Rozbité kusy kamene uvnitř kamen mohou zablokovat vzduchové otvory a poškodit topná tělesa.

Pozn.! **Na vady způsobené použitím nevhodných kamenů se nevztahuje záruka.**

Jak položit kameny:

- Ujistěte se, že jsou kamnavypnutá.
- Při pokládání kamenů chraňte ruce použitím rukavic.
- Položte kameny jeden po druhém a nesypejte je ani neházejte do kamen.
- Pokuste se kameny položit těsně, ale nechte prostor pro cirkulaci vzduchu v kamnech.
- Kameny položte také mezi topná tělesa. Podepřete tak topná tělesa a zabráníte kontaktu. Dávejte pozor, abyste kameny příliš netlačili nebo neohnuki topná tělesa.
- Vnější plochy kamen pokládejte těsně vedle sebe a ujistěte se, že topná tělesa nejsou skrz kameny vidět. Lití vody přímo na topná tělesa zkracuje jejich životnost a vytváří nadměrně ostré teplo.
- Pro zajištění optimálního výkonu pravidelně kontrolujte saunové kameny:
  - → **Po 100 hodinách používání (nebo alespoň jednou ročně)** proveďte vizuální kontrolu.
  - → **Po 200 hodinách používání** přeskládejte kameny a vyměňte všechny, které praskly.
  - → **Po 400 hodinách používání** vyměňte všechny kameny, abyste si mohli co nejvíce užít páru a saunu.

POZOR! PŘÍLIŠ ŘÍDCE NAPLNĚNÁ NÁDOBA NA KAMENY ZPŮSOBUJE NEBEZPEČÍ POŽÁRU!



Obrázek 13. Umístění kamenů.

Bezpečnostní zábradlí

Aby nedošlo k náhodnému kontaktu s kamny, doporučujeme kolem nich nainstalovat bezpečnostní zábradlí.
Můžete si postavit vlastní bezpečnostní zábradlí nebo použít speciální příslušenství elektrické topné zábradlí HUUM CORE Wall, které můžete získat od svého distributora značky HUUM. (Viz dodatek 1)

Pozn.! **Při použití bezpečnostního zábradlí z hořlavých materiálů (např. dřeva) je nezbytné dodržovat předepsané minimální bezpečnostní vzdálenosti mezi kamny a hořlavými konstrukcemi.**

SAUNOVÁ MÍSTNOST

Materiály stěn a izolace sauny

In a sauna, all heat accumulating wall surfaces (glass and concrete walls, brick, plaster, etc.) should be insulated in order to use the heater with optimal output. This prevents heat loss in the sauna room and overheating of the stove.

Dostatečná izolace stěny sauny:

1. Je instalována izolační vrstva o tloušťce 50-100 mm (vhodné jsou pěnové izolační desky pokryté parotěsnou fólií).
2. Hliníková fólie nebo jiný reflexní materiál na horní straně izolačního materiálu bez parotěsné zábrany. Spoje jsou pokryty fóliovou páskou.
3. Mezi bariérou proti vlhkosti a obkladovou deskou s distančními vložkami se doporučuje ponechat 10mm ventilační mezeru.
4. Pro vnitřní povrchy je vhodná 12-16mm dřevěná obkladová deska.
   Před instalací obkladových desek zkontrolujte napájecí kabely a výztuhy ve stěnách, které jsou nezbytné např. pro instalaci kamen a saunové lavice.

5. Aby se zabránilo vlhkosti z podlahy, měla by být vzdálenost mezi deskou a podlahou nejméně 100 mm.
6. Mezi stěnou a stropní deskou je minimální ventilační mezera 5 mm.

Strop místnosti sauny

Pro optimalizaci výkonu ohřívače je doporučená výška sauny 2000–2300 mm. V případě vyšší sauny je vhodné snížit strop, což znamená snížení objemu sauny.

1. Vzdálenost mezi horním schodem saunové lavice a stropem by měla být mezi 1100 a 1300 mm.
2. Strop sauny by měl být izolován se stejnými vlastnostmi jako stěny.

POZOR! **Při zakrytí stěn nebo stropu tepelnou ochranou (např. minerální dlažbou) by měla být mezi materiály ponechána dostatečná větrací mezera. Instalace dlaždic přímo na stěnu nebo strop může způsobit nebezpečné přehřátí stěnových nebo stropních materiálů.**

POZOR! **Ověřte si u orgánů odpovědných za požární bezpečnost, které části protipožární stěny lze izolovat. Je zakázáno izolovat kouřovody, které se používají.**

Ztmavnutí stěn sauny

Postupem času mohou dřevěné materiály použité v sauně začít kvůli vysoké teplotě tmavnout. Jedná se o přirozený proces, který nepředstavuje riziko a je obvykle způsoben ztmavnutím použitého přípravku na ochranu dřeva. Proces ztmavnutí může být také způsoben jemným kamenným prachem, který se uvolňuje ze saunových kamenů a zvedá se prouděním vzduchu. Při dodržování pokynů výrobce při instalaci kamen nebudou hořlavé materiály v sauně nebezpečně horké.

POZOR! **Nejvyšší povolená teplota stěnových a stropních ploch sauny je 140 °C. Pokud si všimnete jakýchkoli známek uhelnatění nebo spálení na stěnách nebo stropě, okamžitě přestaňte saunu používat a kontaktujte svého distributora značky HUUM.**

Podlaha saunové místnosti

Vzhledem k velkým změnám teploty saunové kameny v průběhu času praskají. Spolu se saunovou vodou se částice uvolněné z kamenů a jemný kamenný prach vymývají na podlahu sauny. Horké kamenné štěpky mohou poškodit plastové podlahové krytiny pod kamny nebo jejich blízkosti . Stříkající voda ze saunových kamenů a saunové vody (zejména to platí pro vodu bohatou na železo) se může vsakovat do světlých spojů dlaždicové podlahy.

Aby nedošlo k poškození jejich vzhledu, měly by se pod kamny a kolem kamen používat keramické dlaždice a tmavá výplň spár.

K ochraně podlahy před přebytečnou vodou můžete použít odkapávací misku.
Viz pokyny na **straně 9.**

Větrání sauny

Aby byl zajištěn dostatečný přísun kyslíku a čerstvého vzduchu, měla by být ventilace sauny co nejúčinnější (vzduch by se měl vyměňovat **šestkrát za hodinu**).

Systém větrání závisí na tom, zda má budova přirozený přívod a odvod vzduchu nebo nucené větrání.

Větrání sauny se skládá alespoň ze dvou, zpravidla tří částí:

- **Přívodní vzduchové potrubí.** Průměr přívodního vzduchového potrubí by měl být 50-100 mm.
- **Výfukové potrubí.** Průměr výfukového potrubí by měl být 2× větší než průměr přívodního potrubí, tedy 100-200 mm.
- **Odsávací potrubí.** Pokud není odsávací potrubí součástí, mohou být dveře po použití sauny ponechány otevřené pro větrání.

V případě saunové místnosti s mechanickým větráním by mělo být:

1. **Přívodní vzduchové potrubí** uprostřed kamen nebo výše (≥400 mm).
2. **Výfukové potrubí** na opačné straně kamen (≤600 mm od podlahy).
3. **Otvor odsávacího potrubí** ve stěně naproti kamnům pod stropem.

V případě, že je větrání sauny založené na gravitaci, mělo by být:

1. **Přívodní vzduchové potrubí** uprostřed kamen nebo níže (≤400 mm).
2. **Výfukové potrubí** na protější stěně nejméně o 200 mm výše než potrubí přívodního vzduchu (≤600 mm od podlahy).
3. **Otvor odsávacího potrubí** ve stěně proti kamnům pod stropem.

Přívodní vzduchové potrubí by mělo být vybaveno nastavitelným ventilem.

Pokud je **výfukové potrubí** umístěno v umývárně, měla by být pod dveřmi sauny mezera nejméně 100 mm.

Otvor odsávacího potrubí použijte jako závěrečnou ventilaci po saunování nebo mezi jednotlivými saunovacími cykly s poléváním vodou, pokud bylo v místnosti najednou hodně lidí a uvnitř je nadměrná vlhkost nebo nedostatek vzduchu. Během saunování nechte odsávací otvor uazvřený.

CZE

POKYNY K POUŽITÍ

Použití kamen

POZOR! **Před zapnutím kamen vždy zkontrolujte, že na kamnech, nad kamny nebo v jejich blízkosti nejsou žádné předměty. Mohlo by to způsobit nebezpečí požáru.**

Pro použití kamen musíte nainstalovat řídicí systém kamen. Řídicí systém není součástí sady. Před použitím si přečtěte návod k obsluze vybraného ovládacího zařízení.

Zahřívání sauny

Při prvním zapnutí kamen budou topná tělesa i kameny vydávat pachy. Pro odstranění pachů je nutné saunovou místnost důkladně větrat.

V řádně zateplené sauně a s kamny o správné kapacitě bude dosažení požadované teploty trvat přibližně jednu hodinu. Kameny se obvykle zahřívají na správnou teplotu pro použití naběračeku na vodu současně se saunou.

Nalévání vody na zahřáté kameny

Jak se saunová místnost zahřívá, vzduch v sauně vysychá. Vlhkost v sauně můžete zvýšit nabíráním vody a jejím nalíváním na horké kameny. Volbou frekvence a množství nabírané vody můžete upravit vlhkost a pocitové teplo v sauně podle svých osobních preferencí.

- Snažte se lít vodu pouze na saunové kameny a ne na kovové povrchy.
- Vodu začněte nabírat až po úplném zahřátí kamenů a úplném odpaření vody.
- Pro nabírání používejte pouze čistou a teplou vodu.
- Doporučujeme nalít na kameny najednou asi 80 ml vody.
- Pokud chcete více páry, počkejte několik minut a pak znovu naberte stejné množství. Kameny mohou mezitím vyschnout a znovu se zahřát.

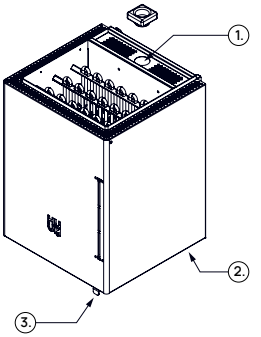
Pozn.! **Nikdy polévejte kameny vodou, pokud je někdo v bezprostřední blízkosti kamen, protože horká pára může způsobit popáleniny.**

Použití parního generátoru (ruční doplňování)

Verze Combi obsahuje parní generátor o objemu **5 litrů** (verze Mini generátor o objemu 3 litry), který generuje páru po dobu přibližně **2 hodin** po úplném naplnění. Pro zajištění ideální vlhkosti by měla být teplota v sauně nastavena mezi **40 °C a 50 °C**. Po dosažení požadované teploty počkejte **30 minut**, aby parní generátor vytvářel dostatečné množství páry před začátkem saunování.

Naplnění nádrže na vodu

Při prvním naplnění nádrže na vodu lze vodu přidávat buď otvorem aroma misky nebo odstraněním krytu parního generátoru (viz obrázek).
Kapacita nádoby je **5 litrů (Mini verze 3 litry).**



1. Voda DOVNITŘ

2. Voda VEN

3. OTEVŘÍT/ZAVŘÍT

Vždy používejte destilovanou nebo filtrovanou vodu. Zabrání se hromadění vápníku a zaručí se dlouhodobá spolehlivost systému.

Low water level

Pokud je hladina vody příliš nízká, výparník se automaticky vypne.

CORE Wall Combi: Doplňte nádrž, když ukazatel dosáhne úrovně **MIN.**

CORE Wall Mini Combi: Tento model nemá vizuální ukazatel hladiny vody na povrchu ohřívače. Pokud výparník přestane produkovat páru, je nádrž pravděpodobně prázdná a musí být znovu naplněna. Většina moderních saunových řídicích systémů vás také může upozornit, když ve výparníku dojde voda.

Doplnění výparníku

Pokud v nádrži výparníku dochází voda, doplňte jej opatrným nalitím vody otvory v krytu výparníku, aniž byste se dotkli jakýchkoli horkých součástí. Použijte konev s dlouhou hubicí nebo podobnou nádobu, abyste mohli kontrolovat množství vody.
UPOZORNĚNÍ: Neodstraňujte nádobu na vonné esence nebo kryt výparníku, když je ohřívač horký – tyto části mohou způsobit popáleniny.
Pokud voda přijde do styku s horkými povrchy, může se okamžitě odpařit a uvolnit horkou páru, což může být nebezpečné. Vodu nalévejte pomalu a opatrně.
Před aktivací výparníku se vždy ujistěte, že je v nádrži alespoň **1 litr vody.**

CZE

Vypouštění a čištění nádrže na vodu

Aby byla zachována nejlepší kvalita vody, vždy po každém použití nádrž na vodu vyprázdněte. **Toto je velmi důležité:** voda, která zůstane v nádrži, obsahuje nejvyšší koncentraci vodního kamene a minerálů, a pokud ji v nádrži necháte, dojde k jejich urychlenému usazování a zkrácení životnosti výparníku.
Pokud se jedná o venkovní saunu, je vypuštění obzvláště důležité, aby se zabránilo poškození mrazem.
Nádrž vypouštějte až po ochlazení vody, protože po provozu zůstává extrémně horká.

1. Vypouštění

1.1. Regular Combi (s výpustnou páčkou)

1. Pod výpustní otvor umístěte vhodnou nádobu (např. misku).
2. Zatáhněte za rukojeť/páčku ve spodní části ohřívače směrem k sobě tak, aby začala vytékat voda.
3. Jakmile je nádrž prázdná, zatlačte páčku zpět, aby se ventil uzavřel.

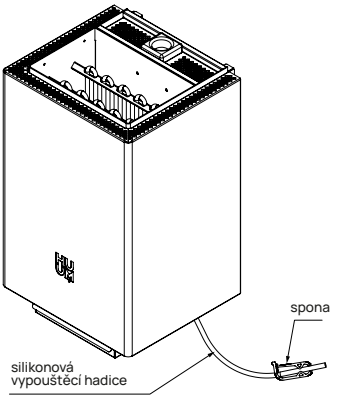
Poznámka: Vodu vždy vypouštějte až po ochlazení a v rámci použití tohoto způsobu vypouštění nenechte výparník běžet nasucho.

1.2. Mini Combi (s výpustnou hadičkou a svorkou)

Verze Mini nemá výpustný ventil ovládaný páčkou. Místo toho je vybavena výpustnou silikonovou hadičkou (cca 400 mm) a svorkou (viz obrázek).

1. Vyjměte silikonovou výpustnou hadičku z úložného prostoru uvnitř ohřívače.
2. Pod hadičku umístěte misku nebo jinou nádobu.
3. Nasměrujte hadičku do nádoby a uvolněte svorku, aby mohla voda vytékat.
4. Po dokončení vypouštění pevně uzavřete svorku.
5. Vraťte hadičku do úložného prostoru uvnitř ohřívače.

Poznámka: Vodu vždy vypouštějte až po ochlazení a v rámci použití tohoto způsobu vypouštění nenechte výparník běžet nasucho.



2. Čištění

Pro odvápnění používejte odvápňovací prostředky určené pro domácí spotřebiče, jako jsou kávovary a varné konvice, a postupujte podle pokynů výrobce. Vnější část nádrže parního generátoru lze po vychladnutí vyčistit vlhkým hadříkem . Před čištěním vnitřku nádrže se ujistěte, že je parní generátor vypnutý. Před vyčištěním vnitřku nejprve odstraňte kryt nádrže.

UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte ocelový kartáč, aby nedošlo k poškození povrchů.
- Nečistěte vnitřek nádrže ručně nebo hadříkem, aby nedošlo k poranění ostrými hranami.

Na závěr nádrž propláchněte čistou vodou a pevně uzavřete výpustný systém (kulový ventil nebo výpustnou hadičku).

VAROVÁNÍ A POZNÁMKY

- **Kamna jsou určena k ohřevu saunové místnosti na teplotu, při které se má sauna využívat. Nesmí se používat k žádnému jinému účelu.**
- **Veškeré údržbářské práce vyžadující zvláštní dovednosti by měl provádět vyškolený odborník.**
- **Před prováděním jakékoli údržby vždy kamna odpojte od zdroje napájení!**
- Před zapnutím elektrických kamen vždy zkontrolujte saunu a kamna.
- Kamna lze použít pouze tehdy, pokud byla správně naplněna kameny.
- Nezakrývejte kamna - způsobuje to nebezpečí požáru.
- Nedotýkejte se zapnutých kamen, aby nedošlo k popáleninám.
- Nesprávné větrání sauny může dřevo příliš vysušit a způsobit nebezpečí požáru v sauně. V případě potřeby vyhledejte při plánování odvětrávání odbornou pomoc .
- Nikdy nevytvářejte páru pomocí vodní hadice.
- Saunové vůně a oleje používejte pouze v parní vodě. Pokud se nalijí přímo na kameny v nezředěné formě, mohou začít hořet.
- Doporučuje se vrstva protipožární tepelné izolace nejméně 50 mm pod podlahou sauny.
- Dveře sauny by se měly vždy otevírat směrem ven.
- Saunu nepoužívejte k jinému účelu, než k jakému je určena.
- Nenechávejte malé děti v sauně bez dozoru.
- Náhlé ochlazení po pobytu v sauně se nedoporučuje osobám ve špatném zdravotním stavu. V případě potřeby se poraďte s lékařem.
- Nezůstávejte v sauně příliš dlouho. Užívejte si páru, dokud je to pro vás příjemné.
- Pro prodloužení životnosti sauny i kamen zajistěte správné odvětrávání po ukončení saunování.
- Tyto informace uchovávejte na bezpečném místě.

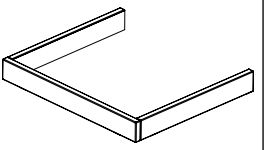
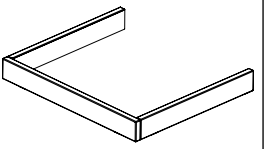
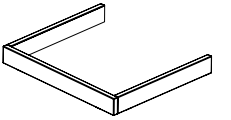
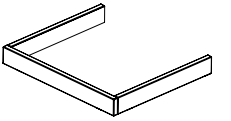
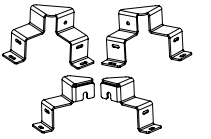
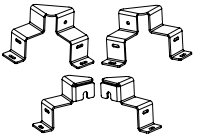
CZE

ZÁRUKA

Všeobecné obchodní podmínky naleznete na našich webových stránkách huum.eu/warranty

Nejaktuálnější materiál naleznete na webových stránkách výrobce: huum.eu

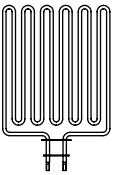
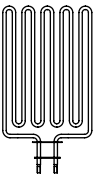
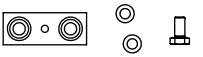
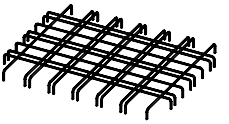
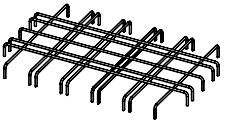
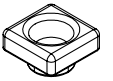
Příslušenství

Kód	Jméno	Obrázek
H3019011	Bezpečnostní zábradlí pro CORE Wall Combi	
H3020011	Bezpečnostní zábradlí pro CORE Wall	
H3021011	Bezpečnostní zábradlí pro CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Bezpečnostní zábradlí pro CORE Wall Mini	
H3019021	Montážní sada. Barva: **Bílá**	
H3019031	Montážní sada. Barva: **Černá**	

CZE

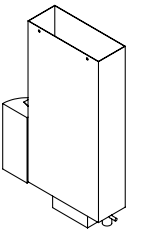
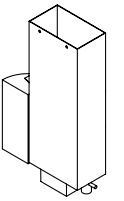
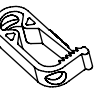
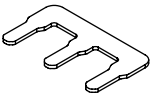
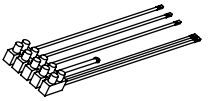
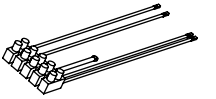
DODATEK 1

Náhradní díly

Code	Name	Figure
SP0141	Topné těleso 1500W/ 230V	
SP0142	Topné těleso 2000W / 230V	
SP0143	Topné těleso 2500W / 230V	
SP0144	Topné těleso 3000W / 230V	
SP0145	Topné těleso 1800W / 230V	
SP0146	Topné těleso 1500W / 230V	
SP0117	Upevňovací sada topného tělesa	
SP0147	Držák topného tělesa pro CORE Wall a CORE Wall Combi	
SP0148	Držák topného tělesa pro CORE Wall Mini a CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Držák topného tělesa pro CORE Wall a CORE Wall Combi	
SP0150	Držák topného tělesa pro CORE Wall Mini a CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Aroma miska	

DODATEK 1

Náhradní díly

Kód	Jméno	Obrázek
SP0152	Parní generátor pro CORE Wall Combi 2000W	
SP0153	Parní generátor pro CORE Wall Mini Combi 1000W	
SP0154	Hadicová svorka: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Měděný svorkovnicový můstek pro jednofázové spojení	
SP0156	Sada kabelů: CORE Wall a CORE Wall Combi	
SP0157	Sada kabelů: CORE Wall Mini a CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTROMOS SZAUNAFŰTŐBERENDEZÉS

Telepítési és üzemeltetési kézikönyv

A csomag a következőket tartalmazza:

CORE Wall	CORE Wall Combi
elektromos fűtőberendezés	elektromos fűtőberendezés
fűtőberendezés rögzítőlemeze	fűtőberendezés rögzítőlemeze
hőterelő + rögzítőelemek	gőzfejlesztő fedele + illóolajtálka
a fűtőelem távtartója (3 db) *	a fűtőelem távtartója (3 db) *
a fűtőelem rögzítőeleme	a fűtőelem rögzítőeleme
csepegtetőtálca kerettel	csepegtetőtálca kerettel
telepítési és üzemeltetési kézikönyv	telepítési és üzemeltetési kézikönyv

* - Mini verzió 2 db

Megjegyzés. **A HUUM CORE Wall elektromos fűtőberendezés használatához vezérlőrendszer és kövek szükségesek.**

Megjegyzés. **Győződjön meg arról, hogy a dobozban található összes alkatrész be van szerelve.**

Ez a telepítési és üzemeltetési kézikönyv a szauna tulajdonosa vagy karbantartója, valamint a fűtőberendezés telepítéséért felelős villanyszerelő használatára szolgál. A fűtőberendezés használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

Megjegyzés. **Az ebben a kézikönyvben ismertetett villanyszerelési munkákat kizárólag képesített villanyszerelő végezheti.**

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy megfeleljen az EN 60335-2-53:2011 szabvány követelményeinek.

HUN

A TELEPÍTÉS ELŐTT

A fűtőberendezés telepítése előtt kérjük, olvassa el a telepítési utasításokat, és ügyeljen a következőkre:

- Az elektromos fűtőberendezés telepítése előtt ellenőrizze, hogy a főbiztosíték maximális áramerőssége megfelel-e a fűtőberendezés paramétereinek.
- Megfelel-e a fűtőberendezés teljesítménye (kW) a szaunahelyiség térfogatának (m^3)? Abban az esetben, ha a szaunahelyiségben szigetelés nélküli tégla-, csempe- vagy üvegfalak vannak, minden egyes ilyen esetben a szaunahelyiség térfogatához további 1 m^3-t hozzá kell adni a fal minden ilyen négyzetméteréhez. A fűtőberendezés kimeneti teljesítménye az **5. táblázatban** található.
- Biztosítva vannak-e a minimális biztonsági távolságok a fűtőberendezés telepítési helyén? A szaunahelyiség mennyezete és falai közötti minimális biztonsági távolságok az elektromos fűtőberendezés telepítése szempontjából az **1–4. táblázatban** találhatók.

Megjegyzés. **A gyártói jótállás nem érvényes, ha a fűtőberendezés kimeneti teljesítménye nem felel meg a szaunahelyiség számított térfogatának.**

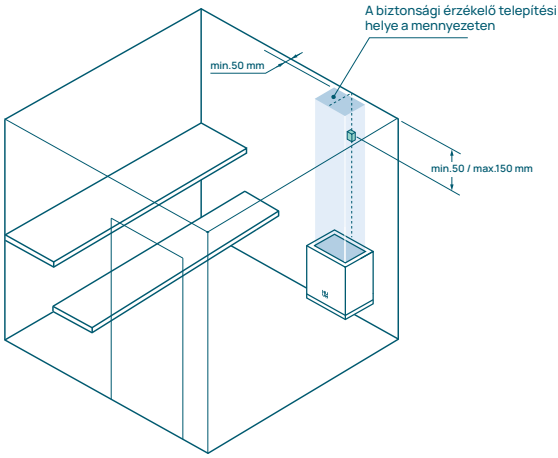
TELEPÍTÉS

A fűtőberendezés elhelyezése

A fűtőberendezést úgy kell elhelyezni, hogy biztonságos távolság legyen az éghető anyagok és a fűtőberendezés külső felületei között.

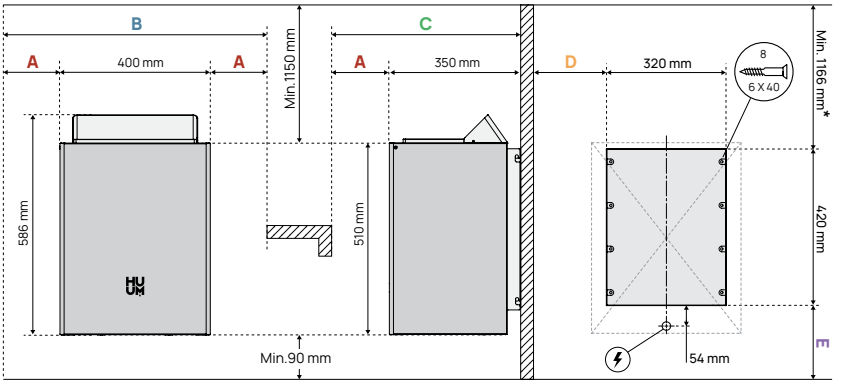
- Lásd az **1–4. táblázatot** a minimális biztonsági távolságok tekintetében a fűtőberendezés, valamint a szaunahelyiség mennyezete és falai között.
- A tápkábel csatlakozója a fűtőberendezés hátulján található. A falon lévő kábel pontos pozíciója a fűtőberendezés szerelőlemezéhez viszonyítva van kimérve, és a **2–5. ábra** jelöli.
- Úgy helyezze el a fűtőberendezést, hogy az elhelyezése használat közben ne teremtsen veszélyes helyzeteket, és a fűtőberendezéssel való véletlen érintkezés lehetősége minimálisra csökkenjen.
- Tartsa szem előtt, hogy a kövekkel együtt a fűtőberendezés teljes tömege 50 kg, és gondoskodjon arról, hogy a falszerkezet elegendő teherbírású legyen hozzá.

Hőmérséklet-/biztonsági érzékelő elhelyezése



1. ábra Hőmérséklet-/biztonsági érzékelő elhelyezése.

A mennyezethez előírt minimális biztonsági távolságok, amelyeket a 2–5. ábra jelez, csak akkor érvényesek, ha a hőmérséklet-/biztonsági érzékelőt a falon vagy a mennyezeten kijelölt területre helyezi el. Ha az érzékelőt máshová helyezi, a mennyezettől mért minimális biztonsági távolság 1400 mm.

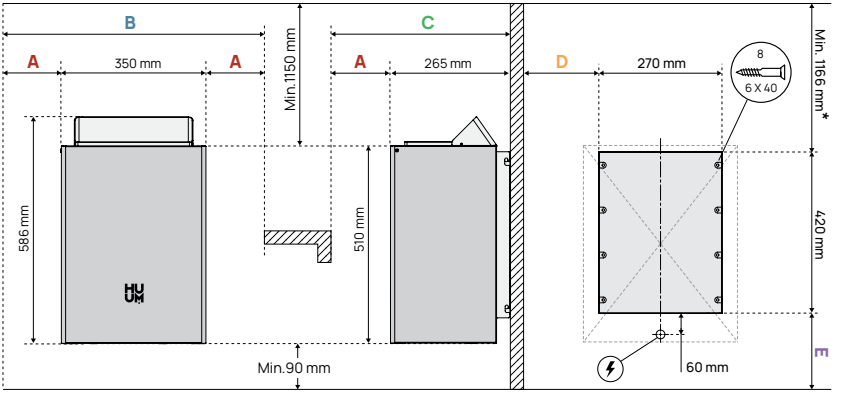


2. ábra A HUUM CORE Wall elhelyezése.

1. táblázat A CORE Wall 4, 6, 7 és 9 biztonsági távolságai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

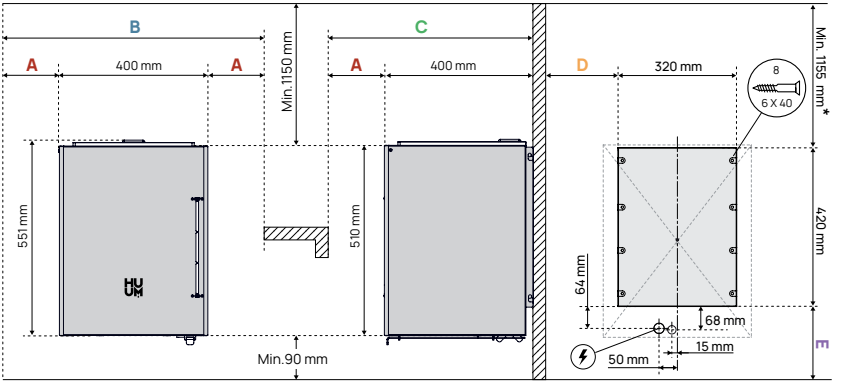
***** – A minimális biztonsági távolságok a mennyezetre vonatkozóan csak akkor érvényesek, ha a hőmérséklet-/biztonsági érzékelő a falon vagy a mennyezeten az 1. ábrán megjelölt területen van elhelyezve.



3. ábra A HUUM CORE Wall Mini elhelyezése.

2. táblázat A CORE Wall Mini 3 és 4 biztonsági távolságai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

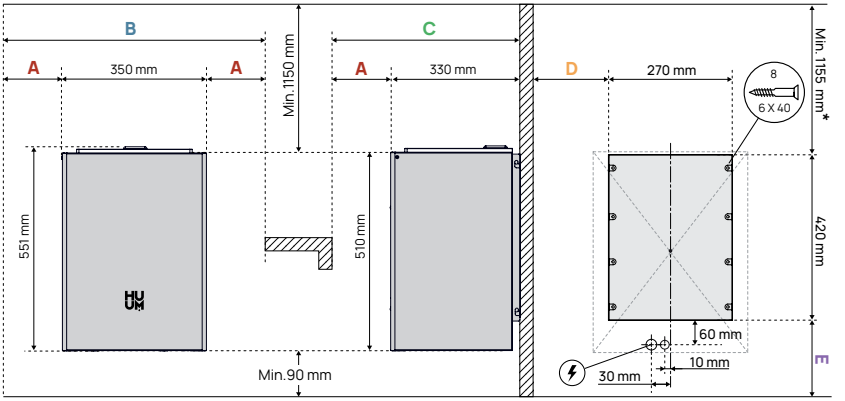


4. ábra A HUUM CORE Wall Combi elhelyezése.

3. táblázat A CORE Wall Combi 4, 6, 7 és 9 biztonsági távolságai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – A minimális biztonsági távolságok a mennyezetre vonatkozóan csak akkor érvényesek, ha a hőmérséklet-/biztonsági érzékelő a falon vagy a mennyezeten az 1. ábrán megjelölt területen van elhelyezve.



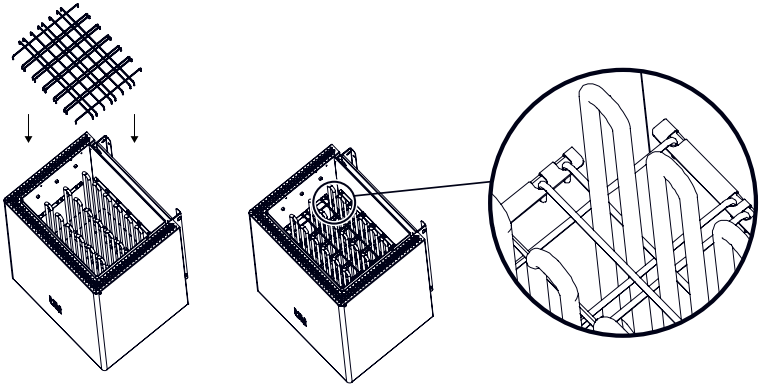
5. ábra A HUUM CORE Wall Mini Combi elhelyezése.

4. táblázat A CORE Wall Combi Mini 4 biztonsági távolságai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

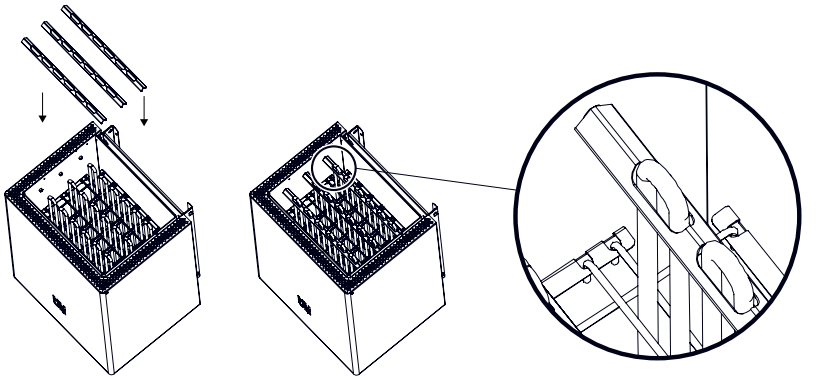
***** – A minimális biztonsági távolságok a mennyezetre vonatkozóan csak akkor érvényesek, ha a hőmérséklet-/biztonsági érzékelő a falon vagy a mennyezeten az 1. ábrán megjelölt területen van elhelyezve.

Megjegyzés. A fűtőberendezés végleges helyére történő telepítése előtt győződjön meg arról, hogy az összes mellékelt alkatrész a megfelelő helyen van. Figyelmesen kövesse az alábbi utasításokat.



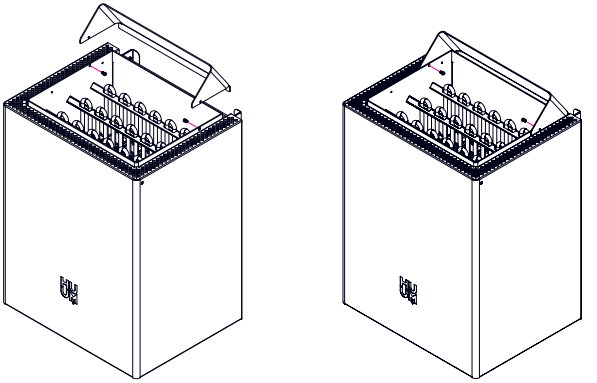
- **Helyezze a rögzítőelemet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a fűtőberendezés fémrácsainak a nyílásaiba.**
- **Ne helyezzen köveket a rögzítőelem alá.**

6. ábra A HUUM CORE Wall és a CORE Wall Combi rögzítőelemének telepítése.



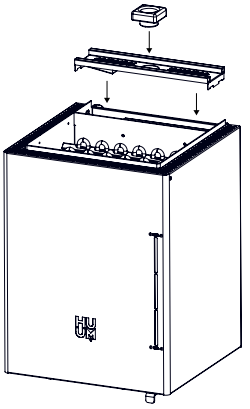
- **Helyezze el a távtartókat úgy, hogy megfelelően ráfeküdjenek a csavarfejekre.**

7. ábra A HUUM CORE Wall és a CORE Wall Combi fűtőelemek távtartójának telepítése.



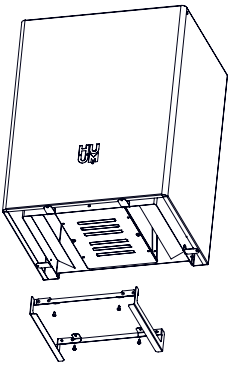
- **Helyezze a hőterelőt a fűtőberendezés tetejére. Igazítsa egymáshoz a furatokat, és rögzítse a mellékelt csavarokkal.**
- **A hőterelő kötelező eleme a HUUM CORE Wall fűtőberendezésnek.**

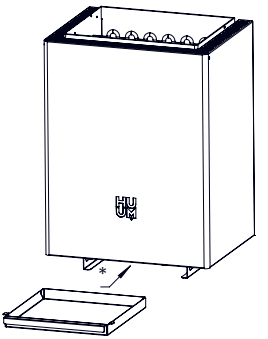
8. ábra A HUUM CORE Wall és a CORE Wall Mini hőterelőjének telepítése.



- **Győződjön meg arról, hogy a vízterelő oldal bal oldalt van.**
- **Helyezze a fedelet megfelelően a gőzfejlesztőre.**
- **Helyezze az illóolajtálkát a gőzfejlesztő fedelén található, ehhez kialakított nyílásba.**

9. ábra A HUUM CORE Wall Combi és a CORE Wall Mini Combi gőzfejlesztő fedelének és illóolajtálkájának telepítése.





- **A csepegtetőtálca telepítése nem kötelező. A telepítés után ügyeljen rá, hogy minden szaunázás után ürítse ki a csepegtetőtálcát a szaunában lévő nedvesség csökkentése érdekében.**
  Figyelem: a csepegtetőtálcában lévő víz forró lehet.
- **Rögzítse a keretet a fűtőberendezéshez az elektromos doboz fedélcsavarjainak használatával.**
- **Csúsztassa be a csepegtetőtálcát.**

10. ábra A csepegtetőtálca kerettel történő telepítése.

HUN

A fűtőberendezés csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

Megjegyzés. A fűtőberendezést kizárólag képesített villanyszerelő csatlakoztathatja az elektromos hálózathoz.

- Csatlakozókábelnek gumiszigetelésű SIHF-JB kábelt vagy azzal egyenértékű kábelt kell használni.
- A kábel keresztmetszetére és az áramköri megszakítóra vonatkozó maximális áramerősséget a **3. táblázat** tartalmazza.
- Javasoljuk, hogy a berendezést a hálózatra áram-védőkapcsoló (FI-relé) nélkül csatlakoztassa.

5. táblázat A CORE Wall és a CORE Wall Combi műszaki adatai **400V 3N ~** esetén

	A fűtőberendezés teljesítménye kW	A gőzfejlesztő teljesítménye kW	A gőzfejlesztő vízkapacitása l	A fűtőelemek N x kW	Tápvezető N x mm²	Áramköri megszakító A	Helyiség mérete* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (UKU-val)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (UKU-val)	3 x 10	5 - 9

6. táblázat A CORE Wall és a CORE Wall Combi műszaki adatai **400V 3N ~** esetén

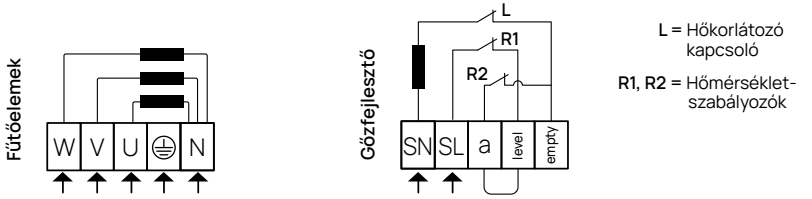
	A fűtőberendezés teljesítménye kW	A gőzfejlesztő teljesítménye kW	A gőzfejlesztő vízkapacitása l	A fűtőelemek N x kW	Tápvezető N x mm²	Áramköri megszakító A	Helyiség mérete* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (UKU-val)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (UKU-val)	3 x 16	8 - 13

7. táblázat A CORE Wall Mini és a CORE Wall Mini Combi műszaki adatai **400V 2N ~** esetén

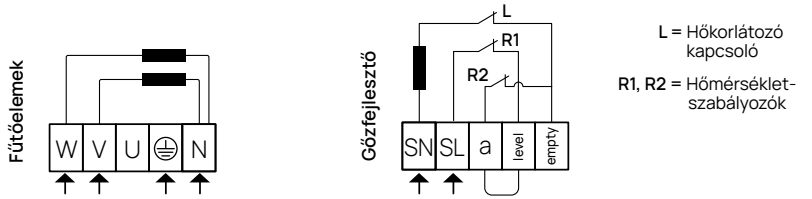
	A fűtőberendezés teljesítménye kW	A gőzfejlesztő teljesítménye kW	A gőzfejlesztő vízkapacitása l	A fűtőelemek N x kW	Tápvezető N x mm²	Áramköri megszakító A	Helyiség mérete* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (gőzfejlesztő) 4 x 1,5 (fűtőberendezés)	1 x 16 (gőzfejlesztő) 2 x 10 (fűtőberendezés)	3 - 6

*** - Amennyiben a szaunahelyiségben bármilyen hőszigetelés nélküli tégla-, csempe- vagy üvegfal található, minden ilyen fal négyzetmétere után további 1 m³ térfogatot hozzá kell adni a szaunahelyiséghez.**

FIGYELEM! Tilos nem hőálló, PVC-szigetelésű kábelt tápkábelként használni. A szaunahelyiségben használt csatlakozódoboznak vízállónak kell lennie, és a padlótól számított legfeljebb 50 cm magasságban legyen elhelyezve.



11. ábra: A CORE Wall és a CORE Wall Combi csatlakozásai.



12. ábra: A CORE Wall Mini és a CORE Wall Mini Combi csatlakozásai.

FIGYELEM! A gőzfejlesztő csatlakozása az UKU vezérlőrendszerhez készült. Ha más gyártó vezérlőrendszerét használja, olvassa el a vezérlőrendszer gyártójának kézikönyvét a megfelelő csatlakoztatáshoz.

- Nyissa fel a fűtőberendezés elektromos dobozának fedelét.
- Vezesse be a kábelt a kábelátvezetőn keresztül az elektromos dobozba.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a sorkapocshoz a bekötési rajz szerint.

  Megjegyzés. A tápkábel végeinek krimpelése kötelező. A fémhüvely összenyomása biztosítja, hogy a vezeték szálai a helyükön maradjanak, ezáltal minimálisra csökkentve a laza csatlakozások kockázatát, ami elektromos hibákat okozhat, vagy biztonsági kockázatot jelenthet.
- Rögzítse a kábelt rögzítőkapoccsal az elektromos dobozban.
- Csukja le a fedelet.
- Szerelje fel a fűtőberendezést a fali rögzítőlemezre, és rögzítse az oldalsó csavarokkal.

Az elektromos fűtőberendezés szigetelési ellenállása

A fűtőberendezés első használatakor a fűtőelem szigetelési ellenállása átmenetileg alacsonyabb lehet a szabványos értéknél. Ennek az az oka, hogy a nedvesség a raktári tárolás és a szállítás során beszivárgott a szigetelőrétegbe.
A nedvesség az elektromos fűtőberendezés 1–2 órás fűtése során elpárolog.

HUN

A fűtőberendezés köveinek elhelyezése

Mielőtt a fűtőberendezést feltölti kövekkel, győződjön meg arról, hogy a fűtőberendezés minden alkatrésze helyesen van beszerelve, és a megfelelő helyen van.
Ne helyezzen köveket a fűtőelem rögzítőeleme alá.

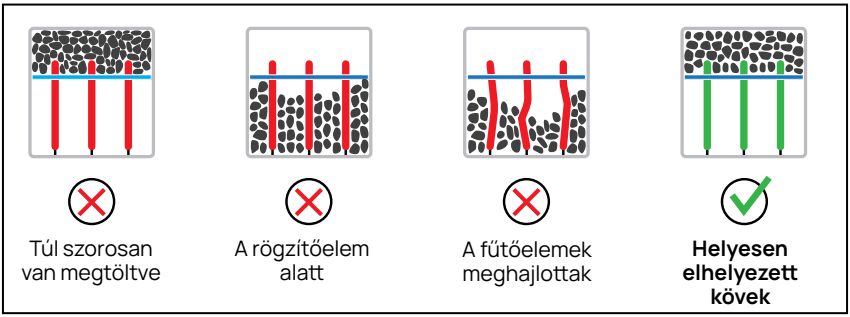
- A **HUUM CORE Wall** elektromos fűtőberendezés használatához körülbelül 20 kg súlyú kő szükséges. (CORE Wall Mini 15 kg)
- Az **5–10 cm átmérőjű** kövek megfelelőek a **HUUM CORE Wall** fűtőberendezéshez.
- Az elhelyezést megelőzően folyó víz alatt **mossa le a port kövekről**.
- **Javasoljuk, hogy a jobb légáramlás és hőeloszlás érdekében tört köveket használjon.**
- A természetes kövek (pl. olivin diabáz, olivin), amelyeket kifejezetten szaunafűtő berendezésekhez árusítanak, alkalmasak fűtőköveknek.
- Ne használjon díszköveket, mivel nem raktároznak elegendő hőt, és könnyen eltörnek. A fűtőberendezésben lévő törött kődarabok elzárhatják a levegőnyílásokat, és károsíthatják a fűtőelemeket.

Megjegyzés. **A nem megfelelő kövek használatából eredő hibák esetén a jótállás érvénytelen.**

A kövek elhelyezésére vonatkozó követelmények:

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- A kövek elhelyezésekor használjon kesztyűt a keze védelme érdekében.
- Egyenként helyezze el a köveket, és ne öntse vagy dobja be őket a fűtőberendezésbe.
- Próbálja meg a köveket szorosan lerakni, de hagyjon némi helyet, hogy a levegő keringhessen a fűtőberendezésben.
- Helyezzen köveket a fűtőelemek közé is. Ez segít megtámasztani a fűtőelemeket, és megakadályozza, hogy egymással érintkezzenek. Ügyeljen arra, hogy ne nyomja túl erősen a köveket, és ne hajlítsa meg a fűtőelemeket.
- Szorosan illessze a fűtőberendezés külső felületeit, és győződjön meg arról, hogy a fűtőelemek nem láthatók a köveken keresztül.
- A víz közvetlenül a fűtőelemekre történő ráöntése lerövidíti azok élettartamát, és túlzottan intenzív hőhatást eredményez.
- Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a fűtőberendezés köveit:
  - → **100 óra használat után (vagy legalább évente egyszer)** végezzen szemrevételezéses ellenőrzést.
  - → **200 óra használat után** rendezze át a köveket, és cserélje ki a megrepedezetteket.
  - → **400 óra használat után** cserélje ki az összes követ a legjobb gőzfejlesztési és szaunaélmény érdekében.

FIGYELEM! A TÚL KEVÉS KŐVEL (TÚL ELSZÓRTAN) MEGTÖLTÖTT KŐTARTÓ TŰZVESZÉLYES!



13. ábra A kövek elhelyezése.

Védőkorlátok

A forró fűtőberendezéssel való véletlen érintkezés megelőzése érdekében ajánlott védőkorlátot telepíteni a fűtőberendezés köré.
Megépítheti a saját védőkorlátját, vagy használhatja a **HUUM CORE Wall elektromos fűtőberendezés védőkorlát** speciális tartozékot, amely az Ön HUUM-forgalmazójától szerezhető be. (Lásd az 1. mellékletet)

Megjegyzés. **Ha éghető anyagokat (pl. fát) használ védőkorlátként, elengedhetetlen, hogy betartsa a fűtőberendezés és az éghető építmények közötti előírt minimális biztonsági távolságokat.**

SZAUNAHELYISÉG

A szaunahelyiség falanyagai és szigetelése

A szaunában minden, hőt felhalmozó falfelületet (üveg- és betonfalak, tégla, vakolat stb.) szigetelni kell, hogy a fűtőberendezést optimális teljesítménnyel használhassa. Ez megakadályozza a hőveszteséget a szaunahelyiségben és a fűtőberendezés túlmelegedését.

A szaunahelyiség falának megfelelő szigetelése:

1. 50–100 mm vastagságú hőszigetelő réteg kerül telepítésre (megfelelnek a párazáró fóliával borított hab szigetelőlapok).
2. Alumíniumfólia vagy más fényvisszaverő anyag a szigetelőanyag tetejénpárazáró réteg nélkül. Az illesztéseket fóliaszalaggal kell lefedni.
3. A nedvességzáró és a burkolatdeszka között a távtartók segítségével 10 mm-es szellőzőrést (javasolt) kell hagyni.

4. 12–16 mm vastag fa burkolatdeszka alkalmas a belső térhez. Mielőtt telepítené a burkolatdeszkákat, ellenőrizze a falban lévő elektromos kábeleket és alátámasztásokat, amelyek szükségesek például egy fűtőberendezés és a szaunapad telepítéséhez.
5. A padló felől érkező nedvesség megelőzése érdekében a deszka és a padló közötti távolságnak legalább 100 mm-nek kell lennie.
6. A fal és a mennyezeti burkolat között a minimális szellőzőrés 5 mm.

A szaunahelyiség mennyezete

A fűtőberendezés teljesítményének optimalizálása érdekében a szaunahelyiség ajánlott belmagassága 2000–2300 mm. Magasabb szaunahelyiség esetén célszerű a mennyezetet lesüllyeszteni, így csökkentve a szaunahelyiség térfogatát.

1. A szaunapad legfelső foka és a mennyezet közötti távolság 1100 és 1300 mm között legyen.
2. A szaunahelyiség mennyezetét ugyanazzal a specifikációval kell szigetelni, mint a falakat.

FIGYELEM! **Amikor a falakat vagy a mennyezetet hővédelemmel (pl. ásványi lapokkal) látja el, az anyagok között elegendő szellőzőrést kell hagyni. Ha a burkolólapokat közvetlenül a fal- vagy mennyezetfelületre helyezi fel, az a fal- vagy mennyezetanyagok veszélyes túlmelegedését okozhatja.**

FIGYELEM! **Egyeztessen a tűzvédelemért felelős hatóságokkal, hogy a tűzfal mely részei szigetelhetők. Tilos a használatban lévő füstcsöveket szigetelni.**

A szaunahelyiség falainak elsötétedése

Idővel a szaunahelyiségben használt faanyagok a magas hőmérséklet hatására elsötétedhetnek. Ez természetes folyamat, amely nem jelent kockázatot, és amelyet általában az alkalmazott faanyagvédő szer elsötétedése okoz. A sötétedési folyamatot az is okozhatja, hogy a fűtőberendezés köveiről leváló finom kőport a légáramlás felemeli. Ha a fűtőberendezés telepítésekor követi a gyártó utasításait, a szaunahelyiségben lévő éghető anyagok nem melegszenek fel veszélyes mértékben.

FIGYELEM! **A szaunahelyiség fal- és mennyezetfelületeinek legmagasabb megengedett hőmérséklete 140 °C. Ha a falon vagy a mennyezeten elszenesedésre utaló jeleket vagy égésnyomokat észlel, azonnal hagyja abba a szauna használatát, és lépjen kapcsolatba a HUUM-forgalmazójával.**

A szaunahelyiség padlója

A nagy hőmérséklet-változások miatt a fűtőberendezés kövei idővel eltöredeznek. A szaunavíz a kövekből felszabaduló részecskéket és a finom kőport a szauna padlójára mossa. A forró kőszilánkok károsíthatják a műanyaggal borított padlót a fűtőberendezés alatt és annak közelében. A szaunakövekről és a szaunában használt víz kifröccsenése miatt (különösen pl. vastartalmú víz esetén) a víz beszívódhat a csempézett padló világos fugájába.

Az esztétikai károk elkerülése érdekében kerámialapokat és sötét színű fugázóanyagot használjon a fűtőberendezés alatt és körül. A csepegtetőtálcával megvédheti a padlót a felesleges víztől. Lásd az utasításokat a **9. oldalon.**

A szauna szellőztetése

A megfelelő oxigénellátás és friss levegő biztosítása érdekében a szauna szellőzésének a lehető leghatékonyabbnak kell lennie (a levegőnek **óránként hatszor kell kicserélődnie).**

A szellőzőrendszer attól függ, hogy az épület rendelkezik-e természetes légbefúvással és légelszívással, vagy gépi szellőzéssel.

A szauna szellőztetése legalább két, rendszerint három részből áll:

- **Befúvó légcső.** A befúvó légcső átmérője 50–100 mm legyen.
- **Elszívó légcső.** Az elszívó légcső átmérője a befúvó légcső átmérőjének kétszerese legyen: 100–200 mm.
- **Szárítócső.** Amennyiben nincs szárítócsőnyílás, a szauna használata után a szellőzés érdekében nyitva hagyhatja az ajtót.

Gépi szellőztetéssel rendelkező szaunahelyiség esetén a következők szükségesek:

1. **Befúvó légcső** a fűtőberendezés közepén vagy magasabban (≥400 mm).
2. **Elszívó légcső** a fűtőberendezéssel ellentétes oldalon (a padlótól ≤600 mm-re).
3. **A szárítócső nyílása** a mennyezet alatt, a fűtőberendezéssel szemközti falban.

Gravitációs szellőzésű szaunahelyiség esetén a következők szükségesek:

1. **Befúvó légcső** a fűtőberendezés közepén vagy alacsonyabban (≤400 mm).
2. **Elszívó légcső** a szemközti falban legalább 200 mm-rel magasabban, mint a befúvó légcső (≤600 mm-re a padlótól).
3. **A szárítócső nyílása** a mennyezet alatt, a fűtőberendezéssel szemközti falban.

A befúvó légcsövet állítható szeleppel kell felszerelni.

Ha **az elszívó légcső** a mosdóban található, a szaunahelyiség ajtaja alatt legalább 100 mm-es résnek kell lennie.

Használja **a szárítócső nyílását** a szaunázás utáni végső szellőztetéshez, vagy a vízfelöntések közötti időszakban, ha egyszerre sokan tartózkodtak a helyiségben, és túl magas a páratartalom, illetve nincs elegendő levegő. Szaunázás közben tartsa zárva a szárítócső nyílását.

HUN

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A fűtőberendezés használata

FIGYELEM! Mielőtt bekapcsolja a fűtőberendezést, mindig ellenőrizze, hogy a berendezés tetején, fölött vagy a közelében ne legyenek idegen tárgyak. Ez tűzveszélyes lehet.

A fűtőberendezés használatához szüksége lesz a fűtőberendezés vezérlőrendszerének telepítésére. A vezérlőrendszert a csomag nem tartalmazza. Használat előtt feltétlenül olvassa el a kiválasztott vezérlőkészülék használati útmutatóját.

A szaunahelyiség felfűtése

Amikor a fűtőberendezést először bekapcsolja, szagok szabadulnak fel mind a fűtőelemekből, mind a kövekből. A kellemetlen szagok eltávolítása érdekében a szaunahelyiséget alaposan ki kell szellőztetni.

Egy megfelelően szigetelt szaunahelyiségben megfelelő kapacitású fűtőberendezéssel a kívánt hőmérséklet eléréséhez **körülbelül egy óra** szükséges. A köveket rendszerint a szaunahelyiséggel egyidejűleg melegítik fel a víz felöntéséhez szükséges megfelelő hőmérsékletre.

Víz ráöntése a forró kövekre

Ahogy a szauna felmelegszik, a szauna levegője száraz lesz. Ha vizet önt a forró kövekre, azzal növelheti a szaunahelyiség páratartalmát. A felöntések gyakoriságának és az öntött víz mennyiségének megválasztásával a szauna páratartalmát és a hőérzetet az Ön személyes preferenciáihoz igazíthatja.

- Lehetőleg csak a fűtőberendezés köveire öntsön vizet, a fémfelületekre ne.
- Csak akkor kezdje meg a víz felöntését, amikor a kövek teljesen felhevültek, és a víz teljesen elpárolgott.
- Felöntéshez csak tiszta, meleg vizet használjon.
- Javasoljuk, hogy egyszerre körülbelül 80 ml vizet öntsön a kövekre. Ha több gőzt szeretne, várjon néhány percet, majd öntsön ismét ugyanennyit. Ezáltal a kövek időközben kiszáradhatnak, és újra felmelegedhetnek.

Megjegyzés. **Soha ne öntsön fel vizet, amikor valaki a fűtőberendezés közvetlen közelében tartózkodik, mivel a forró gőz égési sérüléseket okozhat.**

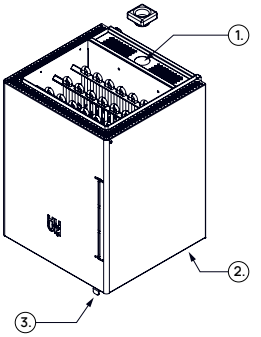
Using the steamer (manual refill)

A Combi változat egy gőzfejlesztőt is tartalmaz, amely **5 literes** vízkapacitással (a Mini változat 3 literes kapacitással) rendelkezik, amely teljesen feltöltve körülbelül **2 óra** időtartamra biztosít gőzt. Az ideális páratartalom biztosítása érdekében a szauna

hőmérsékletét állítsa **40°C és 50°C közé**. Miután elérte a kívánt hőmérsékletet, várjon **30 percet** , hogy a gőzfejlesztő elegendő mennyiségű gőzt fejlesszen a szaunázás megkezdése előtt.

A víztartály feltöltése

A víztartály első feltöltésekor a vizet vagy az illóolajtálka nyílásán keresztül, vagy először a gőzfejlesztő fedelének eltávolításával töltheti be (lásd az ábrát).
A tartály űrtartalma **5 liter (Mini változat: 3 liter).**



1. A víz bemenete

2. A víz kimenete

3. NYIT/ZÁR

Mindig desztillált vagy szűrt vizet használjon. Ez megakadályozza a vízkőlerakódást, és biztosítja a rendszer hosszú távú megbízhatóságát.

Alacsony vízszint

Ha a vízszint túl alacsony, a gőzfejlesztő automatikusan kikapcsol.

CORE Wall Combi: Töltse fel újra a tartályt, amikor a jelzőgolyó eléri a **MIN** szintet.

CORE Wall Mini Combi: Ez a modell nem rendelkezik vizuális vízszintjelzővel a fűtőberendezés felületén. Ha a gőzfejlesztő abbahagyja a gőz termelését, a tartály valószínűleg kiürült, és újra kell tölteni. A legtöbb modern szaunavezérlő rendszer arra is képes, hogy értesítse Önt, ha a gőzfejlesztőben elfogy a víz.

A gőzfejlesztő újratöltése

Ha a gőzfejlesztő tartályában fogytán van a víz, töltse fel úgy, hogy óvatosan a gőzfejlesztő fedelének nyílásain keresztül önt vizet, ügyelve arra, hogy ne érjen hozzá semmilyen forró alkatrészhez. Használjon hosszú szájú locsolókannát vagy hasonló edényt a szabályozott öntés érdekében.
FIGYELEM: Kerülje az illóolajtálka vagy a gőzfejlesztő fedelének eltávolítását, amikor a fűtőberendezés forró – ezek az alkatrészek égési sérülést okozhatnak.

Ha a víz forró felületekkel érintkezik, azonnal elpárologhat, és forró gőz szabadulhat fel, ami veszélyes lehet. Öntse a vizet lassan és óvatosan.
Mielőtt bekapcsolja a gőzfejlesztőt, mindig győződjön meg arról, hogy a tartályban legalább **1 liter** víz van.

A víztartály leeresztése és tisztítása

A lehető legjobb vízminőség fenntartása érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt. **Ez kulcsfontosságú:** a tartályban visszamaradó maradék vízben a legmagasabb a vízkő és az ásványi anyagok koncentrációja. Ha benne hagyja a tartályban, az nagy mértékben felgyorsítja a lerakódások képződését, és csökkenti a gőzfejlesztő élettartamát.
Ha a szauna kültéren van, a tartály kiürítése különösen fontos a fagyási károk megelőzése érdekében.

1. Leeresztés

1.1. Regular Combi (leeresztő karral)

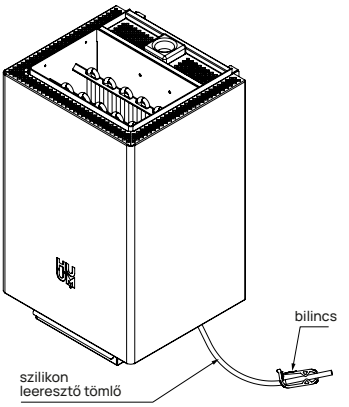
1. Helyezzen egy megfelelő edényt (pl. egy tálat) a leeresztő nyílás alá.
2. Húzza saját maga felé a fűtőberendezés alján lévő fogantyút/kart, amíg a víz folyni nem kezd.
3. Miután a tartály kiürült, tolja vissza a kart a szelep lezárásához.

Megjegyzés: Mindig kizárólag a víz lehűlése után ürítse ki a tartályt, és ne engedje, hogy a gőzfejlesztő a leeresztés érdekében szárazon üzemeljen.

1.2. Mini Combi (leeresztőcsővel és rögzítőkapoccsal)

A Mini változat nem rendelkezik karral működtetett leeresztőszeleppel. Ehelyett egy szilikon leeresztőcsővel (kb. 400 mm) és egy rögzítőkapoccsal van felszerelve (lásd az ábrát).

1. Vegye ki a szilikon leeresztőcsövet a fűtőberendezés belsejében lévő tárolóhelyéről.
2. Helyezzen egy tálat vagy más edényt a cső alá.
3. Irányítsa a csövet az edénybe, és engedje el a rögzítőkapcsot, hogy a víz kifolyhasson.
4. Amikor a leeresztés befejeződött, rögzítse biztonságosan a kapcsot.
5. Tegye vissza a csövet a fűtőberendezés belsejében lévő tárolóhelyére.



Megjegyzés: Mindig kizárólag a víz lehűlése után ürítse ki a tartályt, és ne engedje, hogy a gőzfejlesztő a leeresztés érdekében szárazon üzemeljen**.**

2. Tisztítás

A vízkőtlenítéshez háztartási készülékekhez (például kávéfőzőkhöz és vízforralókhoz) tervezett vízkőoldó szereket használjon, és kövesse a gyártó utasításait.
A gőzfejlesztő tartályának **külső felületét** a lehűlés után **nedves törlőkendővel** tisztíthatja. Mielőtt megtisztítaná a **belső részét** a tartálynak, győződjön meg róla, hogy a gőzfejlesztő **ki van kapcsolva.** A belső tér tisztításához először távolítsa el a tartály fedelét.

FIGYELEM:

- **Ne** használjon **acélkefét**, mert az károsíthatja a felületeket.
- **Ne** tisztítsa a tartály belsejét kézzel vagy törlőkendővel, hogy elkerülje az éles szélek okozta sérüléseket.

FVégül öblítse át a tartályt tiszta vízzel, és biztonságosan zárja le a leeresztőrendszert (golyós szelep vagy leeresztőcső).

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

- **A fűtőberendezést úgy tervezték, hogy a szaunahelyiséget arra a hőmérsékletre fűtse fel, amelyen a szaunázás élvezhető. Semmilyen más célra nem használható.**
- **Minden különleges szaktudást igénylő karbantartási munkát képzett szakembernek kell elvégeznie.**
- **Mindig válassza le a fűtőberendezést az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen karbantartást végezne!**
- Az elektromos fűtőberendezés bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze a szaunahelyiséget és a fűtőberendezést.
- A fűtőberendezést csak akkor szabad használni, ha megfelelően fel van töltve kövekkel.
- Ne takarja le a fűtőberendezést – ez tűzveszélyes.
- Ne érjen hozzá a működő fűtőberendezéshez, mert az égési sérüléseket okoz.
- A szaunahelyiség helytelen szellőztetése túlságosan kiszáríthatja a fát, és tűzveszélyt okozhat a szaunában. Szükség esetén kérjen szakmai tanácsot a szellőzés megtervezésekor.
- Soha ne állítson elő gőzt locsolótömlővel.
- A szaunaillatokat és -olajokat kizárólag a gőzfejlesztő vízébe adagolja. Ha hígítatlan formában közvetlenül a kövekre öntik, meggyulladhatnak.
- A szaunahelyiség deszkája alá legalább 50 mm vastag, tűzálló hőszigetelő réteg beépítése javasolt.
- A szaunaajtóknak mindig kifelé kell nyílniuk.
- A szaunát rendeltetésszerűen használja.
- Ne hagyja a kisgyermekeket felügyelet nélkül a szaunában.

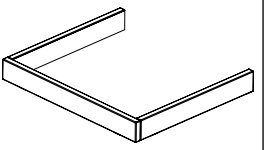
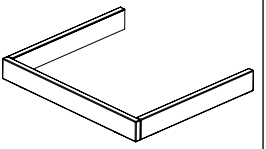
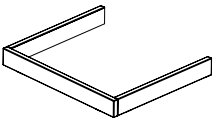
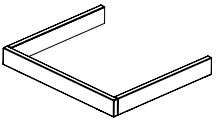
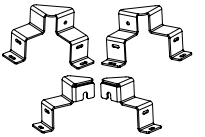
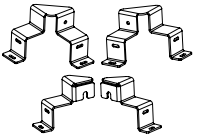
- A szaunahelyiségben való tartózkodást követő hirtelen lehűtés nem javasolt rossz egészségi állapotú személyek számára. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ne tartózkodjon túl sokáig a szaunában. Addig élvezze a gőzt, amíg az Ön számára kényelmes.
- A szaunahelyiség és a fűtőberendezés élettartamának meghosszabbítása érdekében a szaunázás befejezése után biztosítsa a megfelelő szellőztetést.
- Tartsa ezt a tájékoztatót biztonságos helyen.

JÓTÁLLÁS

Az általános szerződési feltételek megtalálhatók a weboldalunkon: huum.eu/warranty

A legfrissebb dokumentumok a gyártó weboldalán találhatók: huum.eu

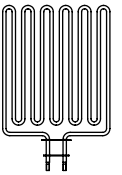
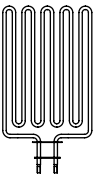
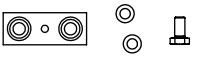
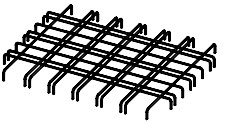
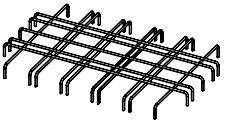
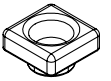
Tartozékok

Kód	Név	Ábra
H3019011	Védőkorlát a CORE Wall Combi berendezéshez	
H3020011	Védőkorlát a CORE Wall berendezéshez	
H3021011	Védőkorlát a CORE Wall Mini Combi berendezéshez	
H3022011	Védőkorlát a CORE Wall Mini berendezéshez	
H3019021	Szerelőkészlet. Szín: **Fehér**	
H3019031	Szerelőkészlet. Szín: **Fekete**	

HUN

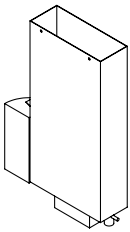
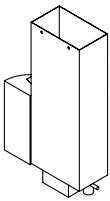
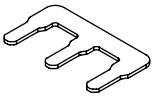
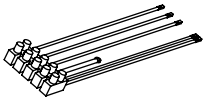
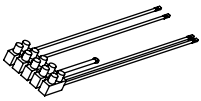
1. MELLÉKLET

Pótalkatrészek

Kód	Név	Ábra
SP0141	Fűtőelem 1500W/ 230V	
SP0142	Fűtőelem 2000 W / 230 V	
SP0143	Fűtőelem 2500 W / 230 V	
SP0144	Fűtőelem 3000 W / 230 V	
SP0145	Fűtőelem 1800 W / 230 V	
SP0146	Fűtőelem 1500 W / 230 V	
SP0117	A fűtőelem rögzítőkészlete	
SP0147	A fűtőelem rögzítőeleme a következőhöz: a CORE Wall és a CORE Wall Combi	
SP0148	A fűtőelem rögzítőeleme a következőhöz: a CORE Wall Mini és a CORE Wall Mini Combi	
SP0149	A fűtőelem rögzítőeleme a következőhöz: a CORE Wall és a CORE Wall Combi	
SP0150	A fűtőelem rögzítőeleme a következőhöz: a CORE Wall Mini és a CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Illóolajtálka	

1. MELLÉKLET

Pótalkatrészek

Kód	Név	Ábra
SP0152	Gőzfejlesztő a CORE Wall Combi 2000W berendezéshez	
SP0153	Gőzfejlesztő a CORE Wall Mini Combi 1000W berendezéshez	
SP0154	Tömlőbilincs: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Réz csatlakozóhíd egyfázisú bekötésekhez	
SP0156	Kábelkészlet: a CORE Wall és a CORE Wall Combi	
SP0157	Kábelkészlet: a CORE Wall Mini és a CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTRIČNA GRIJALICA SAUNE

Instaliranje i radni priručnik

Komplet sadrži:

CORE Wall	CORE Wall Combi
električnu grijalicu	električnu grijalicu
montažnu ploču grijalice	montažnu ploču grijalice
preusmjerivač topline + učvršćivače	pokrov uređaja za proizvodnju vodene pare + posudica za miris
razmaknicu grijaćih elemenata (3 kom.)*	razmaknicu grijaćih elemenata (3 kom.)*
nosač grijaćeg elementa	nosač grijaćeg elementa
pliticu za prihvat kapi, s okvirom	pliticu za prihvat kapi, s okvirom
instaliranje i radni priručnik	instaliranje i radni priručnik

* - Mini verzija:2 kom.

NAPOMENA **Zidnoj električnoj grijalici HUUM CORE Wall neophodni su kontrolni sustav i kamenje.**

NAPOMENA **Instalirati se moraju svi dijelovi priloženi u pakiranju.**

Ovaj instalacijski i radni priručnik namijenjen je vlasniku saune ili osobi koja je održava, kao i električaru nadležnom za instaliranje grijalice. Prije uporabe grijalice, pažljivo pročitajte upute.

NAPOMENA **Električne radove opisane u ovom priručniku smije obaviti samo kvalificiran električar.**

Ovaj je proizvod načinjen udovoljavajući zahtjevima standarda EN 60335-2-53:2011.

HRV

PRIJE INSTALIRANJA

Prije instaliranja grijalice, pročitajte upute za ugradnju i pripazite na ovo:

- Provjerite odgovara li maksimalna amperaža glavnog osigurača parametrima grijalice.
- Odgovara li snaga grijača (kW) zapremnini (m^3) saune?
  Ako sauna sadrži neizolirane zidove od opeke, pločica ili stakla, sauni se mora dodati zapremnina od 1 m^3 za svaki takav kvadratni metar zida. Prikladna snaga grijalice navodi se u **tablici 5.**
- Jesu li mjesto instaliranja grijalice na minimalnim sigurnosnim udaljenostima?
  Minimalne sigurnosne udaljenosti između stropa i zidova saune, za ugradnju električne grijalice, navode se u **tablicama 1 – 4.**

NAPOMENA **Proizvođačko jamstvo nije valjano ako snaga grijalice ne odgovara izračunatoj zapremnini saune.**

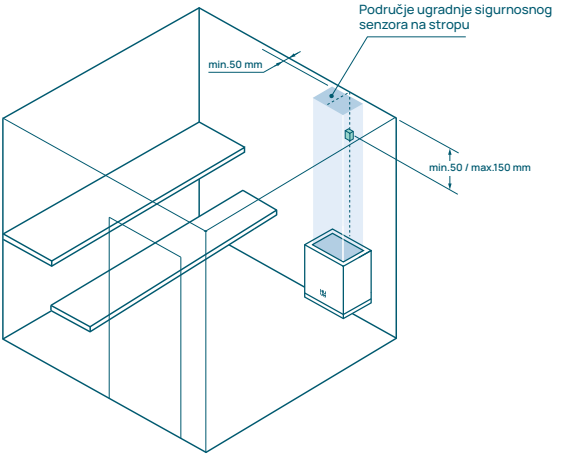
INSTALIRANJE

Pozicioniranje grijalice

Grijalica se mora biti postaviti na sigurnoj međusobnoj udaljenosti od zapaljivih materijala i vanjskih površina grijalice.

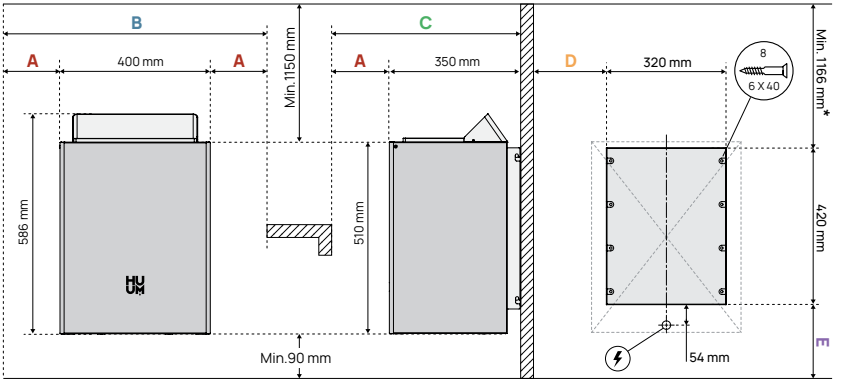
- U **tablicama 1 – 4** su minimalne sigurnosne udaljenosti između grijalice, stropa i zidova saune.
- Otvor za napojni kabel je na stražnjoj strani grijalice. Točan položaj kabela na zidu mjeri se u odnosu na montažnu ploču grijalice i naznačen je na **slici 2 – 5.**
- Postavite grijalicu tako ne stvara opasne situacije tijekom uporabe, a mogućnost slučajnog kontakta s grijalicom se svede na najmanju moguću mjeru.
- Puna težina grijalice s kamenjem je 50 kg pa provjerite nosivost zidne konstrukcije.

Pozicioniranje temperaturnog/sigurnosnog senzora



Slika 1 Pozicioniranje temperaturnog/sigurnosnog senzora.

Minimalne sigurnosne udaljenosti od stropa, kao što je označeno na slici 2 - 5, vrijede samo ako se temperaturni/sigurnosni senzor nalazi se na namjenskom području zida ili stropa. Ako se senzor postavlja drugdje, minimalna sigurnosna udaljenost do stropa je 1400 mm.

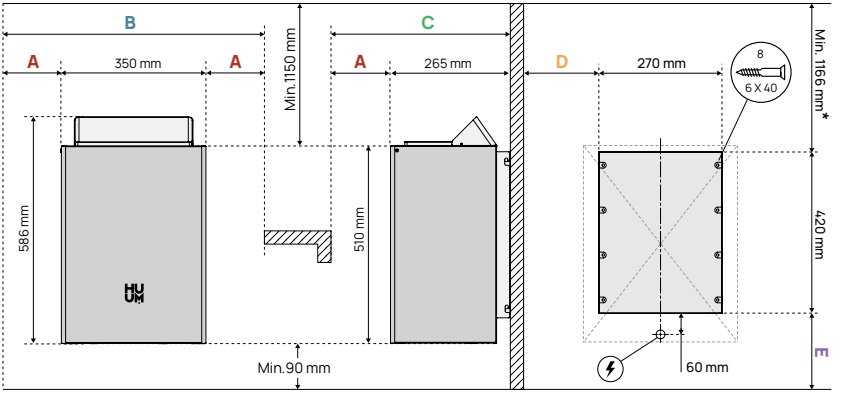


Slika 2 Pozicioniranje HUUM CORE Wall.

Tablica 1 Sigurnosne udaljenosti za CORE Wall 4, 6, 7 i 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

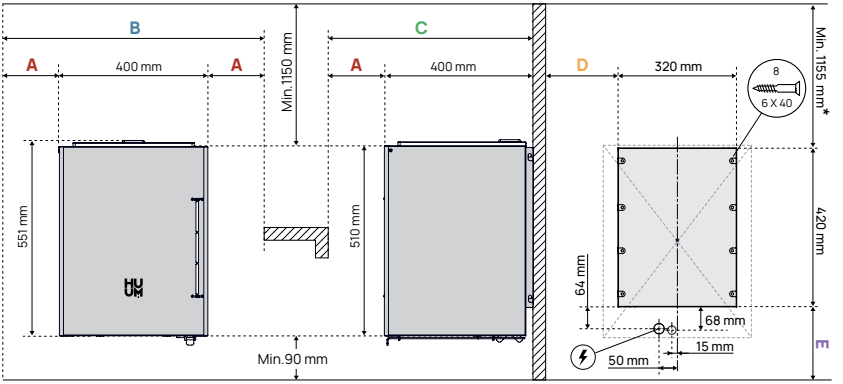
***** – Minimalne sigurnosne udaljenosti do stropa vrijede samo ako se temperaturni/sigurnosni senzor postavi na namjensko područje zida ili stropa, kao što pokazuje slika 1.



Slika 3 Pozicioniranje HUUM CORE Wall Mini.

Tablica 2 Sigurnosne udaljenosti za CORE Wall Mini 3 i 4.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

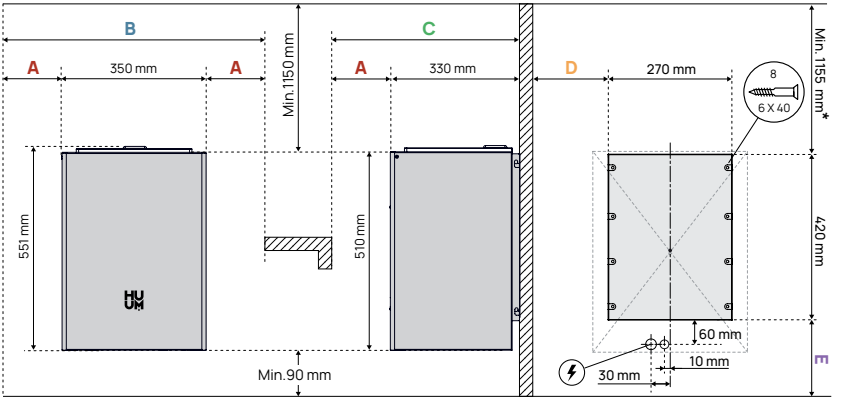


Slika 4 Pozicioniranje HUUM CORE Wall Combi

Tablica 3 Sigurnosne udaljenosti za CORE Wall Combi 4, 6, 7 i 9.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Minimalne sigurnosne udaljenosti do stropa vrijede samo ako se temperaturni/sigurnosni senzor postavi na namjensko područje zida ili stropa, kao što pokazuje slika 1.



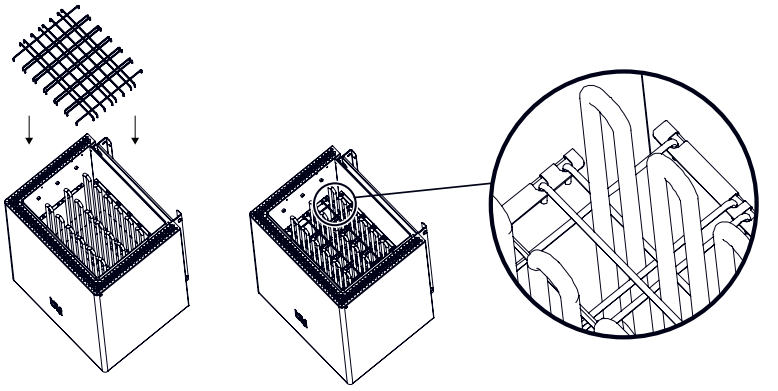
Slika 5 Pozicioniranje HUUM CORE Wall Mini Combi.

Tablica 4 Sigurnosne udaljenosti za CORE Wall Combi Mini 4

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

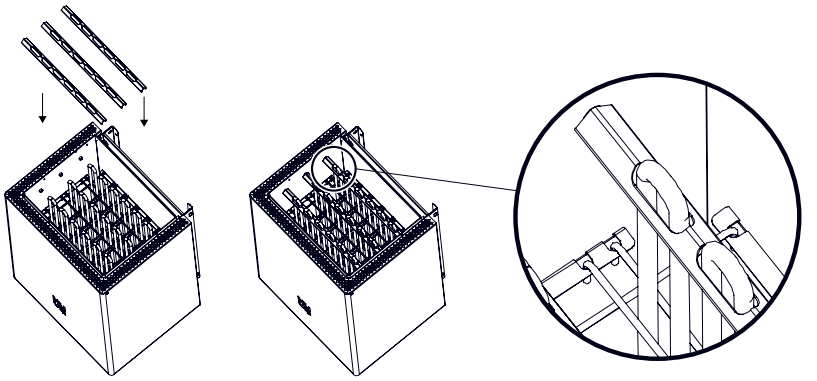
***** – Minimalne sigurnosne udaljenosti do stropa vrijede samo ako se temperaturni/sigurnosni senzor postavi na namjensko područje zida ili stropa, kao što pokazuje slika 1.

NAPOMENA **Prije instaliranja grijalice u stalan položaj, provjerite jesu li svi priloženi dijelovi ispravno postavljeni. Pažljivo postupite prema uputama.**



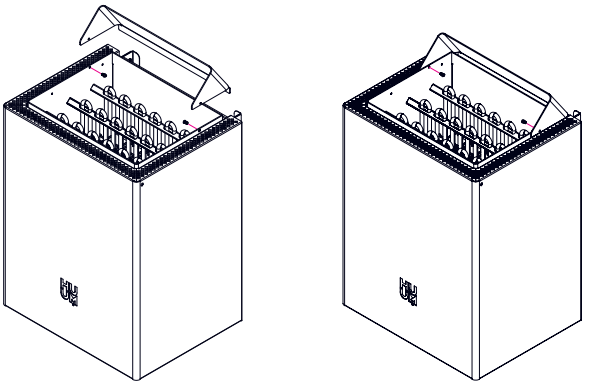
- **Postavite držač tako da uredno naliježe u prostor između metalnih grijaćih elemenata.**
- **Ne postavljajte kamenje ispod nosača.**

Slika 6 Instaliranje držača u HUUM CORE Zid i CORE Wall Combi.



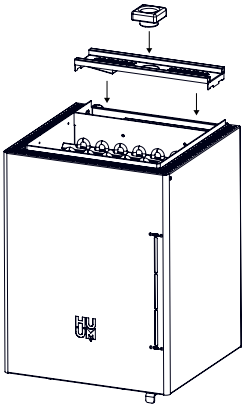
- **Postavite razmaknice uredno naslonjene na glave vijaka.**

Slika 7 Instaliranje razmaknica grijaćih elemenata u HUUM CORE Wall i CORE Wall Combi.



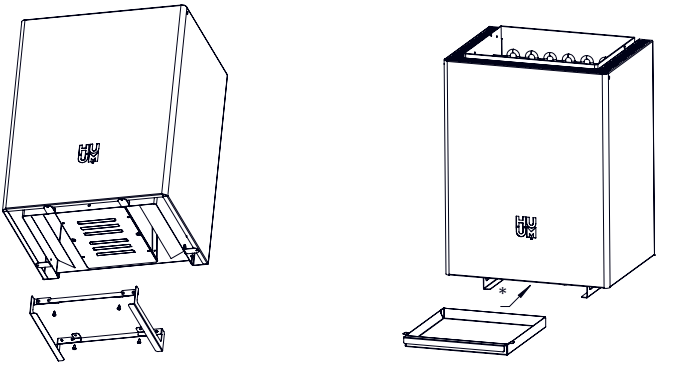
- **Postavite preusmjerivač topline na vrh grijalice. Poravnajte otvore i učvrstite priloženim vijcima.**
- **Preusmjerivač topline obavezan je za HUUM CORE Wall.**

Slika 8 Instaliranje preusmjerivača topline u HUUM CORE Wall i CORE Wall Mini.



- **Usmjerivač vode mora biti slijeva.**
- **Postavite pokrov na uređaj za proizvodnju vodene pare, pazeći na njegovo dobro nalijeganje.**
- **Postavite posudicu za miris na namjenski otvor u pokrovu parnog čistača uređaja za proizvodnju vodene pare.**

Slika 9 Instaliranje pokrova uređaja za proizvodnju vodene pare i posudice za mirise na HUUM CORE Wall Combi i CORE Wall Mini Combi.



- **Instaliranje plitice za prihvat kapi nije obavezno. Kad se instalira, obavezno je ispraznite nakon sauniranja, radi smanjenja vlage u sauni. Oprez, jer voda u plitici za prihvat kapi može biti vruća.**
- **Pričvrstite okvir na grijalicu vijcima poklopca električne kutije.**
- **Umetnite pliticu za prihvat kapi.**

Slika 10 Umetanje plitice za prihvat kapi, s okvirom.

HRV

Priključivanje grijalice na napajanje

NAPOMENA Grijalicu na napajanje smije priključiti samo ovlašteni električar.

- Priključni kabel mora biti gumom izoliran SiHF-JB ili njemu sličan.
- Maksimalna amperaža na poprečnom presjeku kabela i za osigurač je u **tablici 3.**
- Preporučuje se priključivanje uređaja na električnu mrežu bez RCD osigurača (FID).

Tablica 5 Tehnički podaci za CORE Wall i Core Wall Combi u slučaju **400 V 3N** izmjenične struje.

	Snaga grijača kW	Snaga uređaja za proizvodnju vodene pare kW	Kapacitet vode uređaja za proizvodnju vodene pare l	Grijaći elementi N x kW	Napojni vodič N x mm²	Osigurač A	Veličina prostorije* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (s UKU-om)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (s UKU-om)	3 x 10	5 - 9

Tablica 6 Tehnički podaci za CORE Wall i Core Wall Combi u slučaju **400 V 3N** izmjenične struje.

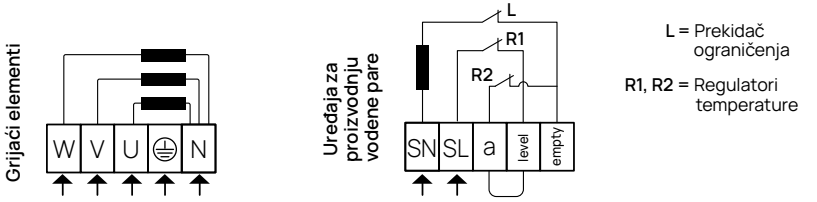
	Snaga grijača kW	Snaga uređaja za proizvodnju vodene pare kW	Kapacitet vode uređaja za proizvodnju vodene pare l	Grijaći elementi N x kW	Napojni vodič N x mm²	Osigurač A	Veličina prostorije* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (s UKU-om)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (s UKU-om)	3 x 16	8 - 13

Tablica 7 Tehnički podaci za CORE Wall Mini i CORE Wall Mini Combi u slučaju **400 V 2N** izmjenične struje

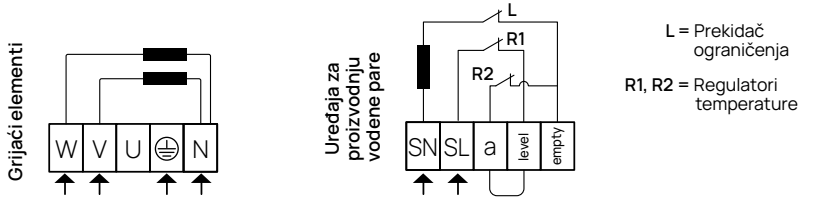
	Snaga grijača kW	Snaga uređaja za proizvodnju vodene pare kW	Kapacitet vode uređaja za proizvodnju vodene pare l	Grijaći elementi N x kW	Napojni vodič N x mm²	Osigurač A	Veličina prostorije* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (uređaj za proizvodnju vodene pare) 4 x 1,5 (grijalica)	1 x 16 (uređaj za proizvodnju vodene pare) 2 x 10 (grijalica)	3 - 6

*** - Ako u sauni postoji neizolirana stijenka od opeke, pločica ili stakla, sauni se mora dodati dodatna zapremnina od 1 m³ za svaki takav kvadratni metar stijenke.**

POZOR Zabranjuje se upotrebljavati napojni kabel neotporan na toplinu, izoliran PVC-om. Ako je u prostoriji saune razvodna kutija, ona mora biti vodootporna i na maksimalnoj visini od 50 cm iznad poda.



Slika 11: Priključci za CORE Wall i CORE Wall Combi.



Slika 12: Priključci za CORE Wall Mini i CORE Wall Mini Combi.

POZOR Priključak uređaja za proizvodnju vodene pare načinjen je za upravljački UKU kontrolni sustav. Ako upotrebljavate drugačiji kontrolni sustav, ispravno priključivanje potražite u proizvođačkom priručniku tog uređaja.

- Otvorite pokrov električne kutije grijalice.
- Kroz uvodnicu provucite kabel u električnu kutiju.
- Pričvrstite napojni kabel na priključni blok, prema shemi strujnog kruga.

  NAPOMENA Krimpanje završetaka napojnog kabela je obavezno. Sažimanje metalne navlake osigurava održavanje žica u mjestu, minimizirajući rizik od labavih spojeva koji mogu uzrokovati električne kvarove ili opasnosti.
- Učvrstite kabel kopčom u električnoj kutiji.
- Zatvorite pokrov.
- Postavite grijalicu na zidnu montažnu ploču i učvrstite je vijcima sastrane.

Izolacijski otpor električne grijalice

Pri prvoj uporabi grijalice, izolacijski otpor grijaćeg elementa može se privremeno pokazati manjim u odnosu na standardni. Razlog tome je vlaga prodrla u izolacijski sloj tijekom pohrane u skladištu i u transportu.
Vlaga isparava nakon jedan od dva sata grijanja električnom grijalicom.

HRV

Postavljanje grijaćeg kamenja

Prije punjenja grijalice kamenjem, provjerite jesu li svi njezini dijelovi ispravno postavljeni i u mjestu. Ne postavljajte kamenje ispod držača grijaćeg elementa.

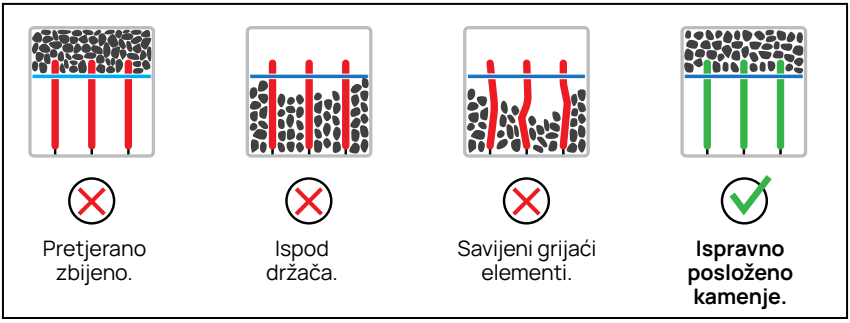
- Električnoj grijalici **HUUM CORE Wall** potrebno je približno **20 kg kamenja.** (CORE Wall Mini 15kg)
- Za grijalicu HUUM CORE Wall prikladno je kamenje **promjera 5 – 10 cm.**
- Prije postavljanja, kamenje očistite od prašine tekućom vodom.
- **Preporučujemo uporabu napuknutog kamenja, radi boljeg zračnog protoka i raspodjelu topline.**
- Prirodno kamenje (npr. dijabaz), koje se prodaje posebno za uporabu u saunskim grijalicama, prikladno je kao grijaće kamenje.
- Ne upotrebljavajte ukrasno kamenje, jer ne nakuplja dovoljno topline i krhko je. Slomljeni kameni komadi u grijalici mogu blokirati zračne otvore i oštetiti grijaće elemente.

NAPOMENA **Jamstvo ne obuhvaća kvarove zbog uporabe neprikladnog kamenja.**

Obavezno opri postavljanju kamenja:

- Grijalica mora biti isključena.
- Pri postavljanju kamenja nosite zaštitne rukavice.
- Položite kamenje jedan po jedan. Ne ubacujte ga u grijalicu.
- Pokušajte kamenje postaviti čvrsto, ali ostavite malo prostora za cirkulaciju zraka u grijalici.
- Kamenje postavite i između grijaćih elemenata. To će ih poduprijeti i spriječiti njihov uzajaman kontakt. Ne gurajte kamenje pretjerano snažno i ne savijajte grijaće elemente.
- Čvrsto postavite vanjske površine grijača a grijaći elementi se ne smiju vidjeti kroz kamenje. Dodavanje vode kutlačom izravno na grijaće elemente skraćuje njihov životni vijek i stvara pretjerano peckavu toplinu.
- Za optimalne performanse redovno provjeravajte grijaće kamenje:
  - → **Nakon 100 sati uporabe (ili najmanje jednom godišnje),** obavite vizualan pregled.
  - → **Nakon 200 sati uporabe,** presložite kamenje i zamijenite napuklo.
  - → **Nakon 400 sati uporabe,** zamijenite sve kamenje, za najbolji doživljaj pare i saune.

POZOR SPREMNIK S RIJETKO POSLOŽENIM KAMENJEM UZROKUJE OPASNOST OD POŽARA.



Slika 13 Postavljanje kamenja.

Sigurnosna rešetka

Preporučujemo postavljanje sigurnosne rešetke oko grijalice, radi sprječavanja slučajnog kontakta s vrućom grijalicom.
Sigurnosnu rešetku možete načiniti sami ili uporabite poseban pribor – **HUUM CORE Wall sigurnosnu rešetku za električnu grijalicu,** koju možete nabaviti od distributera proizvoda HUUM. (Pogledajte Dodatak 1)

NAPOMENA **Pri uporabi zapaljivih materijala (npr. drva) kao sigurnosne rešetke, bitno je pridržavati se propisanih minimalnih sigurnosnih udaljenosti između grijalice i zapaljivih konstrukcija.**

PROSTORIJA SAUNE

Zidni materijali i izolacija prostorije saune

In a sauna, all heat accumulating wall surfaces (glass and concrete walls, brick, plaster, etc.) should be insulated in order to use the heater with optimal output. This prevents heat loss in the sauna room and overheating of the stove.

Sufficient insulation of the sauna room wall:

1. Ugrađuje se izolacijski sloj debljine 50 – 100 mm (dobre su izolacijske ploče od pjene, obložene zaštitnom folijom protiv pare).
2. Aluminijska folija ili ostali reflektirajući materijal povrh izolacijskog materijala bez prepreke pari. Spojevi su prekriveni trakastom folijom.
3. Između prepreke vlazi i obloge s razmaknicama je ventilacijski razmak razmak od 10 mm (preporučeno).
4. Obloga od drvene ploče debljine 12 – 16 mm prikladna je za unutarnju završnu obradu. Prije postavljanja obložnih ploča, provjerite napojne kabele i armature u zidovima neophodnima za npr. instaliranje grijalice i saunske klupe.

5. Vlagu iz poda spriječite udaljenošću između daske i poda od najmanje 100 mm.
6. Između zida i stropne ploče je minimalan ventilacijski razmak od 5 mm

Strop prostorije saune

Za optimiziranje snage grijača, preporučujemo visinu prostorije saune od 2000 – 2300 mm. Ako je prostorija saune viša, preporučujemo spustiti strop, čime se smanjuje zapremnina saune.

1. Udaljenost između gornje saunske klupe i stropa mora biti između 1100 i 1300 mm.
2. Strop saune mora se izolirati jednako kao i zidovi prostorije.

POZOR **Pri pokrivanju zidova ili stropa toplinskom zaštitom (npr. mineralnim pločicama), između materijala se mora ostaviti dovoljan ventilacijski razmak. Postavljanje pločica izravno na zidnu ili stropnu površinu može uzrokovati opasno pregrijavanje zidnih ili stropnih materijala.**

POZOR **S nadležnim tijelima za zaštitu od požara provjerite koji se dijelovi protupožarnog zida smiju izolirati. Zabranjeno je izolirati dimnjake u uporabi.**

Zatamnjenje zidova prostorije saune

S vremenom, drveni materijali upotrebljeni u sauni mogu potamniti, zbog visoke temperature. To je prirodan proces koji ne predstavlja rizik i uobičajeno ga uzrokuje tamnjenje proizvoda upotrebljenog za zaštitu drva. Uzrok tamnjenju može biti i sitna kamena prašina, koja se odvaja od grijaćeg kamenja i podiže strujanjem zraka. Pridržavajući se proizvođačkih uputa pri instaliranju grijalice, zapaljivi materijali u sauni neće postati opasno vrući.

POZOR **Najviša dopuštena temperatura za zidne i stropne površine saune je 140 °C. Ako primijetite ikakve znakove nakupljanja čađe ili paljevine na zidnim ili stropnim površinama, odmah prestanite upotrebljavati saunu i kontaktirajte distributera tvrtke HUUM.**

Pod prostorije saune

Zbog velikih temperaturnih promjena, grijaće kamenje se raspada tijekom vremena. Zajedno s vodom iz saune, čestice oslobođene iz kamenja i sitna kamena prašina ispiru se na podu saune. Vrući kameni komadići mogu oštetiti podove pokrivene plastikom, ispod i u blizini grijalice. Prskanje vode za saunu u dodiru s grijaćim kamenjem (posebno za npr. vode bogatu željezom) može se apsorbirati u blagu fugu podnih pločica.

Estetska oštećenja izbjegnite uporabom keramičkih pločica i tamnih fuga u spojevima ispod i uokolo grijalice.

Pliticu za prihvat kapi možete uporabiti zaštitu poda od viška vode. Pogledajte upute na **9. stranici.**

Ventilacija saune

Za dovoljnu opskrbu kisikom i svježim zrakom, ventilacija saune mora biti što je moguće djelotvornija (zrak se mora izmjenjivati šest puta na sat).

Ventilacijski sustav ovisi o tome posjeduje li građevina prirodan ulaz i izlaz zraka ili prisilnu ventilaciju.

Ventilacija saune sastoji se od najmanje dva, a u pravilu tri dijela:

- **Cijev za dovod zraka.** Promjer cijevi dovodnog zraka mora biti ⌀ 50 – 100 mm.
- **Cijev za odvod zraka.** Promjer cijevi za odvod zraka mora biti 2 x promjer cijevi za dovod zraka, tj. ⌀ 100 – 200 mm.
- **Cijev za isušivanje.** U nedostatku otvora cijevi za isušivanje, nakon uporabe saune ostavite njezina vrata otvorena radi ventilacije.

U saunama s mehaničkom ventilacijom, mora postojati:

1. **Cijev za dovod** zraka u sredini grijača ili više od toga (≥ 400 mm).
2. **Cijev za odvod** zraka na suprotnoj strani grijalice (≤ 600 mm od poda).
3. **Otvor cijevi za isušivanje** u zidu suprotnom od grijalice, ispod stropa.

U saunama s gravitacijskom ventilacijom, mora postojati:

1. **Cijev za dovod** zraka u sredini grijača ili niže od toga (≤ 400 mm).
2. **Cijev za odvodni** zrak u suprotnom zidu, najmanje 200 mm iznad cijevi za dovodni zrak (≤ 600 mm od poda).
3. **Otvor cijevi za isušivanje** u zidu suprotnom od grijalice, ispod stropa.

Cijev za dovod zraka mora se opremiti prilagodljivim ventilom.

Ako se **cijev za odvod** nalazi u kupaonici, ispod vrata prostorije saune mora biti razmak od najmanje 100 mm.
Uporabite otvor cijevi za isušivanje kao završnu ventilaciju nakon saune ili između dolijevanja vode, ako je u prostoriji bilo mnogo osoba odjednom i

vlažnost je prekomjerna ili nedostaje zraka. Dok ste u sauni, otvor cijevi za isušivanje mora biti zatvoren.

HRV

UPUTE ZA UPORABU

Uporaba grijalice

POZOR **Na grijalici, iznad nje ili u njezinoj blizini ne smiju biti strani predmeti, prije uključivanja grijalice. To može uzrokovati opasnost od požara.**

Za uporabu grijalice morat ćete instalirati njezin kontrolni sustav. Kontrolni sustav nije priložen u kompletu. Obavezno pročitajte upute za uporabu odabranog kontrolnog uređaja, prije njegove uporabe.

Zagrijavanje prostorije saune

Kada se grijalica uključi prvi put, iz grijaćih elemenata i kamenja izlaze neugodni mirisi. Mirise uklonite temeljitim prozračivanjem saune.

Ispravno izoliranoj sauni i s grijalicom primjerenog kapaciteta potrebno je približno jedan sat za postizanje poželjne temperature. Kamenje se istodobno s prostorijom saune uobičajeno zagrijava na odgovarajuću temperaturu za dolijevanje vode kutlačom.

Izlijevanje vode na zagrijano kamenje

Dok se prostorija saune zagrijava, zrak u njoj se suši. Vlažnost u prostoriji saune možete povećati izlijevanjem vode na vruće kamenje. Odabirom učestalosti i količine vode koju zagrabite, možete prilagoditi vlažnost i percipiranu toplinu saune prema osobnim željama.

- Pokušajte izliti vodu samo na kamenje grijalice, ne i na metalne površine.
- Započnite s dolijevanjem vode kutlačom tek kad se kamenje potpuno zagrije, a voda potpuno ispari.
- Za dolijevanje vode kutlačom upotrebljavajte samo čistu i toplu vodu.
- Preporučujemo dolijevanje približno 80 ml vode na kamenje kutlačom odjednom. Ako želite dodatnu paru, pričekajte nekoliko minuta, a zatim kutlačom ponovo dolijte jednaku količinu. To će omogućiti kamenju sušenje i ponovo zagrijavanje u međuvremenu.

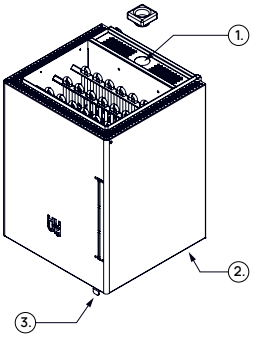
NAPOMENA **Ne dolijevajte vodu kutlačom kad je netko u neposrednoj blizini grijalice, jer vruća para može uzrokovati opekline.**

Uporaba uređaja za proizvodnju vodene pare (ručno dolijevanje)

Combi verzija sadrži uređaj za proizvodnju vodene pare 5-litrenog (Mini verzija: 3 litre) kapaciteta vode, proizvodeći paru približno dva sata, kad se napuni. Za idealnu vlažnost temperatura saune mora se postaviti između 40 °C i 50 °C. Kad se postigne poželjna temperatura, pričekajte 30 minuta da uređaj proizvede dovoljnu količinu pare, prije početka sauniranja.

Punjenje vodenog spremnika

Tijekom prvog punjenja spremnika vode, ulijeva se kroz otvor posudice za mirise ili prethodnim uklanjanjem poklopca uređaja za proizvodnju vodene pare (pogledajte sliku). Kapacitet odjeljka je **5 litara (mini verzija: 3 litre).**



1. Ulaz vode

2. Izlaz vode

3. OTVARANJE/ZATVARANJE

Upotrijebite samo destiliranu ili filtriranu vodu. To sprječava nakupljanje kalcija i osigurava dugoročnu pouzdanost sustava.

Niska vodena razina

Ako je razina vode preniska, uređaj za proizvodnju vodene pare će se automatski isključiti.

CORE Wall Combi: dolijte vodu spremnik, kad indikatorska kuglica dosegne **MIN.**

CORE Wall Mini Combi: ovaj model ne posjeduje vizualan indikator vodene razine na površini grijača. Ako uređaj za proizvodnju vodene pare prestane proizvoditi paru, spremnik je vjerojatno prazan i mora ga se dopuniti. Većina modernih sustava za upravljanje saunom može obavijestiti kad uređaj za proizvodnju vodene pare ostane bez vode.

Punjenje uređaja za proizvodnju vodene pare

Ako spremniku uređaja za proizvodnju vodene pare ponestaje vode, dolijte vodu pažljivo kroz otvore u poklopcu uređaja, bez dodirivanja vrućih komponenti. Uporabite kanticu za zalijevanje cvijeća ili sličnu posudu za kontroliranje dolijevanja.
OPREZ: ne uklanjajte posudicu za miris ili poklopac uređaja za proizvodnju vodene pare kada je grijač vruć – moguće su opekline.
Voda u dodiru s vrućim površinama može odmah osloboditi vruću paru, što može biti opasno. Dolijevajte polako i oprezno.
Prije uključivanju uređaja za proizvodnju vodene pare, u spremniku mora biti najmanje **jedna litra vode.**

HRV

Pražnjenje i čišćenje spremnika vode

Za najbolju kvalitetu vode ispraznite spremnik vode nakon svake uporabe. **Ovo je najvažnije:** voda koja ostaje u spremniku sadrži najveću koncentraciju kamenca i minerala a ako je ostavite u spremniku, brzo će ubrzati nakupljanje i smanjiti vijek trajanja uređaja za proizvodnju vodene pare.
Ako je sauna na otvorenom, pražnjenje je posebno važno radi sprječavanja oštećenja zbog smrzavanja.
Ispraznite spremnik tek kad se voda ohladi, jer je nakon rada iznimno vruća.

1. Draining

1.1. Regular Combi (s polugom za pražnjenje)

1. Postavite spremnik (npr. posudu) ispod odvodnog otvora.
2. Povucite ručku/polugu u dnu grijalice prema sebi dok voda ne poteče.
3. Kad se spremnik isprazni, pomicanjem poluge unatrag zatvorite ventil.

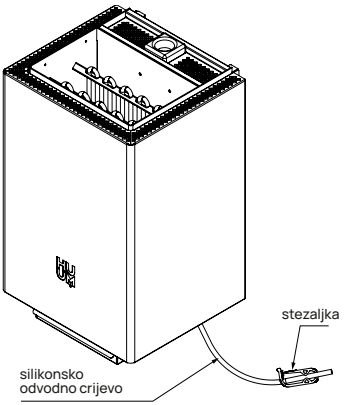
Napomena: ispustite vodu tek kad se ona ohladi i ne dopustite isušivanje spremnika uređaja za proizvodnju vodene pare tijekom uporabe kao način ispuštanja.

1.2. Mini Combi (s odvodnom cijevi i kvačicom)

Mini verzija ne posjeduje odvodni ventil s polugom. Umjesto toga, opremljena je silikonskom odvodnom cijevi (pribl. 400 mm) i kvačicom (pogledajte sliku).

1. Izvadite silikonsku odvodnu cijev iz položaja za pohranu u grijalici.
2. Postavite zdjelu ili drugačiji spremnik ispod cijevi.
3. Usmjerite cijev u taj spremnik i otvorite kvačicu radi ispuštanja vode.
4. Po završetku pražnjenja, čvrsto zatvorite kvačicu.
5. Vratite cijev za pohranu u grijalicu.

Napomena: ispustite vodu tek kad se ona ohladi i ne dopustite isušivanje spremnika uređaja za proizvodnju vodene pare tijekom uporabe kao način ispuštanja.



2. Čišćenje

Za dekalcificiranje uporabite sredstva za uklanjanje kamenca namijenjena kućanskim aparatima, kao što su oni za kavu ili kuhala vode, te se pridržavajte proizvođačkih uputa. Vanjska strana spremnika uređaja za proizvodnju vodene pare može se očistiti vlažnom krpom, nakon što se on ohladi. Prije čišćenja unutrašnjosti spremnika provjerite je li uređaj isključen. Za čišćenje unutrašnjosti prvo uklonite poklopac sa spremnika.

OPREZ:

- Ne upotrebljavajte čeličnu četku, jer može oštetiti površine.
- Ne čistite unutrašnjost spremnika ručno ili krpom, radi izbjegavanja ozljeda zbog oštrih rubova.

Naposljetku isperite spremnik čistom vodom i čvrsto zatvorite odvodni sustav (kuglasti ventil ili odvodnu cijev).

UPOZORENJA I NAPOMENE

- **Grijalica je načinjena za zagrijavanje prostorije saune na temperaturu pri kojoj se u sauni uživa. Ne upotrebljavajte je ni u koju drugačiju svrhu.**
- **Sve radove održavanja, koji zahtijevaju posebne vještine, mora obaviti obučen stručnjak.**
- **Prije ikakvog održavanja, odvojite grijalicu od izvora napajanja.**
- Prije uključivanja električne grijalice, provjerite prostoriju saune i grijalicu.
- Grijalica se smije upotrebljavati samo ako je ispravno napunjena kamenjem.
- Ne pokrivajte grijalicu – postoji opasnost od požara.
- Ne dodirujte grijalicu dok radi. Moguće su opekline.
- Neispravno prozračivanje prostorije saune može pretjerano isušiti drvo i uzrokovati požar u sauni. Ako je to potrebno, pri planiranju ventilacije potražite stručan savjet.
- Ne stvarajte paru crijevom za vodu.
- Mirise i ulja za saune upotrebljavajte samo u isparenoj vodi. Ako se izliju izravno na kamenje nerazrijeđeni, mogu se zapaliti.
- Preporučujemo sloj vatrootporne toplinske izolacije od najmanje 50 mm ispod dasaka prostorije saune.
- Vrata saune moraju se uvijek otvarati prema van.
- Ne upotrebljavajte saunu ni u koju drugu svrhu, osim za njezinu namjenu.
- Ne ostavljajte malu djecu u sauni bez nadzora.
- Iznenadno hlađenje nakon boravka u sauni ne preporučuje se osobama slabog zdravlja. Ako je to potrebno, posavjetujte se s liječnikom.
- Ne boravite u sauni predugo. Uživajte u pari sve dok vam je ugodna.
- Vijek trajanja saune i grijalice produljite ispravnom ventilacijom, nakon završetka boravka u sauni.
- Čuvajte ove podatke na sigurnom mjestu.

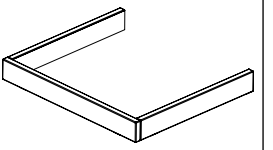
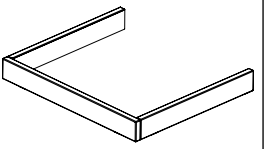
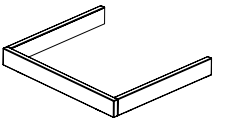
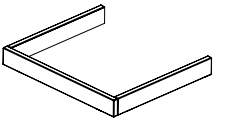
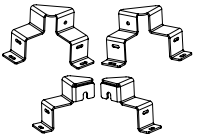
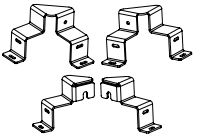
HRV

JAMSTVO

Opće uvjete i odredbe možete pronaći na internetskoj stranici huum.eu/warranty.

Pronađite najnoviji materijal na internetskoj stranici proizvođača: huum.eu

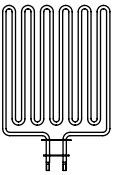
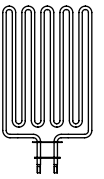
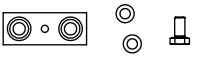
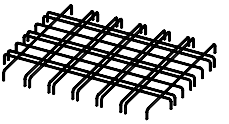
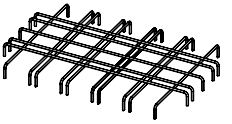
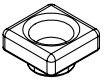
Pribor

Šifra	Naziv	Slika
H3019011	Sigurnosna rešetka za CORE Wall Combi	
H3020011	Sigurnosna rešetka za CORE Wall	
H3021011	Sigurnosna rešetka za CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Sigurnosna rešetka za CORE Wall Mini	
H3019021	Montažni komplet. Boja: **bijela**	
H3019031	Montažni komplet. Boja: **crna**	

HRV

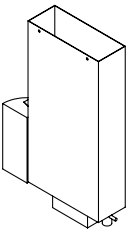
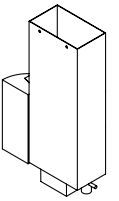
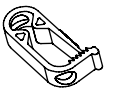
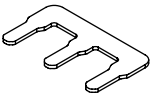
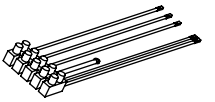
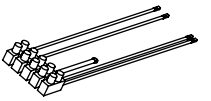
DODATAK 1

Rezervni dijelovi

Šifra	Naziv	Slika
SP0141	Grijaći element 1500 W/230 V	
SP0142	Grijaći element 2000 W/230 V	
SP0143	Grijaći element 2500 W/230 V	
SP0144	Grijaći element 3000 W/230 V	
SP0145	Grijaći element 1800 W/230 V	
SP0146	Grijaći element 1500 W/230 V	
SP0117	Komplet za učvršćivanje grijaćeg elementa	
SP0147	Držač grijaćeg elementa za CORE Wall i CORE Wall Combi	
SP0148	Držač grijaćeg elementa za CORE Wall Mini i CORE Wall Mini Combi	
SP0149	Držač grijaćeg elementa za CORE Wall i CORE Wall Combi	
SP0150	Držač grijaćeg elementa za CORE Wall Mini i CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Posudica za mirise	

DODATAK 1

Rezervni dijelovi

Šifra	Naziv	Slika
SP0152	Uređaj za proizvodnju vodene pare, za CORE Wall Combi, 2000 W	
SP0153	Uređaj za proizvodnju vodene pare, za CORE Wall Mini Combi, 1000 W	
SP0154	Obujmica crijeva: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Bakreni kratkospojnik za jednofazne priključke	
SP0156	Komplet kabela: CORE Wall i CORE Wall Combi	
SP0157	Komplet kabela: CORE Wall Mini i CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTRISKĀ PIRTS KRĀSNS

Uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmata

Komplektā ietilpst:

CORE Wall	CORE Wall Combi
elektriskā krāsns	elektriskā krāsns
krāsns montāžas plāksne	krāsns montāžas plāksne
siltuma novirzītājs un stiprinājumi	iztvaicētāja vāks + aromāta tvertne
sildelementu starplika (3 gab.)*	sildelementu starplika (3 gab.)*
sildelementa fiksators	sildelementa fiksators
noteces paplāte ar rāmi	noteces paplāte ar rāmi
uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmata	uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmata

* - Mini versija 2 gab.

Uzmanību! **HUUM CORE Wall elektriskajai krāsnij ir nepieciešama vadības sistēma un akmeņi.**

Uzmanību! **Pārliecinieties, ka visas kastē iekļautās detaļas ir uzstādītas.**

Šī uzstādīšanas un ekspluatācijas rokasgrāmata ir paredzēta pirts īpašniekam vai tehniskās apkopes personālam, kā arī elektriķim, kas ir atbildīgs par krāsns uzstādīšanu. Pirms krāsns lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus.

Uzmanību! **Šajā rokasgrāmatā aprakstītos elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis.**

Šis izstrādājums ir konstruēts tā, lai atbilstu standarta EN 60335-2-53:2011 prasībām.

LV

PIRMS UZSTĀDĪŠANAS

Pirms krāsns uzstādīšanas, lūdzu, izlasiet uzstādīšanas instrukcijas un pievērsiet uzmanību tālāk norādītajam.

- Pirms elektriskā krāsns uzstādīšanas pārbaudiet, vai galvenā drošinātāja maksimālais strāvas stiprums atbilst krāsns parametriem.
- Vai krāsns jauda (kW) atbilst pirts telpas apjomam (m^3)?
  Gadījumā, ja pirts telpā ir nesiltinātas ķieģeļu, flīžu vai stikla sienas, pirts telpai jāpievieno 1 m^3 papildu tilpums par katru šādu sienas kvadrātmetru. Piemērota krāsns jauda ir norādīta **5. tabulā.**
- Vai krāsns uzstādīšanas vietā tiek nodrošināti minimālie drošības attālumi?
  Minimālie drošības attālumi starp pirts telpas griestiem un sienām, ņemot vērā elektriskās krāsns uzstādīšanu, ir norādīti **1. tabulā.**

Uzmanību! **Ražotāja garantija nav spēkā, ja krāsns jauda neatbilst aprēķinātajam pirts telpas tilpumam.**

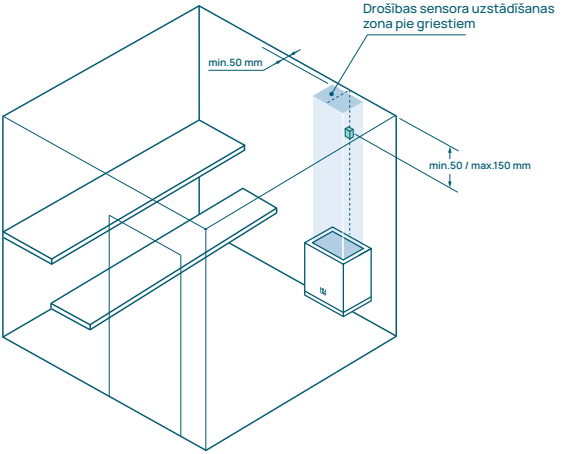
UZSTĀDĪŠANA

Krāsns novietojums

Krāsns jānovieto tā, lai starp uzliesmojošiem materiāliem un krāsns ārējām virsmām būtu drošs attālums.

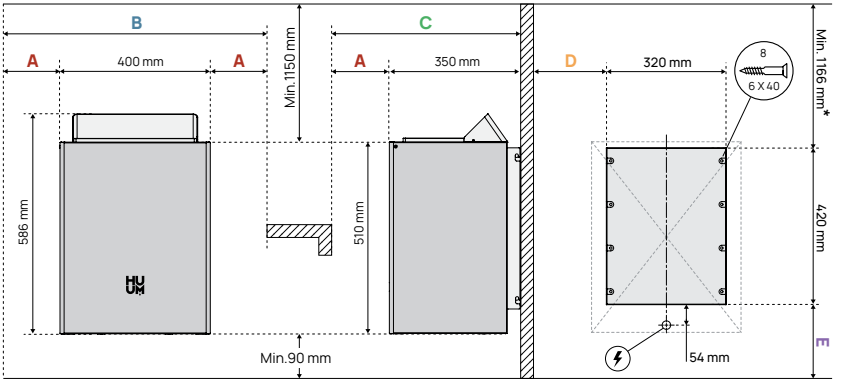
- Pārbaudiet **1-4. tabulu**, lai uzzinātu minimālos drošības attālumus starp krāsni, pirts telpas griestiem un sienām.
- Barošanas kabeļa ievade atrodas krāsns aizmugurē. Precīzs kabeļa novietojums uz sienas tiek mērīts attiecībā pret krāsns montāžas plāksni un ir norādīts **2-5. attēlā.**
- Novietojiet krāsni tā, lai krāsns atrašanās vieta lietošanas laikā neradītu bīstamas situācijas un līdz minimumam samazinātu nejaušas saskares iespēju ar krāsni.
- Ņemiet vērā, ka pilns krāsns svars ar akmeņiem ir 50 kg, un nodrošiniet, ka sienas konstrukcija ir pietiekami izturīga, lai to noturētu.

Temperatūras/drošības sensora novietojums



1. attēls Temperatūras/drošības sensora novietojums.

Minimālie drošības attālumi līdz griestiem, kā norādīts 2-5. attēlā, ir spēkā tikai tad, ja temperatūras/drošības sensors ir novietots tam paredzētajā vietā pie sienas vai griestiem. Ja sensors ir novietots citur, minimālais drošības attālums līdz griestiem ir 1400 mm.

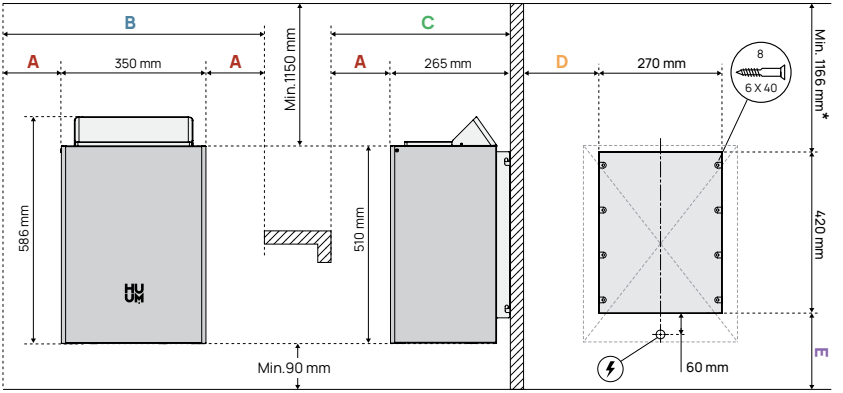


2. attēls. HUUM CORE Wall novietojums.

1. tabula CORE Wall 4, 6, 7 un 9 drošības attālumi.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

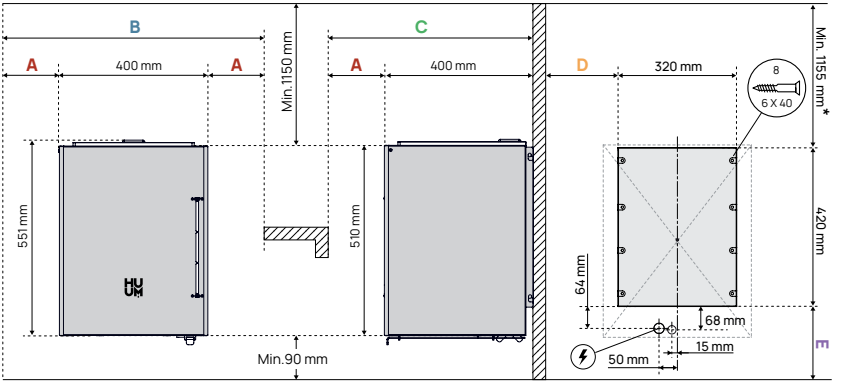
***** – Minimālie drošības attālumi līdz griestiem ir spēkā tikai tad, ja temperatūras/drošības sensors ir novietots tam paredzētajā vietā pie sienas vai griestiem, kā norādīts 1. attēlā.



3. attēls. HUUM CORE Wall Mini novietojums.

2. tabula CORE Wall Mini 3 un 4 drošības attālumi.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

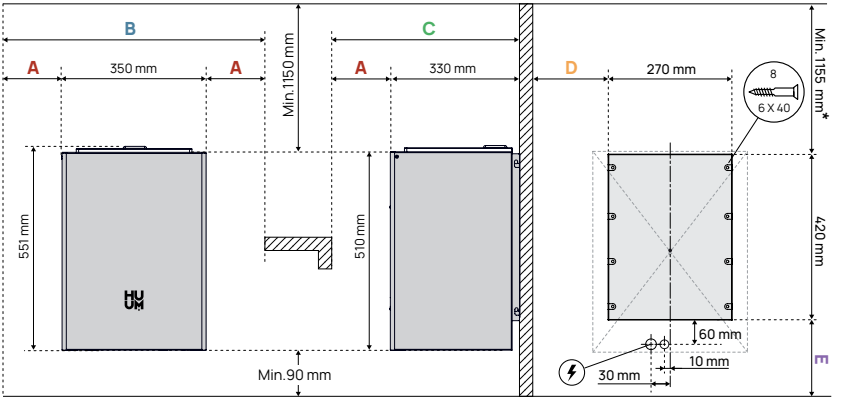


4. attēls. HUUM CORE Wall Combi novietojums.

3. tabula CORE Wall Combi 4, 6, 7 un 9 drošības attālumi.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Minimālie drošības attālumi līdz griestiem ir spēkā tikai tad, ja temperatūras/drošības sensors ir novietots tam paredzētajā vietā pie sienas vai griestiem, kā norādīts 1. attēlā.



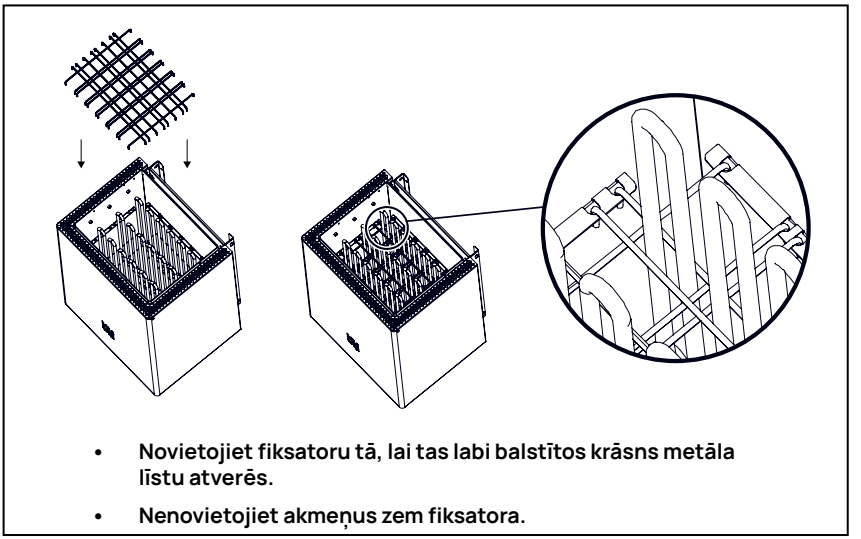
5. attēls. HUUM CORE Wall Mini Combi novietojums.

4. tabula CORE Wall Combi Mini 4 drošības attālumi.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

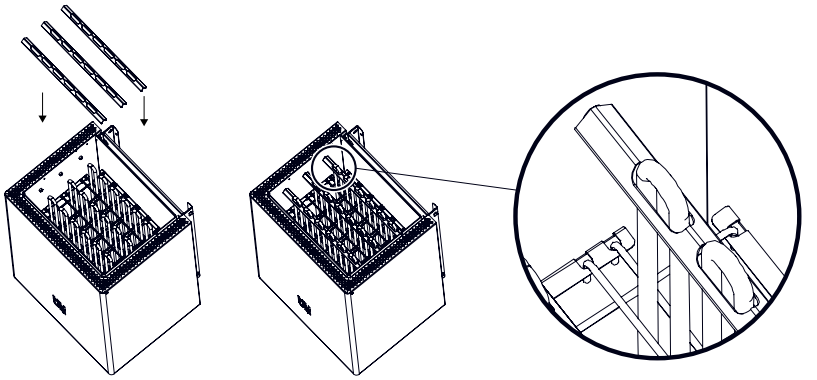
***** – Minimālie drošības attālumi līdz griestiem ir spēkā tikai tad, ja temperatūras/drošības sensors ir novietots tam paredzētajā vietā pie sienas vai griestiem, kā norādīts 1. attēlā.

Uzmanību! Pirms krāsns uzstādīšanas tās galīgajā pozīcijā pārliecinieties, ka visas komplektācijā iekļautās detaļas ir pareizi novietotas. Rūpīgi ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.



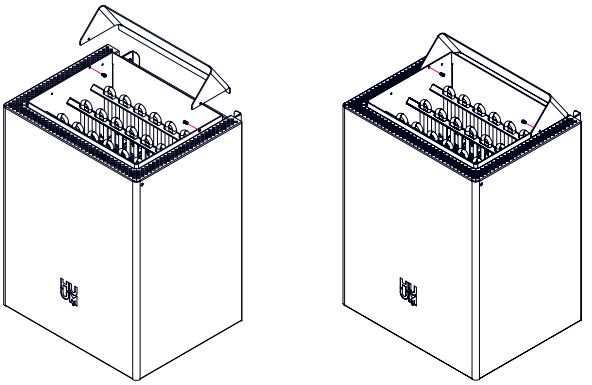
- **Novietojiet fiksatoru tā, lai tas labi balstītos krāsns metāla līstu atverēs.**
- **Nenovietojiet akmeņus zem fiksatora.**

6. attēls HUUM CORE Wall un Core Wall Combi fiksatora uzstādīšana.



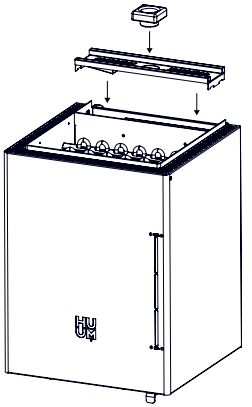
- **Novietojiet starplikas tā, lai tās labi balstītos uz skrūvju galvām.**

7. attēls HUUM CORE Wall un CORE Wall Combi sildelementu starplikas uzstādīšana.



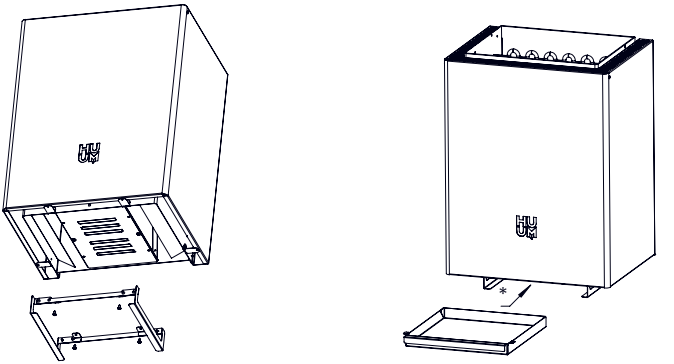
- **Novietojiet siltuma novirzītāju krāsns virspusē. Saskaņojiet atveres un nostipriniet ar komplektācijā iekļautajām skrūvēm.**
- **Siltuma novirzītāja izmantošana krāsnij HUUM SERDES Wall ir obligāta.**

8. attēls HUUM CORE Wall un Core Wall Mini siltuma novirzītāja uzstādīšana.



- **Pārliecinieties, ka ūdens virzīšanas pusē ir novietota pa kreisi.**
- **Novietojiet vāku virs iztvaicētāja un pārliecinieties, ka tas labi balstās.**
- **Ievietojiet aromāta tvertni iztvaicētāja pārsega speciālajā atverē.**

9. attēls Iztvaicētāja vāka un aromāta tvertnes uzstādīšana krāsnīm HUUM CORE Wall Combi un CORE Wall Mini Combi.



- **Noteces paplātes uzstādīšana nav obligāta. Pēc uzstādīšanas pārliecinieties, ka noteces paplāte pēc pirts apmeklējuma ir iztukšota, lai samazinātu mitrumu pirtī. Rīkojieties uzmanīgi, ūdens noteces paplātē var būt karsts.**
- **Piestipriniet rāmi pie krāsns, izmantojot elektrības kārbas vāka skrūves.**
- **Iebīdiet noteces paplāti.**

10. attēls Noteces paplātes uzstādīšana ar rāmi.

LV

Krāsns pievienošana barošanas avotam

Uzmanību! Tikai sertificēts elektriķis drīkst pieslēgt krāsni barošanas avotam.

- Izolēts gumijas SIHF-JB kabelis vai līdzvērtīgs kabelis jāizmanto kā savienojuma kabelis.
- Maksimālais strāvas stiprums ampēros kabeļa šķērsgriezuma laukumā un jaudas slēdzis ir norādīts **3. tabulā.**
- Ierīci ieteicams pieslēgt elektrotīklam bez zemējuma noplūdes slēdža (RCD).

5. tabula CORE Wall un CORE Wall Combi tehniskie dati **400 V 3 N ~**gadījumā

	Krāsns jauda kW	Iztvaicētāja izvade kW	Iztvaicētāja ūdens ietilpība l	Sildelementi N x kW	Barošanas vadītājs N x mm²	Slēdzis A	Telpas apjoms* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (ar UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (ar UKU)	3 x 10	5 - 9

6. tabula CORE Wall un CORE Wall Combi tehniskie dati **400 V 3 N ~**gadījumā

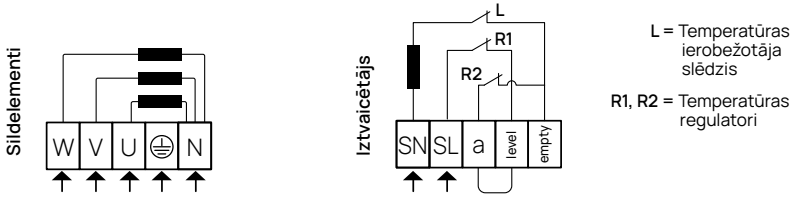
	Krāsns jauda kW	Iztvaicētāja izvade kW	Iztvaicētāja ūdens ietilpība l	Sildelementi N x kW	Barošanas vadītājs N x mm²	Slēdzis A	Telpas apjoms* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (ar UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (ar UKU)	3 x 16	8 - 13

7. tabula CORE Wall Mini un CORE Wall Mini Combi tehniskie dati **400 V 2 N ~**gadījumā

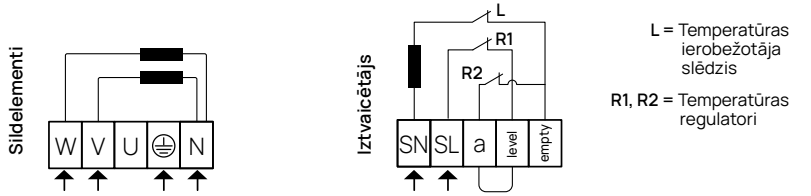
	Krāsns jauda kW	Iztvaicētāja izvade kW	Iztvaicētāja ūdens ietilpība l	Sildelementi N x kW	Barošanas vadītājs N x mm²	Slēdzis A	Telpas apjoms* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (iztvaicētājs) 4 x 1,5 (krāsns)	1 x 16 (iztvaicētājs) 2 x 10 (krāsns)	3 - 6

*** - Gadījumā, ja pirts telpā ir nesiltinātas ķieģeļu, flīžu vai stikla sienas, par katru šādu sienas kvadrātmetru pirts telpai jāpievieno papildu apjoms 1 m³.**

UZMANĪBU! Kā barošanas kabeli aizliegts izmantot karstumizturīgu kabeli ar PVC izolāciju. Izmantojot sadales kārbu pirts telpā, tai jābūt ūdensnecaurlaidīgai un tā nedrīkst atrasties augstāk par 50 cm no grīdas.



11. attēls. CORE Wall un CORE Wall Combi savienojumi.



12. attēls. CORE Wall Mini un CORE Wall Mini Combi savienojumi.

UZMANĪBU! Iztvaicētāja savienojums ir izveidots UKU vadības sistēmai, ja izmantojat citu ražotāju vadības sistēmu, lūdzu, pārbaudiet, vai vadības sistēmas ražotāja rokasgrāmatā ir norādīts pareizs savienojums.

- Atveriet krāsns elektrības kārbas vāku.
- Ievietojiet kabeli elektrības kārbā caur starpgredzenu.
- Piestipriniet barošanas kabeli spaiļu blokam saskaņā ar elektrisko principshēmu.

  Uzmanību! Barošanas kabeļa galu saspiešana ir obligāta. Metāla uzmavas saspiešana nodrošina, ka vada pavedieni tiek noturēti vietā, samazinot vaļīgu savienojumu risku, kas var izraisīt elektriskus bojājumus vai apdraudēt drošību.
- Nostipriniet kabeli, izmantojot fiksācijas skavu elektrības kārbas iekšpusē.
- Aizveriet vāku.
- Uzstādiet krāsni pie sienas montāžas plāksnes un nostipriniet to ar bultskrūvēm abās pusēs.

Elektriskās krāsns izolācijas pretestība

Krāsns pirmās lietošanas reizes laikā sildelementa izolācijas pretestība var īslaicīgi izrādīties zemāka par standartu. Iemesls tam ir mitrums, kas iesūcas izolācijas slānī, uzglabājot krāsni noliktavā un to transportējot.
Mitrums iztvaiko 1–2 stundu laikā pēc elektriskās krāsns uzsildīšanas.

LV

Krāsns akmeņu ievietošana

Pirms krāsns piepildīšanas ar akmeņiem pārliecinieties, ka visas krāsns detaļas ir pareizi uzstādītas un atrodas savās vietā. Nenovietojiet akmeņus zem sildelementu fiksatora.

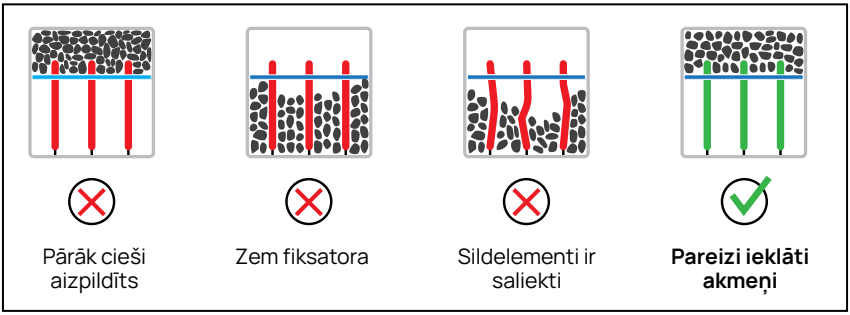
- **HUUM CORE Wall** elektriskajai krāsnij nepieciešami aptuveni **20 kg akmeņu.** (CORE Wall Mini 15kg)
- **HUUM CORE Wall** krāsnij ir piemēroti akmeņi, kuru **diametrs ir 5–10 cm.**
- Pirms ieklāšanas **nomazgājiet no akmeņiem** putekļus zem tekoša ūdens.
- **Mēs iesakām izmantot neregulāras formas akmeņus, lai nodrošinātu labāku gaisa plūsmu un siltuma sadali.**
- Dabīgie akmeņi (piemēram, olivīna diabāzs, olivīns), kas tiek pārdoti īpaši izmantošanai pirts krāsnīs, ir piemēroti kā krāsns akmeņi.
- Neizmantojiet dekoratīvos akmeņus, jo tie neuzkrāj pietiekami daudz siltuma un viegli plīst. Salauzti akmens gabali krāsns iekšpusē var bloķēt gaisa atveres un sabojāt sildelementus.

Uzmanību! **Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepiemērotu akmeņu izmantošanas dēļ.**

Prasības akmeņu ieklāšanai:

- Pārliecinieties, ka krāsns ir izslēgta.
- Izmantojiet cimdus, lai akmeņu ieklāšanas laikā aizsargātu rokas.
- Ieklājiet akmeņus vienu pēc otra un neberiet vai nemetiet tos krāsnī.
- Mēģiniet ieklāt akmeņus cieši, bet atstājiet nedaudz vietas gaisa cirkulācijai krāsnī.
- Ieklājiet akmeņus arī starp sildelementiem. Tas palīdzēs atbalstīt sildelementus un novērst to saskari. Uzmanieties, lai nesaspiestu akmeņus pārāk stipri un nesaliektu sildelementus.
- Ārējās krāsns virsmas izvietojiet cieši un pārliecinieties, ka caur akmeņiem nav redzami sildelementi. Ūdens liešana tieši uz sildelementiem saīsina to kalpošanas laiku un rada pārmērīgi strauju karstuma kāpumu.
- Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, regulāri pārbaudiet krāsns akmeņus:
  - → **Pēc 100 lietošanas stundām (vai vismaz reizi gadā)** veiciet vizuālu pārbaudi.
  - → **Pēc 200 lietošanas stundām** pārkārtojiet akmeņus un nomainiet visus saplaisājušos akmeņus.
  - → **Pēc 400 lietošanas stundām** nomainiet visus akmeņus, lai iegūtu vislabāko tvaika un pirts pieredzi.

UZMANĪBU! TVERTNE, KURĀ IEVIETOTO AKMEŅU SKAITS IR PĀRĀK MAZS, RADA UGUNSBĪSTAMĪBU!



13. attēls Akmeņu ieklāšana.

Drošības margas

Lai novērstu nejaušu saskari ar karsto krāsni, ieteicams ap krāsni uzstādīt drošības margu. Jūs varat izveidot savu drošības margu vai izmantot īpašu piederumu **HUUM CORE elektriskās krāsns drošības margu,** ko var iegūt no jūsu HUUM izplatītāja. (Skatīt 1. pielikumu)

Uzmanību! Ja drošības margu izveidei izmantojat uzliesmojošus materiālus (piemēram, koksni), ir svarīgi ievērot noteiktos minimālos drošības attālumus starp krāsni un uzliesmojošām konstrukcijām.

PIRTS TELPA

Sienu materiāli un pirts telpas siltināšana

Lai izmantotu elektrisko krāsni ar optimālu jaudu, pirtī ar visas masīvās siltumu uzkrājošās sienu virsmas (stikla un betona sienas, ķieģeļi, apmetums utt.) ir jāizolē. Siltumizolācija novērš siltuma zudumus pirts telpā un krāsns pārkaršanu.

Pietiekama pirts telpas sienas siltumizolācija:

1. Ir uzstādīts siltumizolācijas slānis 50–100 mm biezumā (piemērotas ir putuplasta izolācijas plāksnes, kas pārklātas ar tvaika barjeras foliju).
2. Virs siltumizolācijas materiāla ir alumīnija folija vai cits atstarojošs materiāls bez tvaika barjeras. Savienojumi ir nosegti ar folijas lenti.
3. Starp apšuvuma dēli un mitruma barjeru ar starplikām ir atstāta 10 mm ventilācijas sprauga (ieteicams).
4. Iekšējai apdarei ir piemērots 12–16 mm koka apšuvuma dēlis. Pirms apšuvuma plākšņu uzstādīšanas pārbaudiet strāvas kabeļus un stiprinājumus sienās, kas nepieciešami, piemēram, krāsns un lāvas uzstādīšanai.

5. Lai novērstu mitrumu no grīdas, attālumam starp dēli un grīdu jābūt vismaz 100 mm.
6. Starp sienu un griestu plāksni ir vismaz 5 mm ventilācijas sprauga.

Pirts telpas griesti

Lai optimizētu krāsns jaudu, ieteicamais pirts telpas augstums ir 2000–2300 mm. Augstākas pirts telpas gadījumā ieteicams pazemināt griestus, tādējādi samazinot pirts telpas tilpumu.

1. Attālumam starp lāvas augšējo pakāpienu un griestiem jābūt no 1100 līdz 1300 mm.
2. Pirts telpas griesti jāsiltina tādā pašā veidā kā telpas sienas.

UZMANĪBU! Noklājot sienas vai griestus ar termisko aizsardzību (piemēram, ar minerālšķiedru flīzēm), starp materiāliem jāatstāj pietiekama ventilācijas sprauga. Flīžu uzstādīšana tieši uz sienas vai griestu virsmas var izraisīt bīstamu sienas vai griestu materiālu pārkaršanu.

UZMANĪBU! Sazinieties ar iestādēm, kas atbild par ugunsdrošību, kuras ugunsmūra daļas var noklāt ar siltumizolāciju. Aizliegts izolēt izmantotos dūmvadus.

Pirts telpas sienu satumšana

Laika gaitā pirts telpā izmantotie koka materiāli var kļūt tumšāki augstās temperatūras dēļ. Tas ir dabisks process, kas nerada risku un ko parasti izraisa izmantotā koksnes aizsardzības līdzekļa satumšana. Melnēšanas procesu var izraisīt arī smalkie akmens putekļi, kas atdalās no krāsns akmeņiem un paceļas ar gaisa plūsmu. Uzstādīšanas laikā ievērojot ražotāja norādījumus, viegli uzliesmojoši materiāli pirts telpā nekļūs bīstami karsti.

UZMANĪBU! Pirts telpas sienu un griestu virsmu augstākā pieļaujamā temperatūra ir 140 °C. Ja uz sienu vai griestu virsmām pamanāt pārogļošanās vai apdeguma pazīmes, nekavējoties pārtrauciet pirts lietošanu un sazinieties ar savu HUUM izplatītāju.

Pirts telpas grīda

Lielu temperatūras izmaiņu dēļ krāsns akmeņi laika gaitā arī sadrūp. Kopā ar pirts ūdeni uz pirts grīdas nonāk daļiņas, kas ir atdalījušās no akmeņiem, un smalkie akmens putekļi. Karstas akmens šķembas var sabojāt grīdas segumus no plastmasas zem krāsns un tās tuvumā. Apsildes akmeņu un pirts ūdens šļakatas (īpaši, piemēram, ar dzelzi bagātam ūdenim) var absorbēt flīžu grīdas gaišā pildviela.

Lai izvairītos no estētiskiem bojājumiem, zem krāsns un ap to jāizmanto keramikas flīzes un tumša savienojumu pildviela.

Varat izmantot noteces paplāti, lai aizsargātu grīdu no liekā ūdens.
Skatiet norādījumus **9. lappusē.**

Pirts ventilācija

Lai nodrošinātu pietiekamu skābekļa padevi un svaigu gaisu, pirts ventilācijai jābūt pēc iespējas efektīvākai (gaisa apmaiņai jānotiek **sešas reizes stundā**).

Ventilācijas sistēma ir atkarīga no tā, vai ēkā ir dabiska gaisa ieplūde un izplūde vai piespiedu ventilācija.

Pirts ventilācija sastāv no vismaz divām, parasti trīs daļām:

- **Ieplūdes gaisa caurule:** ieplūdes gaisa caurules diametram jābūt ⌀ 50–100 mm.
- **Izplūdes gaisa caurule:** izplūdes gaisa caurules diametram jābūt divas reizes lielākam par ieplūdes gaisa caurules diametru, ⌀ 100–200 mm.
- **Žāvēšanas caurule:** ja nav žāvēšanas caurules atveres, pēc pirts izmantošanas durvis var atstāt atvērtas ventilācijas nolūkā.

Pirts telpā ar mehānisko ventilāciju jābūt:

1. **padeves gaisa caurulei** krāsns vidū vai augstāk (≥ 400 mm);
2. **izplūdes gaisa caurulei,** kas telpā novietota pretī krāsnij (≤ 600 mm no grīdas);
3. **žāvēšanas caurules atverei** sienā pretī krāsnij zem griestiem.

Ja pirts telpas ventilācija ir balstīta uz gravitācijas spēku, tajā jābūt:

1. **padeves gaisa caurulei** krāsns vidū vai zemāk (≤ 400 mm);
2. **izplūdes gaisa caurulei,** kas novietota sienā pretī krāsnij vismaz 200 mm augstāk par padeves gaisa cauruli (≤ 600 mm augstumā no grīdas);
3. **žāvēšanas caurules atverei** sienā pretī krāsnij zem griestiem.

Ieplūdes gaisa caurulei ir jābūt aprīkotai ar regulējamu vārstu.

Ja izplūdes gaisa caurule atrodas mazgāšanās telpā, zem pirts telpas durvīm jābūt vismaz 100 mm spraugai.

Izmantojiet **žāvēšanas caurules atveri** kā pēdējo ventilāciju pēc pirts apmeklējuma vai starp ūdens reizēm, ja telpā vienlaikus ir bijis daudz cilvēku un telpā ir pārmērīgs mitrums vai ir jūtams gaisa trūkums. Turiet žāvēšanas caurules atveri aizvērtu, kamēr apmeklējat pirti.

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Krāsns izmantošana

UZMANĪBU! Vienmēr pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz krāsns, virs tās vai tās tuvumā nav svešķermeņu. Tie var radīt ugunsbīstamību.

Lai izmantotu krāsni, jums būs jāuzstāda krāsns vadības sistēma. Vadības sistēma nav iekļauta komplektā. Pirms lietošanas obligāti izlasiet izvēlētās vadības ierīces lietošanas instrukciju.

Pirts telpas uzsildīšana

Pirmo reizi ieslēdzot krāsni, gan no sildelementiem, gan akmeņiem izdalīsies aromāti. Lai novērstu šos aromātus, pirts telpa ir rūpīgi jāvēdina.

Pareizi siltumizolētā pirts telpā un ar pareizas ietilpības krāsni vēlamās temperatūras sasniegšanai būs nepieciešama **aptuveni viena stunda.** Akmeņi parasti tiek uzsildīti līdz pareizai ūdens liešanas temperatūrai vienlaicīgi ar pirts telpu.

Ūdens liešana uz sakarsētiem akmeņiem

Pirts telpai uzkarstot, gaiss pirtī kļūst sauss. Mitrumu pirts telpā var paaugstināt, uz karstiem akmeņiem lejot ūdeni. Izvēloties liešanas biežumu un ūdens daudzumu, varat pielāgot mitrumu un uztverto pirts siltumu pēc savas personīgās izvēles.

- Mēģiniet liet ūdeni tikai uz krāsns akmeņiem, nevis uz metāla virsmām.
- Sāciet ūdens liešanu tikai tad, kad akmeņi ir pilnībā uzkarsuši un ūdens pilnībā iztvaiko.
- Liešanai izmantojiet tikai tīru un siltu ūdeni.
- Mēs iesakām vienlaikus uz akmeņiem liet aptuveni 80 ml ūdens. Ja vēlaties vairāk tvaika, uzgaidiet dažas minūtes un pēc tam atkal uzlejiet to pašu daudzumu. Pa to laiku akmeņi paspēs izžūt un atkal sakarst.

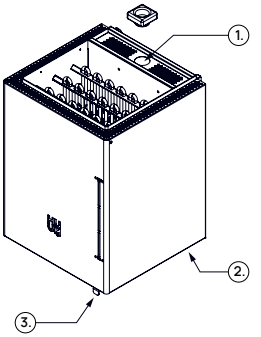
Uzmanību! Nekad nelejiet ūdeni, ja kāds atrodas krāsns tiešā tuvumā, jo karstais tvaiks var izraisīt apdegumus.

Iztvaicētāja izmantošana (manuāla uzpilde)

Combi versijā ietilpst iztvaicētājs ar **5 litru** (Mini versijā – 3 litru) ūdens ietilpību, kas nodrošina tvaiku aptuveni **2 stundas**, ja tvertne ir pilnībā piepildīta. Lai nodrošinātu ideālu mitruma līmeni, pirts temperatūra jāiestata no **40 °C līdz 50 °C**. Kad vēlamā temperatūra ir sasniegta, nogaidiet **30 minūtes**, lai iztvaicētājs saražotu pietiekamu daudzumu tvaika pirms sākt pirts izmantošanu.

Ūdens tvertnes uzpilde

Ūdens tvertnes pirmās uzpildes laikā ūdeni var pievienot vai nu caur aromāta tvertnes atveri, vai vispirms noņemot iztvaicētāja vāku (skatīt attēlu).
Nodalījuma tilpums ir **5 litri (Mini versijā – 3 litri).**



1. Ūdens IEPLŪDE

2. Ūdens IZPLŪDE

3. ATVĒRT/AIZVĒRT

Vienmēr izmantojiet destilētu vai filtrētu ūdeni. Tas novērš kalcija uzkrāšanos un nodrošina sistēmas uzticamību ilgterminā.

Zems ūdens līmenis

Ja ūdens līmenis kļūst pārāk zems, iztvaicētājs automātiski izslēdzas.

CORE Wall Combi: kad indikatora lodīte sasniedz atzīmi **MIN,** uzpildiet tvertni.

CORE Wall Mini Combi: šim modelim uz krāsns virsmas nav vizuāla ūdens līmeņa indikatora. Ja iztvaicētājs pārtrauc tvaika ģenerēšana, tvertne, visticamāk, ir tukša un ir jāuzpilda atkārtoti. Lielākā daļa moderno pirts vadības sistēmu var arī paziņot, kad iztvaicētājā ir beidzies ūdens.

Iztvaicētāja uzpildīšana

Ja iztvaicētāja tvertnē ir maz ūdens, uzpildiet to, uzmanīgi ielejot ūdeni caur iztvaicētāja vāka atverēm, nepieskaroties nevienam karstajam komponentam. Izmantojiet laistīšanas kannu ar garu snīpi vai līdzīgu tvertni, lai nodrošinātu kontrolētu liešanu.
UZMANĪBU! Izvairieties no aromāta tvertnes vai iztvaicētāja vāka noņemšanas, kad krāsns ir karsta – šīs daļas var izraisīt apdegumus.
Ja ūdens nonāk saskarē ar karstām virsmām, tas var uzreiz iztvaikot un izdalīt karstu tvaiku, kas var būt bīstami. Veiciet liešanu lēnām un piesardzīgi.
Pirms iztvaicētāja ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, ka tvertnē ir vismaz **1 litrs** ūdens.

LV

Ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

Lai uzturētu vislabāko ūdens kvalitāti, pēc katras lietošanas reizes vienmēr iztukšojiet ūdens tvertni. **Tas ir ļoti svarīgi:** tvertnē atlikušais ūdens satur visaugstāko kaļķakmens un minerālvielu koncentrāciju, un, atstājot to tvertnē, ūdens strauji paātrinās nogulšņu rašanos un samazinās iztvaicētāja kalpošanas laiku.
Ja pirts atrodas ārpus telpām, notecināšana ir īpaši svarīga, lai novērstu sasalšanas izraisītus bojājumus. Iztukšojiet tvertni tikai pēc tam, kad ūdens ir atdzisis, jo pēc ekspluatācijas tas ir ļoti karsts.

1. Iztukšošana

1.1. Regular Combi (ar notecināšanas sviru)

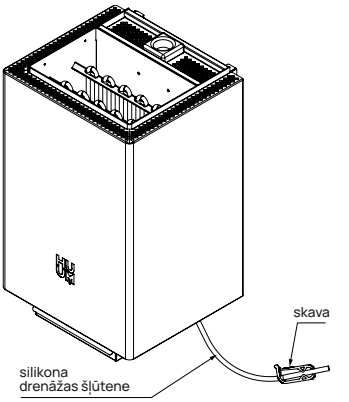
1. Novietojiet piemērotu tvertni (piemēram, bļodu) zem notecināšanas atveres.
2. Pavelciet krāsns apakšā esošo rokturi/sviru virzienā uz sevi, līdz sāk plūst ūdens.
3. Kad tvertne ir tukša, nospiediet sviru atpakaļ, lai aizvērtu vārstu.

Piezīme. Vienmēr veiciet iztukšošanu tikai pēc tam, kad ūdens ir atdzisis, un neļaujiet iztvaicētājam iztukšoties lietošanas laikā, izmantojot to kā iztukšošanas metodi.

1.2. Mini Combi (ar notecināšanas cauruli un skavu)

Mini versijai nav ar sviru darbināma notecināšanas vārsta. Tā vietā krāsns ir aprīkota ar silikona notecināšanas cauruli (apm. 400 mm) un skavu (skatīt attēlu).

1. Izņemiet silikona notecināšanas cauruli no tās uzglabāšanas pozīcijas krāsns iekšpusē.
2. Zem caurules novietojiet bļodu vai citu tvertni.
3. Novietojiet cauruli tvertnes virzienā un atlaidiet skavu, lai ļautu ūdenim izplūst.
4. Kad iztukšošana ir pabeigta, cieši aizveriet skavu.
5. Novietojiet cauruli atpakaļ tās uzglabāšanas pozīcijā krāsns iekšpusē.



Piezīme. Vienmēr veiciet iztukšošanu tikai pēc tam, kad ūdens ir atdzisis, un neļaujiet iztvaicētājam iztukšoties lietošanas laikā, izmantojot to kā iztukšošanas metodi.

2. Tīrīšana

Atkaļkošanai izmantojiet atkaļkošanas līdzekļus, kas paredzēti sadzīves tehnikai, piemēram, kafijas automātiem un tējkannām, un ievērojiet ražotāja norādījumus. Kad iztvaicētāja tvertne ir atdzisusi, tās **ārpusi** var tīrīt ar **mitru drānu.** Pirms tvertnes **iekšpuses** tīrīšanas pārliecinieties, ka iztvaicētājs ir **izslēgts**. Lai iztīrītu iekšpusi, vispirms noņemiet tvertnes vāku.

UZMANĪBU!

- **Nelietojiet tērauda suku,** jo tā var sabojāt virsmas.
- **Netīriet** tvertnes iekšpusi ar rokām vai drānu, lai izvairītos no asu malu izraisītām traumām.

Visbeidzot izskalojiet tvertni ar tīru ūdeni un droši aizveriet notecināšanas sistēmu (lodveida vārstu vai notecināšanas cauruli).

BRĪDINĀJUMI UN PIEZĪMES

- **Krāsns ir paredzēta, lai apsildītu pirts telpu līdz temperatūrai, kādā pirts tiek baudīta. To nedrīkst izmantot citiem mērķiem.**
- **Visi apkopes darbi, kam nepieciešamas īpašas prasmes, jāveic apmācītam speciālistam.**
- **Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet krāsni no barošanas avota.**
- Pirms elektriskās krāsns ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet pirts telpu un krāsni.
- Krāsni drīkst izmantot tikai tad, ja tā ir pareizi piepildīta ar akmeņiem.
- Neaizsedziet krāsni – tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Nepieskarieties krāsnij, kas darbojas, jo tā var gūt apdegumus.
- Nepareiza pirts telpas vēdināšana var pārāk izžāvēt koksni un radīt pirtī ugunsbīstamību. Ja nepieciešams, ventilācijas plānošanas laikā konsultējieties ar speciālistu.
- Nekad tvaika veidošanai neizmantojiet ūdens šļūteni.
- Izmantojiet pirts aromātus un eļļas tikai tvaika ūdenī. Ja tos uzlej tieši uz akmeņiem neatšķaidītā veidā, tie var aizdegties.
- Zem pirts telpas plāksnes ir ieteicams ugunsdrošas siltumizolācijas slānis, kas ir vismaz 50 mm.
- Pirts durvīm vienmēr jāatveras uz āru.
- Neizmantojiet pirti nekādiem citiem mērķiem, izņemot tos, kas paredzēti.
- Neatstājiet pirtī bez uzraudzības mazus bērnus.
- Cilvēkiem ar sliktu veselības stāvokli nav ieteicama pēkšņa atdzišana pēc uzturēšanās pirts telpā. Ja nepieciešams, konsultējieties ar ārstu.
- Nepalieciet pirtī pārāk ilgi. Izbaudiet tvaiku tik ilgi, kamēr jūtaties ērti.
- Lai paildzinātu gan pirts telpas, gan krāsns kalpošanas laiku, pēc pirts lietošanas reizes beigām nodrošiniet pienācīgu ventilāciju.
- Glabājiet šo informāciju drošā vietā.

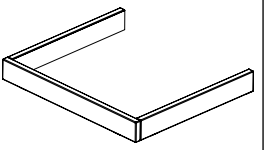
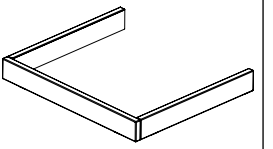
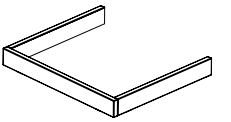
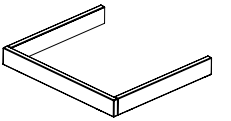
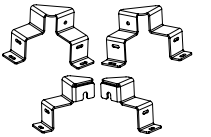
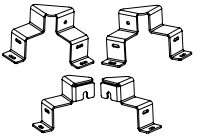
LV

GARANTIJA

Vispārīgie noteikumi un nosacījumi ir atrodami mūsu tīmekļa vietnē: huum.eu/warranty

Visjaunākais materiāls ir pieejams ražotāja tīmekļa vietnē: huum.eu

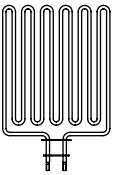
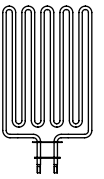
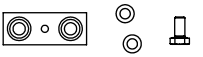
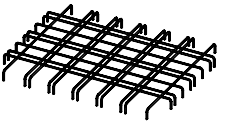
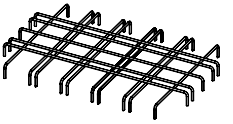
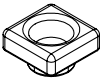
Piederumi

Kods	Nosaukums	Attēls
H3019011	Drošības marga krāsnij CORE Wall Combi	
H3020011	Drošības marga krāsnij CORE Wall	
H3021011	Drošības marga krāsnij CORE Wall Mini Combi	
H3022011	Drošības marga krāsnij CORE Wall Mini	
H3019021	Montāžas komplekts. Krāsa: **balta**	
H3019031	Montāžas komplekts. Krāsa: **melna**	

LV

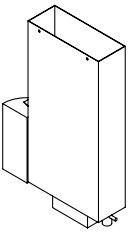
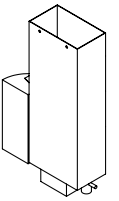
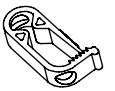
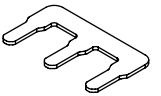
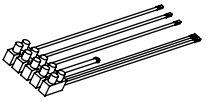
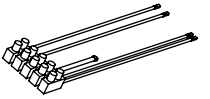
1. PIELIKUMS

Rezerves daļas

Kods	Nosaukums	Attēls
SP0141	Sildelements 1500 W / 230 V	
SP0142	Sildelements 2000 W / 230 V	
SP0143	Sildelements 2500 W / 230 V	
SP0144	Sildelements 3000 W / 230 V	
SP0145	Sildelements 1800 W / 230 V	
SP0146	Sildelements 1500 W / 230 V	
SP0117	Sildelementa stiprinājumu komplekts	
SP0147	Sildelementu fiksators CORE Wall un CORE Wall Combi	
SP0148	Sildelementu fiksators CORE Wall Mini un CORE WALL Mini Combi	
SP0149	Sildelementu fiksators CORE Wall un CORE Wall Combi	
SP0150	Sildelementu fiksators CORE Wall Mini un CORE Wall Mini Combi	
SP0151	Aromāta tvertne	

1. PIELIKUMS

Rezerves daļas

Kods	Nosaukums	Attēls
SP0152	Iztvaicētājs krāsnij CORE Wall Combi 2000 W	
SP0153	Iztvaicētājs krāsnij CORE Wall Mini Combi 1000 W	
SP0154	Šļūtenes skava: CORE Wall Mini Combi	
SP0155	Vara spaiļu pārvienojums vienfāzes savienojumiem	
SP0156	Kabeļu komplekts: CORE Wall un CORE Wall Combi	
SP0157	Kabeļu komplekts: CORE Wall Mini un CORE Wall Mini Combi	

HUUM

CORE Wall &
CORE Wall Mini

CORE Wall Combi &
CORE Wall Mini Combi

ELEKTRINIS PIRTIES ŠILDYTUVAS

Montavimo ir naudojimo vadovas

Komplektą sudaro:

CORE Wall	CORE Wall Combi
elektrinis šildytuvas	elektrinis šildytuvas
šildytuvo montavimo plokštė	šildytuvo montavimo plokštė
šilumos nukreipimo įtaisas + tvirtinimo detalės	garintuvo dangtis + kvapų indas
kaitinimo elemento tarpiklis (3 vnt.)*	kaitinimo elemento tarpiklis (3 vnt.)*
kaitinimo elemento laikiklis	kaitinimo elemento laikiklis
lašėjimo padėklas su rėmeliu	lašėjimo padėklas su rėmeliu
montavimo ir naudojimo vadovas	montavimo ir naudojimo vadovas

* - Mini versija, 2 vnt.

Dėmesio! **„HUUM CORE Wall“ elektriniam šildytuvui reikia valdymo sistemos ir akmenų.**

Dėmesio! **Įsitikinkite, kad sumontuotos visos dėžutėje esančios dalys.**

Šis montavimo ir naudojimo vadovas skirtas naudoti pirties savininkui arba techninės priežiūros darbuotojui, taip pat už šildytuvo montavimą atsakingam elektrikui. Prieš naudodami šildytuvą, atidžiai perskaitykite instrukcijas.

Dėmesio! **Šiame vadove aprašytus elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik atestuotas elektrikas.**

Šis gaminys suprojektuotas taip, kad atitiktų standarto EN 60335-2-53:2011 reikalavimus.

LT

PRIEŠ MONTUOJANT

Prieš montuodami šildytuvą, perskaitykite montavimo instrukcijas ir atkreipkite dėmesį į toliau pateiktą informaciją.

- Prieš montuodami elektrinį šildytuvą patikrinkite, ar maksimali pagrindinio saugiklio srovė amperais atitinka šildytuvo parametrus.
- Ar šildytuvo galia (kW) atitinka pirties patalpos tūrį (m^3)?
  Jei pirties patalpoje yra neapšiltintų plytinių, plytelėmis dengtų ar stiklinių sienų, prie kiekvieno pirties patalpos sienos kvadratinio metro reikia pridėti papildomą 1 m^3 tūrį. Tinkamą šildytuvo galią rasite **5 lentelėje.**
- Ar šildytuvo montavimo vietoje užtikrinamas minimalus saugus atstumas?
  Minimalus saugus atstumas tarp pirties patalpos lubų ir sienų, atsižvelgiant į elektrinio šildytuvo montavimą, nurodytas **1 - 4 lentelėje.**

Dėmesio! Jei šildytuvo galia neatitinka apskaičiuoto pirties patalpos tūrio, gamintojo garantija negalioja.

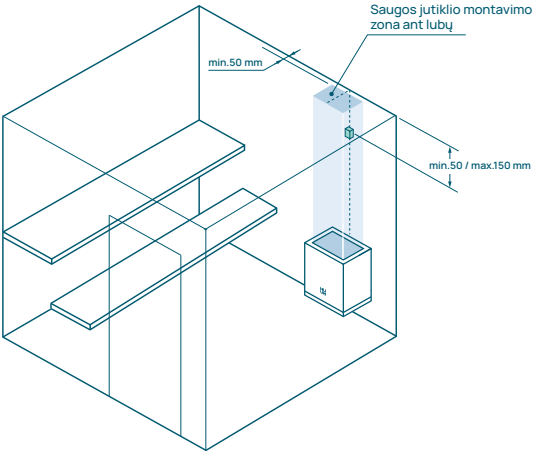
MONTAVIMAS

Šildytuvo padėties nustatymas

Šildytuvą reikia pastatyti taip, kad būtų užtikrintas saugus atstumas tarp degių medžiagų ir išorinių šildytuvo paviršių.

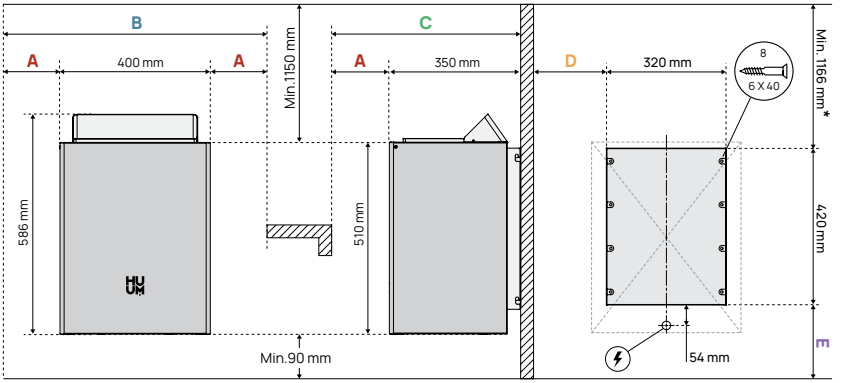
- Žr. **1 - 4 lentelę,** kurioje nurodyti minimalūs saugūs atstumai tarp šildytuvo, pirties patalpos lubų ir sienų.
- Maitinimo laido įvestis yra šildytuvo galinėje pusėje. Tiksli laido padėtis ant sienos matuojama šildytuvo montavimo plokštės atžvilgiu ir buvo parodyta **2 - 5 pav.**
- Šildytuvą pastatykite taip, kad jo vieta naudojant nesukeltų pavojingų situacijų ir sumažėtų atsitiktinio sąlyčio su šildytuvu galimybė.
- Atminkite, kad visas šildytuvo su akmenimis svoris yra 50 kg, ir įsitikinkite, kad sienos konstrukcija yra pakankamai tvirta.

Temperatūros / saugos jutiklio padėties nustatymas



1 pav. Temperatūros / saugos jutiklio vieta.

Minimalus saugus atstumas iki lubų, kaip parodyta 2 - 5 pav., galioja tik tuo atveju, jei temperatūros / saugos jutiklis yra tam skirtoje vietoje ant sienos ar lubų.
Jei jutiklis yra kitoje vietoje, minimalus saugus atstumas iki lubų yra 1400 mm.



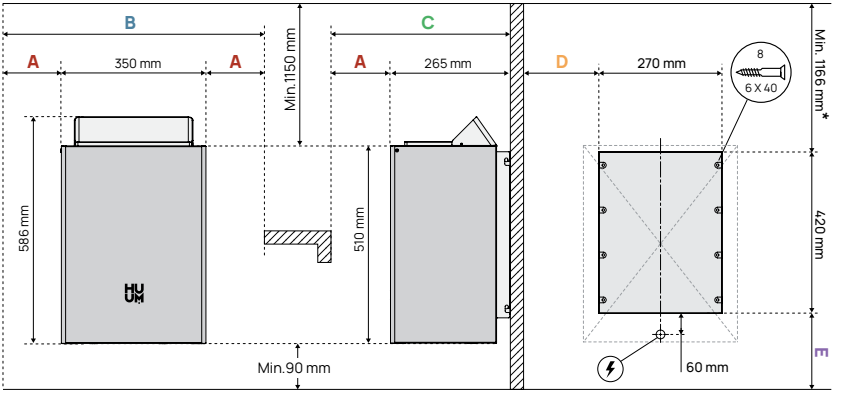
2 pav. „HUUM CORE Wall“ padėties nustatymas.

1 lentelė. „CORE Wall 4“, 6, 7 ir 9 saugūs atstumai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall	40 mm	480 mm	375 mm	80 mm	164 mm

***** – Minimalūs saugūs atstumai iki lubų galioja tik tuo atveju, jei temperatūros / saugos jutiklis yra tam skirtoje vietoje ant sienos ar lubų, kaip nurodyta 1 pav.

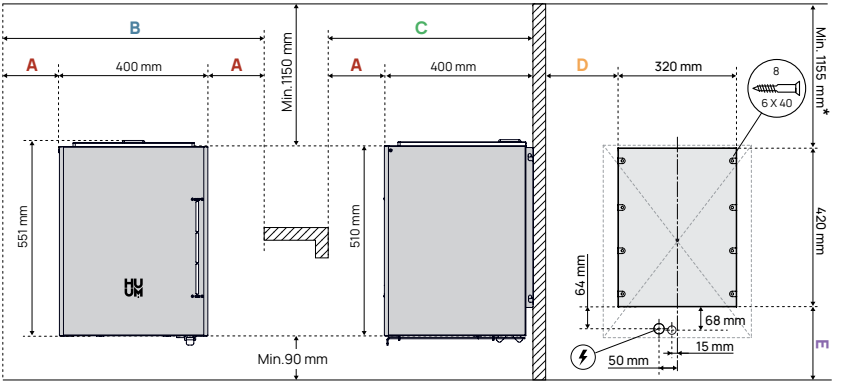
LT



3 pav. „HUUM CORE Wall Mini“ padėties nustatymas.

2 lentelė. „CORE Wall Mini 3“ ir 4 saugūs atstumai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini	40 mm	430 mm	305 mm	55 mm	164 mm

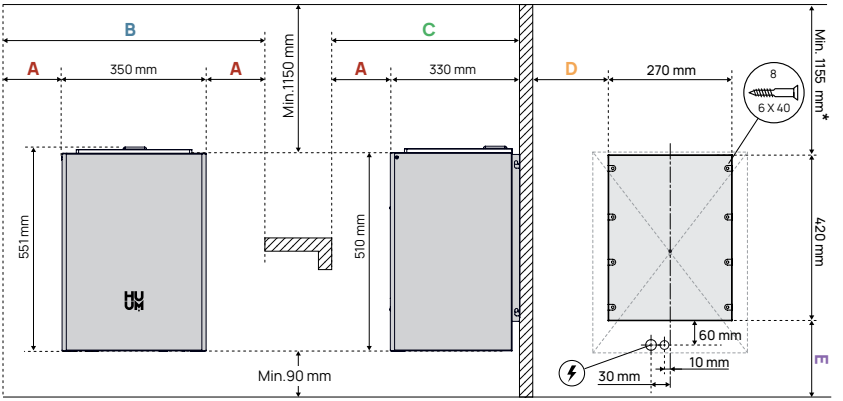


4 pav. „HUUM CORE Wall Combi“ padėties nustatymas.

3 lentelė. „CORE Wall Combi 4“, 6, 7 ir 9 saugūs atstumai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Combi	40 mm	480 mm	440 mm	80 mm	175 mm

***** – Minimalūs saugūs atstumai iki lubų galioja tik tuo atveju, jei temperatūros / saugos jutiklis yra tam skirtoje vietoje ant sienos ar lubų, kaip nurodyta 1 pav.



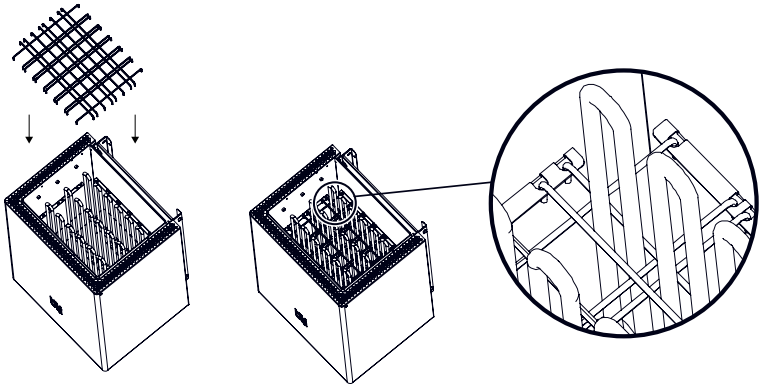
5 pav. „HUUM CORE Wall Mini Combi“ padėties nustatymas.

4 lentelė. „CORE Wall Combi Mini 4“ saugūs atstumai.

	A	B	C	D	E
CORE Wall Mini Combi 4	40 mm	430 mm	370 mm	55 mm	175 mm

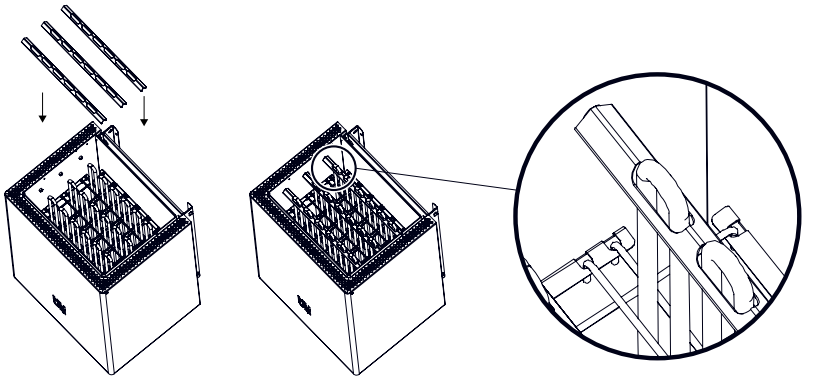
***** – Minimalūs saugūs atstumai iki lubų galioja tik tuo atveju, jei temperatūros / saugos jutiklis yra tam skirtoje vietoje ant sienos ar lubų, kaip nurodyta 1 pav.

Dėmesio! Prieš montuodami šildytuvą į galutinę padėtį, įsitikinkite, kad visos komplekte esančios dalys yra teisingoje vietoje. Atidžiai laikykitės toliau pateiktų instrukcijų.



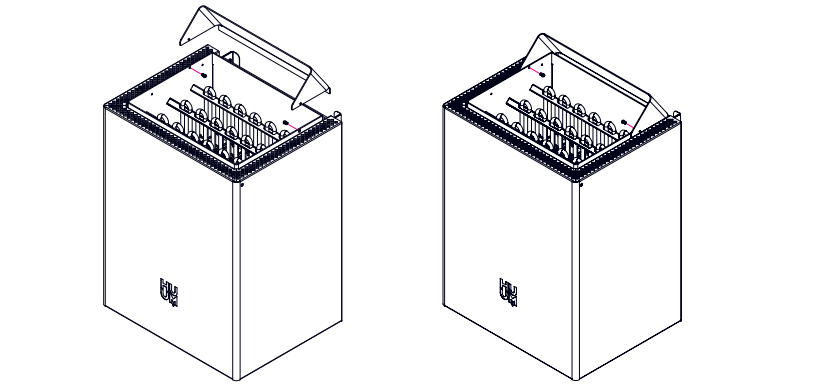
- **Įdėkite laikiklį taip, kad jis gerai remtųsi į metalinių šildytuvo plokščių angas.**
- **Nedėkite akmenų po laikikliu.**

6 pav. „HUUM CORE Wall“ ir „Core Wall Combi“ laikiklio montavimas.



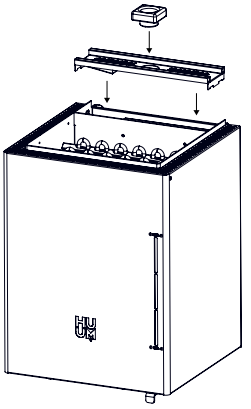
- **Uždėkite tarpiklius, kad jie gerai remtųsi į varžtų galvutes.**

7 pav. „HUUM CORE Wall“ ir „CORE Wall Combi“ šildymo elementų tarpiklio montavimas.



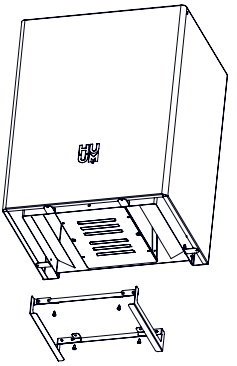
- **Uždėkite šilumos nukreipimo įtaisą ant šildytuvo viršaus. Sulygiuokite angas ir pritvirtinkite pateiktais varžtais.**
- **Šilumos nukreipimo įtaisą būtina naudoti „HUUM CORE Wall“.**

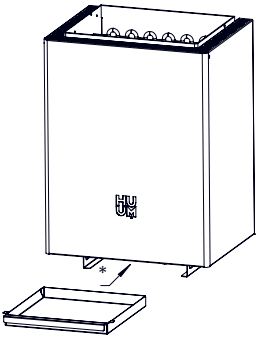
8 pav. „HUUM CORE Wall“ ir „CORE Wall Mini“ šilumos nukreipimo įtaiso montavimas.



- **Įsitikinkite, kad vandens nukreipimo pusė yra kairėje.**
- **Uždėkite dangtį ant garintuvo ir įsitikinkite, kad jis gerai uždėtas.**
- **Įdėkite kvapų indą į specialią angą garintuvo dangtyje.**

9 pav. „HUUM Core Wall Combi“ ir „CORE Wall Mini Combi“ garintuvo dangčio ir kvapų indo montavimas.





- **Pasirinktinai galima sumontuoti lašėjimo padėklą. Jei jį sumontuosite, po pirties seanso būtinai ištuštinkite lašėjimo padėklą, kad sumažintumėte drėgmę pirtyje. Būkite atsargūs, lašėjimo padėkle esantis vanduo gali būti karštas.**
- **Varžtais pritvirtinkite rėmelį prie šildytuvo elektros dėžės dangčio.**
- **Įstumkite lašėjimo padėklą.**

10 pav. Lašėjimo padėklo su rėmeliu montavimas.

LT

Šildytuvo prijungimas prie maitinimo šaltinio

Dėmesio! Tik atestuotas elektrikas gali prijungti šildytuvą prie maitinimo šaltinio.

- Kaip jungiamąjį laidą reikia naudoti guma izoliuotą SIHF-JB laidą arba lygiavertį laidą.
- Maksimalus srovės stipris amperais laido skerspjūvio plote ir grandinės pertraukiklyje pateiktas **3 lentelėje.**
- Rekomenduojama prijungti įrenginį prie elektros tinklo be įžeminimo grandinės pertraukiklio (RCD).

5 lentelė. „CORE Wall“ ir „CORE Wall Combi“ techniniai duomenys esant **400 V, 3 N ~**

	Šildytuvo galia kW	Garintuvo išvestis kW	Vandens talpa garintuve l	Kaitinimo elementai N x kW	Maitinimo laidininkas N x mm²	Grandinės pertraukiklis A	Patalpos dydis* m³
CORE Wall 4	4,5	-	-	3 x 1,5	5 x 1,5	3 x 10	3 - 7
CORE Wall Combi 4	4,5	2	5	3 x 1,5	7 x 1,5 (su UKU)	3 x 10	3 - 7
CORE Wall 6	6	-	-	3 x 2	5 x 1,5	3 x 10	5 - 9
CORE Wall Combi 6	6	2	5	3 x 2	7 x 1,5 (su UKU)	3 x 10	5 - 9

6 lentelė. „CORE Wall“ ir „CORE Wall Combi“ techniniai duomenys esant **400 V, 3 N ~**

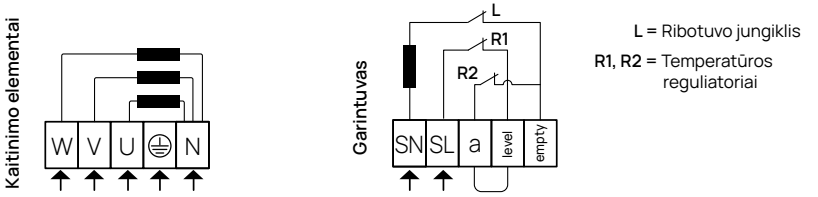
	Šildytuvo galia kW	Garintuvo išvestis kW	Vandens talpa garintuve l	Kaitinimo elementai N x kW	Maitinimo laidininkas N x mm²	Grandinės pertraukiklis A	Patalpos dydis* m³
CORE Wall 7	7,5	-	-	3 x 2,5	5 x 2,5	3 x 16	7 - 11
CORE Wall Combi 7	7,5	2	5	3 x 2,5	7 x 2,5 (su UKU)	3 x 16	7 - 11
CORE Wall 9	9	-	-	3 x 3	5 x 2,5	3 x 16	8 - 13
CORE Wall Combi 9	9	2	5	3 x 3	7 x 2,5 (su UKU)	3 x 16	8 - 13

7 lentelė. „CORE Wall Mini“ ir „CORE Wall Mini Combi“ techniniai duomenys esant **400 V, 2 N ~**

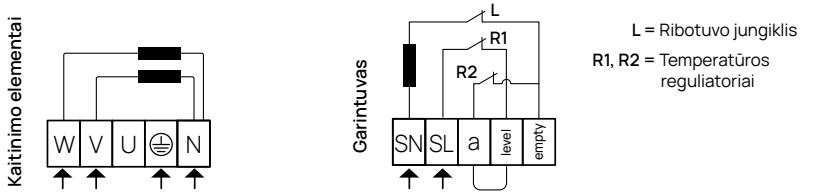
	Šildytuvo galia kW	Garintuvo išvestis kW	Vandens talpa garintuve l	Kaitinimo elementai N x kW	Maitinimo laidininkas N x mm²	Grandinės pertraukiklis A	Patalpos dydis* m³
CORE Wall Mini 3	3	-	-	2 x 1,5	4 x 1,5	3 x 10	2 - 4
CORE Wall Mini 4	3,6	-	-	2 x 1,8	4 x 1,5	3 x 10	3 - 6
CORE Wall Mini Combi 4	3,6	1	3	2 x 1,8	3 x 2,5 (garintuvas) 4 x 1,5 (šildytuvas)	1 x 16 (garintuvas) 2 x 10 (šildytuvas)	3 - 6

*** - Jei pirties patalpoje yra neapšiltintų plytinių, plytelėmis dengtų ar stiklinių sienų, prie kiekvieno pirties patalpos sienos kvadratinio metro reikia pridėti papildomą 1 m³ tūrį.**

DĖMESIO! Draudžiama naudoti ne karščiui atsparų laidą su PVC izoliacija kaip maitinimo laidą. Pirties patalpoje naudojant jungiamąją dėžutę, ji turi būti atspari vandeniui ir įtaisyta ne aukščiau kaip 50 cm nuo grindų.



11 pav. „CORE Wall" ir „CORE Wall Combi" jungtys.



12 pav. „CORE Wall Mini" ir „CORE Wall Mini Combi" jungtys.

DĖMESIO! Naudojant UKU valdymo sistemą, garintuvo jungtis jau atlikta. Jei naudojate kitų gamintojų valdymo sistemą, pagal valdymo sistemos gamintojo vadovą patikrinkite, ar tinkamai prijungta.

- Atidarykite šildytuvo elektros dėžės dangtį.
- Įkiškite laidą į elektros dėžutę per lizdą.
- Prijunkite maitinimo laidą prie gnybtų bloko pagal grandinės schemą.

  Dėmesio! Maitinimo laido galus būtina užspausti. Užspaudus metalinę movą užtikrinama, kad vielos sriegiai yra pritvirtinti, sumažinant atsilaisvinusių jungčių, galinčių sukelti elektros gedimus arba kelia pavojų saugai, riziką.
- Pritvirtinkite laidą laikančiuoju spaustuku elektros dėžėje.
- Uždarykite dangtį.
- Sumontuokite šildytuvą ant sieninės montavimo plokštės ir šonuose pritvirtinkite varžtais.

Elektrinio šildytuvo izoliacijos varža

Pirmą kartą naudojant šildytuvą, šildymo elemento izoliacijos varža gali laikinai pasirodyti esanti mažesnė už standartinę. To priežastis yra drėgmė, patekusi į izoliacinį sluoksnį sandėliuojant ir transportuojant.
Įjungus elektrinį šildytuvą, drėgmė išgaruoja per 1–2 valandas.

LT

Šildytuvo akmenų klojimas

Prieš užpildydami šildytuvą akmenimis, įsitikinkite, kad visos šildytuvo dalys yra tinkamai sumontuotos ir yra joms skirtoje vietoje. Nedėkite akmenų po kaitinimo elemento laikikliu.

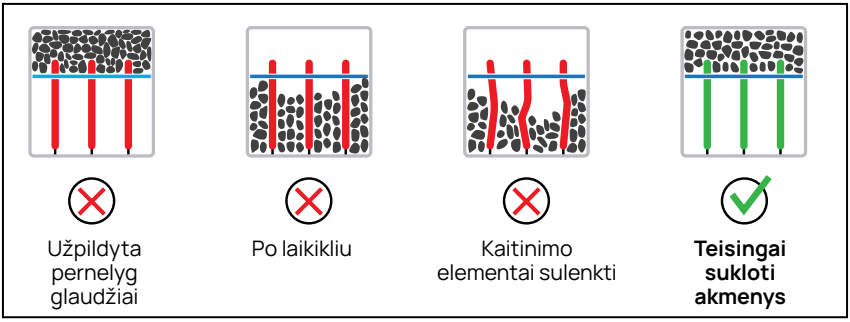
- **„HUUM CORE Wall“** elektriniam šildytuvui reikia maždaug **20 kg akmenų.** (CORE Wall Mini 15kg)
- **„HUUM CORE Wall“** šildytuvui tinka **5–10 cm skersmens** akmenys.
- Prieš klodami **po tenkančiu vandeniu nuplaukite dulkes nuo akmenų.**
- **Rekomenduojame naudoti įtrūkusius akmenis, kad būtų užtikrintas geresnis oro srautas ir šilumos paskirstymas.**
- Kaip šildytuvo akmenis tinka naudoti natūralius akmenis (pvz., olivino diabazą, oliviną), specialiai parduodamus naudoti pirties šildytuvuose.
- Nenaudokite dekoratyvinių akmenų, nes jie nesukaupia pakankamai šilumos ir lengvai suskyla. Šildytuve atskilę akmens gabalai gali užkimšto oro angas ir sugadinti kaitinimo elementus.

Dėmesio! **Defektams, atsiradusiems naudojant netinkamus akmenis, garantija netaikoma.**

Reikalavimai klojant akmenis:

- Įsitikinkite, kad šildytuvas išjungtas.
- Dėdami akmenis, mūvėkite pirštines, kad apsaugotumėte rankas.
- Dėkite akmenis po vieną, nepilkite ir nemeskite jų į šildytuvą.
- Stenkitės akmenis dėti glaudžiai, tačiau palikite šiek tiek vietos orui cirkuliuoti šildytuve.
- Akmenis dėkite ir tarp kaitinimo elementų. Tai padės prilaikyti kaitinimo elementus ir išvengti jų sąlyčio. Stenkitės per stipriai nespausti akmenų ir nesulenkti kaitinimo elementų.
- Tvirtai suklokite akmenis šildytuvo išorėje ir įsitikinkite, kad kaitinimo elementų nesimato per akmenis. Pilant vandenį tiesiai ant kaitinimo elementų sutrumpėja jų tarnavimo laikas ir susidaro pernelyg intensyvus karštis.
- Norėdami užtikrinti optimalų veikimą, reguliariai tikrinkite šildytuvo akmenis:
  - → **Po 100 naudojimo valandų (arba bent kartą per metus)** atlikite apžiūrą.
  - → **Po 200 naudojimo valandų** perdėliokite akmenis ir pakeiskite visus įtrūkusius akmenis.
  - → **Po 400 naudojimo valandų** pakeiskite visus akmenis, kad užtikrintumėte geriausią garo ir naudojimosi pirtimi patirtį.

DĖMESIO! PER MAŽAI UŽPILDŽIUS AKMENŲ TALPYKLĄ KYLA GAISRO PAVOJUS!



13 pav. Akmenų dėjimas.

Apsauginiai turėklai

Kad išvengtumėte atsitiktinio sąlyčio su karštu šildytuvu, rekomenduojama aplink šildytuvą įrengti apsauginius turėklus.
Galite pastatyti savo apsauginius turėklus arba naudoti specialų priedą **„HUUM CORE Wall“ elektrinio šildytuvo apsauginiai turėklai,** kurį galite įsigyti iš savo HUUM platintojo. (Žr. 1 priedą)

Dėmesio! Kaip apsauginius turėklus naudojant degias medžiagas (pvz., medieną), labai svarbu laikytis nustatytų minimalių saugos atstumų tarp šildytuvo ir degių konstrukcijų.

PIRTIES PATALPA

Sienų medžiagos ir pirties patalpos apšiltinimas

Pirtyje visi šilumą kaupiantys sienų paviršiai (stiklinės ir betoninės sienos, plytos, gipsas ir kt.) turėtų būti apšiltinti, kad šildytuvas būtų naudojamas optimaliai. Tai apsaugo nuo šilumos praradimo pirties patalpoje ir krosnies perkaitimo.

Pakankamas pirties patalpos sienos apšiltinimas:

1. Įrengiamas 50-100 mm storio izoliacinis sluoksnis (puikiai tinka putplasčio izoliacinės plokštės, padengtos nuo garų apsaugančia folija).
2. Aliuminio folija ar kita atspindinti medžiaga ant izoliacinės medžiagos be garų barjero. Jungtys padengtos folijos juosta.
3. Tarp drėgmės barjero ir dailylenčių su tarpikliais paliekamas 10 mm ventiliacijos tarpas (rekomenduojama).
4. Vidaus apdailai tinka naudoti 12-16 mm medines dailylentes.
   Prieš montuodami dailylentes, patikrinkite maitinimo laidus ir sutvirtinimus sienose, kurių reikia, pvz., montuojant šildytuvą ir pirties suoliuką.

5. Siekiant išvengti drėgmės nuo grindų, atstumas tarp plokštės ir grindų turi būti bent 100 mm.
6. Tarp sienos ir lubų plokštės reikia palikti ne mažesnį kaip 5 mm ventiliacijos tarpą.

Pirties patalpos lubos

Siekiant optimizuoti šildytuvo galią, rekomenduojamas pirties patalpos aukštis yra 2000-2300 mm. Aukštesnėje pirties patalpoje patartina nuleisti lubas, taip sumažinant pirties patalpos tūrį.

1. Atstumas tarp viršutinio pirties suoliuko laiptelio ir lubų turi būti nuo 1100 iki 1300 mm.
2. Pirties patalpos lubas reikia apšiltinti laikantis tos pačios specifikacijos kaip sienoms.

DĖMESIO! **Dengiant sienas ar lubas šiluminėmis apsauginėmis medžiagomis (pvz., mineralinėmis plytelėmis), tarp medžiagų reikia palikti pakankamą ventiliacijos tarpą. Plyteles montuojant tiesiai ant sienos ar lubų paviršiaus, sienų ar lubų medžiagos gali pavojingai perkaisti.**

DĖMESIO! **Pasitarkite su priešgaisrinės saugos institucijomis, kurias užkardos dalis galima izoliuoti. Draudžiama izoliuoti naudojamus dūmtraukius.**

Pirties patalpos sienų patamsėjimas

Laikui bėgant, dėl aukštos temperatūros pirties patalpoje naudojamos medinės medžiagos gali pradėti tamsėti. Tai natūralus procesas, kuris nekelia pavojaus ir kurį paprastai lemia naudojamo medienos apsaugos produkto patamsėjimas. Tamsėjimo procesą taip pat gali sukelti smulkios akmens dulkės, kurios atsiskiria nuo šildytuvo akmenų ir kurias pakelia oro srautas. Šildytuvą sumontavus laikantis gamintojo instrukcijų, degios medžiagos pirties patalpoje pavojingai neįkaista.

DĖMESIO! **Aukščiausia leidžiama pirties patalpos sienų ir lubų paviršių temperatūra yra 140 °C. Ant sienų ar lubų paviršių pastebėję apdegimo ar nudegimo žymių, nedelsdami nustokite naudotis pirtimi ir kreipkitės į savo HUUM platintoją.**

Pirties patalpos grindys

Laikui bėgant, dėl didelių temperatūros pokyčių šildytuvo akmenys taip pat sutrupa. Kartu su pirties vandeniu ant pirties grindų nuplaunamos nuo akmenų atsiskyrusios dalelės ir smulkios akmenų dulkės. Karštos akmens atplaišos gali pažeisti plastiku dengtas grindis po šildytuvu ir šalia jo. Kaitinimo akmenų ir pirties vandens purslai (ypač daug geležies turinčio vandenis atveju) gali būti absorbuojami plytelėmis išklotų grindų siūlėse.

Siekiant išvengti estetinių pažeidimų, po šildytuvu ir aplink jį reikia naudoti keramines plyteles ir tamsų siūlių užpildą.

Galite naudoti lašėjimo padėklą, kad apsaugotumėte grindis nuo vandens pertekliaus. Žr. instrukcijas **9 psl.**

Pirties ventiliacija

Siekiant užtikrinti pakankamą deguonies tiekimą ir gryną orą, pirties ventiliacija turėtų būti kuo efektyvesnė (oras turėtų pasikeisti **šešis kartus per valandą**).

Ventiliacijos sistema priklauso nuo to, ar pastate yra natūrali oro įleidimo ir išleidimo anga, ar priverstinė ventiliacija.

Pirties ventiliacija susideda bent iš dviejų, tačiau paprastai iš trijų dalių:

- **Tiekiamo oro vamzdis.** Tiekiamo oro vamzdžio skersmuo turi būti ⌀ 50-100 mm.
- **Išmetamo oro vamzdis.** Išmetimo oro vamzdžio skersmuo turi būti 2 kartus didesnis už tiekiamo oro vamzdžio skersmenį, ⌀ 100-200 mm.
- **Džiovinimo vamzdis.** Jei nėra džiovinimo vamzdžio angos, pasinaudojus pirtimi duris galima palikti atviras patalpai išvėdinti.

Pirties patalpoje su mechanine ventiliacija turėtų būti:

1. **Tiekiamo oro vamzdis** šildytuvo viduryje arba aukščiau (≥400 mm).
2. **Išmetamo oro vamzdis** priešingoje šildytuvo pusėje (≤600 mm nuo grindų).
3. **Džiovinimo vamzdžio anga** priešingoje šildytuvo sienoje po lubomis.

Pirties patalpoje su gravitacine ventiliacija turėtų būti:

1. **Tiekiamo oro vamzdis** šildytuvo viduryje arba žemiau (≤400 mm).
2. **Išmetamo oro vamzdis** priešingoje sienoje bent 200 mm aukščiau nei tiekiamo oro vamzdis (≤600 mm nuo grindų).
3. **Džiovinimo vamzdžio anga** priešingoje šildytuvo sienoje po lubomis.

Tiekiamo oro vamzdis turi būti su reguliuojamu vožtuvu.

Jei **išmetamo oro vamzdis** įrengtas prausykloje, po pirties durimis reikia palikti 100 mm tarpą.

Džiovinimo vamzdžio angą naudokite kaip galutinę ventiliaciją po pirties seanso arba tarp vandens pylimų, jei patalpoje vienu metu buvo daug žmonių ir joje pernelyg drėgna arba trūksta oro. Laikykite džiovinimo vamzdžio angą uždarytą, kol naudojatės pirtimi.

LT

NG INSTRUKCIJA

Šildytuvo naudojimas

DĖMESIO! **Visada patikrinkite, ar ant šildytuvo, virš jo ir šalia jo nėra pašalinių daiktų, prieš jį įjungdami. Jie gali sukelti gaisro pavojų.**

Norint naudoti šildytuvą, reikės įrengti šildytuvo valdymo sistemą. Valdymo sistemos komplekte nėra. Prieš naudodami būtinai perskaitykite pasirinkto valdymo prietaiso naudojimo instrukciją.

Pirties patalpos šildymas

Pirmą kartą įjungus šildytuvą, kvapai sklinda ir iš kaitinimo elementų, ir iš akmenų. Norint pašalinti šiuos kvapus, pirties patalpą reikia gerai išvėdinti.

Tinkamai izoliuotoje pirties patalpoje, kurioje yra tinkamos galios šildytuvas, norimai temperatūrai pasiekti prireiks **maždaug vienos valandos.** Akmenys paprastai kaitinami iki tinkamos vandens pylimo temperatūros vienu metu su pirties patalpa.

Vandens pylimas ant įkaitusių akmenų

Pirties patalpai šylant, joje esantis oras išdžiūsta. Drėgmę pirties patalpoje galima padidinti pilant vandenį ant karštų akmenų. Pasirinkdami vandens pylimo dažnį ir kiekį galite reguliuoti drėgmę ir juntamą pirties šilumą pagal savo asmeninius pageidavimus.

- Stenkitės pilti vandenį tik ant šildytuvo akmenų, o ne ant metalinių paviršių.
- Pradėkite pilti vandenį tik tada, kai akmenys visiškai įkaista, o vanduo visiškai išgaruoja.
- Pilkite tik švarų ir šiltą vandenį.
- Rekomenduojame vienu metu į kaušą pasemti apie 80 ml vandens ir jį užpilti ant akmenų. Jei norite daugiau garų, palaukite kelias minutes ir vėl užpilkite tą patį kiekį. Tai leis akmenims išdžiūti ir per tą laiką vėl įkaisti.

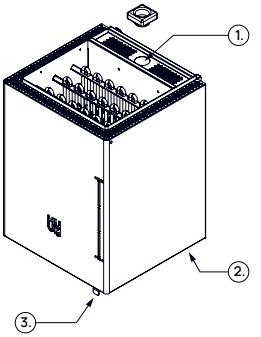
Dėmesio! **Niekada nepilkite vandens, kai kas nors yra šalia šildytuvo, nes karšti garai gali nudeginti.**

Garintuvo naudojimas (rankinis papildymas)

„Combi“ versijoje yra **5 litrų** („Mini“ versijoje – 3 litrų) vandens talpos garintuvas, kuris, visiškai pripildytas, užtikrina garą maždaug **2 valandas**. Siekiant užtikrinti idealią drėgmę, pirties temperatūrą reikia nustatyti nuo **40 °C iki 50 °C**. Pasiekę norimą temperatūrą, prieš pradėdami kaitintis, palaukite **30 minučių**, kad garintuvas pagamintų pakankamai garo.

Vandens talpyklos pripildymas

Pirmą kartą pripildant vandens talpyklą, vandenį galima pilti per kvapų indo angą arba pirmiausia nuimant garintuvo dangtį (žr. paveikslėlį).
Skyriaus talpa yra **5 litrai („Mini“ versijoje – 3 litrai).**



1. Vandens ĮLEIDIMO ANGA

2. Vandens IŠLEIDIMO ANGA

3. ATIDARYTI / UŽDARYTI

Visada naudokite distiliuotą arba filtruotą vandenį. Tai apsaugo nuo kalcio kaupimosi ir užtikrina ilgalaikį sistemos patikimumą.

Žemas vandens lygis

Jei vandens lygis taps per žemas, garintuvas automatiškai išsijungs.

„CORE Wall Combi“: pripildykite talpyklą, kai indikatoriaus rutuliukas pasieks žymą **MIN.**

„CORE Wall Mini Combi“: šiame modelyje nėra matomo vandens lygio indikatoriaus šildytuvo paviršiuje. Jei garintuvas nustoja gaminti garus, talpykla greičiausiai yra tuščia ir ją reikia papildyti. Dauguma šiuolaikinių pirties valdymo sistemų taip pat gali informuoti, kai garintuve baigiasi vanduo.

Garintuvo užpildymas

Jei garintuvo talpykloje trūksta vandens, papildykite ją atsargiai pildami vandenį per garintuvo dangčio angas, nepriliesdami jokių įkaitusių komponentų. Naudokite laistytuvą ilgu snapeliu ar panašų indą, kad užtikrintumėte kontroliuojamą įpylimą.
DĖMESIO. Neišimkite kvapų indo ir nenuimkite garintuvo dangčio, kai šildytuvas yra karštas – šios dalys gali nudeginti.
Jei ant įkaitusių paviršių pateks vandens, jis gali akimirksniu išgaruoti ir išskirti karštus garus, kurie gali būti pavojingi. Pilkite lėtai ir atsargiai.
Prieš įjungdami garintuvą visada įsitikinkite, kad talpykloje yra bent **1 litras** vandens.

LT

Vandens bako ištuštinimas ir valymas

Kad išlaikytumėte geriausią vandens kokybę, po kiekvieno naudojimo visada išleiskite vandenį iš vandens talpyklos. **Tai labai svarbu:** talpykloje likusiame vandenyje yra didžiausia kalkių ir mineralų koncentracija, o palikus jį viduje, greitai daugės sankaupų ir sutrumpės garintuvo tarnavimo laikas.
Jei pirtis yra lauke, ypač svarbu pasirūpinti drenažu, kad būtų išvengta užšalimo.
Ištuštinkite talpyklą tik po to, kai vanduo atvėso, nes po naudojimo jis išlieka labai karštas.

1. Ištuštinimas

1.1. Regular Combi (su išleidimo svirtimi)

1. Po išleidimo anga padėkite tinkamą indą (pvz., dubenį).
2. Patraukite šildytuvo apačioje esančią rankeną / svirtį į save, kol pradės tekėti vanduo.
3. Kai talpykla ištuštės, pastumkite svirtį atgal, kad uždarytumėte vožtuvą.

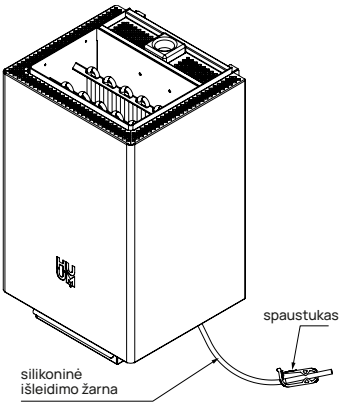
Pastaba. Vandenį visada išleiskite tik jam atvėsus, ir neleiskite garintuvui išdžiūti, kai jis naudojamas kaip išleidimo metodas.

1.2. Mini Combi (su išleidimo vamzdeliu ir spaustuku)

„Mini“ versijoje nėra svirtimi valdomo išleidimo vožtuvo. Vietoj jo įtaisytas silikoninis išleidimo vamzdelis (maždaug 400 mm) ir spaustukas (žr. paveikslėlį).

1. Išimkite silikoninį išleidimo vamzdelį iš jo laikymo vietos šildytuve.
2. Po vamzdeliu padėkite dubenį ar kitą talpyklą.
3. Nukreipkite vamzdelį į talpyklą ir atleiskite spaustuką, kad vanduo ištekėtų.
4. Baigę ištuštinti, tvirtai uždarykite spaustuką.
5. Grąžinkite vamzdelį į laikymo padėtį šildytuve.

Pastaba. Vandenį visada išleiskite tik jam atvėsus, ir neleiskite garintuvui išdžiūti, kai jis naudojamas kaip išleidimo metodas.



2. Valymas

Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas, naudokite buitiniams prietaisams, pvz., kavos virimo aparatams ir virduliams, skirtas kalkių nuosėdų šalinimo medžiagas ir laikykitės gamintojo nurodymų. Atvėsusio garintuvo talpyklos **išorę** galima valyti **drėgnu skudurėliu.** Prieš valydami talpyklos vidų, įsitikinkite, kad garintuvas **išjungtas.** Norėdami išvalyti vidų, pirmiausia nuimkite talpyklos dangtį.

DĖMESIO.

- **Nenaudokite plieninio šepečio**, nes jis gali pažeisti paviršius.
- **Nevalykite** bako vidaus rankomis arba šluoste, kad nesusižeistumėte į aštrius kraštus.

Galiausiai praplaukite talpyklą švariu vandeniu ir tvirtai uždarykite išleidimo sistemą (rutulinį vožtuvą arba išleidimo vamzdelį).

ĮSPĖJIMAI IR PASTABOS

- **Šildytuvas skirtas pirties patalpai šildyti iki tokios temperatūros, kuriai esant galima mėgautis pirtimi. Jo negalima naudoti jokiais kitais tikslais.**
- **Visus techninės priežiūros darbus, kuriems reikia specialių įgūdžių, turi atlikti kvalifikuotas specialistas.**
- **Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visada atjunkite šildytuvą nuo maitinimo šaltinio!**
- Prieš įjungdami elektrinį šildytuvą, visada patikrinkite pirties patalpą ir šildytuvą.
- Šildytuvą galima naudoti tik tada, kai jis tinkamai užpildytas akmenimis.
- Neuždenkite šildytuvo, nes tai kelia gaisro pavojų.
- Nelieskite veikiančio šildytuvo, nes galite nusideginti.
- Netinkamai vėdinant pirties patalpą gali pernelyg išdžiūti mediena ir pirtyje kils gaisro pavojus. Jei reikia, planuodami įrengti ventiliaciją pasitarkite su specialistu.
- Niekada negaminkite garo naudodami vandens žarną.
- Pirties kvapus ir aliejus naudokite tik garo vandenyje. Jei jų neatskiesite ir pilsite tiesiai ant akmenų, jie gali užsidegti.
- Rekomenduojama naudoti ne mažesnį kaip 50 mm ugniai atsparios šilumos izoliacijos sluoksnį po pirties patalpos plokšte.
- Pirties durys visada turi atsidaryti į išorę.
- Pirtį naudokite tik pagal paskirtį.
- Nepalikite mažų vaikų pirtyje be priežiūros.
- Asmenims, kurių sveikata prasta, nerekomenduojama staigiai atvėsinti kūno pabuvus pirties patalpoje. Jei reikia, pasitarkite su gydytoju.
- Nebūkite pirtyje per ilgai. Mėgaukitės garais tol, kol jums komfortiška.
- Norėdami pailginti ir pirties patalpos, ir šildytuvo tarnavimo laiką, pasibaigus pirties seansui užtikrinkite tinkamą vėdinimą.
- Laikykite šią informaciją saugioje vietoje.

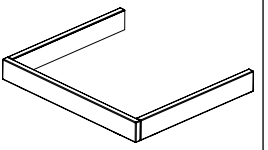
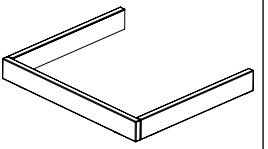
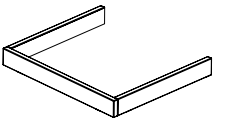
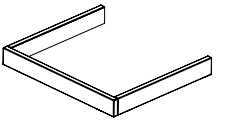
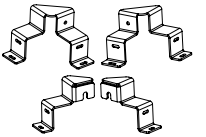
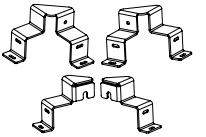
LT

GARANTIJA

Bendrąsias sąlygas galite rasti mūsų tinklalapyje huum.eu/warranty.

Naujausią medžiagą rasite gamintojo svetainėje huum.eu.

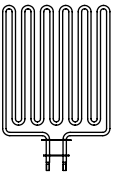
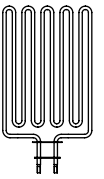
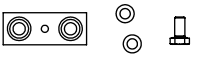
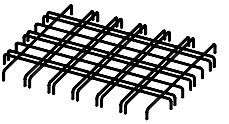
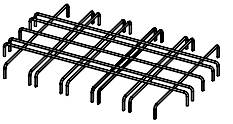
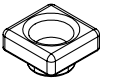
Priedai

Kodas	Pavadinimas	Paveikslėlis
H3019011	„CORE Wall Combi“ apsauginiai turėklaii	
H3020011	„CORE Wall“ apsauginiai turėklai	
H3021011	„CORE Wall Mini Combi“ apsauginiai turėklai	
H3022011	„CORE Wall Mini“ apsauginiai turėklai	
H3019021	Montavimo komplektas. Spalva: **balta**	
H3019031	Montavimo komplektas. Spalva: **juoda**	

LT

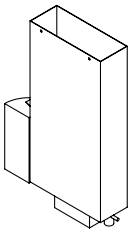
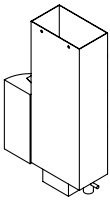
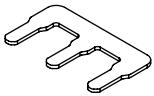
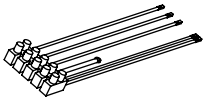
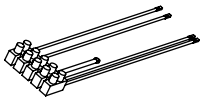
1 PRIEDAS

Atsarginės dalys

Kodas	Pavadinimas	Paveikslėlis
SP0141	1500 W / 230 V kaitinimo elementas	
SP0142	2000 W / 230 V kaitinimo elementas	
SP0143	2500 W / 230 V kaitinimo elementas	
SP0144	3000 W / 230 V kaitinimo elementas	
SP0145	1800 W / 230 V kaitinimo elementas	
SP0146	1500 W / 230 V kaitinimo elementas	
SP0117	Kaitinimo elemento tvirtinimo komplektas	
SP0147	Kaitinimo elemento laikiklis, skirtas „CORE Wall“ ir „CORE Wall Combi“	
SP0148	Kaitinimo elemento laikiklis, skirtas „CORE Wall Mini“ ir „CORE WALL Mini Combi“	
SP0149	Kaitinimo elemento laikiklis, skirtas „CORE Wall“ ir „CORE Wall Combi“	
SP0150	Kaitinimo elemento laikiklis, skirtas „CORE Wall Mini“ ir „CORE Wall Mini Combi“	
SP0151	Kvapų indas	

1 PRIEDAS

Atsarginės dalys

Kodas	Pavadinimas	Paveikslėlis
SP0152	„CORE Wall Combi“ garintuvas, 2000 W	
SP0153	„CORE Wall Mini Combi“ garintuvas, 1000 W	
SP0154	Žarnos sąvarža: „CORE Wall Mini Combi“	
SP0155	Varinis gnybtų tiltelis vienfazėms jungtims	
SP0156	Laidų rinkinys: „CORE Wall“ ir „CORE Wall Combi“	
SP0157	Laidų rinkinys: „CORE Wall Mini“ ir „CORE Wall Mini Combi“	

HUUM

OF SAUNA

#huumsauna

www.huum.eu